

01H.22242 - 52224  
L22

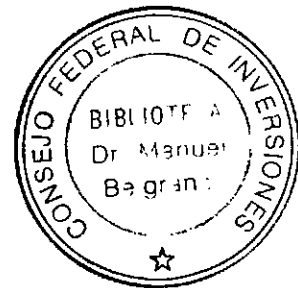
45030

ORGANISMO:

## **Fundación CIDETER**

PROVINCIA:

**SANTA FE**



PROYECTO:

**POTENCIALIZACION E INTERNACIONALIZACION DEL  
CLUSTER DE FABRICACION DE MAQUINAS AGRICOLAS Y  
AGROPARTE DE LA REGION CENTRO - OESTE**

Informe Final: **15 de diciembre de 2005**

Autor: **Lic. Maria Lucía Lloret**  
**Tco. Baltasar Cragnolino**  
**Lic.: Augusto Capisano**

**INDICE GENERAL:**

Introducción General.....	Página 2
Actividades de Capacitación:	
Objetivo.....	Página 4
Procedimientos.....	Página 4
Trabajos realizados al 15 de Diciembre de 2005.....	Página 4
Actividad de Actualización del Portal de Maquinagros y Directorio:	
Objetivo.....	Página 7
Procedimientos.....	Página 7
Trabajos realizados al 15 de Diciembre de 2005.....	Página 7
Organización de los eventos, interacción con las empresas para su presencia en ferias y rondas de negocios:	
Objetivo.....	Página 8
Procedimientos.....	Página 8
Trabajos realizados al 15 de Diciembre de 2005.....	Página 9
Actividades desarrolladas durante el proyecto y situación actual...	Página 10
Conclusiones.....	Página 18
<b>Anexo 1 – Temario, asistentes y fotos de los Cursos dictados</b>	
<b>Anexo 2 – Actualizaciones en la web – ejemplos de algunas empresas</b>	
<b>Anexo 3 – Planilla de entrega de los catálogos a las empresas</b>	
<b>Anexo 4 – Información periodística sobre Expo Barinas - Venezuela</b>	
<b>Anexo 5 – Viaje exploratorio a Brasil – Acerías 4C S.A. – folletería y fotos</b>	
<b>Anexo 6 - Misión comercial a Perú y Ecuador – Metalúrgica Campero S.R.L. – informe y folletería</b>	
<b>Anexo 7 – Listado de personas y empresas capacitadas</b>	
<b>Anexo 8 – Informe sobre el Mercado Nacional de Máquinas Agrícolas</b>	
<b>Anexo 9 – E-mail recibidos en <a href="mailto:info@maquinagros.com.ar">info@maquinagros.com.ar</a></b>	
<b>Anexo 10 – Gacetillas informativas</b>	





---

**INTRODUCCIÓN GENERAL:**

El presente escrito constituye el informe final del proyecto del Consejo Federal de Inversiones, al que llamaremos "*Potencialización e Internacionalización del cluster de fabricación de máquinas agrícolas y agro-partes de la Región Centro - Oeste*". El mismo corresponde al período comprendido entre el 1º de septiembre de 2005 y el 15 de diciembre de 2005.

Por tratarse del último informe, lo hemos dividido en dos partes. En la primera se detallan las actividades realizadas en la última etapa.

Según el cronograma desarrollado, en esta etapa sólo quedan dos de las actividades previstas en el proyecto, más una que a pesar de haber finalizado con el informe anterior, continuamos realizando. Por ende corresponde a este informe la descripción de los avances realizados correspondientes a los meses de septiembre, octubre y noviembre respectivamente. Estas actividades se expondrán en el mismo formato de los informes anteriores, a fin de agilizar su análisis y seguimiento, separándolas y especificando en cada una las tareas realizadas:

- 1.- Capacitación e incentivación para la formación de grupos exportadores.
- 2.- Actualización del Portal de Maquinagros -Actualización del Directorio de Empresas.
- 6.- Organización de los eventos, interacción con las empresas para su presencia en ferias y rondas de negocios.

Tal como expusimos más arriba, la actividad uno se continuó desarrollando a pesar de que el cronograma presentado en un principio la daba finalizada en el mes de agosto. Esto se debe a que las empresas solicitan capacitación en forma continuada. Por ello agregamos algunos cursos y talleres para beneficio de las mismas.

La actividad seis, como se dijo en el informe anterior, es consecuencia de las demás actividades que se fueron desarrollando a lo largo de este proyecto. A medida que las empresas comienzan a organizarse se presentan diferentes

inquietudes. Entre ellas, la necesidad de experimentar el trabajo en equipo mediante la participación en diferentes eventos y viajes de carácter internacional, ya sea en grupo o en forma individual, llevando los catálogos del grupo.

Todas las actividades programadas y realizadas, mantienen como directrices principales, promover el asociativismo entre las empresas, la implementación de un Plan de Acción y el aprovechamiento y optimización del uso de las herramientas de promoción de exportaciones existentes, como ya se presentó en el proyecto inicial.

Se continuó con el trabajo de los grupos, mediante convocatorias a reuniones, en donde se debate acerca de las necesidades de las empresas miembro, y también con la puesta en marcha de actividades en conjunto.

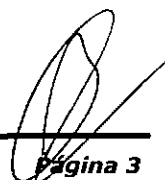
Los profesionales responsables de cada grupo continúan visitando las empresas en sus diferentes plantas para lograr un mayor acercamiento.

Además del trabajo de los coordinadores, la Fundación CIDETER (Centro de Investigación y Desarrollo Tecnológico Regional), continúa colaborando con el desarrollo operativo de las actividades, aportando su experiencia y conocimiento en el manejo de los grupos, la organización de los eventos y la comunicación con las empresas; poniendo a disposición del proyecto su infraestructura edilicia y equipamiento informático.

En la segunda parte del presente informe presentamos todas las actividades realizadas a lo largo del proyecto, la situación actual de cada una y las conclusiones.

A continuación pasamos a desarrollar el informe de avance de las tres actividades anteriormente nombradas, correspondientes a la última etapa del proyecto.

---



Página 3

---

## 1. CAPACITACIÓN E INCENTIVACIÓN PARA LA FORMACIÓN DE GRUPOS EXPORTADORES.

### *Objetivo:*

Tal como se especificara en informes anteriores, cabe destacar que el dictado de cursos es en relación a lo que las empresas viven cotidianamente.

En este caso la prioridad fue la formación de auditores internos de los sistemas de calidad bajo las normas ISO:9000.

Además se hizo hincapié en temas relacionados a la informatización de las empresas.

### *Procedimientos:*

Para la organización de los cursos y talleres realizados en el período bajo análisis, la metodología desarrollada fue la misma que se utilizó en las capacitaciones anteriores.

A través del contacto con distintos organismos e instituciones, logramos traer a la región a personas altamente capacitadas para disertar y capacitar en los temas requeridos.

### *Trabajos realizados al 15 de diciembre de 2005:*

#### **Detalle curso N° 1 "La estrategia de la empresa y la red de valor":**

Los días 9 y 10 de septiembre de 2005 se realizó el curso mencionado en las instalaciones de la Fundación Cideter de Las Parejas. Del mismo formaron parte tres empresas, a saber: Industrias ERCA, PLA y Búfalo, con un total de 16 personas. La actividad estuvo coordinada por el Licenciado Marcelo Pousa y contó con el apoyo de la Escuela de Negocios del Instituto Universitario IDEA. Dicho curso tuvo como objetivo fortalecer las competencias necesarias para administrar la empresa en un entorno hipercompetitivo, tomar contacto con las principales herramientas del management, reflexionar sobre el estilo de gestión y detectar focos de mejora para generar proyectos de aplicación inmediata.

---

**Detalle Curso Nº 2 "Presentación de Solución para la Gestión Integral de Producción":** El día 19 de octubre de 2005 se llevó a cabo en Las Parejas la presentación de un programa para el manejo y control de los procesos de negocio de la PyME industrial a cargo de Juan Negrini y del Ingeniero Daniel Blank, ambos pertenecientes al Grupo Exportador Córdoba System Factory. A la misma asistieron 16 personas, entre las cuales estaban los encargados de sistemas de las empresas y alumnos de Escuelas Técnicas. El objetivo de esta presentación fue el de hacer conocer dicha herramienta a las empresas del grupo para que tengan otra opción a la hora de informatizar sus procesos administrativos y productivos.

**Detalle Nº 3 "Reunión sobre Certificación en Seguridad de Máquinas Agrícolas – Grupo Sembradoras":** el día 28 de octubre de 2005 se realizó en las instalaciones de la Fundación CIDETER esta reunión, la cual tuvo como objetivos analizar la norma 8076-4 sobre máquinas sembradoras, plantadoras y trasplantadoras y proponer revisión o aprobación de los documentos a presentar en IRAM en el mes de noviembre. A dicha reunión asistieron 11 personas.

**Detalle taller Nº 4 "Auditorias internas de los sistemas de gestión de la calidad":** Durante los días 3, 10 y 17 de noviembre de 2005 se desarrolló este taller en Las Parejas y al que asistieron entre 27 personas. El mismo estuvo a cargo del Ingeniero Gerardo Bellotti y del Dr. Ricardo De Gorostiza y tuvo como objetivo capacitar al personal del departamento calidad en la programación, planificación y realización de auditorias internas al sistema de calidad de la empresa. Durante este taller se llevaron a cabo cuatro módulos incluyendo el de práctica.

**Detalle taller Nº 5 "Autoevaluación Proyecto ADIMRA – TICs:** El día 10 de noviembre de 2005, en Armstrong y el 11 en Las Parejas, se realizó el presente taller con la presencia de 30 empresas y 47 personas, respectivamente. El mismo estuvo coordinado por los consultores Carlos Ríos, Marcelo Roth y por la Licenciada Alicia Hernández, coordinadora general del proyecto. El objetivo de

---

este taller fue que las empresas se autoevalúen en cuanto a la integración de los distintos sectores con la herramienta denominada TICs.

**Detalle N° 6 "Reunión sobre Certificación en Seguridad de Máquinas Agrícolas":** La segunda reunión sobre este tema se llevó a cabo el día 22 de noviembre de 2005, también en la Fundación CIDETER. De la misma participaron 29 personas representando a 11 empresas. Uno de los temas tratados (como esta expresado en la invitación a dicha reunión / anexo N° 1) fue analizar entre los técnicos de las empresas, los directores de las Escuelas Técnicas (Las Rosas, Las Parejas y Armstrong) y los secretarios de la producción de los municipios; la viabilidad de la elaboración de un proyecto regional de capacitación y equipamiento de las escuelas. Los participantes durante la reunión han contestado una encuesta con puntos claves para definir el enfoque del futuro proyecto. Este accionar se considera muy importante y estratégico para llevar adelante el crecimiento de este Cluster, ya que es fundamental poder capacitar y orientar a los egresados de las escuelas, de acuerdo al perfil solicitado por las empresas de la región. (En el anexo N° 1, puede observarse el tipo de encuesta y los resultados obtenidos).

También se analizó nuevamente la norma 8076-4,( con el motivo de llevar una opinión en conjunto entre las empresas del cluster en la próxima reunión con IRAM que esta diagramada para el día miércoles 14 de diciembre en Rosario). Además se determinó un cronograma de futuras reuniones de los demás grupos (cosecha, pulverización, sembradoras y general) y actividades para el año 2006.

Se anexan temario, asistentes, fotos y encuestas de resultados de los Cursos dictados (Anexo 1)



**2. ACTUALIZACION DEL PORTAL DE MAQUINAGROS Y DIRECTORIO.***Objetivo:*

Actualización y armonización de las herramientas de promoción de la oferta exportable que presentan las empresas del Cluster.

*Procedimientos:*

Se comenzó con el posicionamiento del sitio en los diferentes buscadores a fin de lograr el impacto esperado con el mismo, el ingeniero Augusto Capisano ha realizado un análisis sobre los sitios y buscadores de mayor interés para nuestro sector y ya está realizando los trámites pertinentes para el alta en los mismos. Se calcula que para comienzos del año que viene, Maquinagros se encontrará incluido en la Red.

En relación al catálogo, se procedió a la impresión en serie de los 2.000 catálogos.

Se comenzó con la distribución según lo informado oportunamente en el 1er Informe de Avance.

*Trabajos realizados al 15 de diciembre de 2005:*

Respecto a la página web se han realizado todos los cambios solicitados por las empresas y se cargan periódicamente novedades de interés para el grupo. Así mismo en la sección DOWNLOAD se ubican archivos con información ampliada sobre cada tema, informes y trabajos referentes al grupo. (Anexo 2)

En cuanto al catálogo, se comenzó la distribución de los mismos por las empresas. Además las empresas que han viajado al exterior lo llevaron para promocionar todos los productos que allí se muestran. (En el Anexo 3 se encuentran la lista de distribución y un catálogo)

---

  
Página 7

## **6. ORGANIZACIÓN DE LOS EVENTOS, INTERACCIÓN CON LAS EMPRESAS PARA SU PRESENCIA EN FERIAS Y RONDAS DE NEGOCIOS.**

### *Objetivo:*

El objetivo de esta actividad está, no solo en el hecho de promocionar la oferta exportable de las empresas locales y en el ejercicio de las actividades de comercialización internacional, sino también en el fomento del asociativismo por medio del desarrollo de actividades en conjunto y la planificación de proyectos en equipo.

### *Procedimientos:*

En el período bajo análisis del presente informe se detectaron tres eventos internacionales de interés para los miembros de los grupos. Para desarrollar estas actividades se contó con el acompañamiento de Instituciones Provinciales y Nacionales, quienes coordinaron algunos de estos eventos.

En principio se publicaron las actividades mediante Gacetillas Informativas, invitando a las empresas a participar y realizando un listado de los interesados. En segundo lugar se desarrolló un seguimiento personalizado, a cargo de los coordinadores de grupos, de cada una de las empresas de la lista. Luego se acompañará a las empresas en el desarrollo de la actividad.

Durante las ferias y viajes se tuvo, como siempre, el objetivo presentar y promocionar al grupo, publicitar la oferta exportable de las empresas que lo forman, concurrir con muestras de las empresas interesadas, conectarse con contrapartes y potenciales socios comerciales, conocer las características propias del mercado en cuestión, etc.



*Trabajos realizados al 15 de diciembre de 2005:*

**EXPO BARINAS - Venezuela**

Desde el 22 hasta el 25 de septiembre de 2005 se realizó la Feria Expo Barinas en el Estado de Barinas, Venezuela.

La organización principal de este evento estuvo a cargo de la CAFMA (Cámara Argentina de Fabricantes de Maquinaria Agrícola) y del INTA.

Como se dijo en el informe anterior, nuestro trabajo se basó en difundir las comunicaciones que nos llegaban desde las dos entidades mencionadas. Siete empresas de los Grupos participaron de la muestra con sus productos. Ellas son:

- Apache S.A.
- Búfalo S.A.
- Talleres Metalúrgicos Crucianelli S.A.
- Industrias D'ascanio S.R.L.
- Industrias ERCA S.A.
- Máquinas Agrícolas Ombú S.A.
- VHB Repuestos Agrícolas S.A.

Como resultado de este evento, se puede manifestar que las ventas que se concretaron fue de alrededor de U\$S 1.500.000 durante la feria y ventas futuras por aproximadamente 12 millones de dólares más. Además fueron llevados los catálogos del grupo y presentados ante las autoridades y empresas venezolanas, promoviendo al grupo, tal nuestro objetivo. (Anexo 4)

**Viaje exploratorio a Brasil**

Durante el mes de octubre la empresa Acerías 4C S.A. realizó un viaje exploratorio a Brasil para reunirse con contactos preestablecidos y buscar nuevos.

En el transcurso de ese viaje la empresa pudo avanzar en las negociaciones que ya venía teniendo y comenzar otras.





---

A partir de su regreso la firma ha comenzado a proyectar futuras ventas en el vecino país.

Esta empresa también llevó los catálogos del Grupo para entregarlos en cada entrevista. (Anexo 5)

### **Misión Comercial a Perú y Ecuador**

Durante los primeros días de noviembre, la empresa Metalúrgica Campero S.R.L. viajó en una misión comercial organizada por la Provincia de Santa Fe a Perú y Ecuador.

Para esta empresa fue un viaje muy fructífero, ya que son mercados a los que apuntan con su nueva máquina, más pequeña, ideal para esos países.

En el transcurso de la misión, realizó contactos con potenciales compradores.

Además, como es nuestra costumbre, hizo entrega de los catálogos del Grupo para promocionar a las demás empresas. (Anexo 6)

## **ACTIVIDADES DESARROLLADAS DURANTE EL PROYECTO Y SITUACION**

### **ACTUAL**

Durante el período de duración del presente proyecto, al que denominamos "*Potencialización e Internacionalización del cluster de fabricación de máquinas agrícolas y agro-partes de la Región Centro - Oeste*", se desarrollaron las siguientes actividades y sus respectivas tareas:

### **1. CAPACITACIÓN E INCENTIVACIÓN PARA LA FORMACIÓN DE GRUPOS EXPORTADORES.**

Esta actividad tuvo como objetivo principal capacitar a las empresas en los distintos temas de interés para las mismas. Los temas de las capacitaciones fueron propuestos por los empresarios, los profesionales y los técnicos de las firmas que componen el Cluster.

De esta manera se llevaron a cabo los siguientes cursos, talleres, seminarios, presentaciones y jornadas:

- **Curso ISO 9001:2000** - 15 de abril de 2005
- **Curso Diseño 3D** - 29 de abril de 2005



- 
- **Curso Normalización y seguridad en Máquinas Agrícolas** - 10 y 11 de mayo de 2005
  - **Seminario Registro de Patentes de Invención** - 3 de junio de 2005
  - **Curso Implementación de un Sistema de Gestión de Calidad basado en la Norma ISO 9001:2000** - 16, 17, 23 y 24 de Junio de 2005
  - **Curso Soldadura Eléctrica, procesos MIG/MAG** - 29 de junio de 2005
  - **Curso Cálculos de Precios de Exportación** - 7 de julio de 2005
  - **Curso Control de Dispositivos de seguimiento y medición** - 13 y 14 de julio de 2005
  - **Curso Herramientas 5S** - 28 y 29 de julio de 2005
  - **Presentación Análisis de Información Gerencial y Tableros de Comando** - 11 de Agosto de 2005
  - **Curso La estrategia de la empresa y la red de valor** - 9 y 10 de septiembre de 2005
  - **Presentación de Solución para la Gestión Integral de Producción** - 19 de octubre de 2005
  - **Reunión sobre Certificación en Seguridad de Máquinas Agrícolas - Grupo Sembradoras** - 28 de octubre de 2005
  - **Taller Auditorias internas de los sistemas de gestión de la calidad** - 3, 10 y 17 de noviembre de 2005
  - **Taller Autoevaluación Proyecto ADIMRA - TICs** - 10 y 11 de noviembre de 2005
  - **Reunión sobre Certificación en Seguridad de Máquinas Agrícolas** - 22 de noviembre de 2005

Como se puede observar, se han dictado muchos cursos tendientes a la profesionalización de las empresas para poder ingresar en mercados más competitivos y exigentes.

Los detalles de estos cursos ya fueron anexados a los respectivos informes que se fueron presentando y también se anexan a este informe los pertenecientes al mismo.

**Situación actual:** luego de haberse desarrollado este plan de capacitación a lo largo del proyecto, las empresas han tomado conciencia de la importancia que

---

tiene estar bien preparados ante eventuales condiciones que los distintos mercados puedan requerir.

Hoy nos encontramos con empresas que ya han comenzado sus trámites para poder certificar con normas de calidad y seguridad, empresas que efectúan sus propios cálculos de precios de exportación, empresas que se interesan más por el patentamiento de sus productos y el resguardo de su marca y también con empresas que de a poco se están informatizando y sumando programas de diseño a sus procesos productivos.

Además, los técnicos de las empresas que estuvieron presentes en la reunión del día 22 de noviembre y que han contestado la encuesta tipo que está en el anexo N° 1, han dado con necesidad de capacitación para el año venidero los siguientes cursos:

- costos,
- gestión de planeamiento y producción,
- empresa centrada en el cliente
- operaciones de comercio exterior. Para la realización de los mismos

El listado de personas y empresas asistidas por medio de estas capacitaciones, se encuentra en el **Anexo 7**.

## **2. ACTUALIZACION DEL PORTAL DE MAQUINAGROS Y DIRECTORIO.**

Con el desarrollo de esta actividad se buscó adecuar los materiales de promoción de los grupos Maquinagros, tanto la página web como el catálogo institucional. Para llevar adelante esta actualización se realizaron las siguientes tareas:

- Como primera medida, se les pidió a las empresas que actualizaran o corrigieran sus textos y/o fotos.
- Una vez recibidas las actualizaciones o correcciones, o confirmar lo que ya estaba, se procedió a la elaboración de las muestras correspondientes a cada empresa.
- A medida que se obtuvieron las muestras, se las envió a cada empresa para su confirmación, o bien, su pedido de cambio de alguna parte.

- 
- Con las confirmaciones recibidas, se procedió a la impresión en serie del catálogo, 2.000 unidades.
  - En cuanto a la página web, se inició con los cambios y/o correcciones en los textos, tarea que se pudo hacer inmediatamente.
  - Con respecto a las imágenes, hubo que esperar hasta tener el catálogo definitivo, ya que el objetivo fue, desde un principio, armonizar los dos materiales promocionales.
  - Una vez obtenido el catálogo institucional, se realizaron las actualizaciones de las imágenes en el website.
  - Además se actualizan las informaciones que contiene la página y se cargan nuevas estadísticas periódicamente.

Los detalles de estas tareas ya fueron anexados a sus respectivos informes.

**Situación actual:** después de recopilar toda la información necesaria para la actualización de los materiales de promoción de los grupos, se pudo concretar nuestro deseo de contar con una página web adecuada para los tiempos que corren, con mucha información de las empresas y del sector y con un catálogo bien diseñado y editado para poder promocionar de la mejor forma a todo el Cluster.

Este catálogo ya fue presentado en los distintos eventos de los que fuimos partícipes y también ante funcionarios de cancillería y embajadas.

Además, por medio del website recibimos preguntas de interesados en implementos agrícolas, como así también de personas que solicitan información acerca de los grupos.

En el anexo 9 se encuentran los e-mail recibidos en la dirección de Maquinagros.

### **3. FORMACIÓN DE GRUPOS EXPORTADORES.**

Esta actividad se planteó para lograr la creación y consolidación de grupos específicos de promoción de exportaciones en la región, para el aprovechamiento conjunto de las ventajas existentes y la mayor distribución en el gasto de inversión en los proyectos de creación y diversificación de mercados de exportación. Las tareas que se realizaron durante esta actividad fueron las siguientes:

- 
- Se realizó una reunión de empresarios aprovechando la visita de integrantes del BID a la zona.
  - Se definió la formación de dos grupos, **máquinas agrícolas y partes**.
  - Se acordó el trabajo específico con empresas representantes de cada grupo a fin de determinar las particularidades y necesidades específicas de cada empresa.
  - Se realizaron reuniones particulares con algunos empresarios de cada grupo.
  - Decisión de elegir coordinadores para conducirlos y dirigir las acciones hacia la obtención de resultados concretos.
  - Se presentó a la Sub Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa el pedido de división de Maquinagros en dos Grupos, a fin de que puedan estos participar de los beneficios y ventajas del programa de promoción de Grupos Exportadores.
  - Se dio promoción a la formación y existencia de estos grupos por medios gráficos y periodísticos.
  - Se realizó una Reunión General, aprovechando la visita de autoridades provinciales, en la cual se presentaron formalmente los grupos y los coordinadores designados.

Los detalles de estas tareas ya fueron anexados a sus respectivos informes.

**Situación actual:** hoy contamos con dos grupos bien definidos y trabajando en forma conjunta. Estos grupos se dividen en maquinaria agrícola y agropartes. Ambos cuentan con un coordinador que es quien organiza las actividades y es el moderador en las reuniones. Los dos grupos ya han participado de distintos eventos internacionales, tanto en el país como en el exterior.

#### **4. DESIGNACION DE LOS COORDINADORES Y COMIENZO DE TRABAJO EN CONJUNTO A LOS GRUPOS.**

Esta actividad tuvo como objetivo la organización de las acciones en conjuntos para comenzar con el trabajo práctico en el desarrollo de la conciencia de grupo. Para ello se realizaron las siguientes tareas:

- Se seleccionaron los profesionales y postulantes sobre una base de datos facilitada por la Fundación CIDETER.

- 
- Se realizó una reunión con las empresas del proyecto para que cada grupo designe su coordinador.
  - Se designaron los coordinadores de ambos grupos.
  - Se recibió invitación de la SEPYME para participar de las Reuniones de Coordinadores que se realizan periódicamente.
  - Se comenzaron a organizarse las actividades tendientes a sensibilizar a los empresarios.
  - Se comenzaron a realizar encuentros con delegaciones del exterior.

Los detalles de estas tareas ya fueron anexados a sus respectivos informes.

**Situación actual:** luego de consensuarlo con las distintas empresas miembro, se logró la designación de los coordinadores para los dos grupos. Estos comenzaron a trabajar en conjunto con las empresas desde el primer momento, organizando las reuniones y haciéndoles saber de las distintas actividades que van surgiendo. Hoy los coordinadores se encuentran afianzados en sus puestos y tienen el reconocimiento de todas las empresas y también de los distintos organismos públicos y privados.

## **5. ELABORACION DE UN PLAN ESTRATEGICO DE ACCIONES DE DICHOS GRUPOS.**

Con el desarrollo de esta actividad se buscó la definición de los objetivos y la planificación de las actividades conforme lo antes expuesto. Las tareas que se realizaron fueron las siguientes:

- Se realizaron reuniones para definir los intereses y deseos de las empresas.
- Con la información anterior se elaboró un listado de objetivos pretendidos por cada grupo y de las acciones que oportunamente se desarrollarán.
- Se elaboró un bosquejo de Plan que se sometió a la evaluación de las empresas de cada grupo.
- Realizadas las correcciones y cambios que correspondieron se realizó el Plan Definitivo.
- Se publicó en la Página Web y se procedió a su inmediata ejecución.

Los detalles de estas tareas ya fueron anexados a sus respectivos informes.

**Situación actual:** después de varias reuniones, grupales e individuales, se logró desarrollar un plan estratégico de acciones a seguir por los grupos. Este plan se ha venido cumpliendo a la perfección, ya que contamos con el compromiso de parte de las empresas para que así sea. Hoy estamos pensando y aportando ideas para el plan estratégico del año que viene.

## **6. ORGANIZACIÓN DE LOS EVENTOS, INTERACCIÓN CON LAS EMPRESAS PARA SU PRESENCIA EN FERIAS Y RONDAS DE NEGOCIOS.**

Esta actividad se planteó con el objetivo de promocionar la oferta exportable de las empresas locales y en el ejercicio de las actividades de comercialización internacional, como así también en el fomento del asociativismo por medio del desarrollo de actividades en conjunto y la planificación de proyectos en equipo. Las tareas que se fueron desarrollando son las que se detallan a continuación:

- De acuerdo al listado de acciones propuesto por las empresas, se identificaron aquellos eventos internacionales que pueden desarrollarse con el acompañamiento de Instituciones Provinciales y Nacionales.
- Se publicaron las actividades mediante Gacetillas Informativas, invitando a las empresas a participar y realizando un listado de los interesados.
- Se desarrolló un seguimiento personalizado, a cargo de los coordinadores de grupos, de cada una de las empresas de la lista.
- Se acompañó a las empresas en el desarrollo de las actividades.
- Se elaboró un informe general sobre cada evento, a fin de que los mismos queden documentados.

Dentro de esta actividad entran los siguientes eventos, de los que los grupos participaron:

- **Viaje exploratorio a la República del Paraguay - Participación en Expo Santa Rita** - 12 al 14 de mayo de 2005
- **Visita AGROACTIVA 2005 - Reunión con delegación Venezolana** de junio de 2005

- 
- **Participación en AGROMIX 2005 – Porto Alegre – BRASIL – 21 al 23 de junio de 2005**
  - **Misión de Empresarios a VENEZUELA – Preparación de EXPO BARINAS – 1º al 5 de julio de 2005**
  - **Participación en EXPO BARINAS – Venezuela – 22 al 25 de septiembre de 2005**
  - **Viaje exploratorio a Brasil – octubre de 2005**
  - **Misión Comercial a Perú y Ecuador – noviembre de 2005**

En los mencionados eventos participaron los dos grupos, en algunos con la presencia de su coordinador y en otros sólo con empresas miembro.

Los detalles de estos eventos ya fueron anexados a los respectivos informes que se fueron presentando y también se anexan a este informe los pertenecientes al mismo.

Se anexan gacetillas informativas (Anexo 10)

**Situación actual:** esta actividad se fue desarrollando a medida que transcurría el tiempo, ya que en un principio se habían detectado algunas ferias y misiones comerciales internacionales de interés, pero después fueron surgiendo nuevas propuestas y se las incluyó en el plan inicial.

Hoy, los grupos pueden decir que tienen presencia internacional, puesto que se ha participado en muchos eventos (ver más arriba). En dichas oportunidades se asistió con los catálogos y se promocionó a todas las empresas por igual.

En la actualidad hay empresas que están negociando con contrapartes del exterior gracias a los contactos realizados en las ferias y misiones mencionadas.



**CONCLUSIONES DEL PROYECTO.**

A la hora de hablar de conclusiones, tenemos que decir que este proyecto ha tenido bastantes, pero las más destacadas son las siguientes:

- La concreción de una alianza con Venezuela. Aprovechando el acercamiento de ambos países, se cerraron acuerdos para proveer de maquinaria agrícola al país caribeño. Estos acuerdos se realizaron principalmente con el Estado de Barinas, quien ya ha hecho pedidos, tal como manifestamos más arriba. Cabe aclarar que esta alianza no es consecuencia del presente proyecto, pero sí, lo acompaña.
- La profesionalización de las empresas mediante la capacitación constante. Hay que remarcar que la actividad número 1, capacitación, terminaba en el informe anterior y sin embargo se continuo por solicitud de las empresas.
- Las empresas del sector dejaron de lado su individualismo característico y se transformaron en buenos trabajadores grupales.
- Contar con una página web y el catálogo que hoy tenemos no hubiese sido posible sin la ejecución de este proyecto. A tal fin debemos decir que se hizo un excelente trabajo.
- haber participado de distintos eventos internacionales como grupos. Esto ha cambiado la forma de pensar de muchos empresarios que al principio se mostraban reticentes.

Como demostración del logro en parte del objetivo marcado en este proyecto, se presenta en el anexo 8, el estado de situación y las necesidades del sector, en lo

---

que respecta al mercado nacional e internacional. El mismo fue presentado por uno de los empresarios en el Seminario "**Construyendo Agendas**" organizado por La Nación y Expochacra en Buenos Aires el día miércoles 23 de noviembre, como puede observarse en el artículo que también se anexa.

Para terminar, queremos hacerles saber que el próximo año seguiremos trabajando en un proyecto similar. Para ello estamos elaborando un plan de acción y ya concretamos una reunión con la Fundación Fortalecer de Rosario para obtener su apoyo.

Por todo lo expuesto, expresamos nuestro más sincero agradecimiento por haber apoyado este proyecto, sin el cual no seríamos lo que hoy somos.

***Las Parejas, 15 de diciembre de 2005.-***

# ANEXO 1


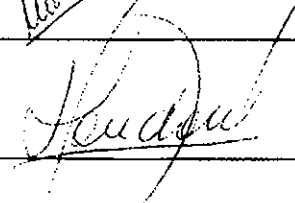
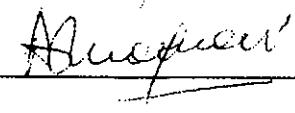
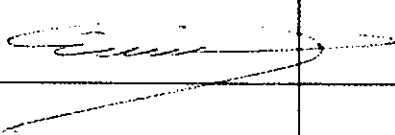
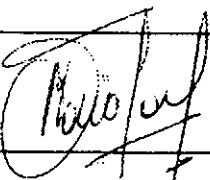
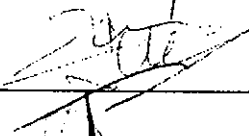


TEMARIO ,ASISTENCIA  
FOTOS Y ENCUESTAS  
DE LOS CURSOS DICTADOS

# CURSO 1

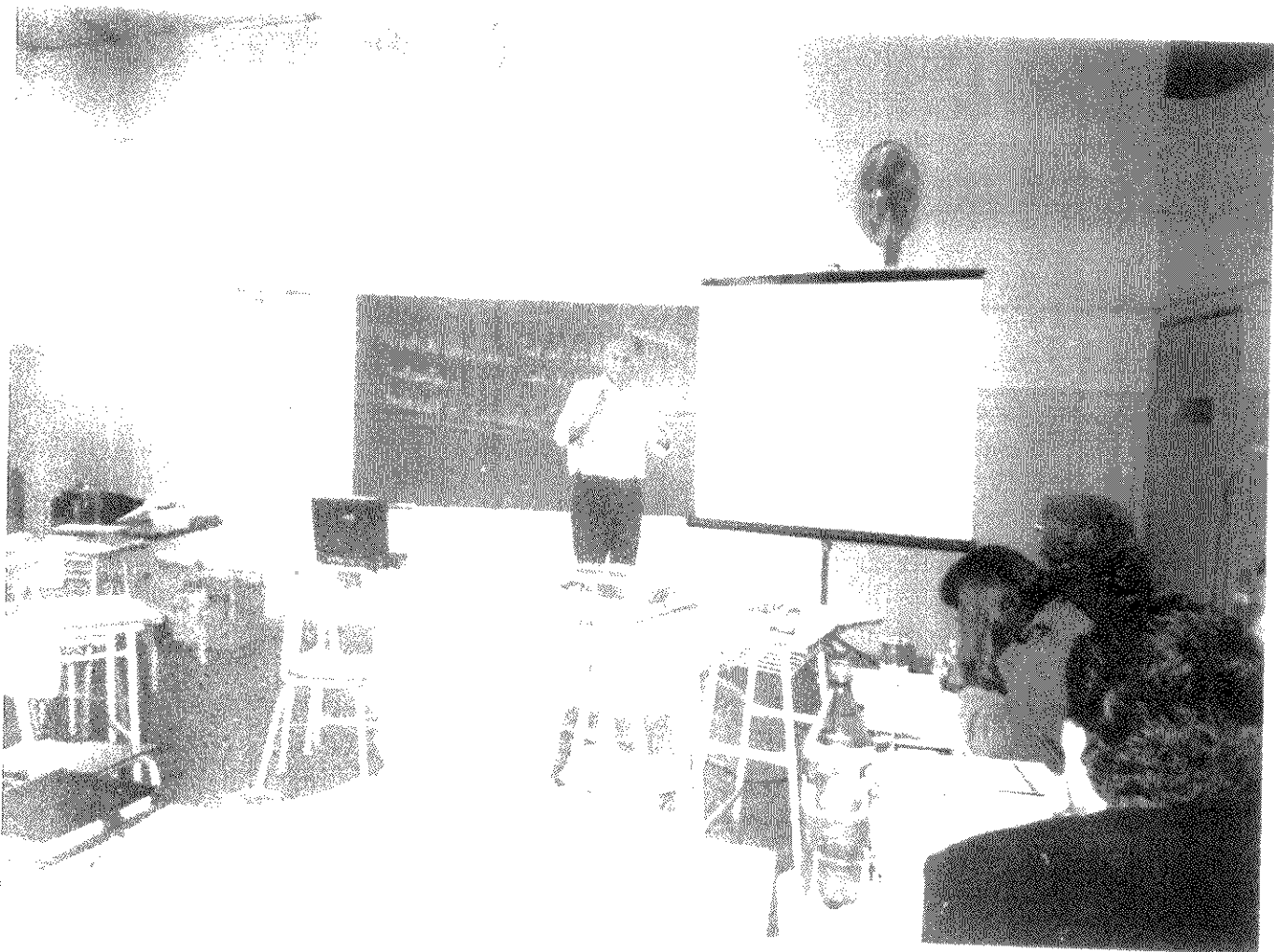
LA ESTRATEGIA  
DE LA EMPRESA  
Y LA RED DE VALOR

**La estrategia de la empresa y la red de valor.  
Lic. Marcelo Pousa**

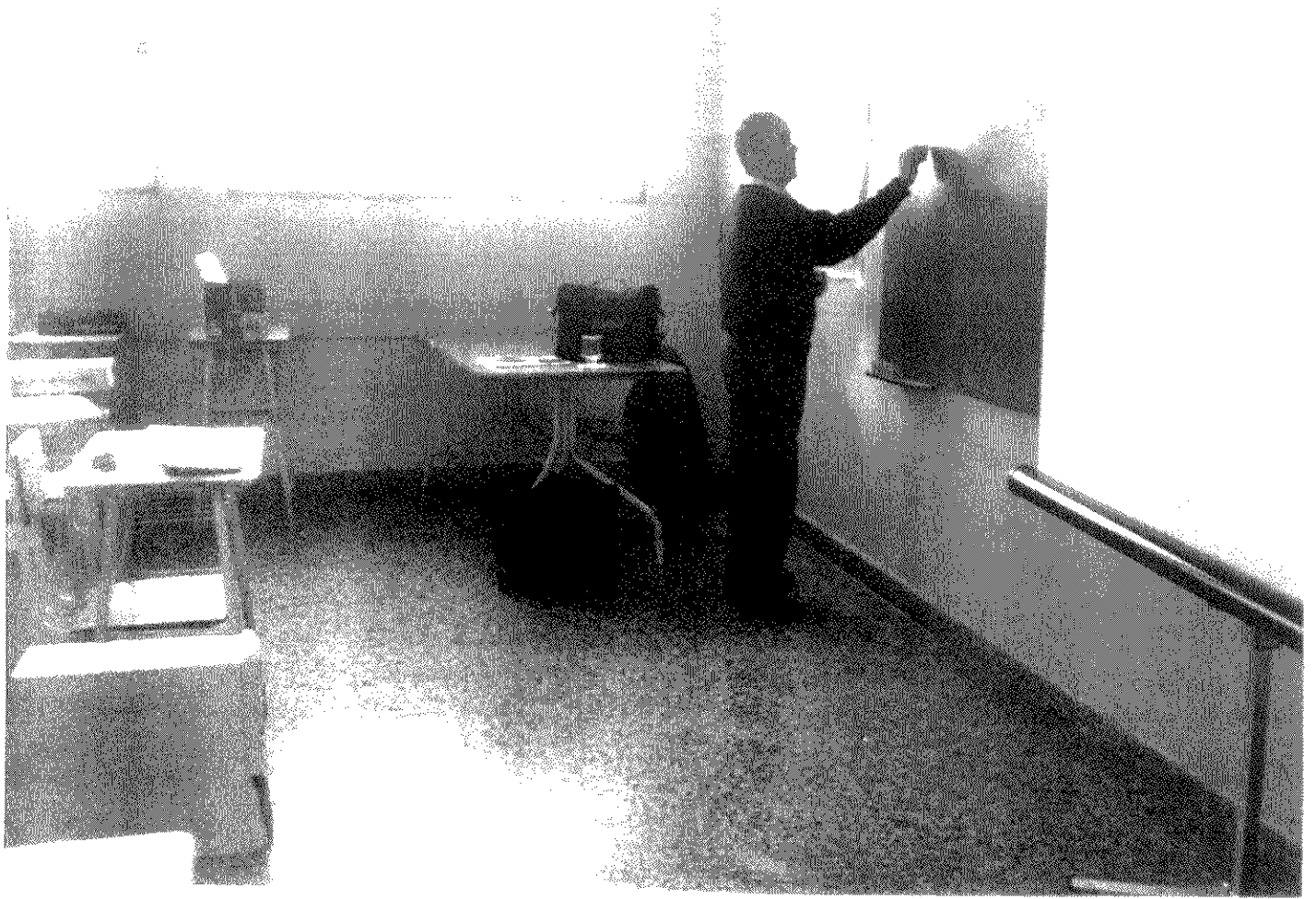
**Viernes 26 - Sábado 27 de Agosto / 2005  
Lugar: Fundación Cideter**

N°	Empresa	Nombre	Viernes	Sábado
1	INDUSTRIAS ERCA S.A.	SILVI, Daniela		
2	INDUSTRIAS ERCA S.A.	LISANDRÓN, Ricardo		
4	INDUSTRIAS ERCA S.A.	MAGNONI, Andrea		
8	PLA S.A.	PRIOTTI, Miguel		
9	PLA S.A.	PLA, Marisa		
10	PLA S.A.	SANZ, Mario		
11	PLA S.A.	VELI, Juan Ignacio		
12	PLA S.A.	TOMATIS TOMATIS Alejandro		
13	PLA S.A.	PLA, Víctor Hugo		
14	PLA S.A.	IBARRA, Damián		
15	BUFALO S.A.	SCARPECCIO, Andrea		
16	BUFALO S.A.	SCARPECCIO, Daniel		
17	BUFALO S.A.			





*B*



*[Handwritten signature]*

**Propuesta preliminar**  
**“Programa de Competencias para la Gestión” 2005**  
**para empresas fabricantes de maquinarias agrícolas / Fundación CIDETER**

---

  
**1**



## **Índice**

---

<b>Antecedentes en Programas de Formación Empresarial</b>	<b>Página 3</b>
<b>Propuesta preliminar de formación 2005</b>	<b>Página 5</b>
<b>Condiciones de Contratación</b>	<b>Página 10</b>



2

## **Antecedentes y Experiencia de la Escuela de Negocios IDEA en Programas de Formación Empresarial**

### **Nuestra filosofía de trabajo**

Durante estos últimos años, acompañamos a las empresas en sus procesos de cambio a través del diseño, implementación y seguimiento de actividades de formación y asesoramiento a medida.

**Colaboramos** en el análisis de los procesos organizacionales que está atravesando una empresa o área en particular, trabajando con los responsables de recursos humanos y de las áreas de negocio **en la definición de las demandas de capacitación.**

**Definimos de manera conjunta con las empresas un proyecto de formación:**

- ✓ consensuamos los aspectos sobre los cuales girará el proceso de formación,
- ✓ determinamos quiénes participarán en las actividades y qué roles asumirán a lo largo del proceso,
- ✓ diseñamos una estrategia de relevamiento inicial de los participantes,
- ✓ perfilamos las estrategias de formación (presenciales o a distancia, grupales o individuales)
- ✓ sugerimos las modalidades de trabajo (talleres, "coaching", trabajo en base a proyectos, etc.),
- ✓ identificamos los recursos requeridos,
- ✓ especificamos el perfil de los instructores,
- ✓ acordamos la modalidad de evaluación y seguimiento.

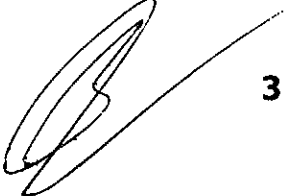
Desarrollamos contenidos de formación vinculados a los problemas centrales de la empresa y a las tendencias económicas más importantes.

**Desarrollamos dispositivos de formación** (propuestas de trabajo que articulan diferentes recursos, perspectivas y aprendizajes), propios de la formación de adultos, que favorezcan la reflexión y el análisis de las prácticas empresarias. El eje de los dispositivos apunta a abrir caminos para la generación de mejoras en el trabajo cotidiano.

**Implementamos el proyecto** ocupándonos de todos los aspectos vinculados a su éxito.

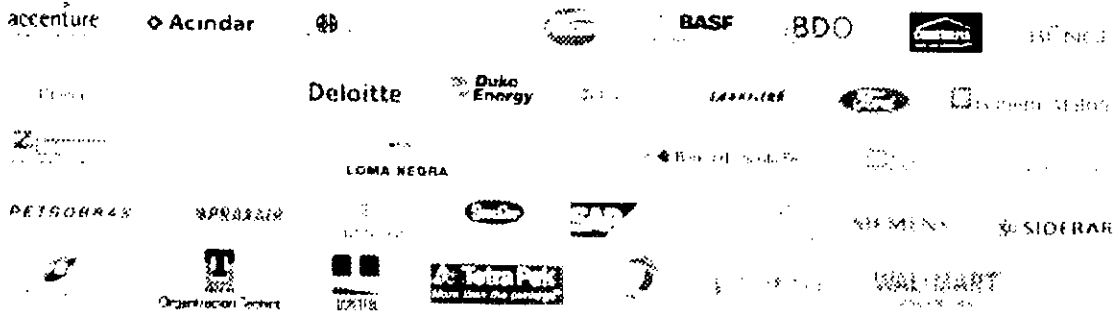
**Estimulamos la mejora permanente del proyecto** y la reflexión conjunta sobre el proceso de formación que se está desarrollando, tanto a nivel de la calidad del mismo como de las condiciones de transferibilidad de lo aprendido a la realidad cotidiana de la empresa.

**Evaluamos los resultados** del proyecto y su potencial impacto en la organización, **conjuntamente con la empresa.**



3

## Empresas que han confiado en nosotros



## Propuesta preliminar "Programa de Competencias para la Gestión" 2005



### *¿Por qué es importante este programa para el participante de la empresa fabricante de maquinarias agrícolas?*

Porque durante este programa podrá...

- ✓ Fortalecer las competencias necesarias para administrar su empresa en un entorno hipercompetitivo.
- ✓ Tomar contacto con las principales herramientas del management en la actualidad
- ✓ Reflexionar sobre el estilo de gestión de su compañía y detectar focos de mejora para generar proyectos de aplicación inmediata.

El Programa que proponemos cuenta con una serie de **talleres** agrupados en **ejes** que traducen los principales temas de la administración de un negocio. En cada talleres se perseguirá la **aplicación** de las herramientas presentadas a un plan de negocios.

A lo largo del Programa, los participantes, individualmente o en pequeños grupos, se reunirán con un **tutor** para monitorear la transferencia de lo aprendido a su trabajo cotidiano, analizando las particularidades de cada negocio.

A continuación le contamos en qué consiste cada módulo:

### **Módulo introductorio. La empresa como red de valor / 8 horas**

El cumplimiento de los objetivos de toda empresa requiere de una estrategia que considere la necesidad de una operación integrada de las diferentes funciones. Estas competencias también son claves en la relación con proveedores y clientes. El objetivo de este módulo introductorio es que los participantes cuenten con herramientas para el análisis de la empresa y de la cadena de valor como un conjunto de procesos técnicos y humanos, para cuya gestión es imprescindible la coordinación y tratamiento integrado de ambos aspectos. Es necesario tomar conciencia que de ello depende el éxito del negocio.

El módulo permitirá también presentar el alcance de este Programa y analizar conjuntamente porqué es necesario para las empresas pequeñas y medianas incorporar herramientas de gestión que actualmente utilizan las empresas más importantes a nivel nacional e internacional.

### **Eje: El aspecto estratégico del negocio**

#### **Taller de aplicación / 8 horas Herramientas para el plan de negocios. La descripción del negocio**

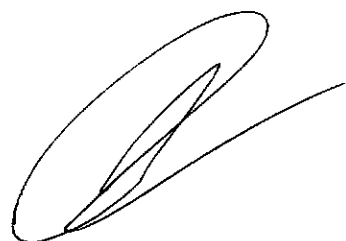
En este taller los participantes conocerán una serie de herramientas que les ayuden a realizar una descripción detallada del negocio, lo cual implica poder comunicar adecuadamente los productos, el mercado y los servicios así como todo aquello que es propio y único de cada empresa.

Se trabajará a partir de guías que permitan realizar una descripción detallada del negocio, los productos o servicios a ofrecer, el lugar en que se desarrolla el negocio y las ventajas del mismo.

### **Eje: El aspecto comercial del negocio**

#### **Taller de aplicación / 16 horas Herramientas para el plan de marketing**

Los participantes aprenderán las herramientas básicas para la definición de un plan de marketing adecuado, teniendo en cuenta que el mismo es clave en el éxito de cualquier negocio. Se hará especial hincapié en las estrategias que provee el marketing para conocer bien los clientes, sus gustos, expectativas y las cosas que le desagradan, ya que es la base para desarrollar una estrategia comercial que permita satisfacer sus necesidades. Se trabajará también en base a estrategias que permitan analizar la competencia, la fijación de precios, la relación costos/ventas, así como establecer pautas para la publicidad y promoción.



## **Eje: El aspecto económico/financiero del negocio**

### **Taller de aplicación / 8 horas Herramientas para el plan económico financiero**

En este módulo se presentarán las principales herramientas para la elaboración del plan económico financiero del negocio, ya que los participantes, como responsables de un negocio, necesitarán poder identificar e implementar políticas que le permitan solventar y enfrentar sus obligaciones financieras. El poder realizar un presupuesto realista implica tener en cuenta los costos involucrados en el lanzamiento de todo emprendimiento y los costos e ingresos previstos para la operación en un plazo no menor a seis meses. Para ello, se brindarán una serie de herramientas y técnicas económico financieras necesarias a la hora de definir el plan de negocios.

## **Eje: El factor humano en las organizaciones**

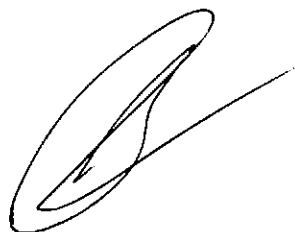
### **Taller de aplicación / 12 horas Herramientas para el plan de recursos humanos**

Establecer claramente en el marco de un plan de negocios las competencias requeridas y las que actualmente posee el personal que participa del negocio es clave, debido al rol estratégico que tienen los recursos humanos en el éxito o fracaso de un negocio. Es importante también, a nivel del plan de negocios establecer una política de gestión del personal. En este taller se brindarán herramientas que permitan abordar este aspecto del plan de negocios.

### **Módulo de integración. Intercambio de proyectos de mejora / 4 horas**

Al finalizar el programa se realizará una actividad de integración que favorezca la puesta en común de lo aprendido. Cada participante realizará la presentación de un proyecto de mejora de la gestión de su empresa, que habrá ido perfilando a lo largo del programa, y se analizará en pequeños grupos sus debilidades y fortalezas.

**Total: 56 horas**



## **Metodología**

---

Se priorizará la participación activa de los participantes en el desarrollo de las actividades a partir del trabajo sobre casos y ejercicios de simulación.

En todos los casos se favorecerá el intercambio de mejores prácticas entre los participantes y la difusión de las soluciones implementadas por empresas exitosas en diferentes áreas de gestión.

Al inicio del programa se realizará **una entrevista individual** de una hora para realizar un autodiagnóstico de cada empresa en cuanto su gestión actual y futura. Las posibles brechas y puntos a mejorar detectados serán el principal foco de trabajo en las tutorías que se realizarán a lo largo del programa, haciendo hincapié en la aplicación de lo aprendido en los módulos. Estos espacios de tutoría permitirán recuperar los contenidos trabajados a luz de las particularidades de cada empresa.

Los módulos y talleres se desarrollarán con frecuencia a definir junto con los interesados. La duración de los encuentros, así como su agenda definitiva, será definida con los interesados en función de sus posibilidades y expectativas.

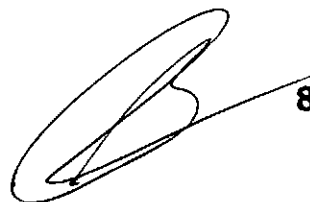
Cada participante irá realizando a lo largo del proceso de formación una evaluación de su aprendizaje y del programa, a fin de ajustarlo en función de las necesidades del grupo.

## **Coordinador general de la actividad**

---

### ***Saturnino Angel Castaño***

Ingeniero Industrial - Instituto Tecnológico de Buenos Aires. Distinguido con Medalla de Oro. Post-Grado en Técnicas Modernas de Manufactura: Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey – México - Fue asesor en Gestión de manufactura de CEPAL PNUD - Programa de Investigación del desarrollo tecnológico de América Latina, Asesor de The Technology Scientific Foundation (Holanda) . Ex Gerente de Planeamiento y Logística y de Comercialización en Turri S.A.. Ex Gerente de Materiales de AEG Argentina S.A. Fue Coordinador de Consultoría y Capacitación del Proyecto de Desarrollo de Empresas PYME Metalmeccánicas de América Latina (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Bolivia, Ecuador, Venezuela, México y Cuba) de la Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial. Fue Coordinador del grupo de desarrollo de Sistema informático de Gestión manufacturera INTI. Fue Gerente General de la Asociación de Industriales Metalúrgicos de la República Argentina. Fue Asesor de Gabinete del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Subsecretaría de Industria, y Asesor del



8

Ministerio de Economía de la Nación, Secretaría de la Pequeña y Mediana Empresa. Es Coordinador de Consultoría en 8 proyectos de asistencia a empresas Metalmeccánicas en Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires para el Centro de Cooperación Empresarial del Sector Metalmeccánico del Programa BID-UIA. Es Director del Instituto de Actualización empresarial de la Asociación de industriales Metalúrgicos de la República Argentina. En IDEA es Director del Centro de Competitividad y Redes de Valor, Profesor Principal del Área Operaciones y Logística en MBA, y realiza el diseño y coordinación de actividades de capacitación a medida para empresas.

El equipo docente será seleccionado *ad hoc* una vez definido el esquema general del proyecto.



9



**Encuesta para los participantes del Curso:  
LA ESTRATEGIA DE LA EMPRESA Y LA RED DE VALOR**

**ITEMS A EVALUAR:**

Escribir:

E (Excelente)

B (Bueno)

R (Regular)

M (Malo)

***Organización del curso:***

El material de trabajo es

Asistencia y puntualidad

Orden y desarrollo de la actividad

***Aptitud del disertante:***

Capacidad del disertante para transmitir conocimientos

Claridad para responder dudas e inquietudes

***Desarrollo de la actividad:***

Estímulo a la participación

Estímulo al trabajo grupal

***Considera que el Taller impartido:*** (Marcar con una X)

♦ Ha cumplido las expectativas

♦ Ha superado las expectativas

♦ Puede mejorarse

***Le interesaría que se continúe con este tema?*** (Marcar con una X)

SI

NO





*Especifique su ocupación:*

.....  
.....

*Espacio para comentarios:*

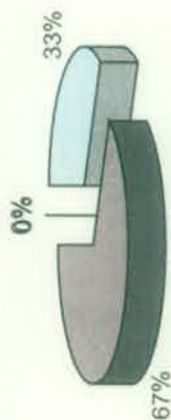
.....  
.....  
.....  
.....

A handwritten signature or scribble consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

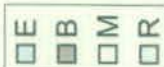
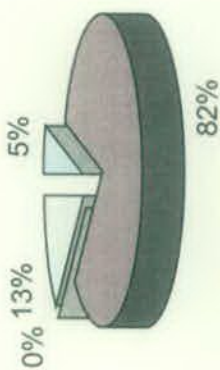
**Organización del Seminario (Material entregado, asistencia y puntualidad, orden y desarrollo)**



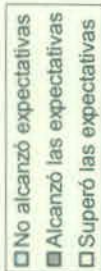
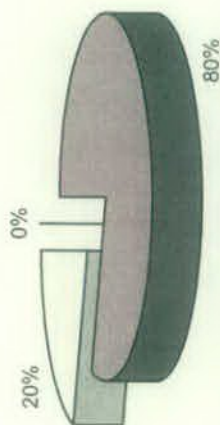
**Aptitud del disertante (Capacidad para transmitir conocimientos, claridad p' responder)**



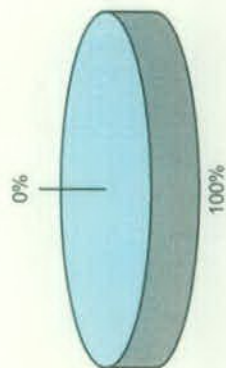
**Desarrollo de la actividad (Estímulo a la participación y al trabajo grupal)**



**El Seminario:**



**Interés en continuar:**



# **CURSO 2**

**PRESENTACION DE SOLUCION PARA LA GESTION  
INTEGRAL  
DE PRODUCCION**

Viernes, 15 de OCTUBRE de 2005

## “Presentación de Solución para la Gestión Integral de Producción – Córdoba System Factory”

El próximo día **miércoles 19 de Octubre de 2005, a las 17:00**, se realizará una charla informativa donde se presentará una solución integral para la Gestión Integral de Producción que maneja y controla los complejos procesos de negocio de la pequeña y mediana empresa industrial. Es una herramienta que permite la integración completa de todos los departamentos de la compañía, atendiendo a diferentes necesidades específicas de fabricación de cada sector, y proporcionando a la compañía una ayuda profesional para poner su sistema en producción siguiendo una metodología suficientemente probada y en un tiempo mínimo de implementación y a una fracción del costo asociado a los sistemas competitivos existentes en el mercado.

El sistema cubre las necesidades de la pequeña y mediana empresa industrial implementando en un único sistema todo el ciclo logístico industrial.

- Ingeniería y optimización técnica
- Planificación de la producción a capacidad finita
- Gestión de variantes
- Medidores de producción y presencia
- Almacén y gestión de almacenes
- Programación y control de la producción
- Control de calidad o ISO 9000
- Gestión Comercial
- Finanzas y presupuestos

El sistema dispone de un line de datos de planta (PLC) y dispositivos de control) que ofrece una alta especialización funcional en los procesos industriales, una interfaz accesible y fácil de utilizar que permite crear y diseñar cómodamente a los usuarios su propio entorno de trabajo sin pantallas complejas o menús de difícil navegación.

Esta presentación se realizará en la Fundación Cideter de Las Parejas y estará a cargo de la coordinador del Grupo Asociativo Exportador de Software de Córdoba, Ana Isabel Gual y del Ingeniero Daniel Blank de QPlus Consultores S.R.L., empresa miembro del Grupo.

El grupo está integrado por las siguientes empresas:

- **QPlus Consultores S.R.L.** es una empresa tecnológica de consultoría, desarrollo e implementación de sistemas de información para el sector manufacturero. Ofrece servicios especializados y productos específicos que cubren diversos requerimientos de la empresa, ya sea a través de desarrollos propios, como por integración de productos de terceros.

El representante del Cluster Tecnológico Córdoba y, además, es Centro de Investigación de Infra Ibérica (Sistema de Gestión de la Producción)



[Logo]

CIDE-IER

- Infor:Pymo) y partner de WonderWare Internacional (integración de procesos de planta [PLC, etc] con sistemas de Gestión de la Producción)
2. **Infor Global Solutions** es el líder global en la industria con más de 17.000 clientes, más de 2.000 empleados, presencia en 70 países y oficinas en 14 países.
  3. **Infor Business Solutions Ibérica**, con presencia en España desde Diciembre-1999, es la responsable del desarrollo de negocio de Infor business solutions AG (infor global solutions) en el mercado Ibérico (España, Portugal y Latinoamérica).  
Dispone de un centro de I+D en Barcelona (España) y otro en Córdoba (Argentina) donde se desarrolla el software inforPYP y inforSCHEDULING. Este software está especializado en la programación de mediana empresa industrial y va dirigido tanto al mercado nacional como al internacional.  
WebSite: <http://www.inforiberica.biz>

Creemos que esta herramienta es muy importante para su empresa, por ello le invitamos a participar de la presentación.

*Solicitamos confirmar su presencia en nuestras oficinas, por teléfono, fax o e-mail.  
Comunicarse con la Srta. Valeria Luchini.  
Atte.*

*Fundación CIDE-IER*

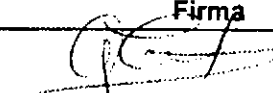


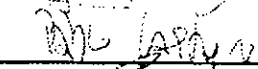
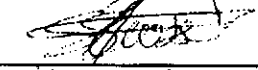

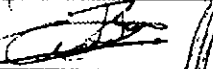
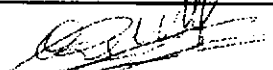
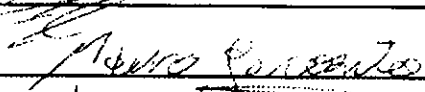
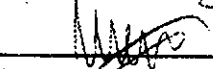






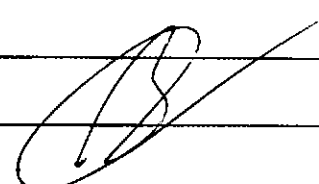
*TEL: 0341 41113 Fax: 0341 414089  
Av. 17 y Calle 12 - Las Parejas (Santa Fe)*

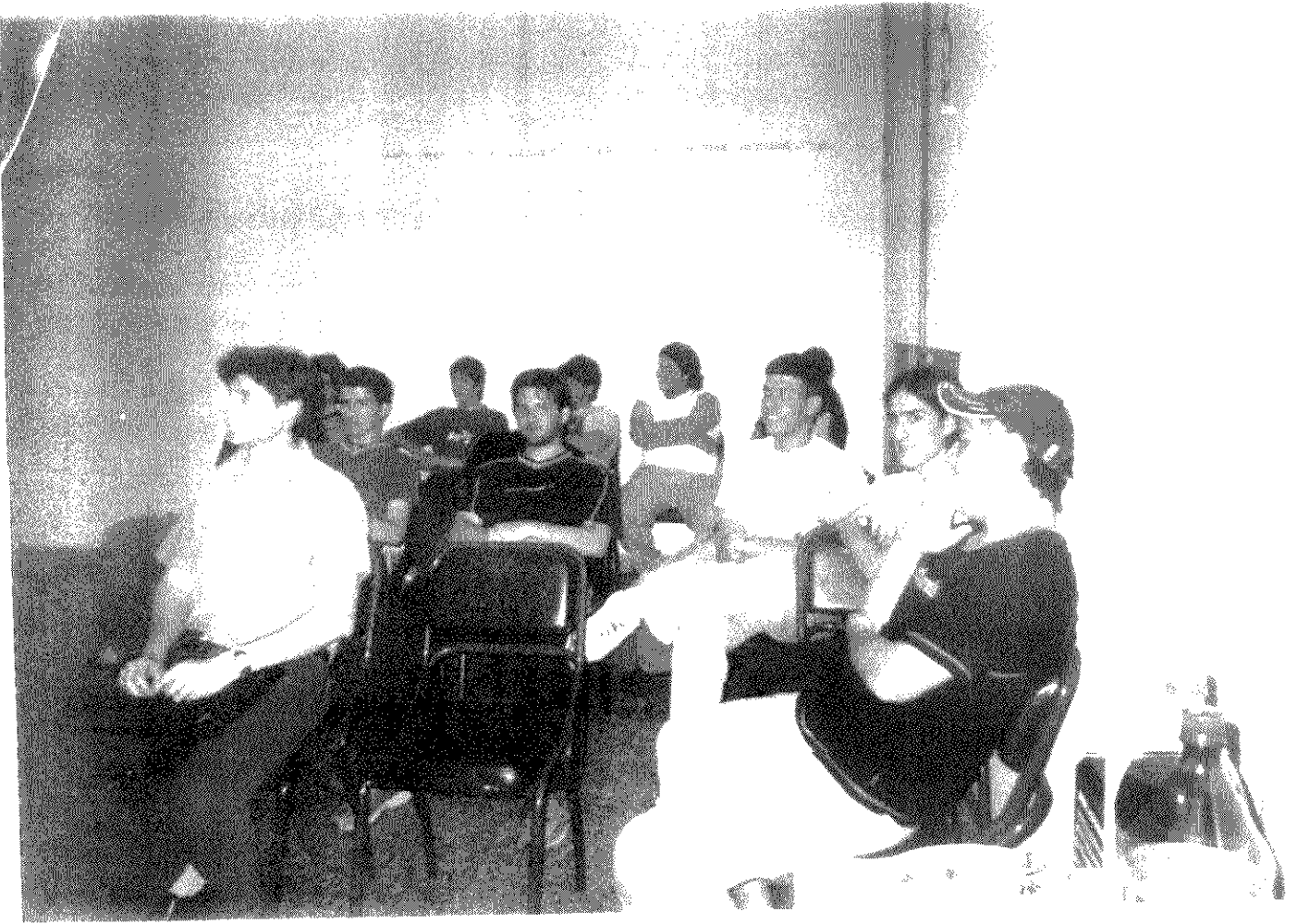


Presentación de Solución para la Gestión Integral de Producción – Córdoba System Factory”

CARGO DE: SR JUAN NEGRINI Y SR BLANC

MIÉRCOLES 19 DE OCTUBRE - 17,00 Hs.

N°	Nombre y Apellido	Empresa	Firma
1	EUSTAVO TRILANT	ESTUDIO LyP	
2	Rodríguez Ariel	Esc Técnica N° 240.	
3	Valeriano Jeronias	/	
4	Roberto Gershino	/	
5	Gonzalo Rosso	/	
6	ARAYA LEONEL	/	
7	Enrique Penco	/	
8	Gonzalo Benavilde	/	
9	MAURO GORRIBO	/	
10	FABRIZIO FLORESI	/	
11	Javier Navarro	/	
12	Mario Berber	/	
13	DIEGO BUSTAMANTE	/	
14	Jorge Seras	/	
15	FANDUCCI DANIEL	PLA SA	
16	NICOLINI DIEGO	GERGI S.A.	
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			



*[Handwritten signature]*



**Encuesta para los participantes de la:  
PRESENTACIÓN DE SOLUCIÓN PARA LA GESTIÓN INTEGRAL DE  
PRODUCCIÓN**

**ITEMS A EVALUAR:**

Escribir:

E (Excelente)

B (Bueno)

R (Regular)

M (Malo)

***Organización del curso:***

El material de trabajo es

Asistencia y puntualidad

Orden y desarrollo de la actividad

***Aptitud del disertante:***

Capacidad del disertante para transmitir conocimientos

Claridad para responder dudas e inquietudes

***Desarrollo de la actividad:***

Estímulo a la participación

Estímulo al trabajo grupal

***Considera que el Taller impartido:*** (Marcar con una X)

♦ Ha cumplido las expectativas

♦ Ha superado las expectativas

♦ Puede mejorarse

***Le interesaría que se continúe con este tema?*** (Marcar con una X)

SI

NO





*Especifique su ocupación:*

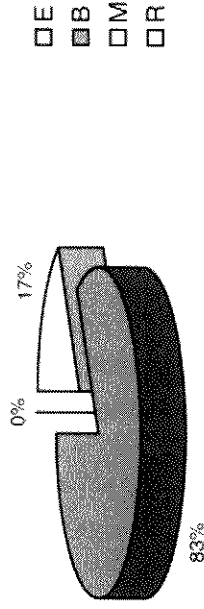
.....  
.....

*Espacio para comentarios:*

.....  
.....  
.....  
.....

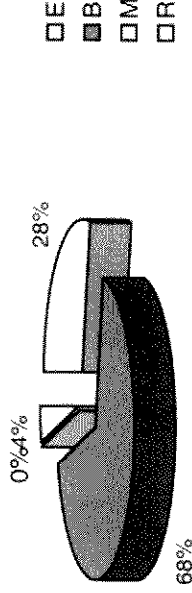
**RESUMEN - ENCUESTA PARA LCS PARTICIPANTES DE LA PRESENTACION SOBRE:**  
Solución para la Gestión de la Producción

**Organización del Seminario (Material entregado, asistencia y puntualidad, orden y desarrollo)**



□ E  
■ B  
□ M  
□ R

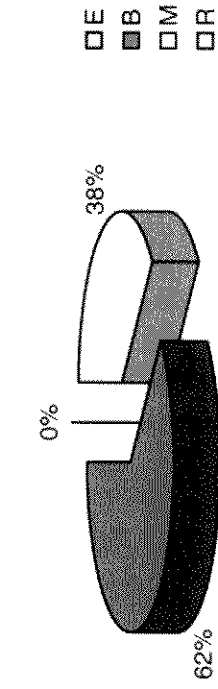
**Aptitud del disertante (Capacidad para transmitir conocimientos, claridad p' responder)**



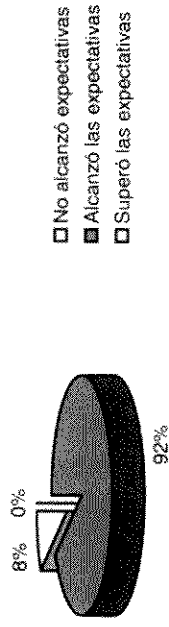
□ E  
■ B  
□ M  
□ R

**El Seminario:**

**Desarrollo de la actividad (Estímulo a la participación y al trabajo grupal)**

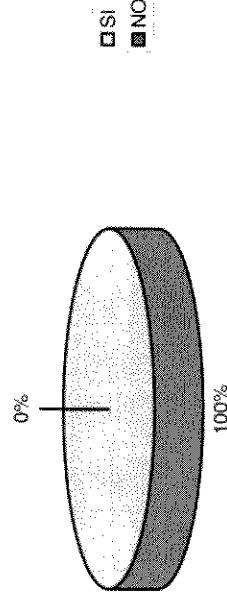


□ E  
■ B  
□ M  
□ R



□ No alcanzó expectativas  
■ Alcanzó las expectativas  
□ Superó las expectativas

**Interés en continuar:**



□ SI  
■ NO

# REUNION 3

**CERTIFICACION DE MAQUINAS GRUPO**

**SEMBRADORAS ENCUESTA**



## **REUNION SOBRE CERTIFICACION EN SEGURIDAD DE MAQUINAS AGRICOLAS – GRUPO MAQUINAS SEMBRADORAS**

**DIA: viernes 28 de octubre de 2005**

**HORARIO: 11,00 HORAS**

**LUGAR: FUNDACION CIDETER**

### **TEMARIO.**

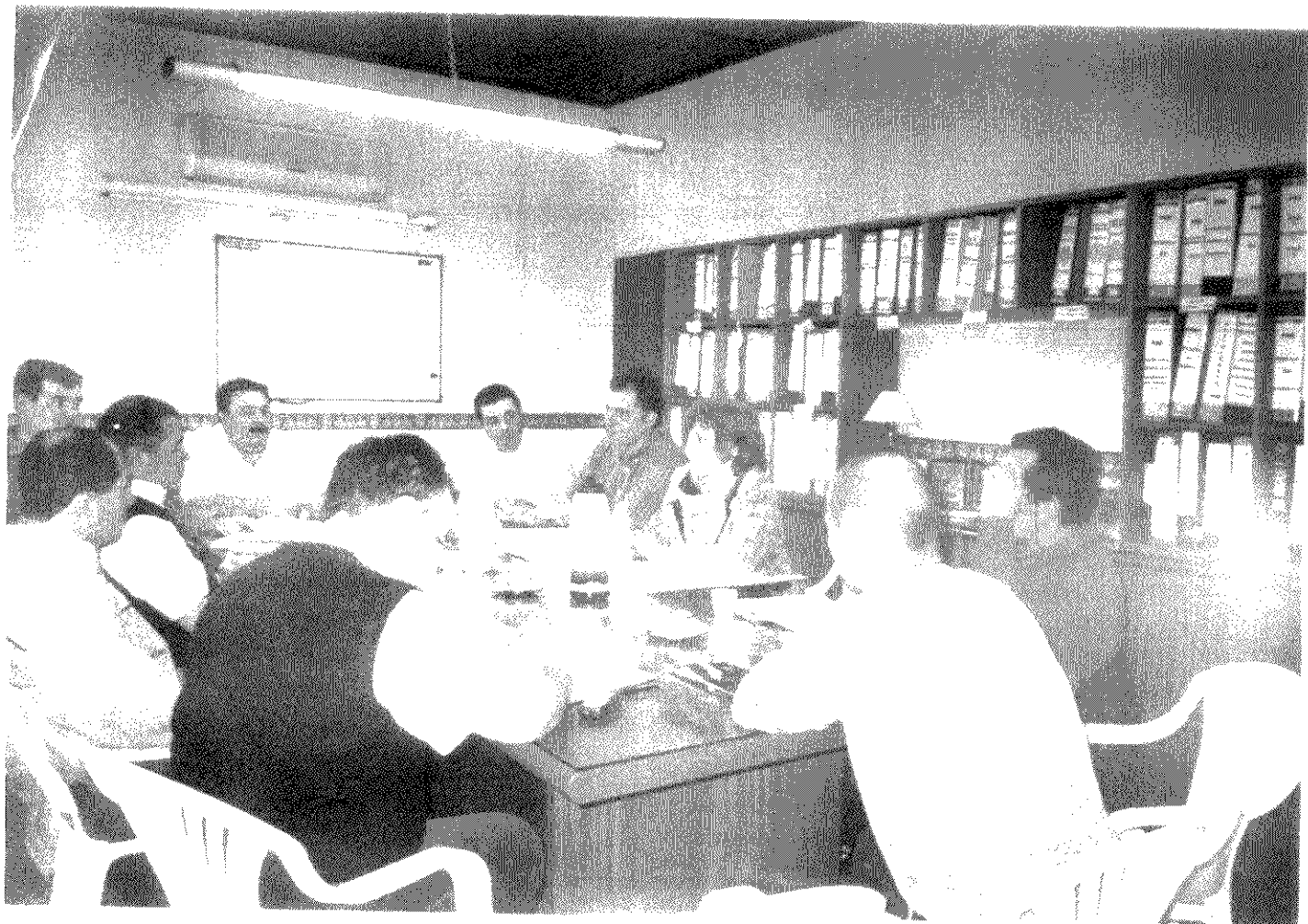
- ✓ Análisis de la norma 8076-4 – Maquinas sembradoras, plantadoras y trasplantadoras.
- ✓ Propuestas para revisión o aprobación de los documentos en la reunión de IRAM que se realizara el día miércoles 2 de noviembre a las 10 horas en Rosario.
- ✓ CENTRO TECNOLOGICO DE CIDETER

**13,00 horas.: Lunch**

**P.D. NO OLVIDARSE DE TRAER EL CHECK LIST  
COMPLETO. HACER LOS DEBERES!!!!!!**

***Rogamos confirmar su asistencia***

**Fundación CIDETER Dirección: Av. 17 y Calle 12  
Teléfono: (03471) 471373/ 470789 E-mail: [cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)**



*Handwritten signature or initials.*


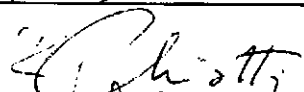
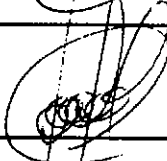
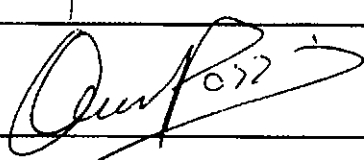
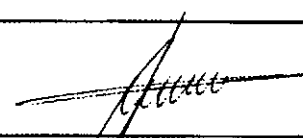
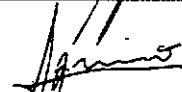
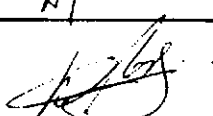



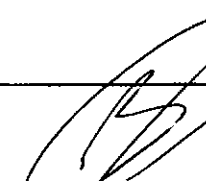
**ION SOBRE CERTIFICACIÓN DE SEGURIDAD DE MAQUINAS AGRICOLAS**

**TIPO: MAQUINAS SEMBRADORAS**

Viernes 28 de Octubre de 2005

ARIO: 11:00 HS

AR: FUDACION CIDETER

Nº	EMPRESA	NOMBRE	FIRMA
1	Agro Plá	Fernando Cuenca	
2	Apache S.A	Roberto Chiatti	
3	alleres met Crucianelli S.A	Sergio Déstefanis	
4	Industrias Erca S.A	Carlos Dipre	
5	Metalurgica Argentina	Omar Pozzi	
6	Pierobon S.A	Ramón Rodriguez	
7	Sembrar S.R.L	Ing Caparroz	
8	Tedeschi S.A	Marcelo Aquino	
9	Giorgi S.A	Diego Nicolini	
10	Agropartes Sur	Francisco Sacco	
11	Particular	Eduardo Gherbezza	
12	Ind Erca S.A	Marcos Calvagnini	
13			
14			
15			

# **CURSO 4**

**TALLER DE  
AUDITORIA INTERNA  
DE GESTION DE  
CALIDAD**



## TALLER DE AUDITORÍAS INTERNAS DE LOS SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD

**Objeto:** Capacitar al personal del Dpto. calidad en la programación, planificación y realización de auditorías internas al sistema de calidad de la empresa

**Destinatarios:** Empresas con sistema de gestión de la calidad ISO 9001 certificado, o en proceso de implementación

**A cargo de:** Ing. Gerardo Bellotti – Dr. Ricardo De Gorostiza

**Modalidad:** 3 encuentros de 16 a 20 hs. para la actividad de aula  
y medio día más para la actividad práctica en las empresas (grupal)

**Duración total:** 16 hs

**Metodología:** 12 hs de aula con conceptos teóricos y ejercitación práctica  
4 horas realizando una auditoría interna a alguno de los procesos del sistema implementado en la empresa

La práctica de auditoría interna a ser realizada en las empresas se podrá hacer en la propia empresa del asistente o en alguna de las empresas participantes, siempre que no tengan relación comercial entre ellas, o sean competidoras.

### Programa:

**I - Serie ISO 9000:2000 - El nuevo enfoque de los Sistemas de Gestión de la Calidad. Principios de la gestión de la calidad**

**II - Norma IRAM-ISO 9001:2000: Interpretaciones de las exigencias normativas ¿Qué auditar?**

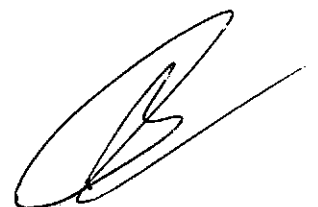
**III - Norma IRAM ISO 19011:2002 - Las auditorías de Sistemas de Gestión enfocadas como un proceso.**

- Administración de un programa de auditorías
- Planificación de la auditoría
- Realización de la auditoría
- Documentación de la auditoría
- Actividades de seguimiento
- Competencia de auditores.

### IV - Práctica

#### 1. Preparación de auditoría

- Alcance
- Inicio de la auditoría
- Preparación de las actividades de auditoría in situ



- Confección de un plan de auditoria
- Preparación de una lista de verificación

## 2. Realización de las actividades de auditoria in situ

- Presentación de los hallazgos
- Verbalización de No-Conformidades. Criticidad.
- Detección de oportunidades de mejora.
- Atributos personales y competencia de los auditores: Técnicas de comunicación verbal.
- Comunicación entre los auditores

## 3. Cierre de la auditoria

- Reunión de los participantes en la auditoria, análisis de los hallazgos.
- Preparación del informe de auditoria.

## 4. Actividades de seguimiento de la auditoria

- Evaluación de las acciones correctivas

**Fechas:** Jueves 3, 10 y 17 de noviembre + auditoría

**Lugar:** Fundación CIDETER (Avda. 17 y Calle 12)

**Por favor, envíe a la brevedad la planilla de inscripción, para una mejor organización del curso:**

EMPRESA:

DOMICILIO:

TELEFONO:

MAIL:

CANTIDAD DE ASISTENTES:

NOMBRE Y APELLIDO:

CARGO:

NOMBRE Y APELLIDO:

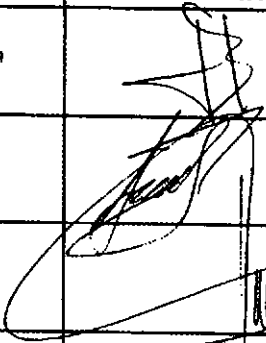
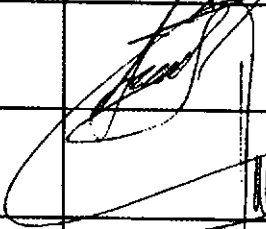

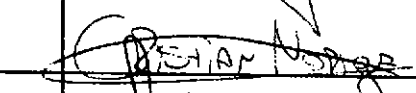
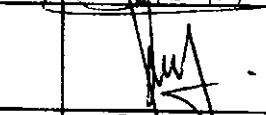
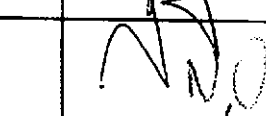


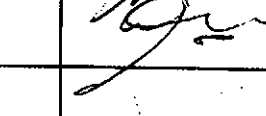

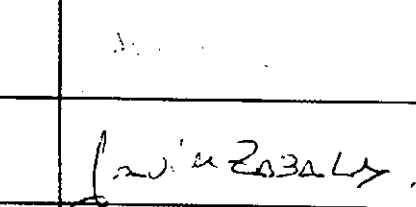
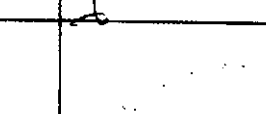
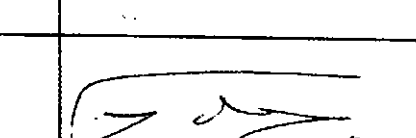
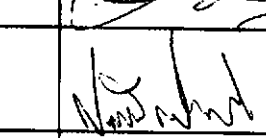
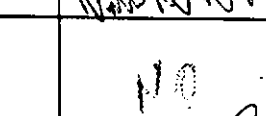
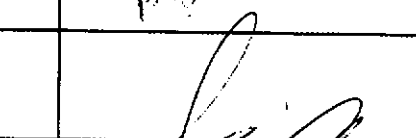
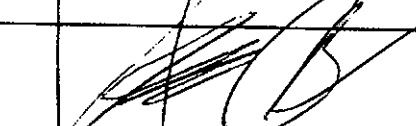
CARGO:

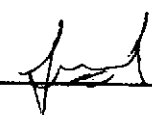

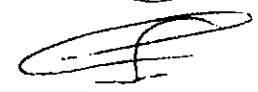
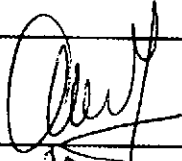
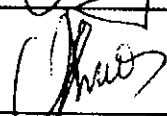
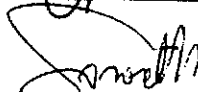
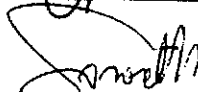
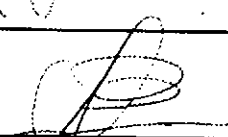


**TALLER: AUDITORES INTERNOS DE LOS SISTEMAS DE GESTIÓN DE LA CALIDAD**

Inicia: Jueves 3/11/2005

Ing. Ricardo De Gorostiza - Ing. Gerardo Bellotti

Nº	EMPRESA	NOMBRE	Firma
1	METALFOR S.A.	BRUGNARO, Germán <del>DADOMO, Marcos</del>	
2	METALFOR S.A.	GARCIA, Alejandro	
3	METALFOR S.A.	CATALA, Sergio	
4	METALFOR S.A.	NORIEGA, Cristian	
5	ACERIAS 4 "C" S.A.	GONZALEZ, Rafael	
6	ACERIAS 4 "C" S.A.	PINEDA, Jonatan	
7	ACERIAS 4 "C" S.A.	BISTMANS, Iván	
8	KADAE S.A.	ROSSO, Matias	
9	KADAE S.A.	CITRONI, Pablo	
10	APACHE S.A.	REPETTO, Cristian	
11	APACHE S.A.	ZABALA, Javier	
12	APACHE S.A.	FUNES, Vicente	
13	APACHE S.A.	GUTIERREZ, José	
14	APACHE S.A.	VEROLI, Víctor	
15	APACHE S.A.	, TAVALO, Damián	
16	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	GABUTTO, Elber	
17	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	MOYANO, Fernando	

18	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	PERALTA, Pedro Daniel	
19	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	BARRETO, Rodrigo	
20	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	ALMADA, Fernando	
21	MAQ. AGRICOLAS OMBU S.A.	ROBLERO, Carlos	NO
22	OLEOHIDRAULICA EL TORITO	MINARI, Claudio	Minari C. 
23	OLEOHIDRAULICA EL TORITO	COTOLONI, Claudio	
24	OLEOHIDRAULICA EL TORITO	OLMOS, Marcelo	
25	OLEOHIDRAULICA EL TORITO	SAVORETTI, Rosana	
26	TALL. MET. CRUCIANELLI S.A.	, Rodrigo	NO
27	GIMETAL	BASSO, Carlos	
28	CIARROCHI ISLO Y WALTER	ALBE, Hernán	
29	CIARROCHI ISLO Y WALTER	ESTAY, Guillermo	
30	CIARROCHI ISLO Y WALTER	FREDE, Julián	
31			
32			
33			
34			



**Encuesta para los participantes del Curso:  
TALLER DE AUDITORIAS INTERNAS DE LOS SISTEMAS DE GESTIÓN DE  
LA CALIDAD**

**ITEMS A EVALUAR:**

Escribir:

E (Excelente)

B (Bueno)

R (Regular)

M (Malo)

***Organización del curso:***

El material de trabajo es

Asistencia y puntualidad

Orden y desarrollo de la actividad

***Aptitud del disertante:***

Capacidad del disertante para transmitir conocimientos

Claridad para responder dudas e inquietudes

***Desarrollo de la actividad:***

Estímulo a la participación

Estímulo al trabajo grupal

***Considera que el Taller impartido:*** (Marcar con una X)

♦ Ha cumplido las expectativas

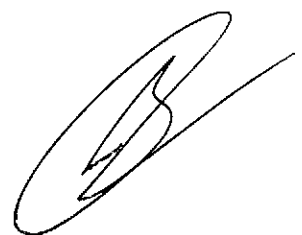
♦ Ha superado las expectativas

♦ Puede mejorarse

***Le interesaría que se continúe con este tema?*** (Marcar con una X)

SI

NO





*Especifique su ocupación:*

.....  
.....

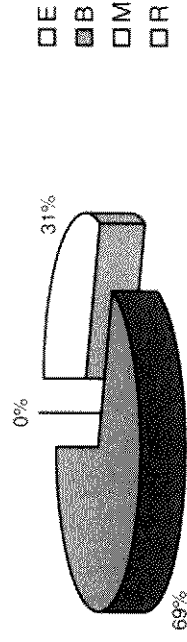
*Espacio para comentarios:*

.....  
.....  
.....  
.....

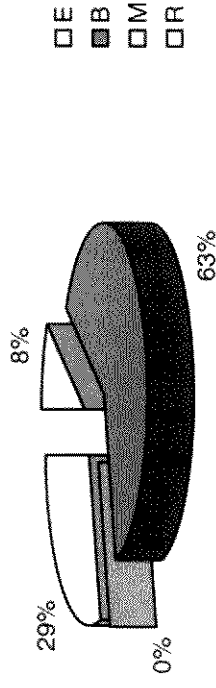
A handwritten signature or mark consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

**RESUMEN - ENCUESTA PARA LOS PARTICIPANTES DEL CURSO SOBRE:**  
**Auditorías internas de los sistemas de gestión de la calidad**

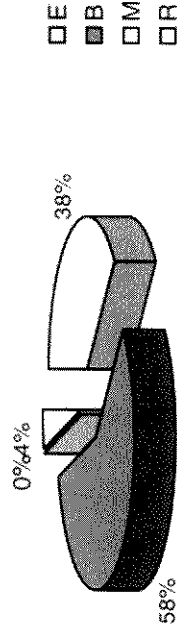
**Organización del Seminario (Material entregado, asistencia y puntualidad, orden y desarrollo)**



**Desarrollo de la actividad (Estímulo a la participación y al trabajo grupal)**



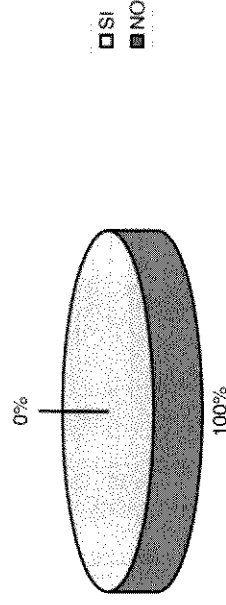
**Aptitud del disertante (Capacidad para transmitir conocimientos, claridad p' responder)**



**El Seminario:**



**Interés en continuar:**



# **CURSO 5**

**ADIMRA TICS ARMSTRONG  
LAS PAREJAS**





ADIMRA.TICs  
Tecnología integrada para la producción



ADIMRA



Sres.

Invitamos al Taller de Autoevaluación destinado a las empresas participantes del Proyecto ADIMRA-TICs.

El mismo estará coordinado por el consultor MARCELO ROTH y contará con la presencia de la LIC. ALICIA HERNÁNDEZ, Coordinadora Gral. del Proyecto.

Su presencia es de suma importancia para el éxito del mismo.

Lo esperamos el día Jueves 10 de noviembre en el Centro Comercial, Industrial y Rural de Armstrong a las 19,30 horas.

Por favor, para una mejor organización confirmar asistencia al Centro Comercial, Industrial y Rural de Armstrong – Tel. 461468

ó a FUNDACION CIDETER Tel. 471373 – 470789 – 472575 ó por correo electrónico a: [cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)



# ADIMRA



ADIMRA.TICS  
Tecnología interactiva para el profesor

## PROYECTO ADIMRA-TICS

### TALLER DE AUTOEVALUACION – ARMSTRONG - 10 de NOVIEMBRE/05

Nº	Participante	Empresa	Firma
1	LEONARDO GODOY	DEMS	
2	SARRANZA DANIEL	GIJONES VICTOR	
3	HUMBERTO STEFONI	TALL. MAT. STEFONI	
4	MONICA DEL VECCHIO	MAT. CAL E SEC	
5	RICARDO ACHILLI	ACHILLI X DI BATTISTA	
6	EDUARDO DI PRINA	MAT. ARGUTIVA SEC	
7	ELORRAGA AURENTO	MATIA. FULERO	
8	JASQUELA SARTILLI	MAT. MICULI	
9	BAGGIO LEONARDO	IND. PASTRO 16	
10	EDUARDO DE GRANDE	DE GRANDE SA	
11	Hermen De Grande	J y H. De Grande	
12	LEONARDO CARONA	CARONA DAVID Y LEONARDO	
13	VALERIA CAUDIA	MAT. CAUDIA	
14	Nelson Bernor Li	Aut. B. 7B SAS	
15			
16			
17			
18			
19			
20			



*[Handwritten signature]*



*B*



ADIMRA-TICs  
Tecnología para el crecimiento empresarial



ADIMRA



## PROYECTO ADIMRA-TICs TALLER DE AUTOEVALUACION – LAS PAREJAS

Sres. de

Invitamos al Taller de Autoevaluación destinado a las empresas participantes del Proyecto ADIMRA-TICs.

El mismo estará coordinado por el consultor CARLOS RIOS y contará con la presencia de la LIC. ALICIA HERNÁNDEZ, Coordinadora Gral. del Proyecto.

Su presencia es de suma importancia para el éxito del mismo.

Lo esperamos el día viernes 11 de noviembre en el Centro Industrial de Las Parejas a las 19,30 horas.

Por favor, para una mejor organización confirmar asistencia a los Tel. 471373 – 470789 – 472575 ó por correo electrónico a: [cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)

PROYECTO ADIMRA-TICS  
TALLER DE AUTOEVALUACION – LAS PAREJAS

Nº	Participante	Empresa	Firma
1	LADISLAO AUGUSTO	ICORIAS 4C	
2	SANTOS PINEDA	"	
3	Alvaro Hernandez	Pericoma, Onbu SA	
4	Jose L. Castellani	AUDITOR SRL	
5	CARLOS ANAHI	Esc Técnica 290	
6	Kelos Germano	ICORIAS 4C	
7	Schmidt Carlos	Sinet	
8	CARLO A PIZZINI	KADATE SA	
9	MONDINO ROBERTO	PIERINI	
10	GUCCO ADRIAN	PIERINI	
11	MARISTE BIZACI	STA. RITA	
12	Fernando Castellano	Sta Rita	
13	DANIELA BARCHENA	KADATE SA	
14	JUAN C. OTAVIANO	SINET	
15	Ariel Rodan	Agro Parte SUR	
16	FABIANA GIACOLI	Met GIACOLI SA	
17	GABRIEL GIACOLI	" " "	
18	MARTIN ROBERTO	Remolques Urbis	
19	ANAHÍ TASSI	ARUNDEL TASSI SA	
20	MARINA TASSI	-	



PROYECTO ADIMRA-TICs  
TALLER DE AUTOEVALUACION – LAS PAREJAS

Nº	Participante	Empresa	Firma
1	Siegenthaler Roberto	R. Onubsi SA	[Firma]
2	Boblero Carlos	Ron Onubsi SA	[Firma]
3	Carlos Gormia	Net Control For SLL	[Firma]
4	Auben D'ANGELO	ACORIASHCA SA	[Firma]
5	CUL FERNANDO	-	[Firma]
6	DAMIAN CHAVEZ	-	[Firma]
7	Flotron Alejandro	CAIMAN SRL	[Firma]
8	Flotron Mariano	-	[Firma]
9	GABRIEL BADALASSI	CAIMAN SRL	[Firma]
10	ABRIL TAGLIACANTO	TORSION S.A.	[Firma]
11	CASTELLANI ORLANDO	Ron Onubsi SA	[Firma]
12	Terzon, Gabriel	DUMARTE SLL	[Firma]
13	PASCANIO MIRKO	IND. PASCANIO	[Firma]
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			[Firma]

FONDOS AL 50%. SE DARAN HASTA 7.000 DOLARES NO REEMBOLSABLES. LAS METALURGICAS DEBERAN PONER UNA CIFRA IDENTICA

## Acuerdo para que las industrias de Las Parejas reciban dinero del BID

Por un convenio, se puso en marcha un plan de mejoramiento para las pequeñas y medianas empresas

WALTER GASPARETTI  
LA CAPITAL

Las Parejas. — La firma de un convenio entre el Centro Industrial de Las Parejas y la Asociación de Industriales Metalúrgicos de la República Argentina (Adimra) permitirá poner en marcha un programa de mejoramiento para las pequeñas y medianas empresas. El plan, que privilegiará la aplicación de tecnología de información y comunicación, contempla la entrega de fondos no reintegrables por parte del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Los aportes cubrirán el 50 por ciento de los ajustes que requieran las industrias del sector metalúrgico y provienen del Fondo Nacional de Inversiones (Fonin). Alrededor de 15 empresas iniciaron la primera etapa del programa que consistió en la elaboración de un autodiagnóstico en el marco del primer taller que se realizó en la entidad gremial empresaria.

Un equipo de consultores especializados hará posteriormente un diagnóstico personalizado y a partir de consensos con los empresarios se pondrá en marcha un plan estratégico. En ese marco, se aplicarán las medidas necesarias en las áreas que correspondan y los monitoreos posteriores para el desarrollo empresarial.

### No reintegrables

"El programa entregará hasta 7.000 dólares no reembolsables, pero la empresa deberá hacer un aporte idéntico para la aplicación de las medidas que resulten necesarias, con lo cual los fondos serán del 50 por ciento de cada parte. La idea es hacer alrededor de quinientos diagnósticos en todo el país", explicó a LA CAPITAL la coordinadora general del programa, Alicia Hernández.



Representantes del Centro Industrial de Las Parejas y de Adimra firmaron el convenio

El proyecto, que lleva de nombre Admira Tics, propone facilitar los servicios de logística de importación y exportación de productos y materiales, administración de las relaciones con los proveedores y de la cadena de suministros. Además, la idea es aprobar proyectos a través de portales inteligentes para la promoción de productos y servicios.

El Centro Industrial de Las Parejas delegó en la Fundación Cideter los trabajos de cooperación en la ejecución del programa a través de su estructura operativa. De esta forma, los consultores desig-

nados tendrán a su cargo la puesta en marcha del plan, tanto en los diagnósticos como en el seguimiento, análisis y difusión de los resultados.

"Pensamos que luego de estos talleres surgirán los comentarios y el interés de otras empresas por acoplarse al programa. Ya hay otras quince que se inscribieron en el segundo taller. La única condición es que las industrias deben facturar menos de cinco millones de dólares por año y tener una cantidad menor a los cien operarios", dijo la responsable regional del programa Mary Borghi.

### > OBRAS EN ZAVALLA

> En Zavalla siguen a ritmo intenso las obras de iluminación, gas, conducción cuneta y mejorado, a cargo de la comuna. Las tareas completarán servicios en el casco urbano.



Orlando Castillani, integrante del comité de Adimra, opinó que el instrumento que se pone en marcha "es una herramienta positiva para el mejoramiento competitivo de las industrias", y confió que la informática y la comunicación son temas pendientes en los establecimientos de Las Parejas. "Creemos que es una fuerte apuesta de la región", añadió.

Por su parte, el presidente del Centro Industrial de Las Parejas, Carlos Capisano, dijo que los industriales de la región están participando en forma vehemente de la propuesta, lo que demuestra un interés en el perfeccionamiento de los procesos de producción y administración.

Los dirigentes de esta ciudad del departamento Belgrano valoraron el compromiso de Adimra con la sociedad de la información, en lo referente a la gestión de los recursos humanos, estrategias y la capacitación de los empresarios, todos aspectos que tienden a generar un aumento de la productividad de las Pymes.

El autodiagnóstico que realizan los empresarios está vinculado al diseño estructural, la confección de los planos y otras especificaciones como estandarización, análisis de costos, compras, evaluación de proveedores, verificación de facturas y administración de contratos.

También evaluaron aspectos referidos a los pedidos de cotización, determinación de precios, gestión de créditos, distribución, servicio técnico, promoción de los productos, recursos humanos, control de inventarios, contabilidad general y costo de productos.

"Los beneficios que otorga Adimra contribuyen al aumento de las ventas, la reducción de los costos, el incremento de la productividad, la reducción de tiempos, la mejor utilización de los activos, el enfoque al cliente y la excelencia en las operaciones", añadió Hernández.



**FORMULARIO TIPO**  
**DEL AUTODIAGNOSTICO A LAS EMPRESAS**

## Taller de Autodiagnóstico de Empresas

# Análisis funcional

Octubre 2005

---

**ADIMRA.TICs**

Tecnología informática para la producción.

Nombre de la empresa		Forma jurídica	
<b>Datos de la/s persona/s que contesta/n</b>			
Apellido y Nombre	Cargo	Teléfono	Mail



## AUTODIAGNÓSTICO

### 1.- Sistema de calificación:

Nivel de Conocimiento		Integración		Sistematización	
<i>Grado de dominio de las técnicas y conceptos de la subfunción considerada</i>		<i>Grado en que la información generada en la función se comparte y es utilizada en otras funciones de la empresa</i>		<i>Grado de disponibilidad de Procedimientos establecidos y de informatización de los mismos</i>	
Calificación	Descripción	Calificación	Descripción	Calificación	Descripción
1,0	Bajo	0,6	No se integra con otras funciones.	0,7	Sin procedimiento establecido
2,0	Medio Bajo	0,8	Se integra parcialmente	0,9	Con procedimiento establecido.
3,0	Medio Alto	1,0	Totalmente integrada	1,0	Con procedimiento establecido e informatizado
4,0	Alto				

### Aclaraciones

#### Conocimiento

**Bajo:** Conocimiento adquirido sólo en base a la experiencia práctica del proceso propio.

**Alto:** Poseer alguno de los siguientes criterios: referencia externa de metodologías de excelencia, capacitación permanente en la función, conocimiento sobre distintas alternativas, innovación constante, propia investigación sobre la función

Los valores intermedios (medio bajo y medio alto) se evaluarán de acuerdo con la cercanía a los extremos

#### Integración

**No se integra:** Se genera información para uso exclusivo de esa función

**Se integra parcialmente:** La información generada sólo se comparte en caso de ser requerido. Existen distintas fuentes de información

**Se integra totalmente:** La información generada se comparte en forma sistemática, existe una preocupación por compartir la información con las áreas que la requieran para su gestión, tanto internas como externas a la empresa. La información es única para todas las áreas.

#### Sistematización:

**Sin procedimiento:** No existe un procedimiento escrito, las tareas se realizan por habitualidad o costumbre.

**Con procedimiento escrito.** Existe un procedimiento escrito

**Con procedimiento e informatizado:** Además del procedimiento escrito existe una herramienta que facilita el acceso, la relación y control de la información que se genera bajo dicho procedimiento. Permite respuestas automáticas de aviso o acciones. Por ejemplo: en caso de Administración de Recursos Humanos la subfunción cuenta con un sistema automático de aviso al alcanzar un nivel determinado de llegadas tarde del cada persona. (\*)






(\*) El uso de un documento Word o Excel no representa informatización.

## 2.- Ponderación por criticidad

Se estima el impacto que la subfunción ( SF) tiene en las prioridades competitivas definidas y se lo coloca en la columna "Ponderación".

Ponderación.	Descripción
0	La SF no incide en el logro de las prioridades
1	La SF incide parcialmente en dicho logro.
2	La SF es crítica en el logro de las prioridades.

## 3.- Colorear las funciones según el puntaje de la columna Valor

Color	Valor	Descripción
	Hasta 1,0	<b>Inadecuado.</b> Compromete seriamente el desempeño de la empresa. Deben introducirse profundas mejoras con urgencia.
	De 1,1 a 2,0	<b>Regular.</b> Condiciona y limita el resultado de la empresa. Deben introducirse mejoras.
	De 2,1 a 3,0	<b>Bueno.</b> Existe un potencial de mejora que permite incrementar el desempeño de la empresa.
	de 3,1 a 4	<b>Excelente.</b> Búsqueda de nuevas formas de gestión para lograr desempeños superiores
	No significativo en el negocio	El participante considera que esta etapa no es significativa para el negocio.



Nombre de la empresa
----------------------

## **PONDERACION DE FUNCIONES**

### **1) Función DISEÑO**

SUBFUNCION	VALOR	Color asignado	Ponderación (Criticidad)	CONOCIMIENTO	INTEGRACION	SISTEMATIZACION
1.1 - Diseño estructural						
1.2 - Confección de planos y especificaciones						
1.3 - Estandarización. Análisis de Costos						

(1) *Valor = Conocimiento x Integración x Sistematización*

### **SubFunciones**

Responder en forma sistemática a las siguientes preguntas, en el caso de que el Diseño forme parte de la actividad significativa de la empresa:

#### 1.1.-Diseño estructural

- ¿Tiene que realizar diseños en 3 dimensiones, de modelos o superficies?
- ¿Cuenta con procedimientos o prácticas prefijadas para el cálculo estructural?
- ¿Tiene software para cálculo y/o simulación?

#### 1.2.-Confección de planos y especificaciones

- ¿Cuenta con un sistema estandarizado de representación de especificaciones de los componentes?
- ¿Cuenta con equipamiento de dibujo CAD y ploteo adecuado a sus necesidades?
- ¿Cuenta con herramientas de CAD para 2 y 3 D? ¿Son adecuadas para uso en CAM?

#### 1.3.- Estandarización - Análisis de Costos

Con el objetivo de mejorar la funcionalidad y/o los costos:

- ¿Está establecido revisar en forma periódica los diseños, a fin de unificar, estandarizar, o modificar?
- ¿Realizan revisiones del diseño en conjunto con la función Producción y/o sus proveedores para facilitar la manufacturabilidad de sus productos?



Nombre de la empresa
----------------------

## 2) Función ABASTECIMIENTO

SUBFUNCION	VALOR	Color asignado	Ponderación (Criticidad)	CONOCIMIENTO	INTEGRACION	SISTEMATIZACION
2.1 - Compras						
2.2 - Evaluación de Proveedores						
2.3 - Verificación de Facturas						
2.4 - Administración de Contratos						

### SubFunciones

Responder en forma sistemática a las siguientes preguntas:

#### 2.1. Compras

¿Cuenta con Procedimiento para la Gestión de Compras y selección del proveedor?

¿Tiene un proceso de Control de avance de actividades?

¿Tiene informatizada dicha gestión? ¿ En forma parcial o integral? ¿Está integrada con el sector demandante?

¿Incluye el pasaje de Pedido a Orden de Compra?

#### 2.2.- Evaluación de Proveedores

¿Cuenta con Procedimiento para seleccionar proveedores?

¿Evalúa el desempeño a través información estandarizada de precios , calidad y entrega?

#### 2.3 Verificación de Facturas

¿Cuenta con un Control de Calidad de los materiales recibidos?

¿Verifican las Facturas ingresadas mediante un procedimiento? ¿Está informatizado?

#### 2.4 Administración de Contratos

¿Dan soporte a la negociación y control de contratos y acuerdos de compras?



Nombre de la empresa
----------------------

### 3) Función: FABRICACION

SUBFUNCION	VALOR	Color asignado	Ponderación (Criticidad)	CONOCIMIENTO	INTEGRACION	SISTEMATIZACION
3.1 - Programación de la Producción						
3.2 - Proceso de Fabricación.						
3.3 - Control de Calidad						
3.4 - Control de Stocks						
3.5 - Mantenimiento						

#### SubFunciones

Responder en forma sistemática a las siguientes preguntas:

##### 3.1- Programación de la Producción

¿Tiene un programa de fabricación detallado para cada producto, y la carga de máquinas correspondiente?

¿Dicho programa está integrado al plan de Ventas?

¿Tiene planificado el requerimiento de insumos para el programa?

¿Hace un seguimiento de los desvíos respecto del programa durante su ejecución?

##### 3.2- Proceso de fabricación

¿Cuenta con Procedimientos para la fabricación de cada producto?

¿Dichos procedimientos tienen una definición detallada? ¿Quedan cuestiones libradas al criterio del operador?

¿Cuenta con equipamiento tipo CNC o CAM?

¿El diseño de las partes a fabricar está en soporte CAD? ¿Tiene sistemas CAD CAM?

##### 3.3 -Control de Calidad

¿Cuenta con especificaciones y planificación de inspecciones?

¿Usa Control estadístico de Procesos? ¿Tiene procedimientos para gestionar problemas: esto es, determinar causas y las medidas correctivas?

##### 3.4 -Control de Stocks

¿Cuenta con información actualizada sobre los stocks dentro del área de Producción: insumos, semiterminados?

##### 3.5- Mantenimiento

¿Tiene planificado mantenimiento preventivo o predictivo?

¿Determina el costo efectivo del mantenimiento en cada intervención significativa?

¿Cuenta con indicadores para determinar áreas con problemas, y ciclos de vida?



Nombre de la empresa
----------------------

#### 4) Función: ADMINISTRACIÓN

SUBFUNCION	VALOR	Color asignado	Ponderación (Criticidad)	CONOCIMIENTO	INTEGRACION	SISTEMATIZACION
4.1 - Costeo de Productos						
4.2 - Contabilidad General						
4.3 - Recursos Humanos						
4.4 - Control de Inventarios						

#### SubFunciones

Responder en forma sistemática a las siguientes preguntas:

##### 4.1 Costeo de Productos

- ¿Tiene determinado el Costo Estándar de cada Producto?
- ¿Cuenta con una determinación del Costo real por cada producto en forma periódica?
- ¿Tiene la empresa segmentada en Centros de Costos?
- ¿Cuenta con la información desagregada de Costos Directos e Indirectos?

##### 4.2 Contabilidad General

- ¿Está integrada a las otras funciones de la empresa : pagos por Compras, pagos al personal; determinación de Costos?

##### 4.3 Recursos Humanos

- ¿Cuenta con una comunicación eficaz para, para alinear al personal en las prioridades competitivas según la visión de la empresa?
- ¿Cuenta con una Descripción de Puestos, en que se defina el perfil y las competencias que debe reunir la persona que lo ocupe?
- ¿Cuenta con una Base de Datos en que figure la trayectoria de cada empleado, necesidades de capacitación y su potencial futuro?

##### 4.4 Control de Inventarios

- ¿Realizan la valorización automática de los inventarios?
- ¿Realizan una auditoria sistemática de los Stocks para asegurar la calidad de la información?





Nombre de la empresa
----------------------

## 5 ) Función: VENTAS

SUBFUNCION	VALOR	Color asignado	Ponderación (Criticidad)	CONOCIMIENTO	INTEGRACION	SISTEMATIZACION
5.1 – Pedidos de Cotización						
5.2 – Determinación de Precios						
5.3 – Gestión de Créditos						
5.4 - Distribución						
5.5 – Servicio Técnico.						
5.6 – Desarrollo y promoción de productos.						

### SubFunciones

Responder en forma sistemática a las siguientes preguntas:

#### 5.1 - Pedidos de Cotización

- ¿El Proceso de cotización asegura un criterio uniforme y la debida intervención de las funciones involucradas?
- ¿Las especificaciones que figuran en los presupuestos figuran en la Orden de Trabajo a procesar?

#### 5.2 - Determinación de Precios

- ¿Cuenta con los Costos de cada producto que le permiten determinar precios? ¿ Tienen criterios establecidos para diferentes situaciones, clientes determinados, volúmenes distintos?

#### 5.3 - Gestión de Créditos

- ¿Cuenta con elementos que permitan evaluar y limitar el riesgo financiero?
- ¿Dispone de información de la situación de pagos de sus clientes?

#### 5.4 - Distribución

- ¿Cuenta con elementos para controlar el cumplimiento de entrega, en cantidad, calidad y oportunidad?
- ¿Tiene un sistema para el cálculo de costo de flete, optimizando la consolidación?
- ¿Cuenta con comunicación y seguimiento del avance del transportista?
- ¿Tiene indicadores del nivel de servicio entendido como entregas perfectas vs. entregas totales?

#### 5.5 - Servicio Técnico.

- ¿Cuenta con un servicio técnico de apoyo a Ventas, tanto para definir cotizaciones como para asistir en la pos-venta?
- ¿Cuenta con indicadores que permitan evaluar concentración de problemas?
- ¿Cuenta con un procedimiento sistemático de contacto con el Cliente?
- ¿La información recibida, le permite detectar tendencias, asignar causas de no conformidad ?

#### 5.6- Difusión y promoción de productos

- ¿ Cuenta con un plan o estrategia para hacer conocer sus productos a potenciales clientes?
- ¿Tiene estudios de mercado referidos a su línea de productos ?
- ¿ Logra captar e interpretar los requerimientos de sus clientes y del mercado?



# RESULTADOS DE AUTODIAGNOSTICO

Empresa	Identificación de las Prioridades Competitivas							a) Cantidad de Productos
	Bajo Costo	Calidad de Diseño	Calidad Consistente	Tiempo Entrega Rápido	Cumplimiento de Tiempo de Entrega	Trabajo Bajo Pedido	Cantidad a Fabricar Variable	
Metalurgica BMB SA	7	1	2	5	3	6	4	5
Metalurgica Micelli	4	3	1	6	8	7	5	11
METALURGICA CELE	3	2	1	5	4	6	7	3
Achilli y Di Battista	7	2	1	6	3	4	5	5
Jorge y Hernan DE GRANDE	7	1	2	4	3	5	6	9
De Grande	5	1	2	4	3	6	7	19
Ferrero- MEIFA	4	2	3	5	1	7	6	80
David y Leonardo CARENA	5	4	3	2	1	7	6	54
Metalúrgica Argentina	7	1	2	4	3	6	5	5
Metalúrgica Campero	0	3	1	0	2	0	0	0
Giugge Victor José	4	6	1	2	3	5	7	0
Industria Termoplástica PLASTRONG	5	3	1	7	2	4	6	350
Taller Metalurgico DEMS	7	1	2	4	3	6	5	14
Taller Metalurgico STEFONI	7	1	3	4	2	6	5	350
0	0	0	0	0	0	0	0	0

1) Función : DISEÑO

Información b) Cantidad de componentes de los productos (Comprados o fabricados)	c) Porcentaje de componentes de diseño propio (no son componentes estandar)	1.1 Diseño estructural				1.2 Confección de planos y especificaciones				1.3 Estandarización. Análisis de Costos				Información	
		Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	a) Cantidad de Proveedores	b) Cantidad de Ordenes de Compra colocadas por mes
177	50%	2	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	80	20
1500	70%	2	1	0,6	0,7	2	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	150	106
0	50%	2	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	120	70
1780	85%	2	1	0,8	0,7	2	3	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	120	75
150	90%	2	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,9	2	1	0,6	0,9	120	30
200	95%	2	2	0,8	0,9	2	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,9	160	40
800	85%	2	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	40	65
3200	80%	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	95	30
850	80%	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	200	48
0	0%	2	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	300	200
0	0%	2	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	2	1	0,8	0,7	40	60
500	75%	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	59	43
400	10%	2	2	0,8	0,9	2	3	0,8	0,9	2	2	0,8	0,7	40	15
500	75%	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	59	43
0	0%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

2) Función : ABASTECIMIENTO

2.1.Compras				2.2 Evaluación de Proveedores				2.3 Verificación de Facturas				2.4 Administración de Contratos				a) Cantidad de máquinas y/o Puestos de trabajo	b) Dispone de estudios de métodos y Tiempos (SI - No)
Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST		
2	2	0,8	0,9	1	2	0,8	0,9	2	3	0,6	0,9	1	2	0,6	0,9	30	no
2	1	1	0,9	1	2	0,8	0,7	2	3	1	0,9	1	1	0,7	0,7	40	no
2	3	1	0,9	1	3	0,8	0,7	2	3	1	0,9	1	1	0,6	0,7	15	no
2	1	1	0,9	1	2	0,8	0,7	2	2	1	0,9	1	1	0,6	0,7	8	no
2	2	0,8	0,9	1	1	0,8	0,9	2	2	0,6	0,7	1	2	0,8	0,9	18	no
2	3	0,8	0,8	1	3	0,8	0,9	2	3	0,8	0,9	1	2	0,6	0,6	25	no
2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	1	1	0,8	0,7	50	SI
2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	10	no
2	2	0,8	0,7	1	1	0,8	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	30	no
2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	20	no
2	2	0,6	0,7	1	2	0,8	0,7	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	10	no
2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	13	NO
2	3	0,8	0,7	1	2	0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	22	no
2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	13	no
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

3) Función : FABRICACIÓN

Información	3.1 Programación de la Producción				3.2 Proceso de Fabricación.				3.3 Control de Calidad				3.4 Control				
	c) Cantidad de operaciones por componente o pieza	d) Cantidad de máquinas de CNC disponibles	e) Cantidad de accionados por dispositivos electrónicos (por Ej. PLCs)	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	Criticidad	CONOC		
4	0	0	0	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,9	1	2	0,6	7	1	1
5	0	0	0	2	4	0,8	0,7	1	3	0,6	0,7	1	3	0,6	0,7	1	2
0	0	0	0	2	4	0,8	0,7	1	3	0,6	0,9	1	3	0,6	0,7	1	2
3	1	0	0	2	4	0,8	0,7	1	3	0,6	0,9	1	3	0,6	0,7	1	2
5	1	1	1	2	2	0,8	0,9	1	2	0,8	0,9	1	3	0,8	0,9	1	1
4	3	4	4	2	3	0,8	0,8	1	2	0,8	0,8	1	2	0,8	0,7	1	2
6	0	0	0	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,4	1	1	0,6	0,7	1	2
3	0	2	2	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	1	1	0,8	0,7	1	2
6	2	0	0	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1
5	0	0	0	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	1	2
3	5	0	0	2	1	0,6	0,7	1	2	0,8	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1
6	0	0	0	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1
4	1	0	0	2	3	0,8	0,9	1	3	0,8	0,9	1	3	0,8	0,7	1	2
6	0	0	0	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

e Stocks		3.5 Mantenimiento				Información a) Subcontratación de servicio de contabilidad (SI No)	4.1 - Costeo de Productos				4.2 - Contabilidad General			
		Criticidad	CONOC	INTEG	SIST		Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	SI	2	2	0,8	0,7	1	2	0,6	1
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	no	2	4	0,8	0,7	1	4	0,8	1
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	no	2	4	0,8	1	1	4	1	1
0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	no	2	4	0,8	0,9	1	4	1	1
0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	si	2	2	0,8	0,9	1	2	0,8	0,9
0,8	0,9	2	2	0,8	0,9	SI	2	2	0,8	0,7	1	3	0,8	0,9
0,8	0,7	2	1	0,6	0,7	SI	2	2	0,8	0,9	1	2	1	0,9
0,8	0,7	2	2	0,6	0,7	no	2	1	0,6	0,7	1	2	0,8	0,7
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	si	2	1	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7
0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	si	2	1	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7
0,4	0,7	2	1	0,6	0,7	si	2	2	0,6	0,7	1	2	0,6	0,7
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	SI	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	SI	2	2	0,8	0,9	1	1	0,6	0,7
0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	si	2	2	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4) Función: ADMINIST

**ACIÓN**

4.3 - Recursos Humanos				4.4 Control de Inventarios				Información			5.1 - Pedidos de Cotización				5.2 - Determinación de Pre			
Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	a) Cantidad de Ordenes de Compra recibidas por mes	b) Cantidad de clientes locales	c) Cantidad de clientes del exterior	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	
1	1	0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	SI	0	0	2	2	0,6	0,7	2	2	0,6	
1	2	0,6	0,7	2	2	0,6	0,7	no	0	0	2	4	1	0,9	2	4	1	
1	2	0,8	0,7	2	2	0,6	0,7	no	0	0	2	4	3	0,9	2	4	1	
1	2	0,8	0,9	2	2	0,6	0,7	no	0	0	2	4	1	0,9	2	4	1	
1	1	0,8	0,9	2	1	0,6	0,7	si	0	0	2	2	0,8	0,9	2	2	0,8	
1	2	0,8	0,9	2	2	0,8	0,9	SI	0	0	2	3	1	0,9	2	3	1	
1	2	1	0,9	2	1	0,6	0,7	SI	0	0	2	2	0,8	0,7	2	2	0,8	
1	1	0,6	0,7	2	1	0,8	0,7	no	0	0	2	1	0,8	0,7	2	2	0,8	
1	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	si	0	0	2	2	0,8	0,7	2	2	0,8	
1	1	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	si	0	0	2	2	0,8	0,7	2	2	0,8	
1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	si	0	0	2	1	0,8	0,7	2	2	0,8	
1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	SI	0	0	2	1	0,6	0,7	2	2	0,6	
1	3	0,8	0,7	2	2	0,6	0,7	SI	0	0	2	3	0,8	0,7	2	3	0,8	
1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	si	0	0	2	1	0,6	0,7	2	2	0,6	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	



5) Función: VENTAS																
ios	5.3 - Gestión de Créditos				5.4 - Distribución				5.5 - Servicio Técnico.				5.6-Difusión y promoción de prod			
	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST	Criticidad	CONOC	INTEG	SIST
0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,6
0,9	1	1	0,6	1	2	4	0,8	1	1	1	0,6	0,7	2	4	0,8	0,8
0,9	1	1	1	1	2	4	0,8	1	1	2	1	0,9	2	3	1	1
0,9	1	1	0,6	1	2	4	0,8	1	1	3	0,8	0,9	2	4	0,8	0,8
0,9	1	1	0,6	0,7	2	2	0,8	0,7	1	1	0,6	0,7	2	4	1	1
0,9	1	3	1	0,7	2	2	0,8	0,9	1	2	0,8	0,9	2	2	0,8	0,8
0,7	1	1	0,8	0,7	2	2	0,8	0,9	1	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,8
0,7	1	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,8
0,7	1	1	0,8	0,7	2	2	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,8
0,7	1	2	0,8	0,7	2	1	0,8	0,7	1	2	0,8	0,7	2	2	0,8	0,8
0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,6
0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,6
0,9	1	2	0,6	0,7	2	3	0,8	0,9	1	2	0,6	0,9	2	2	0,6	0,6
0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,7	1	1	0,6	0,7	2	1	0,6	0,6
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Totales por Función													
ctos	Diseño		Abastecimiento		Fabricación		Administración		Ventas				
	Valor Ponderado	Color	Valor Ponderado	Color	Valor Ponderado	Color	Valor Ponderado	Color	Valor Ponderado	Color	Valor Ponderado	Color	
0,7	0,4	Inadecuado	1,4	Regular	1,6	Regular	0,9	Inadecuado	0,6	Inadecuado			
0,9	0,7	Inadecuado	1,5	Regular	1,2	Regular	1,7	Regular	2,8	Buena			
0,9	1,1	Regular	2,2	Buena	1,3	Regular	2,2	Buena	4,3	Excelente			
0,9	0,9	Inadecuado	1,2	Regular	1,4	Regular	2,1	Buena	2,9	Buena			
0,9	0,8	Inadecuado	1,1	Regular	1,2	Regular	1,0	Inadecuado	1,6	Regular			
0,9	1,1	Regular	1,8	Regular	1,5	Regular	1,5	Regular	2,0	Buena			
0,7	0,9	Inadecuado	1,0	Regular	0,8	Inadecuado	1,2	Regular	1,0	Regular			
0,7	0,7	Inadecuado	0,8	Inadecuado	1,0	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,9	Inadecuado			
0,7	0,7	Inadecuado	0,7	Inadecuado	0,7	Inadecuado	0,7	Inadecuado	1,0	Inadecuado			
0,7	0,4	Inadecuado	1,1	Regular	1,1	Regular	0,7	Inadecuado	1,0	Regular			
0,7	0,5	Inadecuado	0,8	Inadecuado	0,5	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,6	Inadecuado			
0,7	0,6	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,4	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,5	Inadecuado			
0,7	1,6	Regular	1,1	Regular	1,4	Regular	1,1	Regular	1,6	Regular			
0,7	0,6	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,4	Inadecuado	0,6	Inadecuado	0,5	Inadecuado			
0	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	#DIV/0!	

# REUNION 6

CERTIFICACION DE MAQUINAS AGRICOLAS



## **REUNION SOBRE CERTIFICACION EN SEGURIDAD DE MAQUINAS AGRICOLAS –**

**DIA: martes 22 de noviembre de 2005**

**HORARIO: 11,00 HORAS**

**LUGAR: FUNDACION CIDETER**

### **TEMARIO.**

- ✓ Proyecto regional de las Escuelas Técnicas: Armstrong, Las Rosas y Las Parejas. Proyecto de vinculación y financiamiento de equipamiento de instituciones que brindan formación profesional
  
- ✓ Análisis de la norma 8076-4 – Maquinas sembradoras, plantadoras y trasplantadoras. Toma de decisión antes de ser aprobada en la reunión de IRAM el día 14 de diciembre en Rosario.
  
- ✓ Determinar cronograma de reuniones de los demás grupos de seguridad en maquinas agrícolas: Cosecha, pulverización, general y sembradoras.
  
- ✓ Organización de actividades para el año 2006 ( ensayo a campo)




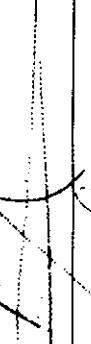
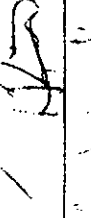
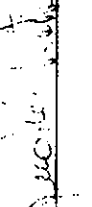


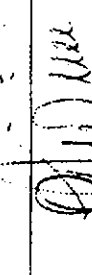


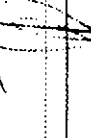

**13,00 horas.: Lunch**

*Rogamos confirmar su asistencia*

A: Martes 22 de noviembre de 2005

ORARIO: 11:00 HS

IGAR: FUDACION CIDETER

N°	EMPRESA	NOMBRE	FIRMA
1	Agro Plá	Luis Duranti	
2	Apache S.A	Roberto Chiatti	
3	Industrias Erca S.A	Marcos Calvagni	
4	<u>Particular</u> A.A.T	Eduardo Gherbezza	
5	PLA S.A	Hernan Pietrani	
6	Maquinas Agricolas Ombu S.A	Andres Viotto	
7	Industrias Baima S.R.L	Dario Aureli	
8	Giorgi S.A	Diego Nicolini	
9	Auditor	Jose Luis Castellarin	
10	Sec de Produccion Las Parejas	Ricardo Pignini	
11	Sec Producción Las Rosas	Americo Crocco	
12	Esc Tecnica Las Rosas 9278 Gral Mosconi	Sr Pablo Diaz	
3	Talleres Met Crucianelli S.A	Sergio D estefanis	
4	Fundación Cideter	Juan Carlos Valdano	

15	Agnini y Di Battista	Ing Kapetti	
16	Agropartes Sur	Francisco Sacco	
17	Tedeschi S.A	Ayano Marcelo	
18	Metalurgica Cinal-For S.R.L	Ruben Falaschi	
19	Bufalo S.A	Daniel Scarpeccio	
20	Bufalo S.A		
21	Metalurgica Argentina	EDUARDO DI VEGAS	
22	Metalurgica Argentina		
23	CECLA	Eduardo Medrano	
24	Escuela tecnica N° 290 Las Parejas	Carlos Panatti	
25	Centro Comercial e Industrial de Armstrong	Miguel De Gra	
26	Esc Tecnica Armstrong		
27	Asociación de Industriales	Augusto Cabetti	
28	CECLA - CELULAS PAREJAS S.A. S.R.L	GUSTAVO PASTORINI	
29	CECLA	XEROX CALIBRETTINI	
30			



**ENCUESTA DEL SECTOR INDUSTRIAL DIRIGIDA A MANDOS INTERMEDIOS, INGENIEROS, TECNICOS Ó JEFES DE AREA/SECCION**

**RELEVAMIENTO DEL PERFIL TECNICO-PROFESIONAL REQUERIDO:**

**A. En vista de la implementación de la Ley N° 26058 "Ley Nacional de Educación Técnico Profesional" en el ámbito de la Provincia de Santa Fe y atendiendo a uno de sus objetivos, solicitamos su colaboración para elaborar el perfil, terminalidad ó especialización del técnico profesional egresado con 6 años de escolaridad en Escuela de Educación Técnica.**

- Técnico Químico
- Técnico en Industrias de Procesos
- Técnico Mecánico
- Técnico Electromecánico
- Técnico en refrigeración
- Técnico en Máquinas Agrícolas
- Técnico Metalúrgico
- Técnico en Plásticos y Elastómeros
- Otros (especificar terminalidad)

**B. Por otra parte, atendiendo a la capacitación, calificación y actualización del personal mediante cursos cortos, solicitamos nos orienten sobre las necesidades prioritarias.**

**Estos cursos se implementarían a partir de marzo/abril de 2006.**

- Tornería (tornos paralelos)
- C.N.C.
- P.L.C.
- Soldadura (especificar sistema)
- Pintura (especificar procesos)

- Control de calidad
- Laboratorista
- Análisis de materia prima
- Ensayos de materiales
- Metrología
- Electroneumática
- Electrohidráulica
- Neumática e Hidráulica
- Diseño asistido: Solid Works;  
Autocad, etc.
- Electricidad industrial
- Mantenimiento de planta
- Otros (especificar)

***C. Con el motivo de poder elaborar el plan de capacitación del año 2006, solicitamos puedan darnos su opinión de cuáles serían los temas de vuestro interés, para comenzar a organizar el cronograma***

- Costos
- Introd. a la teoría y aplicación de herramientas de calidad  
p/resolución de problemas
- Gestión del planeamiento y control de la producción
- Planeamiento y control de la producción técnicas MRP y CRP
- La empresa centrada en el cliente
- Planificación Estratégica de Negocios
- Marketing de productos industriales



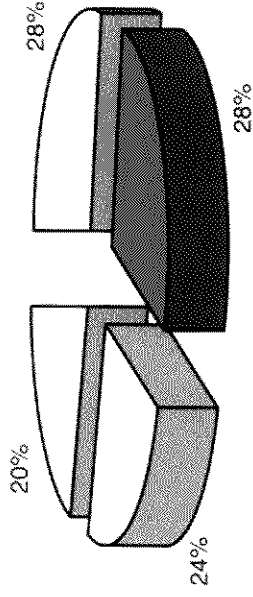


- Desarrollando habilidades para la vta. de productos Industriales
- Desarrollando habilidades para negociar
- Incorporación de la informática y las comunicaciones en la organización
- Negociación. Metodología y práctica
- Calidad en la atención al cliente
- Gestión de la capacitación en la empresa
- Liderazgo y gestión de grupos de trabajo
- Cómo conseguir acuerdos: la comunicación productiva
- Cómo conseguir acuerdos: la mutua satisfacción de intereses
- Desarrollando habilidades para la mejora de los RRHH
- Comercio Exterior I
- Comercio Exterior II
- Comercio Exterior III
- Herramientas para exportadores: condiciones de origen y confección de certificados
- Costos, precios y cotizaciones para la exportación
- Operaciones de Comercio Exterior
- ¿Cómo defenderse de las importaciones desleales y de las importaciones chinas?



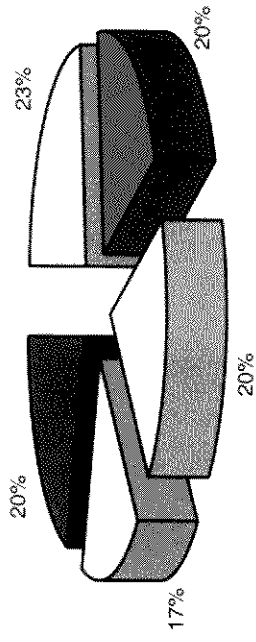
"Elaboración de un proyecto regional de capacitación y equipamiento de las escuelas"

Pregunta C.-Cursos para Año 2006



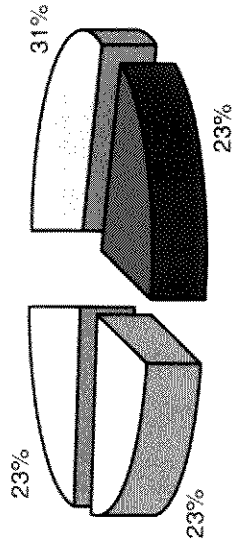
- Costos
- Empresa centrada en el cliente
- Gestión de planeamiento y producción
- Operaciones en Comercio Exterior

Pregunta B.- Capacitación en cursos cortos



- Pintura
- Control de calidad
- Mantenimiento de planta
- Neumática e hidráulica

Pregunta A.- Técnico-Profesional requerido

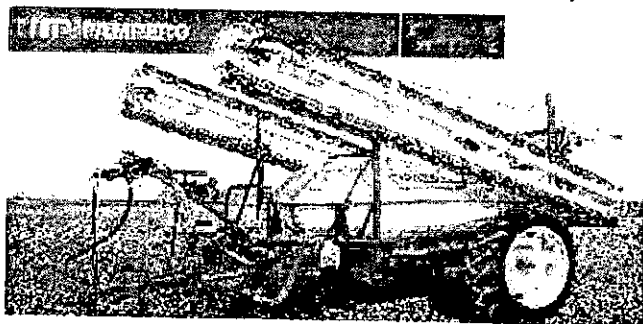


- Técnico mecánico
- Técnico en Máquinas Agrícolas
- Técnico en Industrias de Procesos
- Técnico electromecánico

# **ANEXO 2**

**ACTUALIZACIONES  
EN LA WEB EJEMPLOS  
DE ALGUNAS EMPRESAS**

## METALURGICA CAMPERO S.R.L (PAMPERO)



**Dir:** Fischer Nº 34 bis  
**País:** Argentina  
**Prov:** SANTA FE  
**Loc:** Armstrong  
**Teléfono:** +54 - 3471 - 4612  
**Fax:** +54 - 3471 - 461268

campero@telnet.com.ar

www.mpampero.com.ar

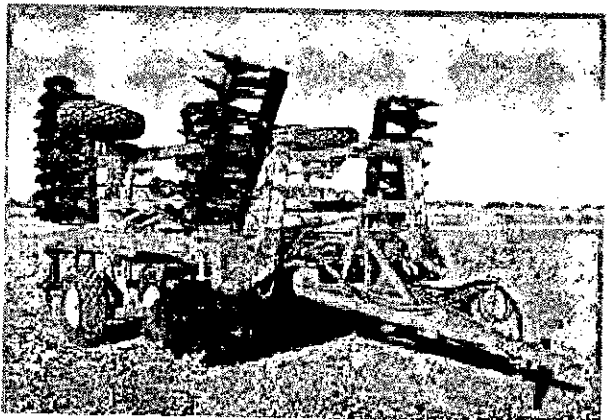
En el año 1993 Gabriel y Claudia Lacché iniciaron sus actividades de fabricación de implementos agrícolas bajo la forma jurídica Hecho, teniendo como principal producto las rastras de discos. Posteriormente en el año 1996 constituyeron la actual METALUR S.R.L continuando con la misma actividad e incorporando a su oferta una amplia gama de pulverizadores, siendo principalmente pampeana su principal mercado de destino. No obstante en los últimos años se han efectuado exportaciones a países limítrofes esta trabajando arduamente en el desarrollo de nuevos productos que abarcan una vasta e importante zona del país, hasta ahora desarrollada. Nuestros Productos: Pulverizador de arrastre - Rastra de discos desencontrada - Arado de cincel.

### Productos



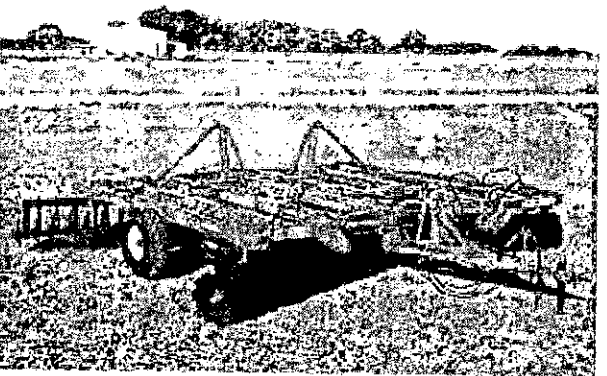
**Nombre Producto:**  
PAMPERO TETRA FULL

**Descripción:**  
Pulverizador de arrastre de 3.000 lts. con depósito independiente agua para enjuague del tanque y cañería. Botellón de pulverizar - 20,00 - 21,00 mts.



**Nombre Producto:**  
Rastra de Discos

**Descripción:**



**Nombre Producto:**  
Arado de cincelos

**INDUSTRIAS D'ASCANIO S.R.L.**



**Dir:** Calle 22 Nº 1236  
**País:** Argentina  
**Prov:** SANTA FE  
**Loc:** Las Parejas  
**Teléfono:** +54 - 3471 - 4712  
**Fax:** +54 - 3471 - 471207

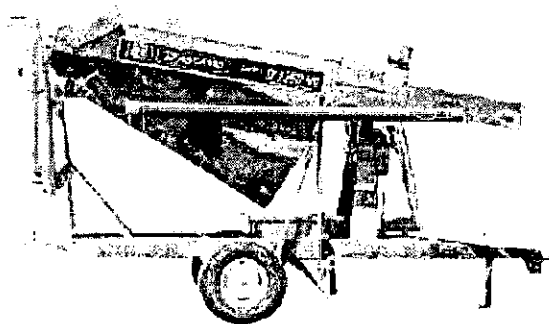
info@dascanioycia.com.ar

www.dascanioycia.com.ar

En el año 1970, en Las Parejas, comienza su actividad. En el año 1981 se fabricó la primera limpiadora de cereales, para 40 tn/1 transcurso del tiempo van incorporando en la línea de fabricación otros implementos. Nuestros Productos: MECANIZACION DE NORIAS - SILOS AEREOS Y FIJOS - INOCULADORES DE SEMILLAS - LIMPIADORAS DE SEMILLAS - MESCLADOR DE GRANO.

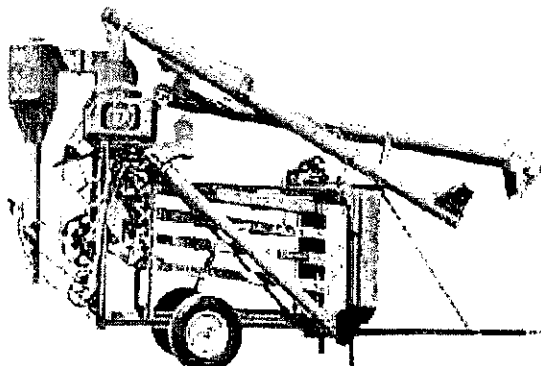
**Productos**

**Nombre Producto:**  
Inoculador de semillas



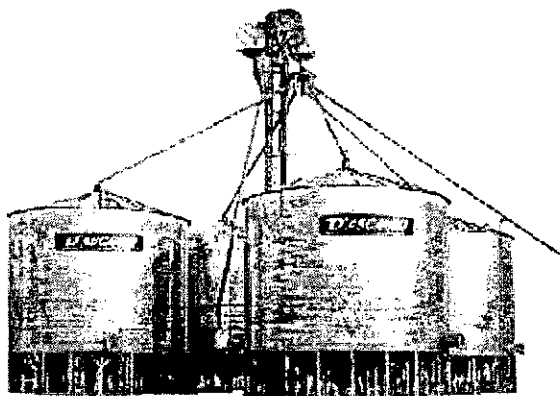
**Descripción:**

**Nombre Producto:**  
Limpiadora de cereales



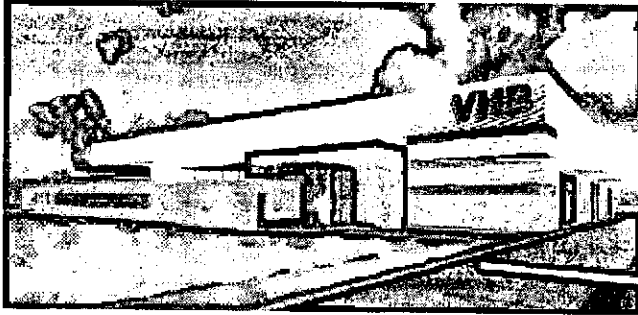
**Descripción:**

**Nombre Producto:**  
Silos



**Descripción:**

**VHB REPUESTOS AGRICOLAS S.A.**

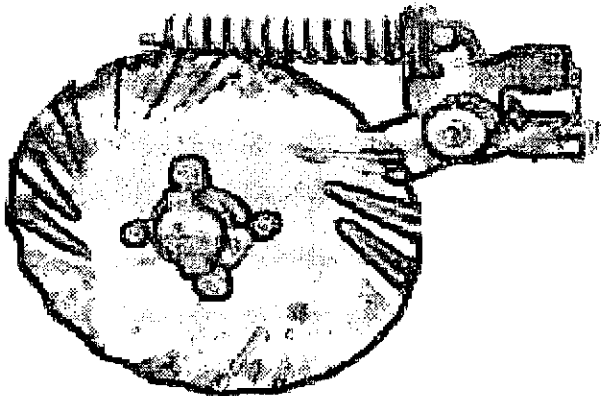


**Dir:** La tablada 1219  
**País:** Argentina  
**Prov:** CORDOBA  
**Loc:** Oncativo  
**Teléfono:** +54 - 3572 - 4667  
**Fax:** +54 - 3572 - 461405

ventas@e-vhb.com.ar www.e

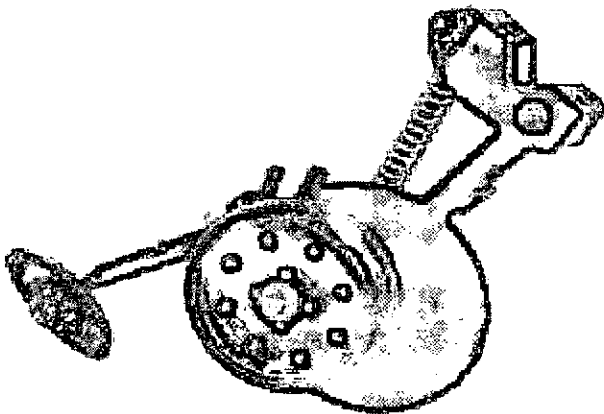
Nacimos en 1986 como empresa unipersonal cuyo objetivo era brindar servicios de refacción y mejoramiento de implementos a transcurso de estos años hemos logrado nuestros objetivos y podemos decir que hoy seguimos manteniendo la política de creci en recursos humanos, en investigación y desarrollo, en mejoramiento de las líneas de productos existentes, en calidad y en el p planta.

**Productos**



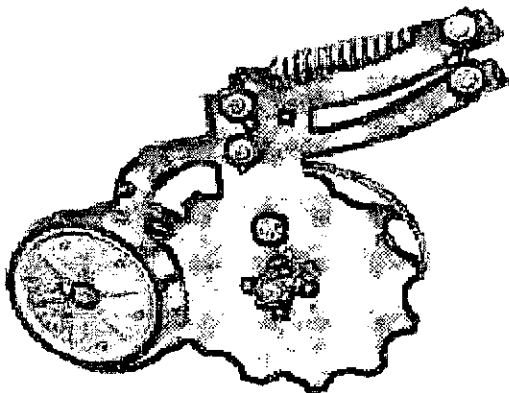
**Nombre Producto:**  
Cuchilla de corte y fertilización (Turbo)

**Descripción:**  
Cuchillas de corte con hoja turbo para trabajar en todo tipo de tiene un excelente corte del mismo permitiendo aumentar las h mejorar la performance de la sembradora. El corte puede realiz en condiciones



**Nombre Producto:**  
Monodisco con zapata y rueda de control de profund

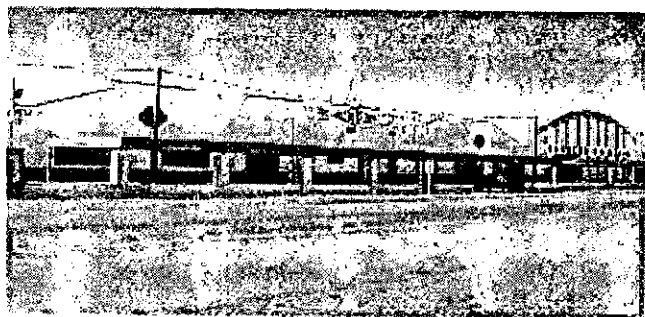
**Descripción:**  
Cuerpo fertilizador - sembrador adaptable a un gran número de grano grueso ya sea para fertilizar o sembrar de manera conve permitiendo siembras de trigo o soja a 26 cm. como así tambié líneas. Estos cuerpo



**Nombre Producto:**  
Cuchilla 17/15 con paralelogramo y ruedas tapadora

**Descripción:**  
Cuerpos fertilizador-sembrador adaptable a un gran número de grano grueso ya sea para fertilizar o sembrar de manera conve permitiendo siembras de trigo o soja a 26 cm. como así tambié líneas. Esta construi

**FERRERO S.A. MEIFA**



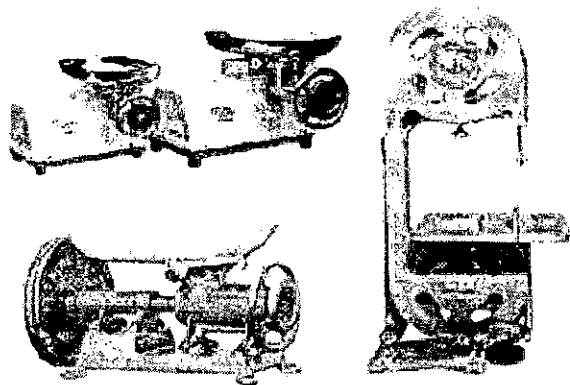
**Dir:** Juan B. Alberdi 1846  
**País:** ARGENTINA  
**Prov:** SANTA FE  
**Loc:** Armstrong  
**Teléfono:** +54 - 3471 - 4630  
**Fax:** +54 - 3471 - 461238

ventasmeifa@arnet.com.ar w

La planta industrial de la firma Ferrero S.A Meifa está ubicada en la ciudad de ARMSTRONG, Pcia. de Santa Fe, sobre la ruta N: una construcción de aproximadamente 6200 metros cuadrados sobre un terreno de 16000. Posee una moderna usina que abastece toda la fábrica y una fundición de hierro totalmente mecanizada con una excelente capacidad de producción que le posibilita atender a terceros.

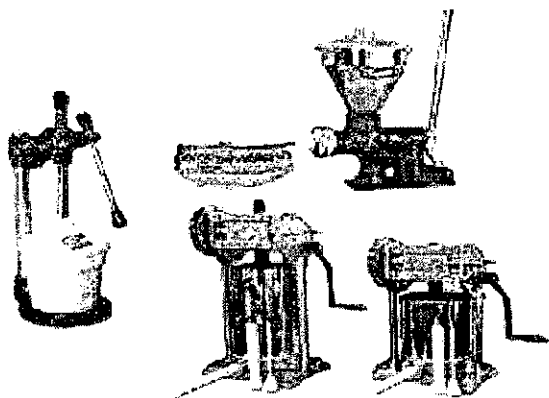
Los productos caracterizados con la sigla MEIFA son conocidos en todo el país, habiendo logrado con justos méritos, un lugar destacado entre sus similares, y fama de alta calidad, poseyendo una organización de ventas con influencia en toda la República. En la actualidad ofrece alrededor de 30 productos, habiendo varios modelos de cada uno, acorde a la necesidad del mercado consumista.

**Productos**



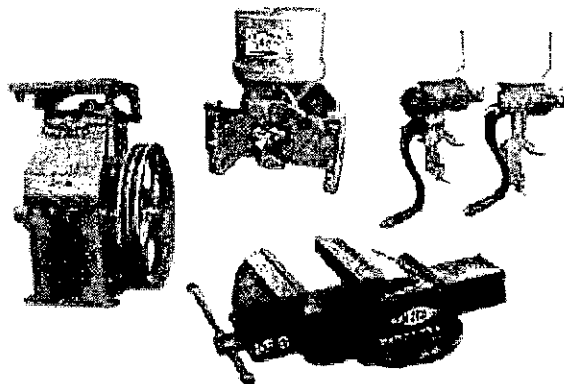
**Nombre Producto:**

**Descripción:**



**Nombre Producto:**

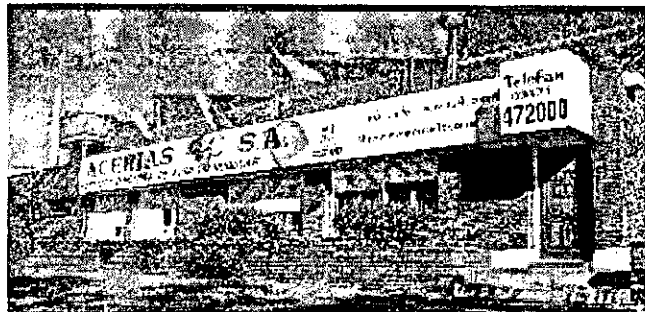
**Descripción:**



**Nombre Producto:**

**Descripción:**

**ACERIAS 4C S.A.**

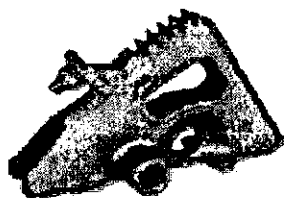


**Dir:** Ruta Nac. 178 - Area ind  
**País:** Argentina  
**Prov:** SANTA FE  
**Loc:** Las Parejas  
**Teléfono:** +54 - 3471 - 4720  
**Fax:** +54 - 3471 - 472000

info@acerias4c.com.ar www.:

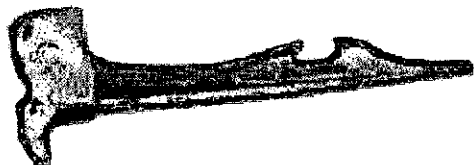
ACERIAS 4C S.A. es una moderna empresa dedicada a la fundición de aceros al carbono y ligeramente aleados, para proveer cc industria del petróleo, siderúrgica, agrícola, del transporte ferroviario y vial y la industria de la alimentación.

**Productos**



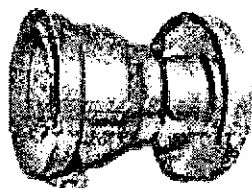
**Nombre Producto:**

**Descripción:**



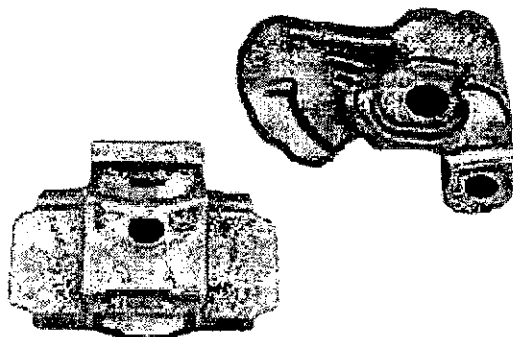
**Nombre Producto:**

**Descripción:**



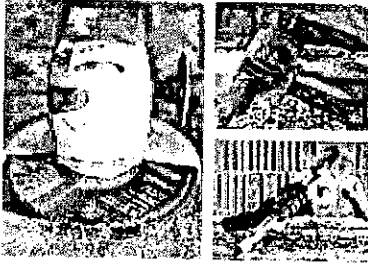
**Nombre Producto:**

**Descripción**





**METABO ARGENTINA S.A.**



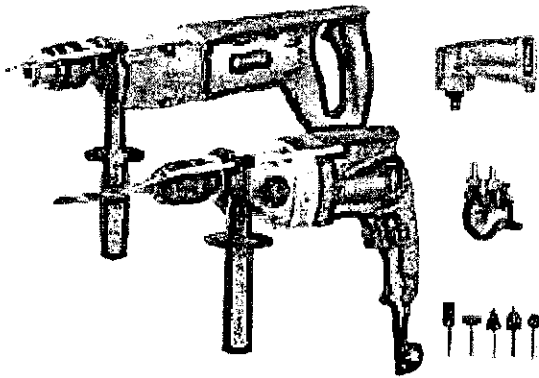
**metabo**  
work. don't play.

**Dir:** Teniente Gral. Richieri 47  
**País:** Argentina  
**Prov:** BUENOS AIRES  
**Loc:** Ciudadela  
**Teléfono:** (+54) 11 - 44 88 -  
**Fax:** (+54) 11 - 44 88 - 9180

info@metabo.com.ar www.m

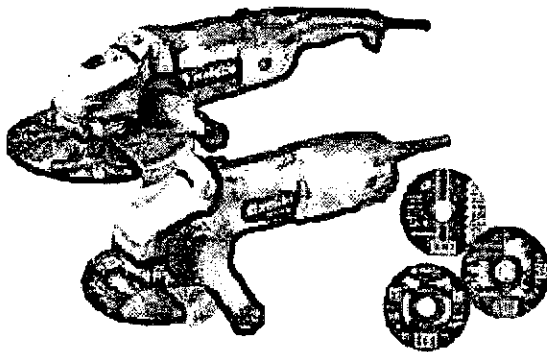
Metabo produce en Alemania la mejor línea industrial de herramientas eléctricas de mano para trabajo pesado. Usadas con satisfacción en más de 100 países del mundo, desde 1924.

**Productos**



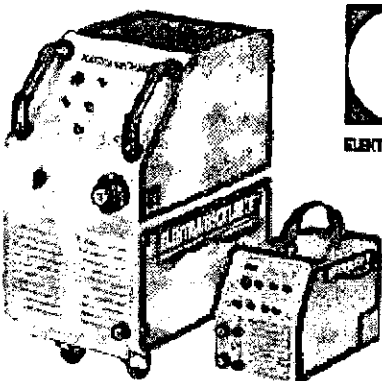
**Nombre Producto:**

**Descripción:**



**Nombre Producto:**

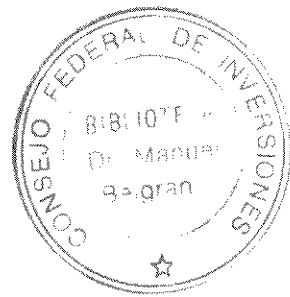
**Descripción:**



**Nombre Producto:**

**Descripción**

# ANEXO 3



**PLANILLA DE ENTREGA DE CATALOGOS A LAS EMPRESAS**

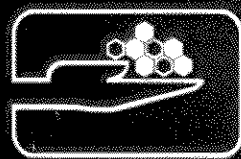
**DIRECTORIO DE EMPRESAS -EDICION FINAL**

CONTROL DE CATALOGOS ENTREGADOS	
EMPRESA	CANTIDAD DE CATALOGOS
Acerias 4C S.A.	16
Industrias ERCA S.A.	5
Talleres Metalúrgicos Crucianelli S.A	5
Industrias D'ascanio S.R.L.	5
MAGIC Santa Fe	5
Alberto Pagotti Maquinarias	3
Plá S.A.	3
AGROMET	3
De Grande S.A.	3
Metalúrgica Cele S.R.L.	3
Metalúrgica Campero S.R.L.	3
Metalúrgica BMB S.A.	3
Ferrero S.A. Meifa	3
Armstrong Plast	3
Zanini S.A.	3
IMFA S.R.L.	3
PONY S.A.	3
Remolques Ombu S.A	3
Fundición Palazzo S.R.L.	3
Máquinas Agrícolas Ombú S.A.	3
Apache S.A.	3
Caimán S.R.L.	3
Metalfor S.A.	3
Bertotto - Boglione S.A.	3
Gi-Re S.H.	3
AJS	3
KADAE S.A	3
MET CINAL-FOR	3
Volpato y Pieretti	3
ARUNDEL TASSI	3
ALBERTO G MORO	3
BUSTINZA GOMA	3
VOLONTE HNAS	3
METABO	3
PRAXAID ARGENTINA	3
BUFALO S.A	3
AGA	3
GIORGI	3
INDUSTRIAS TORREGIANI	3
TOTAL	141



MAQUINAGROS

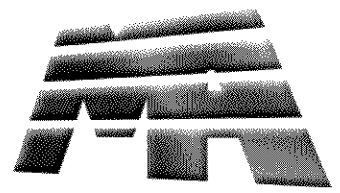
www.maquinagros.com.ar



Fundación  
**CIDETER**

Av. 17 y Calle 12  
(2505) Las Parejas (Sta Fe)  
REPUBLICA ARGENTINA  
Tel. 00 - 54 - 3471-471373 / 470789  
E-mail: cideter@telnet.com.ar  
E-mail: info@maquinagros.com.ar





MAQUINAGROS



Introducción

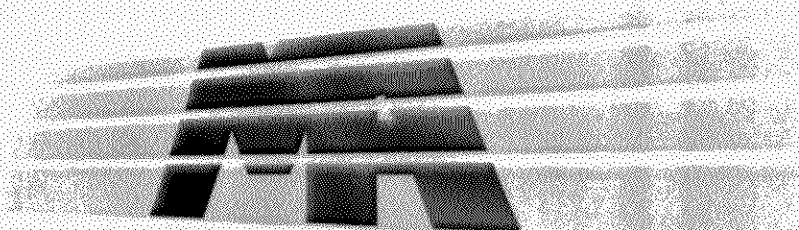


Introduction



Introdução





## MAQUINAGROS



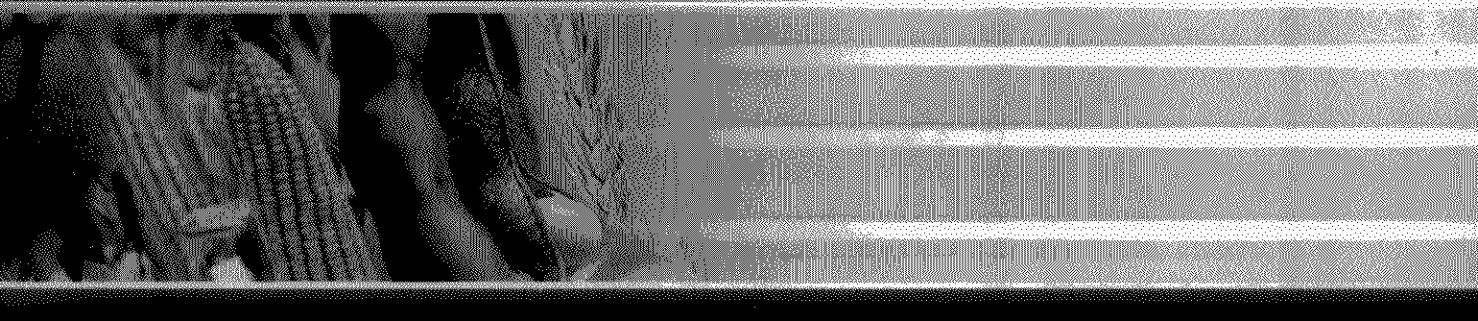
**MAQUINAGROS** constituye una agrupación de empresas fabricantes de máquinas agrícolas, agropartes y fundiciones de la región centro de la Argentina con el fin de promocionar las ventas en mercados externos. Para el logro de sus objetivos, **MAQUINAGROS** lleva a cabo diferentes actividades promocionales como: misiones comerciales directas, estudios de mercados, análisis y canalización de consultas sobre importaciones y exportaciones, capacitación en comercio exterior a las empresas miembros, desarrollo de los instrumentos necesarios para afrontar el comercio internacional, etc... Todas estas actividades se financian mediante el aporte de las empresas asociadas al programa, la ayuda económica de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la provincia de Santa Fe, el programa ProArgentina, la Subsecretaría PyMEyDr de la Nación y el Consejo Federal de Inversiones (CFI).

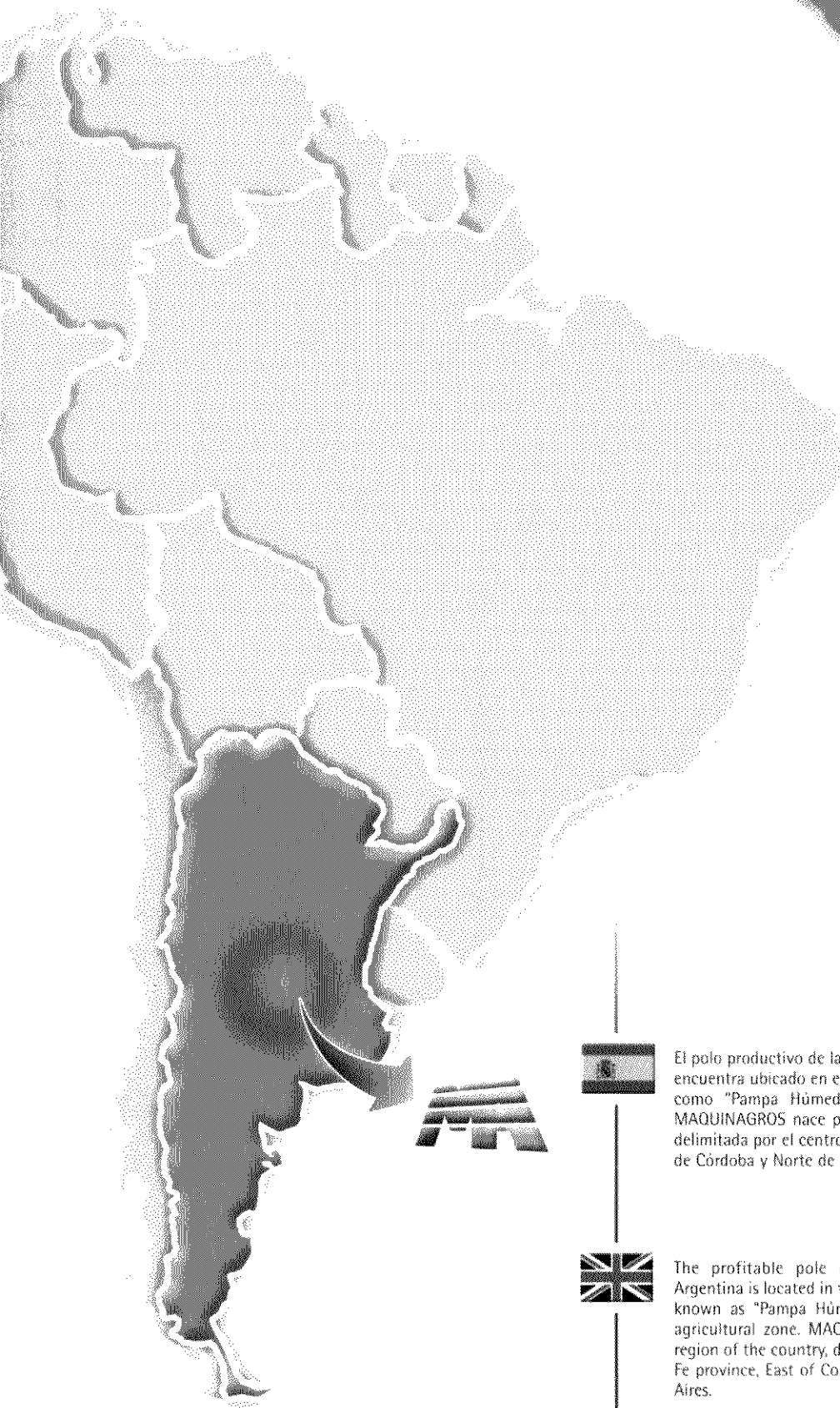


**MAQUINAGROS** constitutes a group of manufacturers of agricultural machinery, parts and foundries from the central region of Argentina, with the finality of promoting sales for external markets. So as to reach their objective, **MAQUINAGROS** carry out different promotional activities such as: direct commercial missions, market researches, seek advise on analyses and canalization of importations and exportations, training for the firms which are members fo foreign commerce, development of the tools necessary to be able to confront international commerce, etc. All these activities are financed by the contributions of the firms members of the program, the financial help from the Subsecretaría de Comercio Exterior de la provincia de Santa Fe, the ProArgentina program, the Subsecretaría PyMEyDr de la Nación and the Federal Council for Investments (CFI).



**MAQUINAGROS**, constitue uma agrupação de empresas fabricantes de máquinas agrícolas, agropartes e fundição, da região centro de argentina com o fim de promocionar as vendas em mercados externos. Para conseguir os seus objetivos **MAQUINAGROS**, leva a cabo diferentes atividades promocionar como: Missões comerciais diretas, pesquisa de mercado, análises e canalização de consultas importacoes e exportações, capacitação no comércio exterior das empresas membros, desenvolvimento dos instrumentos necessários para enfrentar o comércio internacional e etc. Todas essas atividades se financian mediante a contribuição das empresas associadas ao programa, a ajuda económica da Subsecretaría de Comercio Exterior de la provincia de Santa Fe, o programa ProArgentina, a Subsecretaría PyMEyDr de la Nación e o Concelho Federal de Inversões (CFI).





El polo productivo de la máquina agrícola en la Argentina se encuentra ubicado en el centro del país, en la zona conocida como "Pampa Húmeda", zona netamente agropecuaria. MAQUINAGROS nace precisamente en esta región del país, delimitada por el centro sur de la provincia de Santa Fe, Este de Córdoba y Norte de la provincia de Buenos Aires

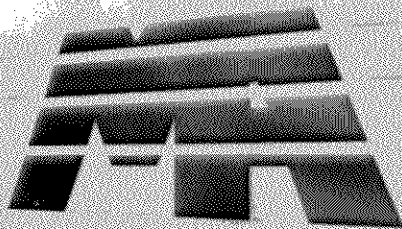


The profitable pole of the agricultural machinery in Argentina is located in the center of the country, in the zone known as "Pampa Húmeda" or "damp pampas", a clearly agricultural zone. MAQUINAGROS is born precisely in this region of the country, delimited in the center south of Santa Fe province, East of Cordoba province and North of Buenos Aires.



O polo produtivo de maquinaria agrícola na argentina se encontra localizado, no centro do país, na zona completatmente agropecuária. MAQUINAGROS nasce precisamente nesta região do país, delimitada pelo centro sul do estado de Santa Fe, oeste de Córdoba e Norte do estado de Buenos Aires.





## MAQUINAGROS

La fabricación de máquinas agrícolas en la República Argentina comenzó en el año 1878 en la localidad de Esperanza, provincia de Santa Fe, cuando el productor agropecuario Nicolás Schneider, de origen italiano, desarrolló el primer arado de industria nacional. A partir de aquel momento se fueron sucediendo ininterrumpidamente distintos emprendimientos, siempre desde el interior del país, muchos pioneros siguieron los pasos de Schneider, uno de los cuales, de nombre Bartolomé Long fabricaba la primera cosechadora argentina. A comienzos del siglo XX, ya existían varias industrias dentro de este sector, los fabricantes se empezaban a multiplicar y en la ciudad de Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires, Juan Istilar produce en 1916 toda una revolución para la mecánica agrícola fabricando la primera trilladora a vapor. En la localidad santafesina de San Vicente, Juan y Emilio Senor desarrollaron en el año 1922 la primera cosechadora argentina de remolque para tiro animal, todo un avance de aquella época, otro de nuestros pioneros fue el italiano Alfredo Rotania, que instalado en Sunchales, logro en el año 1929 un hito en la fabricación de máquinas agrícolas Argentinas y mundiales, creando la primera cosechadora automotriz del mundo, todo un orgullo para nuestro país.

En 1932 Miguel Druetta la rediseña y crea la primera cosechadora autopropulsada del mundo con plataforma central, tal cual se ve hoy día, y así se sucedían uno tras otro los adelantos en esta industria provocando un constante crecimiento del número de industrias en el sector. En 1933 Carlos Mainero, otro de nuestros pioneros, fundaba su empresa en la ciudad de Bell Ville, Córdoba, y en 1944 creaba uno de los primeros equipos para la cosecha del girasol, algo totalmente inédito en el mundo, casi al mismo tiempo Minervino producía el suyo. Las grandes extensiones de tierras fértiles en nuestro país y las ganas de trabajarlas siguieron alimentando las necesidades de nuevas herramientas para el campo, provocando de esta manera el nacimiento de nuevos industriales de la máquina agrícola en la Argentina. El mayor crecimiento del sector se produjo entre 1950 y 1980, año a partir del cual la política económica argentina se abre a la entrada de empresas multinacionales, hasta aquí la industria de máquinas agrícolas producía para el mercado interno con sello argentino, fue esta la época donde nacieron la mayor cantidad de empresas del sector, actualmente la evolución económica del país impone una fuerte reconversión de la industria que hoy se observa en numerosas exposiciones del país y del exterior, con productos de primera calidad mundial.

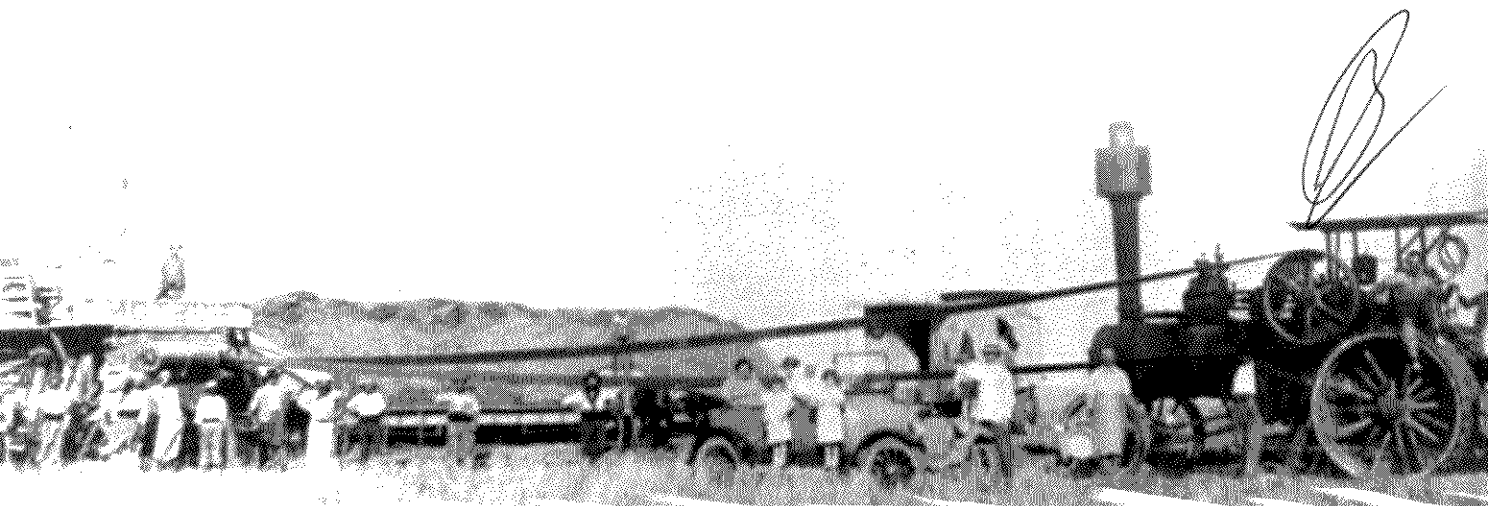
The construction of agricultural machinery began in the Argentine Republic in 1878 in Esperanza, province of Santa Fe, when Nicolas Schneider, an agricultural producer of Italian origin, developed the first plow of the national industry. From that moment on, different enterprises followed one another uninterruptedly, always from the inland. Many pioneers followed Schneider's footsteps. One of them was Bartolome Long who produced the first Argentine harvester. At the beginning of the 20th century, there were several industries in this area. The manufacturers began to multiply themselves and in the city of Tres Arroyos in the province of Buenos Aires, Juan Istilar, in 1916 produces something revolutionary for the agricultural mechanics, making the first steam threshing machine. In 1922, in the province of Santa Fe, in San Vicente, Juan and Emilio Senor develop the first Argentine animal towed harvester, a complete advance for those times. Another of the pioneers was the Italian Alfredo Rotania, who installed in Sunchales, in 1929 achieved a milestone in the production of Argentine and worldwide agricultural machinery, creating the first self-moving harvester in the world, a complete pride for our country. In 1932, Miguel Druetta redesigns it and creates the first self-moving harvester with central platform, such as it is seen nowadays. That is how the advances in this industry followed one another, inducing a constant growth in the industries in this area. In 1933, another of our pioneers, Carlos Mainero, founded his firm in Bell Ville, province of Cordoba and in 1944 created one of the first kits for harvesting sunflowers, something completely unheard of worldwide, nearly at the same time that Minervino produced his. The great extensions of fertile soil in our country and the desire to cultivate them, kept feeding the needs of new tools for the countryside, in this way, provoking the birth of new industrial agricultural machinery in Argentina. The largest growth in this area was between 1950 to 1980, the year in which the Argentine economy opens the doors to multinational firms. Until that moment, the industry of agricultural machinery produced national machinery for the internal market, being in that time, when the greatest part of the companies were born. Nowadays, the economical evolution of the country imposes a strong restructuring of the industry, which is reflected by the numerous exhibitions in the country and abroad, with first class worldwide products.

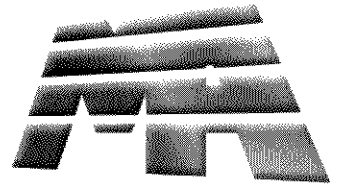


A fabricação de máquinas agrícolas na Argentina começou no ano 1878 na localidade de Esperanza estado de Santa Fe quando o produtor agropecuário Nicolás Schneider, de origem italiana, desenvolveu o primeiro arado de indústria nacional. A partir daquele momento foram sucedendo distintos empreendimentos, sempre desde o interior do país, muitos pioneiros seguiram os passos do Sr. Schneider, um dos quais, de nome Bartolomé Long, fabricava a primeira colheitadeira Argentina.

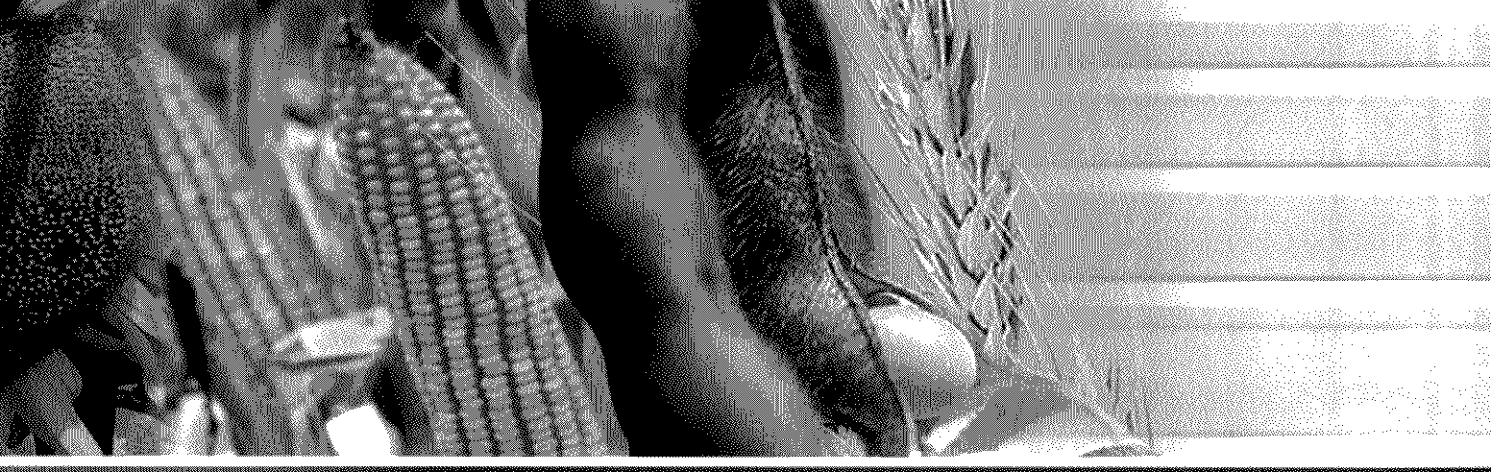
A começo do século XX, já existiam várias indústrias dentro deste setor os fabricantes começavam a multiplicar-se e na cidade de Três Arroyos, estado de Buenos Aires, Juan Istilar produz em 1916 toda uma revolução para a mecânica agrícola fabricando a primeira colheitadeira a vapor. Na localidade santafesina de São Vicente, Juan e Emilio Senor desenvolveram no ano de 1922 a primeira colheitadeira argentina de carretas para tiro bovino, todo um avance da aquela época, otros de nossos pioneros foi o italiano Alfredo Rotania, que instalado em Sunchales, conseguiu no ano de 1929 um marco na fabricação de máquinas agrícolas argentinas e mundiais, criando a primeira colheitadeira auto-motriz do mundo todo um orgulho para nosso país.

Em 1932 Miguel Druetta a redesenha e cria a primeira colheitadeira auto propulsada do mundo com plataforma central, tal qual se vê hoje em dia e assim se sucediam um atrás do outro o adiantamento desta industria provocando um constante crecimiento do número de indústrias no sector. Em 1933 Carlos Mainero, outro de nosso pioneros, fundava sua empresa na cidade de Bell Ville, Córdoba, y em 1944 criava um dos primeiros equipamento para a colheitadeira do girassol, algo totalmente inédito no mundo, quase ao mesmo tempo Minervino produzia o seu. As grandes extensões de terras férteis no nosso país e a vontade de trabalhar seguiram alimentando as necessidades de novas ferramentas para o campo provocando desta maneira o nascimento de novos industriais da máquina agrícola argentina. O maior crecimiento do setor se produziu entre 1950 e 1980, ano a partir do cual a política económica argentina se abre a entradas de empresas multinacionais, até aqui a indústria de máquinas agrícolas produzia para o mercado interno com selo argentino, foi esta a época onde nasceram a maior quantidade de empresas do sector, atualmente a evolução económica do país impõe uma forte reconversão da indústria que hoje se observa em numerosas exposições do país e do exterior com produtos de primeira qualidade mundial.





MAQUINAGROS



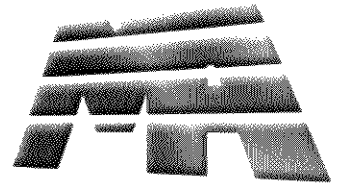
Máquinas Agrícolas, Agropartes, Fundición y Forja, Proveedores



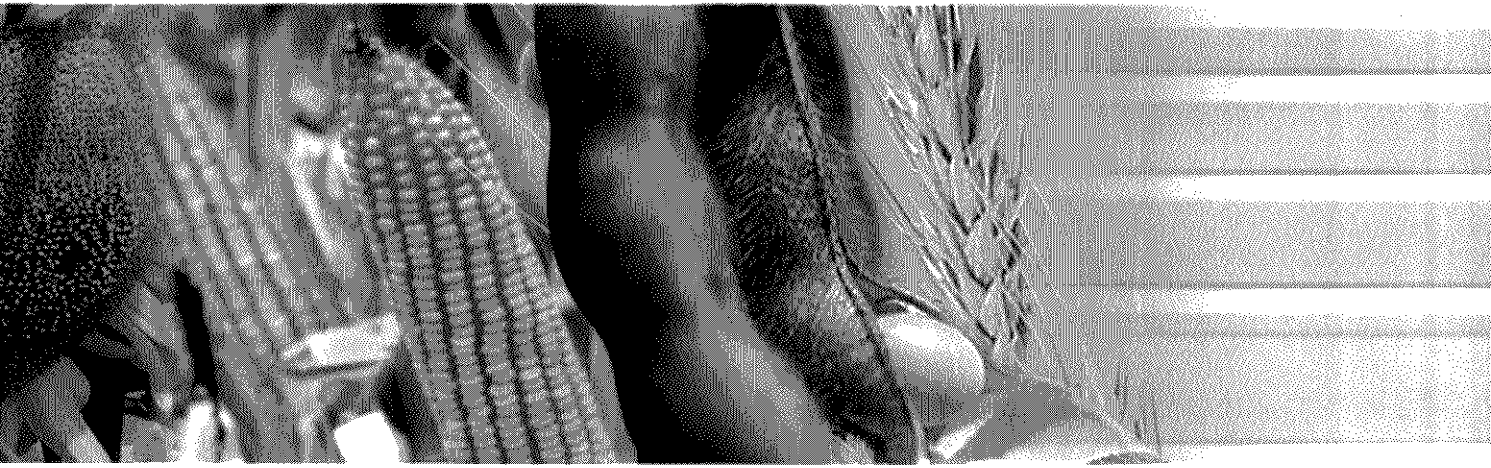
Agricultural Machinery, Components, Casting & Forging, Suppliers



Maquinas Agrícolas, Agropartes, Fundição y Forja, Fornecedores



MAQUINAGROS



Máquinas Agrícolas



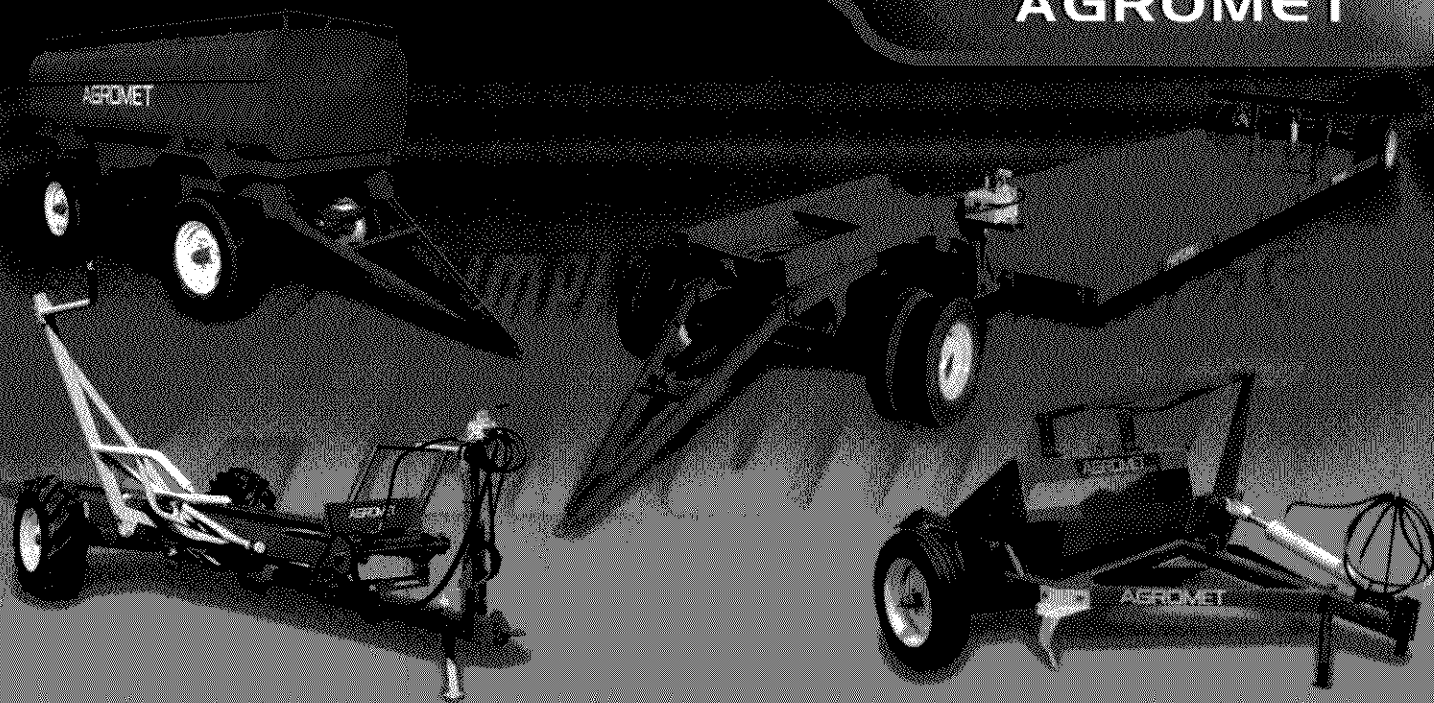
Agricultural Machinery



Maquinas Agrícolas



# AGROMET



IMPLEMENTOS AGRICOLAS  
**AGROMET**

**AGROMET**

Calle 10 (Ruta N° 178) N° 545 - Telefax: 03471- 471388

e-mail: [agromet@tvicom.com.ar](mailto:agromet@tvicom.com.ar)

(2505) - LAS PAREJAS - (Santa Fe) - Argentina.



**Español**

**AGROMET:** es una empresa familiar, fundada en 1989, gracias a la iniciativa de uno de sus propietarios, el SR. LUIS REPETTO, quien capitalizando su vasta experiencia en la venta de maquinarias agrícolas avizó un prometedor futuro en la fabricación de las mismas.

Cuenta con una amplia red de distribuidores en el país.

Actualmente es una de las empresas más destacadas por la calidad de sus productos y la atención pre y pos ventas.



**English**

**AGROMET** is a family company which was founded in 1989 thanks to the initiative of LUIS REPETTO, one of Agromet's owners, who capitalizing his vast experience on the agricultural machinery sales perceived a promising future on the manufacture of this machineries.

Agromet has a wide distribution network throughout the country.

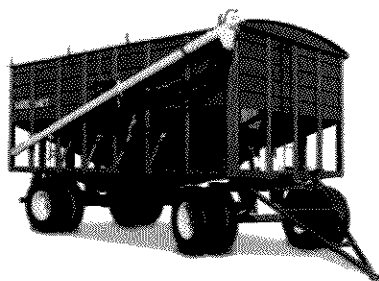
At present, it is one of the most distinguished companies due to its product's quality and to the unexceptionable service offered to our customers.



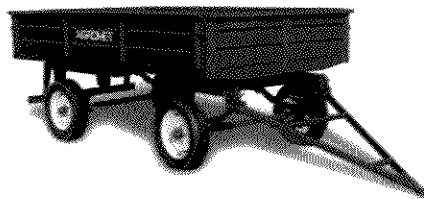
**Portugues**

**AGROMET** é uma empresa familiar, fundada em 1989, graças à iniciativa de um dos seus proprietários o SR. LUIS REPETTO, quem capitalizando a sua ampla experiência na venda de maquinarias agrícolas percebeu um prometedor futuro na fabricação das mesmas.

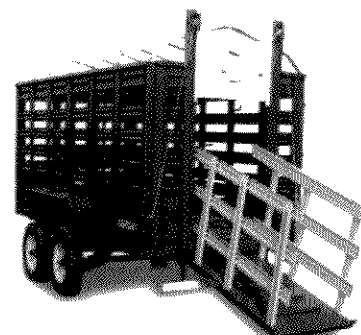
Conta com uma vasta rede de distribuidores no país. Atualmente é uma das empresas mais relevantes pela qualidade de seus produtos e pelo atendimento pré e pós-venda.



- ACOPLADOS TOLVAS, VOLCADORES Y TANQUES PARA COMBUSTIBLES
- ACOPLADOS VAQUEROS
- CARRETONES HIDRAULICOS
- CARGADOR Y TRANSPORTADOR DE ROLLOS AUTOMATICO
- ELEVADORES DE ROLLOS
- PALAS DE ARRASTRE HIDRAULICAS
- ACOPLADOS TOLVAS P/SEMILLAS Y FERTILIZANTES DE HASTA 23 TT
- ACOPLADOS PLAYOS DE 2 TT HASTA 23 TT
- RASTRA TIRO EXCENTRICO P/CITRUS
- HOJA NIVELADORAS P/TRES PUNTOS



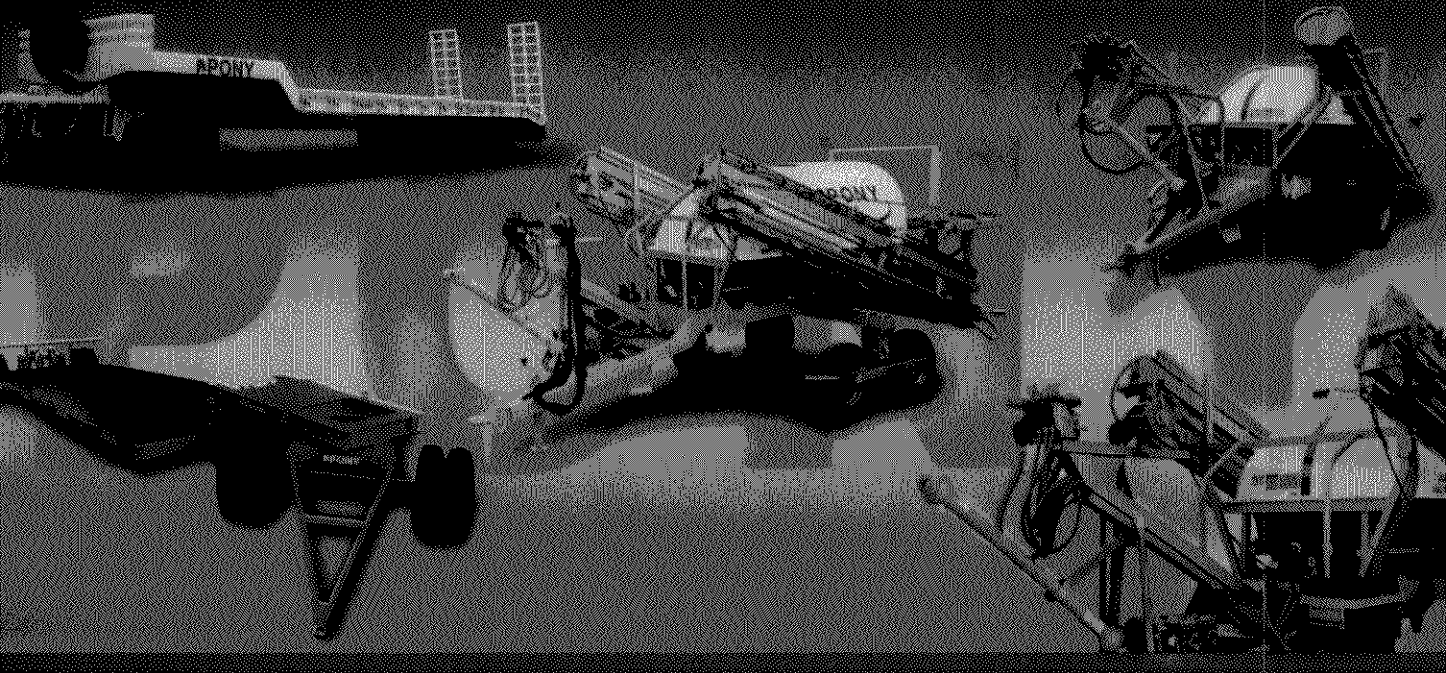
- HOPPER TRAILERS, TIPPING TRAILERS AND FUEL STORAGE TANKS
- HYDRAULIC WAGONS
- AUTOMATIC ROLL LOADER AND CONVEYOR
- ROLL HOISTS
- HYDRAULIC BLADES FOR DRAGGING
- HOPPER TRAILERS FOR CEREALS AND FERTILIZERS OF 6 UP TO 23 TONS.
- GRAIN AUGER TO PUT ON OLD HOPPERS
- FLAT TRAILERS OF 2 UP TO 23 TONS
- EXENTRIC SHOT HARROWS FOR CITRUS
- BUFFALO GRASS SHEET FOR 3-POINT HYDRAULICS



- REBOQUES RESERVATORIOS, DESCARGADORES, E TANQUES PARA COMBUSTIVEIS
- REBOQUES VAQUEIROS
- CARRINHOS HIDRAULICOS
- CARREGADOR E TRANSPORTADOR DE ROLLOS AUTOMATICO
- ELEVADORES DE ROLLOS
- PAS HIDRAULIC DE ARRASTRAO
- REBOQUES RESERVATORIOS PARA CEREALS E FERTILIZANTES DESDE 6 HASTA 23 TT
- CARRETAS PLANAS DE 2 HASTA 23 TT
- GRADES DO TIRO EXCENTRICO PARA O CITRINO
- FOLHA NIVELADORAS P/TRES PONTOS



# PONY



# PONY

"Al trotecito por el campo de la calidad"

PONY S.A.

Bv. Bell Ville N° 1959 (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461099/460908/462721

E-Mail: pony@telnet.com.ar Web: www.industriaspony.com.ar



## Español

Nuestra actividad comienza en el año 1963, siendo autopartistas, con un pequeño taller y un gran sacrificio personal y familiar.

Con el tiempo se fue progresando y a la vez incorporando mano de obra hasta llegar a tener un excelente posicionamiento en el mercado local.

Promediando los años 89 / 90 comenzamos a fabricar máquinas agrícolas, siempre bajo la misma razón social, con el mismo personal y bajo el nombre de fantasías PONY.

Hoy 40 años de trayectoria avalan nuestra empresa.



## English

Our activities starts in the year 1963, making spare parts in a small workshop and big personal and family sacrifice.

As time went by, we made good progress and at the same time incorporated labour until we reached a very good situation in the local market. Averaging the year 89/90 we started producing agricultural machinery, always with the same social reason, the same staff and under the trade name PONY.

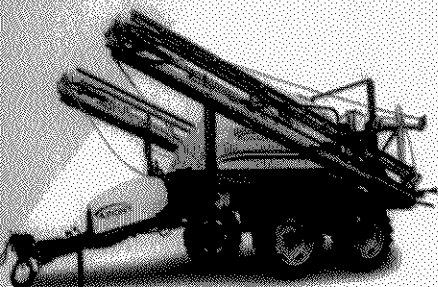
Today, 40 years of trajectory guarantee our firm.



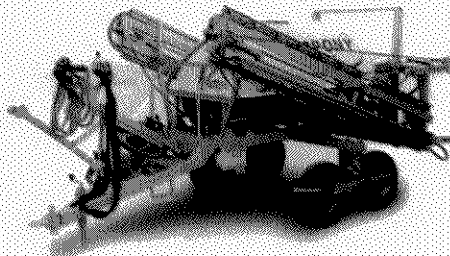
## Portugues

Nossa atividade começa no ano de 1963, sendo auto-partistas, com uma pequena oficina e um grande sacrificio pessoal e familiar. Con o tempo foi progressando e incorporando mão de obra ate chegar a ter un excelente posicionamento no mercado local.

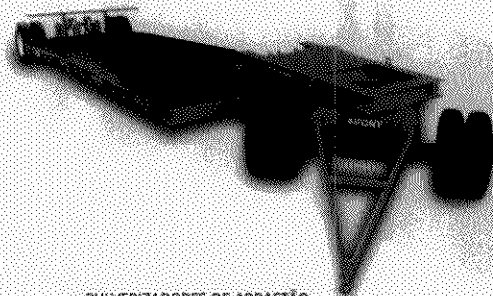
No meado dos anos 1989 y 1990 começamos a fabricar máquinas agrícolas, Sempre baixo a mesma razão social, com o mesmo pessoal e o nome de fantasia PONY. Hoje, com 40 anos de trajetória avalizam nossa empresa.



- PULVERIZADORES DE ARRASTRE
- EXTRACTORAS DE CEREAL:  
Mecánicas
- ACOPLADOS:  
Rurales - Carretones - Trailers - Tolvas
- ELEVADORES PARA ROLLOS DE PASTO
- CARRETONES PARA CARGA GENERAL



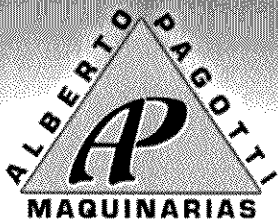
- DRAGGING PULVERIZORS
- CEREAL EXTRACTORS  
Mechanics
- TRAILERS  
Rural  
Wagons  
Trailers



- PULVERIZADORES DE ARRASTÃO
- CHUPADOR DE CEREAIS (OU EXTRATOR DE CEREAIS)  
Mecánicas
- CARRETAS  
Rurais  
Carretões  
Trailers

# PAGOTTI

**SILOS - TOLVAS**  
INOCULADORES - LIMPIADORAS DE CEREALES



## ALBERTO PAGOTTI MAQUINARIAS

Calle 25 N° 1150 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 470700 Líneas rotativas

e-mail: npagotti@tvicom.com.ar / info@pagotti.com.ar



Español

Apoiando al agro con la calidad y confiabilidad de sus productos y el respaldo de años de trabajo en la fabricación de silos, inoculadores de semillas y limpiadoras de cereales.



English

Supporting agriculture with the quality and confiability of their products and the backing of years working in the manufacture of silos, seed inoculators and cereal cleaners.

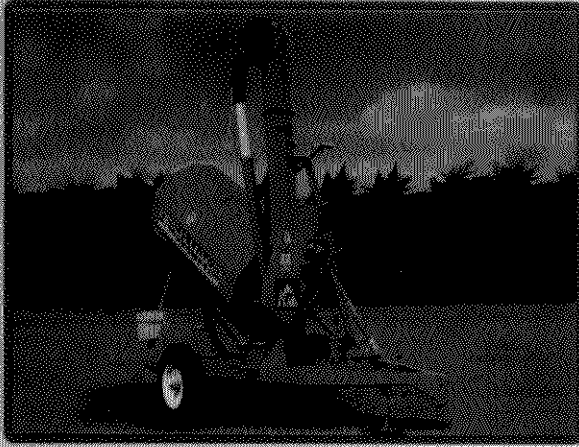


Portugues

Apoiando a agricultura com a qualidade e confiança dos seus produtos e a experiência por anos na produção de silos, inoculadores de semente e limpadores de cereais.

Máquinas Agrícolas





- SILOS:
- Fijos
- Aéreos
- INOCULADORAS DE SEMILLAS.
- LIMPIADORAS DE CEREAL.
- MEZCLADORES DE GRANO.
- ACOPLADO TOLVA



- SILOS:
- Fixed
- Aerial
- INOCULATORS
- SEED CLEANERS
- SEED MIXERS
- HOPPER TANKS

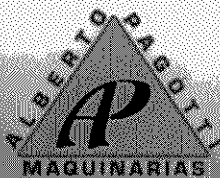


- SILOS:
- Fijos
- Aéreos
- INOCULADORES DE SEMENTE
- LIMPIADORES DE CEREAIS
- MESCLADORES DE GRAOS
- CARRETAS TANQUES

Español

English

Portugues



**ALBERTO PAGOTTI MAQUINARIAS**

Calle 25 N° 1150 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina  
 Telefax: 0054 - 3471 - 470700 Líneas rotativas  
 e-mail: apagotti@tvicom.com.ar / info@pagotti.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción



# APACHE



## APACHE S.A.

Ruta Nac. N° 178 - Area Industrial (2505) Las Parejas - Santa Fe

Tel.: 0054-3471-471091/92/93/94 Fax: 0054-3471471349

e-mail: [info@apache.com.ar](mailto:info@apache.com.ar) - [www.apache.com.ar](http://www.apache.com.ar)



APACHE S.A. inicia sus actividades industriales en el año 1957 como fabricantes de sembradoras de granos gruesos y sembradoras de granos finos.

Bastaron pocos años para que ofrecieran una línea completa a los productores; y lo que comenzó como una fabricación artesanal, a medida que transcurría el tiempo se fue transformando en una producción en serie, cristalizándose a fines de la década del '70 con la planificación y puesta en marcha de su nueva Planta Industrial.



APACHE CORP. begins the industrial activities in the year 1957 as maker of drills and planters.

Few years later Apache was able to offer a complete line of agricultural equipment. In this way the initial craft production became after some year in a continuous and improve, production line, crystallizing at the end of the 70's in the construction of a new industrial Plant.



APACHE S.A. Começa as atividades industriais no ano 1957 como fabricantes de semeadeiras de grãos grossos e finos.

Em poucos anos eles ofereceram uma linha completa aos produtores; e o que começou como uma produção artesanal, com o passar do tempo se tornam em uma produção continua, solidificando ao término dos 70, com o planejamento e construção de um novo Estabelecimento Industrial.

Máquinas Agrícolas





**SEMBRADORAS:**

- De Granos Finos
- De Granos Gruesos

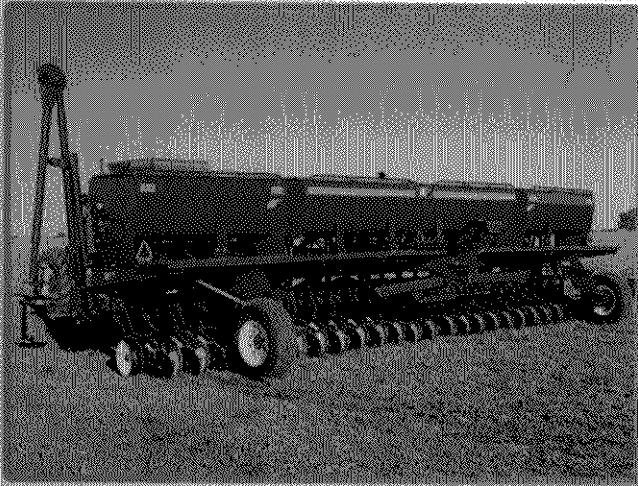
**RASTRAS**

**DESCOMPACTADORES**

**TANQUES**

**PIEZAS DE FUNDICION:**

- En Hierro Gris
- Nodular



**DRILLS**

**PLANTERS**

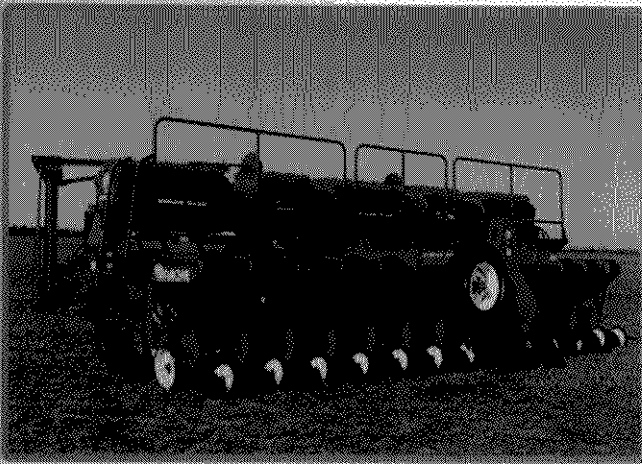
**RACKS**

**DECOMPACTERS**

**TANKS**

**FERROUS CASTING**

- Gray-iron
- Nodular



**SEMEADEIRAS:**

- De grãos grossos
- De grãos finos

**GRADES**

**DESCOMPACTADORES**

**TANQUES**

**PECAS DE FUNDIÇÃO**

- Em ferro cinza
- Nodular

Español

English

Portugues

**BERTOTTO BOGLIONE S.A.**

Ruta Nac. N° 9 Km. 442,7 - (2580) - Marcos Juárez - Córdoba - Argentina

T.E.: 0054 - 3472 - 425095/96

e-mail: [info@bertotto-boglione.com.ar](mailto:info@bertotto-boglione.com.ar) [www.bertotto-boglione.com.ar](http://www.bertotto-boglione.com.ar)**Español**

Somos una empresa que desde 1948 se dedica a la construcción de tanques para el agro, la industria, compañías petroleras y particulares. Trabajamos en el diseño, producción y comercialización de tanques metálicos y productos rotomoldeados bajo ISO 9001: 2000.

Contamos con una amplia red de distribuidores en todo el país, y también en el resto de Latinoamérica (Chile, Uruguay, Brasil, Bolivia, Ecuador, Paraguay).

**English**

We are a company that since 1948 is dedicated to the construction of tanks for agriculture, industries, petrol companies and private owners. We work on the design, production and commercialization of metallic tanks made by rotating casting under ISO 9000 2000 norms.

We have a large sales network of wholesalers in all our country and also in the rest of Latin America (Chile, Uruguay, Brazil, Bolivia, Ecuador and Paraguay).

**Portugues**

Somos uma empresa que desde 1948 se dedica á construo de tanques para o agrónomo á indústria companhias petroleiras e particulares.

Trabalhamos no desenho, produo e comercializao de tanques metálicos e produtos remoldeados baixo ISO 9001: 2000.

Contamos com uma ampla rede de disrtribuidores em todo o país, e também de Latino-América (Chile, Uruguai, Brasil, Bolívia, Equador e Paraguai).



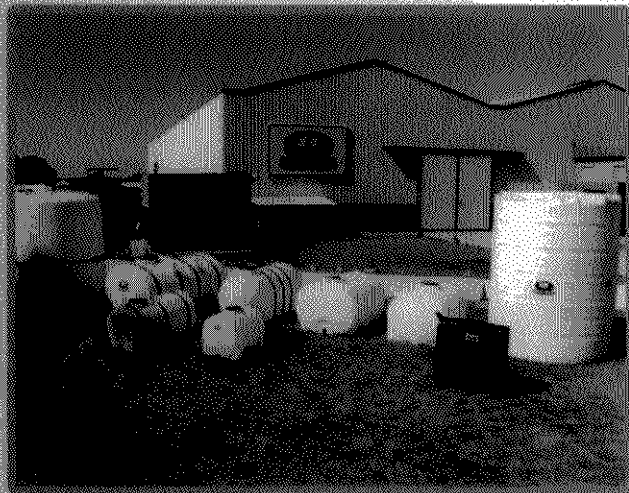




- SILOS TOLVAS DE POLIETILENO.
- ACOPLADOS TANQUES.
- ACOPLADOS TOLVAS.
- TANQUES DE POLIETILENO
- HORIZONTALES Y VERTICALES.
- TANQUES DE ACERO AEREOS Y SUBTERRANEOS.



- POLYETHYLENE BINS.
- TRAILER TANKS.
- HOPPER TANKS.
- HORIZONTAL AND VERTICAL
- POLYETHYLENE TANKS.
- AERIAL AND UNDERGROUND STEEL TANKS.



- SILOS PARA CEREAS A
- GRADEL DE POLIETILENO
- CARRETAS TANQUES
- CARRETAS A GRADEL
- TANQUES DE POLIETILENO HORIZONTAIS E VERTICAIS



**BERTOTTO BOGLIONE S.A.**

Ruta Nac. N° 9 Km. 442,7 (2580) - Marcos Juárez - Córdoba - Argentina

TEL: 0054 - 3472 - 425095/96

e-mail: [info@bertotto-boglione.com.ar](mailto:info@bertotto-boglione.com.ar) [www.bertotto-boglione.com.ar](http://www.bertotto-boglione.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



Español

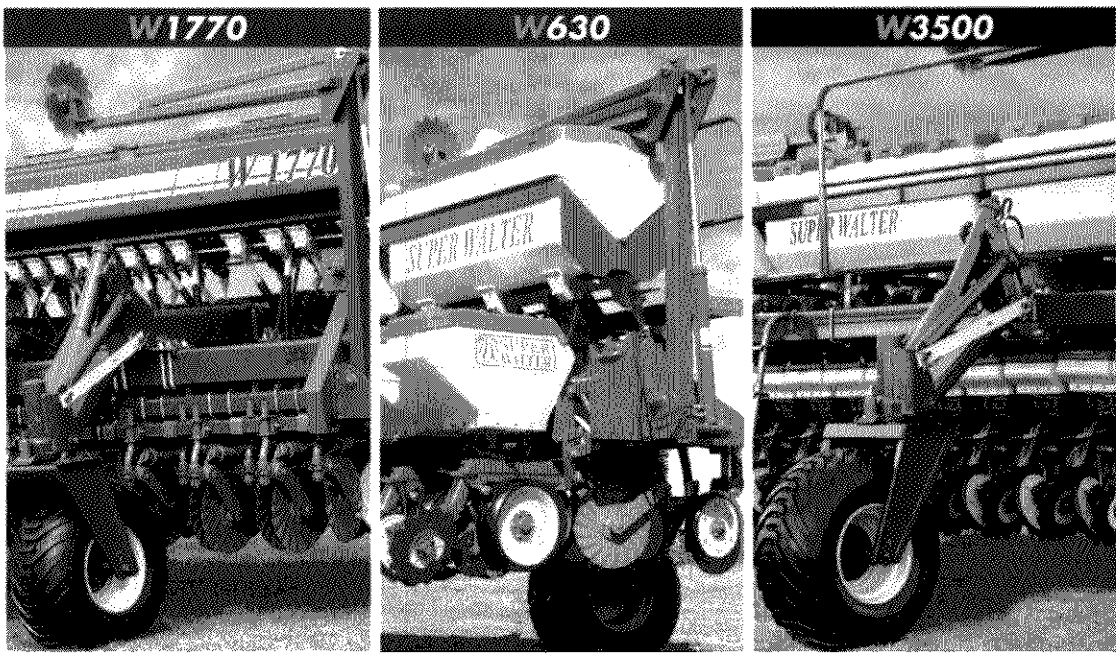
English



Portugues

# BUFALO

## S E M B R A D O R A S



Para  
Sembrar  
Mejor



**BUFALO S.A.**  
FABRICA DE IMPLEMENTOS AGRICOLAS

**BUFALO S.A.**

Calle 10 N° 490 - (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471069

E-Mail: [info@superwalter.com](mailto:info@superwalter.com) / Web Site: [www.superwalter.com](http://www.superwalter.com)



Español

Bufalo S.A. es una de las empresas que marca el rumbo en la fabricación de implementos agrícolas de roturación y siembra. Su planta industrial cuenta con más de 8.000 m<sup>2</sup> de superficie y está dotada con un equipamiento de última generación que permite seguir brindando al campo lo mejor. Posee una amplia disponibilidad de recursos genuinos en combinación con personal de servicio técnico altamente calificado y una extensa red de concesionarios.

La empresa afianzó su posición como consecuencia de la investigación y el desarrollo de las nuevas sembradoras SUPER WALTER que se anticiparon a la tendencia del mercado y cambiaron el concepto de siembra.



English

Bufalo S.A. is one of the firms that leads the way in the manufacturing of agricultural tools, breakers and sowers. Their industrial plant has more than 8000 square meters and is provided with last generation equipment, allowing to give the best for the country side. They have a great disponibility of genuine resources, combined with the highly qualified personnel, technical service and a great web of dealers. The firm made their position stronger as a consequence of the investigation and the development of the new sowers SUPER WALTER which started ahead of the market trends and changed the conception of sowing.



Portugues

Bufalo S.A. é uma das empresas que marca o rumbo na fabricação e sementeira. Seu estabelecimento industrial conta com mais de 8000 m<sup>2</sup> de superficie e está dotada com um equipamento de última geração que permite seguir oferecendo ao campo o melhor possui uma ampla disponibilidade de recursos genuinos em combinação com o grupo pessoal do serviço técnico altamente qualificado e uma extensa rede de concessionárias. A empresa assegurou sua posição como consequencia da pesquisa e o desenvolvimento das novas semeadeiras SUPER WALTER que se anteciparam a tendencia do mercado e mudaram a conceito de sementeira.

Máquinas Agrícolas





- SEMBRADORAS:
  - DE GRANOS FINOS
  - DE GRANOS GRUESOS
- RASTRAS
- ARADOS
- CULTIVADORES



- DRILLS
- PLANTERS
- RACKS
- PLOWERS
- CULTIVATORS



- SEMEIADEIRAS:
  - DE GRAOS MIUDOS
  - DE GRAOS GRAUDOS
- GRADES
- ARADOS
- CULTIVADORES

Español

English

Portugues



**BUFALO S.A.**  
FABRICA DE IMPLEMENTOS AGRICOLAS

**BUFALO S.A.**

Calle 10 N° 490 - (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471069

E-Mail: [info@superwalter.com](mailto:info@superwalter.com) / Web Site: [www.superwalter.com](http://www.superwalter.com)



**Subsecretaria PyMEyDR**  
Secretaria de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

**proargentina**  
gov.ar

# CAIMAN



## caimán



CAIMAN S.R.L.

Calle 22 N° 871 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel./Fax: 03471-470680 (Rot.) Cel.: 03471-15676078

e-mail: [caiman@pulverizador.com](mailto:caiman@pulverizador.com) web: [www.pulverizador.com](http://www.pulverizador.com)



Español

La empresa CAIMAN S.R.L. es una empresa joven, lleva 6 años en el mercado de la maquinaria agrícola. La empresa comenzó en enero de 1999 como una sociedad de hecho con la fabricación de pulverizadores de arrastre para la zona, luego se extendió y llegó a copar todo el país para pasar las fronteras de la Argentina e incursionarse en la internacionalización de sus productos. Considerando las perspectivas del mercado al inicio del 2004, se consideró necesario comenzar con la fabricación del fumigador autopropulsado y el tres puntos.



English

The CAIMAN S.R.L. company is a young company, it has been on the market for only six years. On January 1999 the company started functioning as a common-law corporation manufacturing pull type sprayers for the local area. Then, it expanded, even reached to the whole country and crossed the Argentine frontier introducing into the internationalization of its products. Taking into account the market's prospects at the beginning of 2004, it was necessary to start with the manufacture of self-propelled and three points sprayers.



Portugues

A empresa CAIMAN S.R.L é uma empresa jovem, com 6 anos no mercado de maquinaria agrícola. Esta empresa começou em janeiro de 1999 como uma sociedade de fato com a fabricação de pulverizadores de arraste para a região, após estender-se chegou a todo o país, ultrapassou as fronteiras da Argentina e internacionalizou os seus produtos. No começo de 2004 e tendo em conta as perspectivas do mercado foi considerado necessário começar com a fabricação do fumigador autopropulsado e o três pontos.







Caiman S.R.L. produce la línea completa en pulverizadores:

1. Autopropulsados
2. De arrastre
3. Tres puntos



Caiman S.R.L. produces a wide range of pulverizers

1. Self-Propelled
2. Trailed
3. Liftmounted (Three Points)



Caiman S.R.L. produz a linha completa em pulverizadores

1. Auto propulsados
2. De Arrastão
3. Tres Pontos

Español

English

Portugues

**caimán**

CAIMAN S.R.L.

Calle 22 N° 871 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel./Fax: 03471-470680 (Rot.) Cel.: 03471-15676078

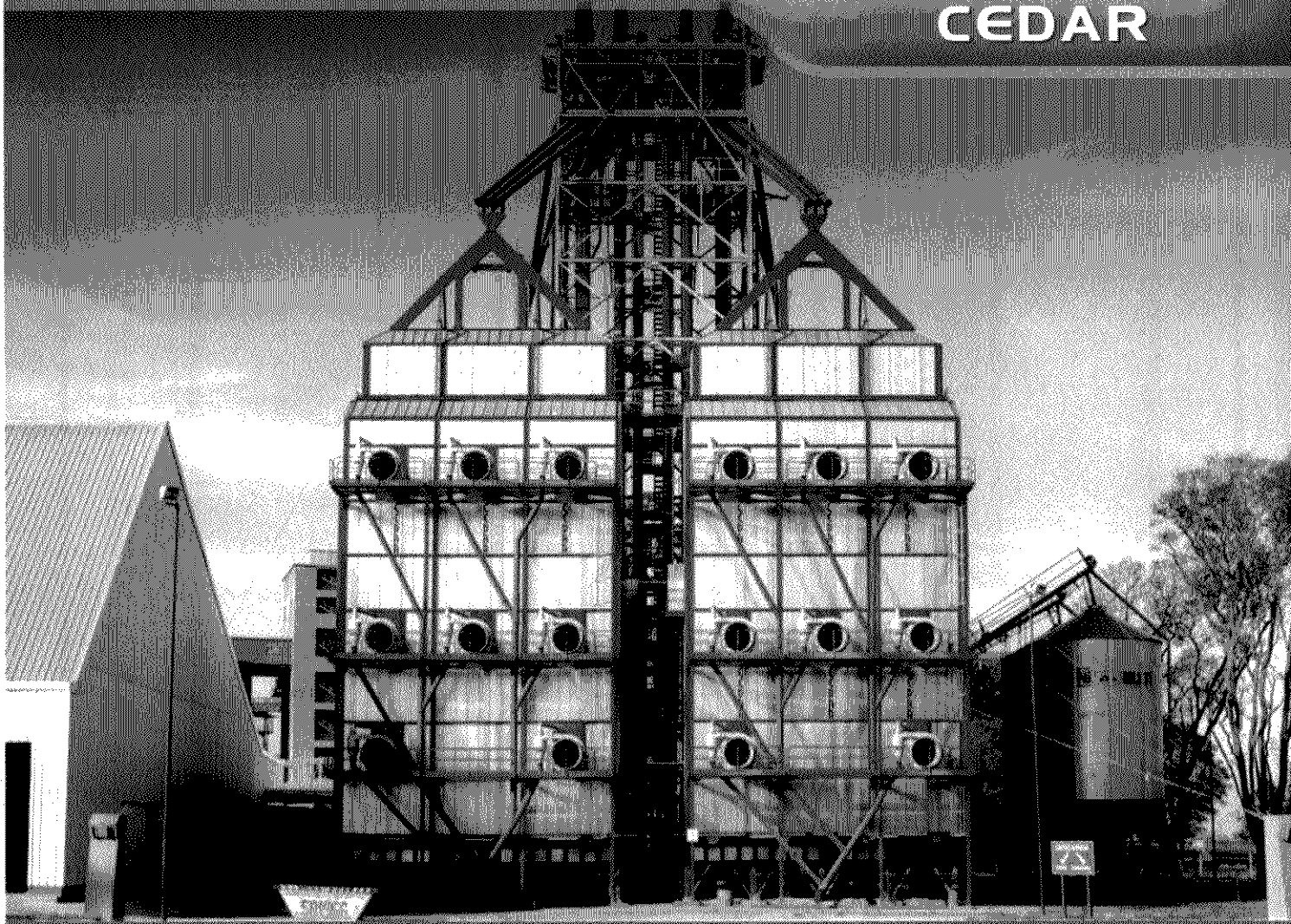
e-mail: [caiman@pulverizador.com](mailto:caiman@pulverizador.com) web: [www.pulverizador.com](http://www.pulverizador.com)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

**proargentina**  
gov.ar

# CEDAR



**CEDAR S.A.**

C. Casado 1702 - (S2183XAB) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel : 54 (03464) 471358 / 471695 / 470070 / 470156

e-mail: cedar@cedar.com.ar / ventas@cedar.com.ar

Web: www.cedar.com



**Español**

CEDAR S.A. ubicada en el corazón de la región cerealera argentina, nace a principios de la década del 70 y comienza sus actividades relacionadas con el secado de granos, convirtiéndose a través de los años en la empresa más sólida del mercado en la fabricación, comercialización y desarrollo de secadoras de cereal obteniendo la más completa gama en diferentes sistemas de secado.

Hoy con una constante innovación e incorporación de tecnología y calidad en equipos CEDAR S.A. incorpora nuevos productos, sumando una gran cantidad de clientes a lo largo y ancho de Argentina y América, abarcando desde pequeños productores, acopiadores, cooperativas, molinos harineros, aceiteras, terminales portuarias, los cuales confirman y estimulan la continuidad investigativa tendiente a la satisfacción de sus requerimientos.



**English**

CEDAR S.A. is placed in the centre of the argentinian cereal area, it was founded at the beginning of 1970 and started with the activities concerned with grain drying, turning through the years, into the most solid company on the market in the manufacture, merchandising and development of cereal dryers obtaining the most complete range in different drying systems. Nowadays, thanks to a continuous innovation and incorporation of technology and quality in equipments, CEDAR S.A. incorporates new products, adding a great number of customers throughout Argentina and America including small farmers, stockpilers, cooperatives, flourmills, oilers, port terminals, which confirm and stimulate the continuous investigation to satisfy their requirements.



**Portugues**

CEDAR S.A. localizada no coração da região cerealista Argentina, nasce nos começos da década de 70 e começa as suas atividades relacionadas com a secagem de grãos. Através dos anos transforma-se na empresa mais sólida do mercado na fabricação, comercialização e desenvolvimento de secadoras de cereal e obtém a mais completa variedade em diferentes sistemas de secagem.

Hoje com constante inovação e incorporação de tecnologia e qualidade em equipamentos, CEDAR S.A. incorpora novos produtos, somando uma grande quantidade de clientes em toda a extensão da Argentina e da América que abrange pequenos produtores, armazenadores, cooperativas, moinhos farinheiros, fábricas de óleo e terminais portuárias os quais confirmam e estimulam a continuidade na investigação tendente à satisfação de seus requerimentos.

  
Maquinas Agrícolas





- Secadoras de granos de flujo continuo de 8 a 750 ton/hs. con sistemas a columnas, caballetes encolumnados y cascada mixta.
- Elevadores de cereal a cangilones.
- Equipos para control de polución ambiental. (captadores de Polvo)
- Prelimpiezas neumáticas de coque y disco giratorio.
- Limpiadoras a zarandas de finos y gruesos.
- Roscas y cintas transportadoras.
- Secadoras especiales de mani y arroz.
- Fabricación comercialización y ventas de plantas de silos llave en mano.



- Grain dryers of continuous flood from 8 to 750 ton/hs with column, column bridge and mixed cascade systems..
- Cereal bucket elevators.
- Environmental pollution control equipments. (dust collector)
- Pneumatic precleaning of cokes and rotating disks.
- Angle sieve cleaner for fine and coarse grains.
- Conveyor belts and threads.
- Special dryers for rice and peanut.
- Manufacture, merchandising and sales of silo plants, available for immediate occupancy.



- Secadores de grãos de fluxo continuo de 8 a 750 t/hs. com sistemas a colunas, dutos colonados e cascata mista.
- Elevadores de cereal a caçamba.
- Equipamentos para controle de poluição ambiental. (captação de Pó)
- Pré-limpezas pneumáticas de choque e disco giratório.
- Limpadoras a peneiras de finos e grossos.
- Roscas e correias transportadoras.
- Secadores especiais de amendoim e arroz.
- Fabricação comercialização e vendas de plantas de silos chave na mão.

### CEDAR S.A.

C. Casado 1702 - (S2183XAB) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel : 54 (03464) 471358 / 471695 / 470070 / 470156

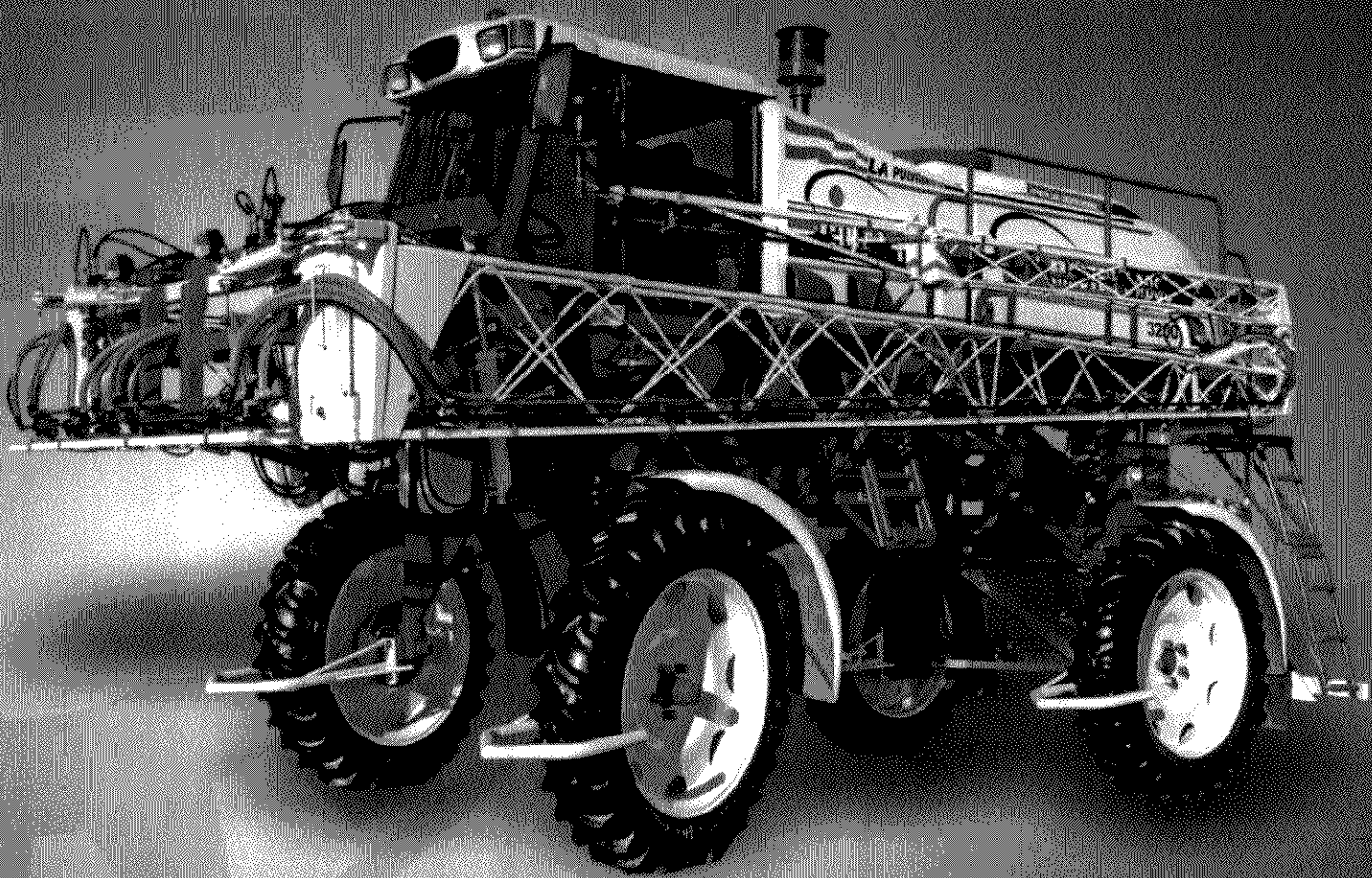
e-mail: cedar@cedar.com.ar / ventas@cedar.com.ar

Web: www.cedar.com





# CINAL - FOR



## CINAL - FOR

*La Pulverización Fuerte*

CINAL - FOR S.R.L.

Area Industrial (2505) Las Parejas (Santa Fe) Argentina

Telefax.: 0054-03471-471393 / 471084 / 471994

e-mail: cinalfor@tvicom.com.ar



Español

Fundada en el año 1974 por su actual socio-gerente Carlos Alberto Formia, inicia sus actividades con la fabricación de bombas y comederos para hacienda. Hacia el año 1984 inclina su producción hacia la fabricación de pulverizadores de arraste y en 1987 incorpora los autopropulsados. Continuando con la innovación tecnológica en el 2004 lanza al mercado el atomizador frutihortícola, el cual le permite ofrecer a sus clientes la línea completa de pulverizadores.



English

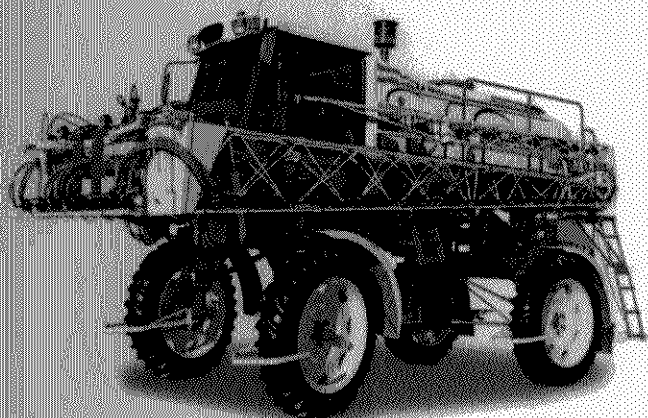
Founded in 1974 by his current manager Carlos Alberto Formia. The company began with the manufacture of pumps and feeders for livestock. By 1984 shifts its production towards the manufacture of pull type sprayers and in 1987 incorporates the self-propelled machinery. To continue with this technologic innovation, in 2004 launches the fruit and horticultural atomizer providing his customers with a complete line of sprayers.



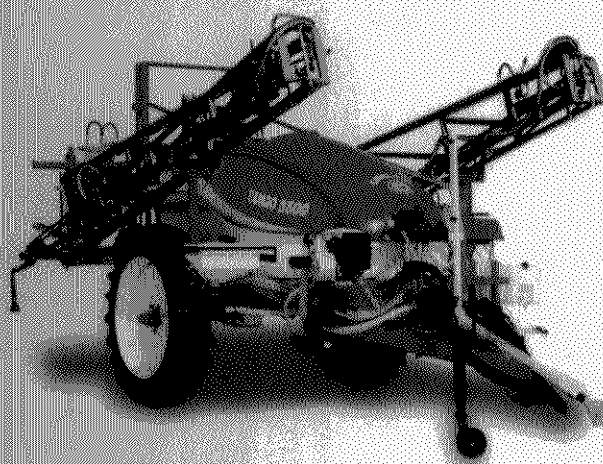
Portugues

Fundada em 1974 por o seu atual sócio - Gerente Carlos Alberto Formia quem inicia suas atividades fabricando bombas e comedouros para o gado. Ao redor do ano 1984 inclina a sua produção à fabricação de pulverizadores de arraste e em 1987 incorpora os autopropulsados. Em 2004 continua com a inovação tecnológica e lança no mercado o atomizador frutihortícola o que permite oferecer aos seus clientes a linha completa de pulverizadores.

Máquinas Agrícolas



- PULVERIZADORES
- Autopropulsados
- De arrastre
- Tres puntos
- ATOMIZADOR
- CISTERNAS DE APOYO



- SPRAYERS
- Self Propelled
- Pull Type
- Three Points
- ATOMIZER
- SUPPORT TANK



- PULVERIZADORES
- Autopropulsados
- De arraste
- Três pontos
- ATOMIZADOR
- CISTERNAS DE APOIO

Español



English



Portugues



**CINAL - FOR**

La Pulverización Fuerte

CINAL - FOR S.R.L.

Area Industrial (2505) Las Parejas (Santa Fe) Argentina

Telefax: 0054-03471-471393 / 471084 / 471994

e-mail: cinalfor@tvicon.com.ar

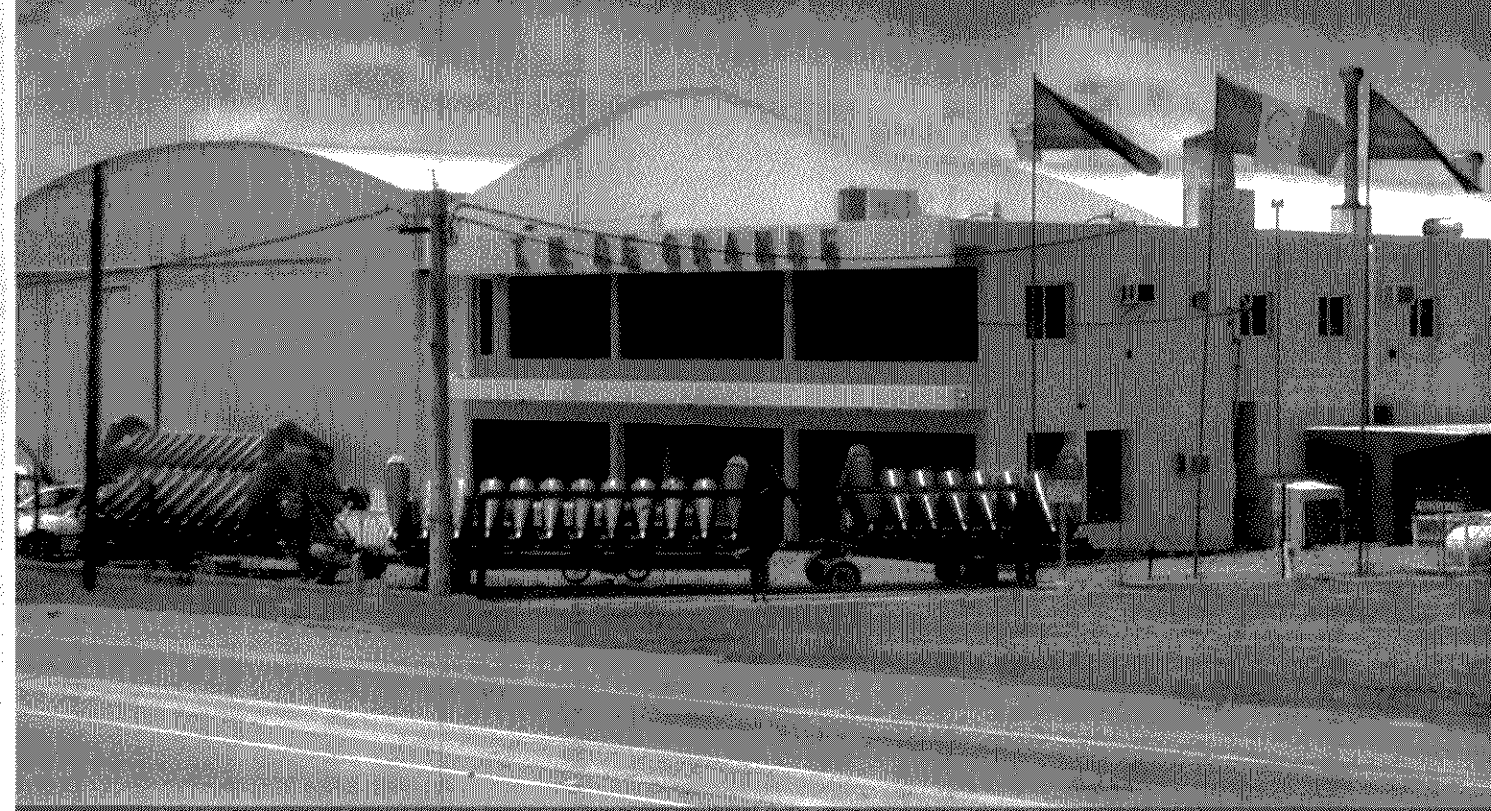


Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.com.ar



# DE GRANDE



## DE GRANDE S.A.

Ruta N° 9 Km. 397 (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461743 / 462303

e-mail: [degrande@celar.com.ar](mailto:degrande@celar.com.ar)



### Español

De Grande S.A. es una empresa que desde el año 1987 produce implementos para el agro, adaptándose siempre a los continuos cambios del mercado y a las fluctuaciones de la economía del país. Comenzó como una Sociedad de Hecho y desde hace dos años se transformó en Sociedad Anónima.

Al comienzo se producían acoplados tolvas y embudadoras de granos, luego se comenzó con la fabricación de las plataformas recolectoras de maíz, que es hoy su producto más vendido y el cual se ha ganado su prestigio en base a confiabilidad y durabilidad.

A partir del año 2004 De Grande S.A. comenzó a exportar este último implemento a Uruguay y tiene todas sus expectativas puestas en seguir creciendo en el mercado externo.

Actualmente posee una superficie cubierta de 4.400 m<sup>2</sup> y se autoabastece en un 90% de piezas necesarias para el armado de los implementos que fabrica. Esto gracias a la gran cantidad de máquinas y herramientas con las que cuenta y a la experiencia de los operarios de planta.



### English

De Grande S.A. is a company that produces agricultural machinery since 1987, always adjusting to the market's continuous changes and to the ups and downs of the country's economy. It began as a common-law corporation and two years ago it turned into an Inc.

At first, the company produced trailers, hoppers and grain stuffer machines, then they started manufacturing corn heads, which is today the product they sell the most and which has acquired great prestige due to his reliability and durability.

Since 2004 onwards, De Grande S.A. it began exporting this product to Uruguay and is expecting to go on with the external market.

Nowadays, the company's surface is 4.400 m<sup>2</sup> and it self-supplies with the 90% of the pieces needed to assemble the machinery they manufacture due to the great amount of machinery and tools they have and the experience of their workers.



### Portugues

De Grande S.A. é uma empresa que desde o ano 1987 produz implementos para o agro, adaptada sempre às contínuas mudanças de mercado e às flutuações da economia do país. Começou como uma Sociedade de Fato e desde há dois anos transformou-se em Sociedade Anônima.

Nos começos produzia reboques reservatórios e embudadoras de grãos, mais tarde começou com a fabricação das plataformas colheitadeiras de milho, que hoje é seu produto mais vendido e que ganhou seu prestígio na base da confiabilidade e durabilidade.

A partir de 2004, De Grande S.A., começou a exportar este último implemento a Uruguai e tem todas suas expectativas colocadas em continuar crescendo no mercado externo.

Atualmente possui uma superfície telhada de 4.400 m<sup>2</sup> e autoabastece-se em um 90% de peças necessárias para a montagem dos implementos que fabrica. Isso graças à grande quantidade de máquinas e ferramentas das quais dispõe e à experiência dos operários da sua planta.

Máquinas Agrícolas



- Plataformas recolectoras de maiz
- Tolvas autodescargables
- Mixer
- Embolsadoras



- Corn heads
- Self- unloadable hoppers
- Mixer
- Machines for filling bags



- Plataformas colheitadeiras de milho
- Reservatórios auto-descarregáveis
- Mixer
- Embolsadoras

Español



English



Portugues



**DE GRANDE S.A.**

Ruta Nac Nº 9 Km. 397 (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461743 / 462303

e-mail: [degrande@cclar.com.ar](mailto:degrande@cclar.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

[www.proargentina.com.ar](http://www.proargentina.com.ar)



# GIORGI



## Giorgi

**GIORGI S.A.**

Bv. Independencia N° 604 (S2123AGT) Fuentes - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054-3464-493512 Fax: 0054-3464-493426

e-mail: [ventas@giorgi.com.ar](mailto:ventas@giorgi.com.ar) web: [www.giorgi.com.ar](http://www.giorgi.com.ar)



**Español**

En los años '30, en la pequeña localidad de Fuentes al sur de la provincia de Santa Fe, comienza a concretarse el sueño de Santos y Quinto Giorgi: un taller donde reparar y reformar maquinarias agrícolas, importadas en su gran mayoría.

Actualmente, Giorgi fabrica: sembradoras de granos finos y grueso, cultivadores de campo, arados y rastras.

Buena parte del desarrollo alcanzado por Giorgi se basa en un plantel altamente capacitado, capaz de interpretar las exigencias de los productores actuales.



**English**

During the thirties, in the small town of Fuentes in the south of the province of Santa Fe, the dream of Santos and Quinto Giorgi starts coming true: a workshop where they repair and reform agricultural machinery which in most cases was imported.

Nowadays, Giorgi manufactures sowers for fine and course grain, field cultivators, plows and harrows.

A good part of the actual level of the development reached by Giorgi is based on a highly qualified staff which is able to understand the demands of the actual producers.



**Portugues**

Nos anos 30, na pequena localidade de Fontes ao sul do estado de Santa Fe, começa a concretiza-se o sonho de Santos e Quinto Giorgi: uma oficina onde repara e reforma maquinárias agrícolas, importada na sua grande maioria.

Atualmente, Giorgi fabrica: semeiadeiras de grãos miúdos e graúdos, cultivadores de campo, arados e grades de discos.

Uma boa parte do desenvolvimento alcançado por Giorgi se basea em um pessoal altamente capacitado, capaz de interpretar as exigências dos produtos atuais.



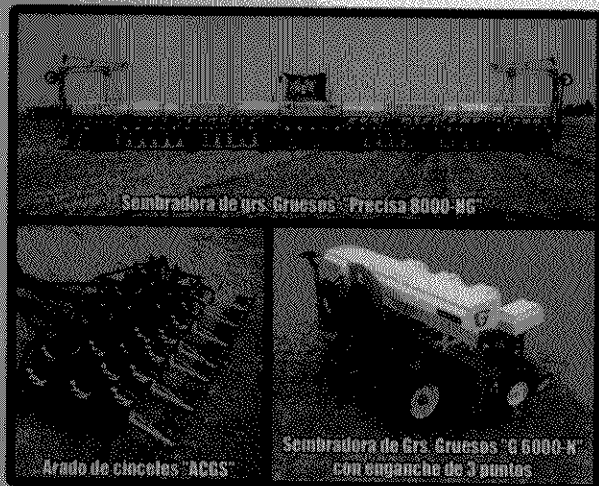
**Máquinas Agrícolas**



- SEMBRADORAS:  
De Granos Finos  
De Granos Gruesos
- CULTIVADORES
- ARADOS
- RASTRAS



- DRILLS
- PLANTERS
- CULTIVATORS
- PLOWERS
- RACKS



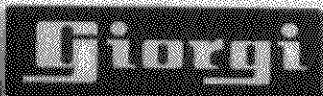
- SEMEADEIRAS
- PLANTADEIRAS
- CULTIVADORES
- ARADOS
- GRADES

Español

English



Portugues



GIORGI S.A.

Bv. Independencia N° 604 (S2123AGT) Fuentes - Santa Fe - Argentina  
Tel.: 0054-3464-493512 Fax: 0054-3464-493426

e-mail: ventas@giorgi.com.ar web: www.giorgi.com.ar

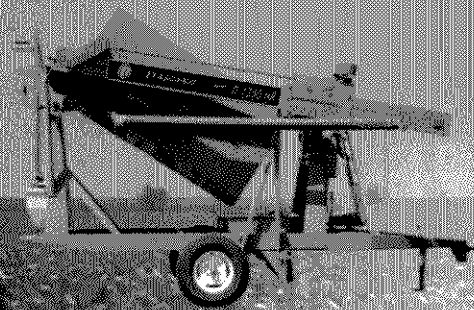


Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



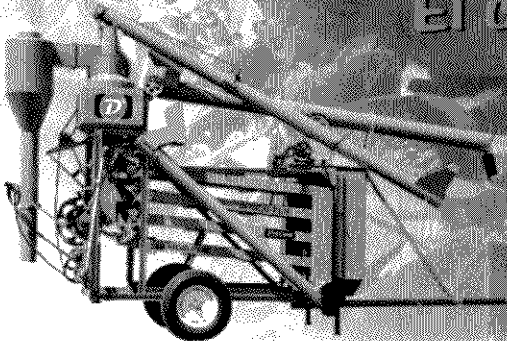


# D'ASCANIO



# D'ASCANIO

El campo se lo merece.

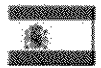


INDUSTRIAS D'ASCANIO S.R.L.

Calle 22 N° 1236 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471207 / 470806

E-Mail: [info@dascanioycia.com.ar](mailto:info@dascanioycia.com.ar) Web: [www.dascanioycia.com.ar](http://www.dascanioycia.com.ar)



Español

En el año 1970 comienza sus actividades en Las Parejas (Santa Fe). Al inicio de la fabricación de las máquinas limpiadoras de cereales, obtienen un notable éxito por la calidad, sencillez y excelente funcionamiento de las mismas, hecho que se viene repitiendo hasta la actualidad, en todos los implementos que se incorporaron a la fabricación. Su principal mercado es interno, aunque se han realizado exportaciones a Brasil, Bolivia y Paraguay.



English

They start their activity in 1970, in Las Parejas (Santa Fe). At first, it dedicated its activities to the manufacture of clean cereal machines, whose easy, excellent and high quality work have been until now in every product incorporated at the company manufacture. Its principal sales are for the internal market and it also have been exporting to Brazil, Bolivia and Paraguay.

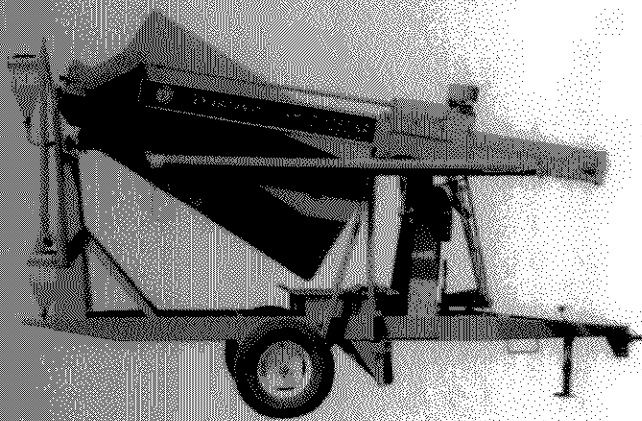


Portugues

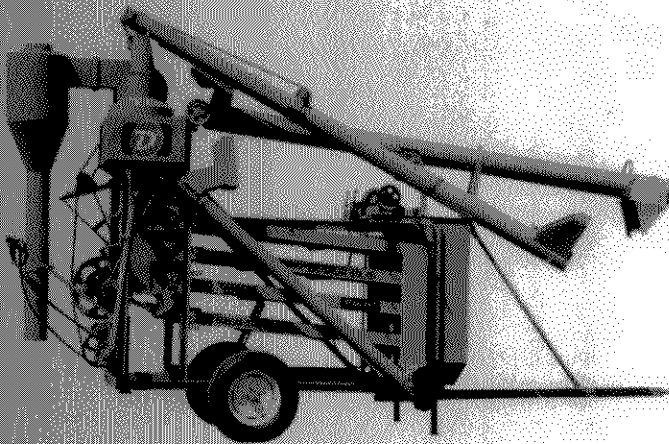
No ano de 1970 começa suas atividades na cidade de Las Parejas (Santa Fe). No início da fabricação das máquinas limpiadoras de cereais, obtêm um notável êxito pela qualidade, simplicidade e excelente funcionamento das mesmas, fato que vem repetindo-se até a atualidade, em todos os implementos que incorporaram-se à fabricação. Seu principal mercado é o interno, embora tenham realizado exportações ao Brasil, Bolivia e Paraguai.

Máquinas Agrícolas





- SILOS
- PLANTAS DE ALMACENAMIENTO DE CEREALES
- NORIAS Y MECANIZACIÓN DE SILOS
- INOCULADORES DE SEMILLAS
- LIMPIADORAS DE CEREALES
- CLASIFICADORAS DE SEMILLAS
- MEZCLADORES DE GRANOS



- SILOS
- BUCKET ELEVATOR AND MECHANIZATION OF SILOS
- PLANTS OF CEREAL STORAGE
- SEED INOCULATORS
- CEREAL CLEANERS
- SORT KEYS OF SEEDS
- SEED MIXERS



- SILOS
- ELEVADORES E MECANIZAÇÃO DE SILOS
- PLANTAS DO ARMAZENAMENTO DO CEREAL
- INOCULADORAS DE SEMENTES
- LIMPIADOREAS DE CEREAIS
- CHAVES DE SORTE DAS SEMENTES
- MESCLADORES DE GRÃOS

Español

English

Portugues



**INDUSTRIAS D'ASCANIO S.R.L.**

Calle 22 N° 1236 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471207 / 470806

E-Mail: [info@dascanioyca.com.ar](mailto:info@dascanioyca.com.ar) Web: [www.dascanioyca.com.ar](http://www.dascanioyca.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

**proargentina**

# ERCA



## INDUSTRIAS ERCA S.A.

La Plata 810 - (2508) Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461495 Tel.: 0054-461710 Atención al Cliente: 0810-5551010

e-mail: [info@erca.com.ar](mailto:info@erca.com.ar) Web: [www.erca.com.ar](http://www.erca.com.ar)



### Español

ERCA S.A. es una empresa con más de dos décadas de trayectoria dedicada a la fabricación, creación y desarrollo de maquinarias agrícolas.

Nuestra fábrica de más de 8000 m<sup>2</sup> está dotada con equipamiento de última generación que nos permite seguir brindándole al campo lo mejor.

Es nuestra inquietud permanente poner a disposición del productor sus vastos conocimientos en implementos agrícolas y del proceso de elaboración de los mismos, hechos para durar, contando con una amplia disponibilidad de recursos genuinos en combinación con personal de servicio técnico altamente calificado, y una extensa red de concesionarios.



### English

ERCA S.A. is a firm with more than two decades dedicated to the manufacture, creation and development of agricultural machinery.

Our plant that has more than 8000 square meters, is provided with last generation equipment, allowing us to give the best to the countryside.

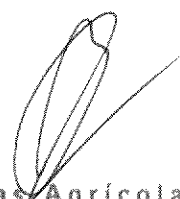
Our permanent interest is to have at the producers disposal the vast knowledge of agricultural tools and the process of the manufacturing, made to last, counting with a wide availability of genuine resources combined with highly qualified technical service and a wide net of dealers.



### Portugues

ERCA S.A é uma empresa com mais de duas décadas a fabricação, criação e desenvolvimento de máquinas agrícolas. Nossa fábrica com mais de 8000m<sup>2</sup>, está dotada com equipamneto de última geração que nos permite seguir oferecendo ao campo o melhor.

É nossa preocupação permanente por a disposição do produtor seu extenso conhecimento em implementos agrícolas e do processo de elaboração dos mesmos, feitos para durar, contando com uma ampla disponibilidade de recursos legítimos em combinação com personal de serviço técnico altamente qualificado, em uma extensa rede de concessionárias.

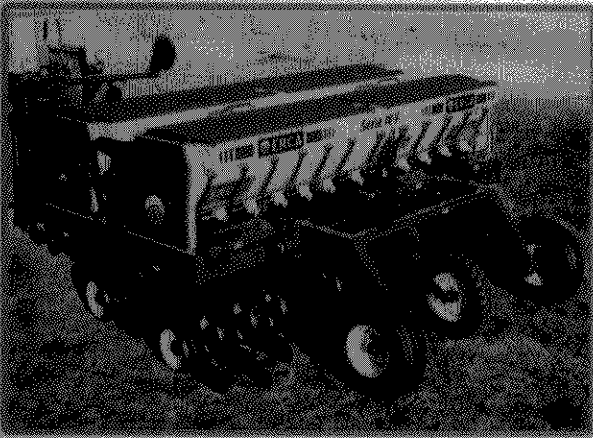


Máquinas Agrícolas

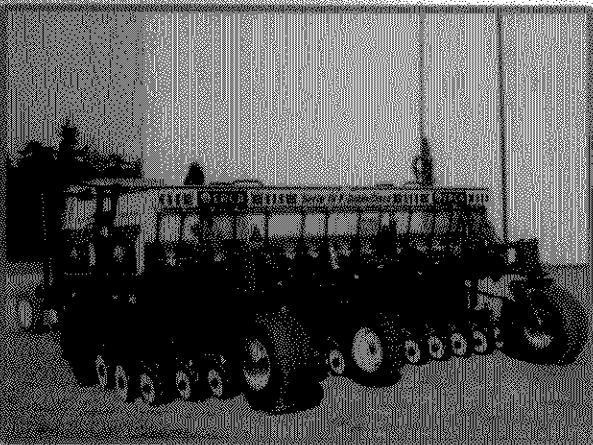




- SEMBRADORAS
  - De Granos Finos
  - De Granos Gruesos
- RASTRAS
- FERTILIZADORES



- DRILLS
- PLANTERS
- RACKS
- FERTILIZERS



- SEMBRADEIRAS:
  - De grãos graúdos
  - De grãos miúdos
- GRADES
- FERTILIZADORES

Español

English



Portugues



INDUSTRIAS ERCA S.A.

La Plata 810 - (2508) Armstrong - Santa Fe - Argentina  
Telefax: 0054 - 3471 - 461495 Tel.: 0054-461710  
Atención al Cliente: 0810-5551010  
e-mail: info@erca.com.ar Web: www.erca.com.ar



Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



# RULY



**INDUSTRIA RULY S.R.L.**

San Martín 1051 - (2170) Casilda - Sta. Fe - Argentina

Tel./Fax: 03464-425980

e-mail: [ruly@lq.com.ar](mailto:ruly@lq.com.ar) web: [www.rulyindustria.com.ar](http://www.rulyindustria.com.ar)



**Español**

Industria Ruly es una Empresa que tiene una trayectoria de casi 50 años fundada por Eduardo Luraschi, nacido en la ciudad de Casilda, provincia de Santa Fe.

Dedicado a la creación de Maquinarias utilizadas en el sector agropecuario, en principio distintos acoplados para luego dedicarse exclusivamente a la producción de maquinarias para la limpieza y clasificación de cereales.

Hoy su hijo, Rubén Luraschi junto a su padre, y con el esfuerzo de su gente, han convenido que Ruly continúe creciendo mejorando la calidad de sus productos mediante la incorporación de Tecnología innovadora.



**English**

Industria Ruly is a company with more than 50 years of experience. The company was founded by Eduardo Luraschi, who was born in Casilda, province of Santa Fe.

At the beginning, the company manufactured agricultural machinery, mainly different kinds of trailers.

Then, they decided to manufacture grain cleaners and sorters exclusively.

Today, Rubén and Eduardo Luraschi (father and son) together with their people's effort have agreed that Ruly goes on growing and improving their product's quality by including updated technology.



**Portugues**

Indústria Ruly é uma empresa com uma trajetória de quase 50 anos fundada por Eduardo Luraschi, nascido na cidade de Casilda, provincia de Santa Fe.

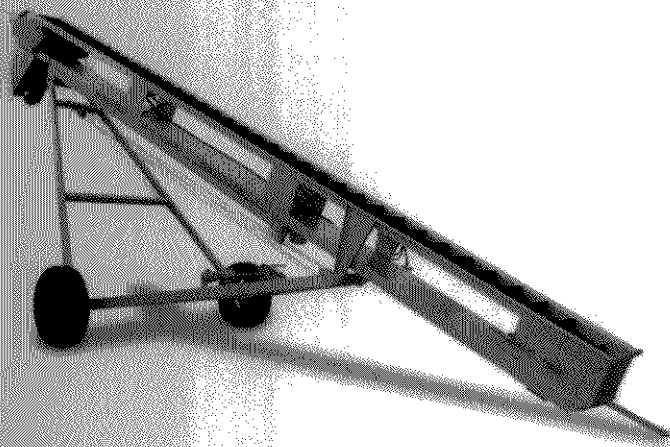
Dedicado à criação de maquinarias utilizadas no setor agropecuário, no começo fabricou diferentes tipos de reboque para, depois disso, dedicar-se exclusivamente à produção de maquinarias para a limpeza e classificação de cereais.

Hoje seu filho, Rubén Luraschi junto a seu pai, e com o esforço de sua gente, concordaram em que Ruly continue crescendo, melhorando a qualidade de seus produtos por meio da incorporação de Tecnologia inovadora.

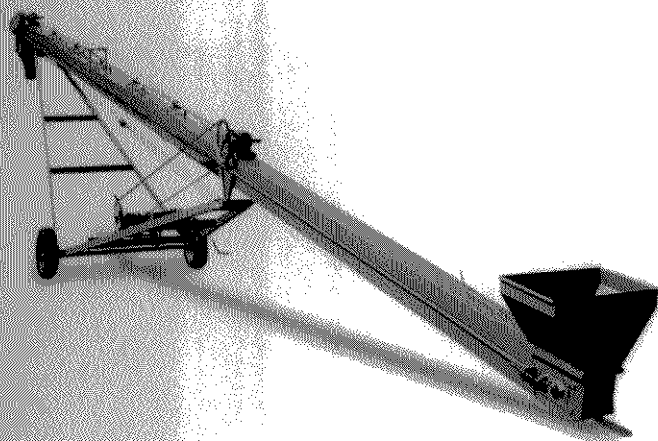


Máquinas Agrícolas

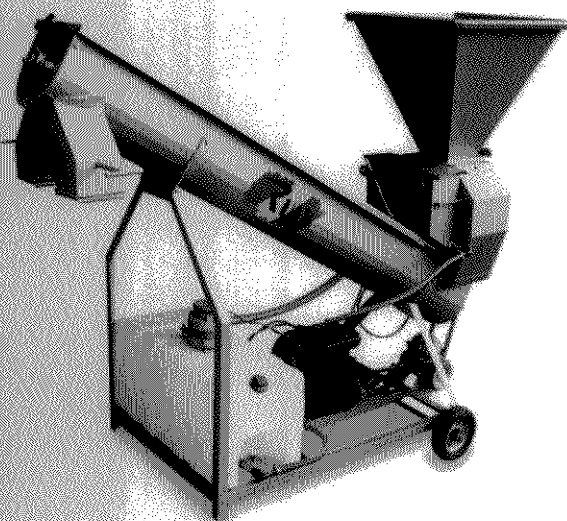




- Clasificadoras
- Cintas Transportadoras
- Norias
- Curador de semillas
- Elevador de bolsas
- Balanzas electrónicas



- Sorters
- Conveyor belts
- Norias
- Seed inoculator
- Bag hoist
- Electronic scales



- Classificadoras
- Esteiras transportadoras
- Curador de sementes
- Noras
- Elevador de sacos
- Balanças eletrônicas

Español

English

Portugues



**INDUSTRIA RULY S.R.L.**

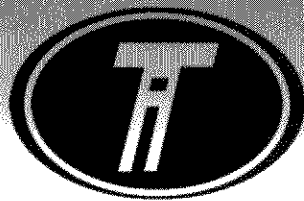
San Martín 1051 - (2170) Casilda - Sta. Fe - Argentina  
 Tel./Fax: 03464-425980  
 e-mail: ruly@lq.com.ar web: www.rulyindustria.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción



# TORREGGIANI



## INDUSTRIAS TORREGGIANI S.R.L.

Bv. Sarmiento N° 1059 (X2594AVG) - Leones - Córdoba - Argentina

Telefax: 0054 - 3472 - 481393 / 482783

e-mail: [torreggiani@southlink.com.ar](mailto:torreggiani@southlink.com.ar)



Español

Fundada en 1959 en un pequeño taller, donde se fabricaban equipos para uso agrícola. Hoy contamos con una planta industrial de 2.800 mt<sup>2</sup>, maquinaria de avanzada, tecnología y personal capacitado. En 2004 se logró la Certificación ISO 9001/2000 y se homologó un Semirremolque Tanque con suspensión combinada. Se fabrican Tanques para Almacenaje de Gas-Oil o Agua, Tanques para Transporte de Gas-Oil o Agua, Tanques Elevados, Semirremolques Tanque, Tanques Regadores (de arrastre o sobre Camión) y Tanques Atmosféricos (de arrastre o sobre Camión).



English

It was founded in 1959 in a small workshop where equipments for agricultural use were made. Today, we have an industrial plant of 2800 mt<sup>2</sup>, advanced machinery, technology and qualified staff. In 2004 the ISO 9001/2000 Certification was achieved and a semi-towing tank with combined suspension was approved. Gas-Oil or Water Storage Tanks, Gas-Oil or Water Cargo Tanks, Elevated Tanks, Semi-towing Tanks, Watering Tanks (self-propelled or on truck) and Atmospheric Tanks (self-propelled or on truck) are manufactured.



Portugues

Fundou-se em 1959 em uma pequena oficina onde eram fabricados equipamentos para uso agrícola. Hoje contamos com uma planta industrial de 2.800 m<sup>2</sup> maquinaria de avançada, tecnologia e pessoal treinado. Em 2004 conseguimos a Certificação ISO 9001/2000 e a homologação de um Semi-reboque Tanque com suspensão combinada. Fabricamos Tanques para Armazenagem de Gasóleo ou Água, Tanques para Transporte de Gasóleo ou Água, Tanques Elevados, Semi-reboques Tanque, Tanques Regadores (de arraste ou sobre Caminhão) e Tanques Atmosféricos (de arraste ou sobre Caminhão).

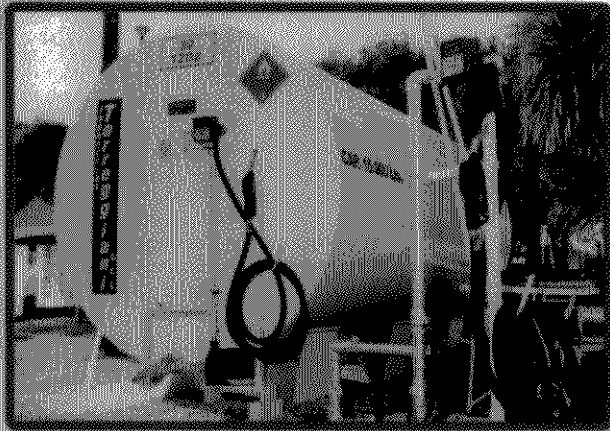




- Tanques para Almacenaje de Gas-Oil o Agua
- Tanques para Transporte de Gas-Oil o Agua.
- Tanques Elevados
- Semirremolques Tanque
- Tanques Regadores (de arrastre o sobre Camión)
- Tanques Atmosféricos  
(de arrastre o sobre Camión)



- Gas-Oil or Water Storage Tanks
- Gas-Oil or Water Cargo Tanks
- Elevated Tanks
- Semi-towing Tanks
- Watering Tanks (self-propelled or on truck)
- Atmospheric Tanks (self-propelled or on truck)  
are manufactured.



- Tanques para Armazenagem de Gasóleo ou Água
- Tanques para Transporte de Gasóleo ou Água
- Tanques Elevados
- Semi-reboques Tanque
- Tanques Regadores (de arraste ou sobre Caminhão)
- Tanques Atmosféricos (de arraste ou sobre Caminhão).

Español

English

Portugues



INDUSTRIAS TORREGGIANI S.R.L.

Bv. Sarmiento N° 1059 (X2594AVG) - Leones - Córdoba - Argentina.

Telefax: 0054 - 3472 - 481393 / 482783

e-mail: torreggiani@southlink.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.com.ar

# OMBU



Máquinas agrícolas & Remolques

## OMBU

*usted nos conoce*

### MAQUINAS AGRICOLAS OMBU S.A.

Area Industrial (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel./Fax: 0054-3471-471027 Rotativas Dpto. de ventas: 0800-888 OMBU

e-mail: [ventas@maquinasombu.com.ar](mailto:ventas@maquinasombu.com.ar) web: [www.maquinasombu.com.ar](http://www.maquinasombu.com.ar)



Español

MAQUINAS AGRICOLAS OMBU S.A. inicia sus actividades productivas en Diciembre de 1990. Su planta industrial está situada en el Area Industrial de Las Parejas, en la provincia de Santa Fe. Hoy, por su trayectoria, conocimientos, garantía y servicios de post-venta. OMBU se transformó en la empresa líder del mercado nacional de tolvas autodescargables contando además con la más amplia gama de maquinarias agrícolas para todo tipo de terrenos.



English

MAQUINAS AGRICOLAS OMBU S.A. start their activities in 1990. Their Industrial Plant is in the Industrial Area of Las Parejas, in the province of Santa Fe. Today, because of their trajectory, knowledge, guarantee and after-sales service. OMBU has become the leading firm in the national market of self-unloading hopper trailers, counting also with the most wide variety of agricultural machines for all kind of soils.



Portugues

MAQUINAS AGRICOLAS OMBU S.A. inicia suas atividades produtivas em dezembro de 1990, Seu estabelecimento industrial está situado na área industrial de Las Parejas, no estado de Santa Fé. Hoje, pela sua trajetória, conhecimentos, garantia e serviços de pós venda. OMBU se transformou na empresa líder do mercado nacional de carretas autodescargáveis, contando além disso com a mais ampla gama de maquinárias agrícolas paratodo o tipo de terreno.

Máquinas Agrícolas





- TOLVAS AUTODESCARGABLES
- CABEZAL MAICERO
- RASTRAS DE DISCOS
- EMBUTIDORA DE GRANOS SECOS
- EXTRACTORA DE GRANOS SECOS
- TOLVA FERTILIZANTE
- ACOPLADO FORRAJERO
- ACOPLADO PLAYO RURAL
- PALAS PARA TRANSPORTE DE TIERRA
- TRANSPORTADOR Y ELEVADOR DE ROLLOS FORRAJEROS
- DESMALEZADORA E HILERADORA
- INOCULADOR DE SEMILLAS
- ARADO DE CINCEL
- TANQUE PARA COMBUSTIBLE
- ACOPLADO TIPO CASILLA TALLER



- SELF UNLOADING HOPPERS
- CORN HEADERS
- DISK HARROWS
- PUNCHERS FOR DRY GRAINS
- EXTRACTOR FOR DRY GRAINS
- FERTILIZING HOPPERS
- FORAGE TRAILERS
- FLAT COUNTRY TRAILERS
- SHOVELS FOR CARRING EARTH
- TRANSPORTERS AND ELEVATORS
- FOR FORAGE ROLLS
- WEED REMOVER AND WIRE-DRAWING PLANT
- GRAIN INOCULATOR
- CHISEL PLOW
- FUEL TANKS
- TOOL BOX WAGON



- CARRETAS AUTO-DESCARGÁVEIS
- CABEÇAL P/MILHO
- GRADES DE DICOS
- EMBUTIDORA DE GRÃOS SECOS
- CHUPADORA DE GRÃOS SECOS
- TACHO FERTILIZANTE
- CARRETA FORRAGEIRO
- CARRETA PLANA RURAL
- PÁS PARA TRANSPORTE DE TERRA
- TRANSPORTE E ELEVADOR DE ROLOS
- DESMALIZADOR E HILEIRADOR
- INOCULADOR DE SEMENTES
- ARADO SUBSOLADOR
- TANQUE P/COMBUSTÍVEL
- REBOQUE TIPO CASINHA OFICINA

Español

English

Portugues



# METALFOR



## METALFOR S.A.

Ruta Nac. N° 9 Km. 443 (2580) Marcos Juárez - Córdoba - Argentina.

Tel.: 0054-3472-425894 Fax: 426103

e-mail: [info@metalforsa.com.ar](mailto:info@metalforsa.com.ar) web: [www.metalfor.com.ar](http://www.metalfor.com.ar)



Español

METALFOR S.A., cuenta con una marcada trayectoria en el mercado. Con 30 años junto a la gente de campo, apuesta a la industria nacional y nuevos mercados en el exterior.

Contamos con más de 300 empleados y unas instalaciones edilicias de 9000 m<sup>2</sup> cubiertos.

El equipo de trabajo de METALFOR S.A. hace de la misma una empresa dedicada no solo a la obtención de un buen producto, en diseño, funcionamiento y tecnología, sino también la posibilidad de que el usuario cuente con el mejor servicio en el momento que lo necesite.



English

METALFOR S.A., has a market being for 30 years with the farmers, the bet on the national industry and new markets overseas. We count with more than 300 employees and a establishment with more than 9000 covered square meters.

The working team of METALFOR S.A. makes the firm a place not only dedicated to obtain a good product in design, functionality and technology, but also the possibility that the user counts with the best service in the moment that they need it.



Portugues

METALFOR S.A., conta com uma marcada trajetória no mercado com 30 anos junto a gente do campo, aposta a indústria nacional e novos mercados no exterior.

Contamos com mais de 300 empregados e umas instalações edilicias de 9000 m<sup>2</sup> cubertos.

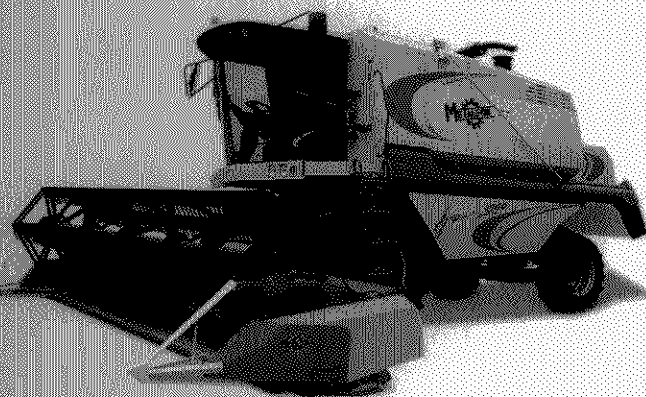
A equipe de trabalho de METALFOR S.A. faz da mesma, uma empresa dedicada não somente a obtenção de um bom produto, em desenho, funcionamento e tecnologia, mas também, a possibilidade de que o cliente conta com o melhor serviço no momento que o necessite.

Máquinas Agrícolas

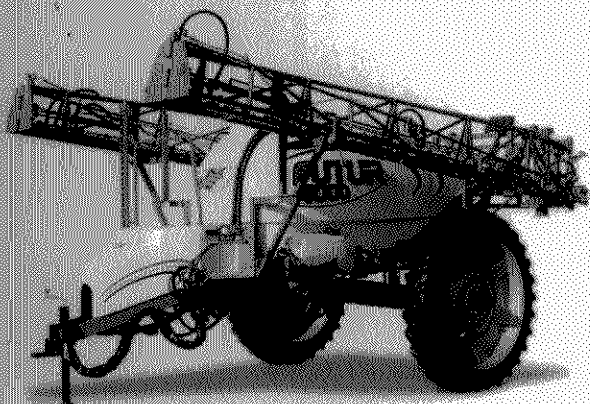




- PULVERIZADORES
  - Autopropulsados
  - De Arrastre
  - Tres Puntos
  - De Mochila
- ATOMIZADORES
- FERTILIZADORES
- ESPARCIDORES ROTATIVOS
- TANQUES
- ACOPLADOS TOLVA
- ACOPLADOS PLAYOS
- COSECHADORAS



- PULVERIZERS
  - Self-Propulsion
  - For Dragging
  - Three Points
  - For Satchels
- ATOMIZERS
- FERTILIZERS
- ROTARY DISTRIBUTER
- TANKS
- HOPPER TRAILERS
- FLAT TRAILERS
- COMBINES



- PULVERIZADORES
  - Auto propulsados
  - De Arrastão
  - Tres Pontos
  - De Mochila
- ATOMIZADORES
- FERTILIZADORES
- ESPARCIDORES ROTATIVOS
- TANQUES
- CARRETAS A GRANEL
- CARRETAS PLANAS
- COLHEITADEIRAS

Español

English



Portugues



**METALFOR S.A.**

Ruta Nac. N° 9 Km. 443 (2580)  
 Marcos Juárez - Córdoba - Argentina.  
 Tel.: 0054-3472-425894 Fax: 426103  
 e-mail: info@metalforsa.com.ar www.metalfor.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción



B.M.B.



**B.M.B.**

**METALURGICA B.M.B. S.A.**

Pedro Ferrero N° 2050 - (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461748 / 461993

web: [www.metbmb.com.ar](http://www.metbmb.com.ar) e-mail: [info@metbmb.com.ar](mailto:info@metbmb.com.ar)



Español

Metalúrgica B.M.B. S.A. nace en el año 1990, con la fabricación de rastras, acoplados rurales y cultivadores de líneas articulares.

Por los cambios y los avances técnicos de las tareas rurales, hace que para simplificar el trabajo del agricultor hoy brindamos la más avanzada tecnología en Tolvas Autodescargables y Sinfines Hidráulicos.



English

B.M.B. Metalcasting was founded in 1990 with the manufacture of harrows, rural trailers and articulated cultivators. Due to the changes and technological advances in the rural work, today we provide the latest technology in self-dischargeable hoppers and hydraulic blower tubes.



Portugues

Metalúrgica B.M.B. S.A nasce no ano de 1990 , com a fabricação de grades carretas rurais e cultivador de linhas articulares. Por causa das mudanças e avaces técnicos das tarefas rurais, faz com que simplifique o trabalho do agricultor hoje oferecemos a mais avançada tecnologia em carretas auto-descargáveis e sem-fim hidráulico.

Máquinas Agrícolas





- TOLVAS AUTODESCARGABLES
- TRANSPORTADOR DE ROLLOS
- MEZCLADOR DISTRIBUIDOR
- SIN FIN HIDRAULICO

Español

English



Portugues



- GRAINT CAR
- HAY CONVEYOR
- MIXER AND DISTRIBUIDOR
- HYDRAULIC BLOWER TUBE



- CARRETAS AUTO-DESCARGÁVEIS
- TRANSPORTE DE ROLOS
- MISTURADOR E DISTRIBUIDOR
- SEM-FIM HIDRÁULICO



**METALURGICA B.M.B. S.A.**

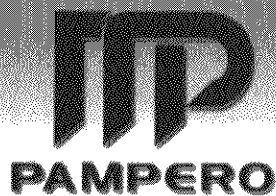
Pedro Ferrero N° 2050 - (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina  
 Telefax: 0054 - 3471 - 401748 / 461993  
 web: [www.metbmb.com.ar](http://www.metbmb.com.ar) e-mail: [info@metbmb.com.ar](mailto:info@metbmb.com.ar)



**Subsecretaria PyMEyDR**  
 Secretaria de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción



# PAMPERO



**METALURGICA CAMPERO S.R.L.**

Fischer N° 34 bis. (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 461268 / 462612

e-mail: [campero@telnet.com.ar](mailto:campero@telnet.com.ar) web: [www.mpampero.com.ar](http://www.mpampero.com.ar)



Español

En el año 1993 Gabriel y Claudia Lacché iniciaron sus actividades de fabricación de implementos agrícolas bajo la forma jurídica de Sociedad de Hecho, teniendo como principal producto las rastras de discos. Posteriormente en el año 1996 constituyeron la actual METALURGICA CAMPERO S.R.L. continuando con la misma actividad e incorporando a su oferta una amplia gama de pulverizadores, siendo principalmente la región pampeana su principal mercado de destino. No obstante en los últimos años se han efectuado exportaciones a países limítrofes. Actualmente, se está trabajando arduamente en el desarrollo de nuevos productos que abarcan una vasta e importante zona del país, hasta ahora no desarrollada.



English

In 1993 Gabriel and Claudia Lacché initiated their activities of manufacturing agricultural tools forming a society whose main product was the disk harrow. Later, in 1997 they formed the actual METALURGICA CAMPERO S.R.L. continuing with the activity and adding a wide stock of pulverizers, being the pampean region the main market. Nevertheless, in the past years they have been exporting to the bordering countries. Nowadays, they are working arduously on the development of new products that cover a vast and important area of the country that hasn't been developed yet.

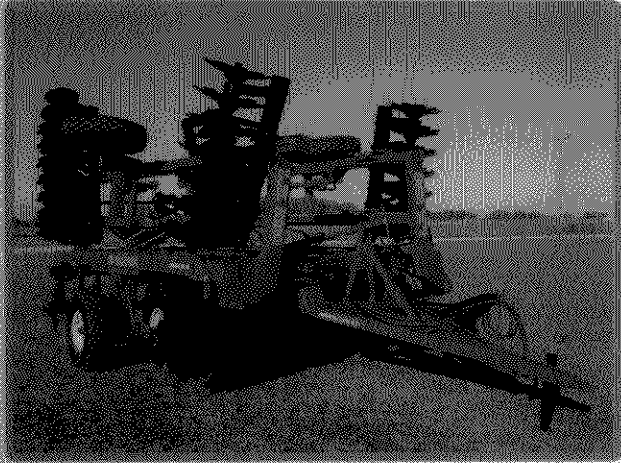


Portugues

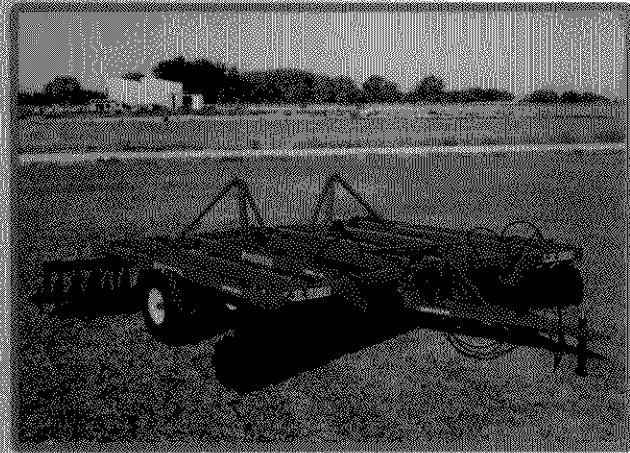
No ano de 1993 Gabriel e Claudia Lacché iniciaram suas atividades de fabricação de implementos agrícolas abaixo forma jurídica da Sociedade de Hecho, Tendo como principal produto; as grades de discos. Posteriormente no ano de 1996 constituíram a atual Metalúrgica Campero S.R.L. continuando como mesma atividade e Incorporando a sua oferta uma ampla variedade de pulverizadores sendo quantidade a região pampeana seu principal mercado de destino. Não obstante nos últimos anos se há efetuado exportações a países limítrofes Atualmente está trabalhado aduamente no desenvolvimento de novos produtos que abarcan uma vasta e importante zona do país ou até o momento não desenvolvida.

Máquinas Agrícolas





- PULVERIZADORES DE ARRASTRE
- RASTRAS DE DISCOS
- ARADOS DE CINCELES



- HAWLING PULVERIZERS
- DISK HARROWS
- CHISEL PLOWERS



- PULVERIZADORES DE ARRASTÃO
- GRADES DE DICOS
- ARADO SUBSOLADOR

Español

English

Portugues



**METALURGICA CAMPERO S.R.L.**

Fischer N° 34 bis. (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Teléfax: 0054 - 3471 - 461268 / 462612

e-mail: campero@telnet.com.ar web: www.mpampero.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



CELE



**Confiabilidad  
demostrada**  
**ACAMPO**



**METALURGICA CELE S.R.L.**

Calle Pública N° 1656 (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054 - 3471 - 461190 Fax: 461452

e-mail: cele@steelcdg.com.ar / info@celesrl.com.ar / www.celesrl.com.ar



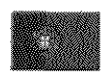
Español

METALURGICA CELE S.R.L. Con 25 años de experiencia en el ramo metalúrgico, se inició como un taller particular fabricando balanzones y con el tiempo se fue afianzando en el mercado de la máquina agrícola. Desde el año 1999 se inclinó al diseño de sembradoras de granos gruesos en varios modelos y en el año 2001 ingreso al mercado de sembradora de granos finos con dos modelos. Hoy cuenta con una planta fabril de 2500 m<sup>2</sup> y ha incorporado a su patrimonio en el año 1997 un nuevo predio de 20.000 m<sup>2</sup>. Sus titulares son los señores Jorge Cejas y Aldo Leguizamón, siendo el gerente el Sr Hugo Leguizamón.



English

METALURGICA CELE S.R.L. Has 25 years of experience in the metallurgical industry. It began as a private workshop making harrows. In the course of time, they settled in the agricultural machinery market. Since 1999 they inclined towards the design of course grain sowing machines in various models and in the year 2001 they entered the market of fine grain sowing machines with two models. Today they have manufacturing plant of 2500 square meters and in 1997 they added to their patrimony a new property of 20.000 square meters. The owners are Mr. Jorge Cejas and Aldo Leguizamón, who is the manager.



Portugues

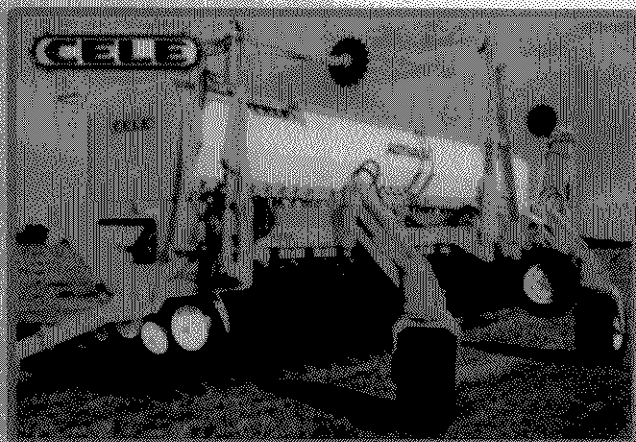
METALURGICA CELE S.R.L. Com 25 anos de experiência no ramo metalúrgico, se iniciou como uma oficina particular fabricando balanças grandes e com o passar do tempo foi afiançando no mercado da máquina agrícola. Desde o ano de 1999 se inclinou ao desenho de semeadeiras de grãos graúdos em vários modelos e no ano de 2001 ingressou ao mercado de semeadeiras de grãos miúdos com dois modelos. Hoje conta com o estabelecimento fabril de 2500 m e se há incorporado ao seu patrimonio no ano 1997 um novo prédio de 20.000 m. Seus titulares são os Srs Jorge Cejase Aldo Leguizamón, sendo o gerente o Sr hugo Leguizamón.







- SEMBRADORAS:
  - De Granos Finos
  - De Granos Gruesos
- RASTRAS
- CULTIVADORES



- DRILLS
- PLANTERS
- RACKS
- CULTIVATORS



- SEMEIADEIRAS DE:
  - GRÃOS FINOS OU MIÚDOS
  - GRÃOS GROSOS GRAÚDOS
- GRADES
- CULTIVADORES



**METALURGICA CELE S.R.L.**

Calle Pública N° 1656 (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

Tel: 0054 - 3471 - 461190 Fax: 461452

e-mail: cele@steelcdg.com.ar / info@celesrl.com.ar

www.celesrl.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



Español

English



Portugues





**Impagro**  
 implementos agrícolas

**PIERETTI y VOLPATO S.H.**

Juan Manuel de Rosas N° 301 - A. Industrial (2505) - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471402 / 472197

e-mail: [impagro@telnet.com.ar](mailto:impagro@telnet.com.ar)



**Español**

IMPAGRO se inició en el año 1985, cuando los Sres. Enzo Volpato y Jorge Pieretti comenzaron a fabricar agropartes para las máquinas de esa época.

Con el paso del tiempo, en los años '90, se inicia la producción de implementos agrícolas en la línea de laboreo vertical y carros de transporte hidráulicos.

Dadas las necesidades para el transporte de cosechadoras y tractores, en el año 1994 una parte de la empresa se dedica a la fabricación de acoplados tipo carretón.

Hoy se amplió la línea agrícola con la fabricación de máquinas de apoyo de siembra y cosecha logrando así la más variada gama de productos para el campo y el transporte.



**English**

IMPAGRO started in 1985 when Mr. Enzo Volpato and Mr. Jorge Pieretti began to produce spare parts for the actual machinery.

As time went by, in the nineties they start to produce agricultural tools in the line of vertical work and hydraulic transport trucks.

As the needs for transporting harvesters and tractors, in 1994 a part of the firm dedicates itself to the manufacturing of carrying truck trailers.

Today the agricultural line has opened with the manufacturing of machinery that support harvesting and sowing, reaching the widest range of products for the fields and transports.



**Portugues**

IMPAGRO se iniciou no ano de 1985, quando os Srs. Enzo Volpato e Jorge Pieretti começaram a fabricar agropartes para as máquinas dessa época.

Com o passar do tempo, nos anos 90 se inicia a produção de implementos agrícolas na linha de labor vertical e carros de transportes hidráulicos.

Dadas as necessidades para o transporte de colheitadeiras e tratores. No ano de 1994 uma parte da empresa se dedica a fabricação de carretões.

Lloje se ampliou a linha agrícola com a fabricação de máquinas agrícolas de apoio a semente e colheita conseguindo assim a mais variada escala de produtos para o campo e o transporte.





- TOLVAS AUTODESCARGABLES 9 TT
- ACOPLADOS HIDRAULICOS
- ACOPLADOS TANQUES PARA COMBUSTIBLE
- ACOPLADOS TOLVAS SILERAS
- ACOPLADOS RURALES PLAYOS
- ACOPLADOS TOLVAS PARA FERTILIZANTES Y SEMILLAS
- ACOPLADO MEZCLADOR Y DISTRIBUIDOR DE RACIONES



- GRAINT CAR
- TRAILERS
- TANK TRAILERS
- HOPPER TRAILERS
- COUNTRY TRAILERS
- TRANSPORT TRAILERS
- MIXER WAGON & FEEDING RATION



- CARRETÕES
- CARRETAS TANQUES
- CARRETAS á GRANEL
- CARRETAS RURAIS
- CARRETAS PARA TRANSPORTE
- REBOQUE MESCLADOR (MISTURADOR) E DISTRIBUIDOR DE RAÇÕES

Español

English



Portugues



# PLA



**IPLA**  
AGROTECNOLOGÍA DE PUNTA

PLA S.A.

Santa Fe N° 419 (2520) Las Rosas - Santa Fe - Argentina.

Tel.: 0054-3471-451655 - Fax: 0054-3471-45161

e-mail: [ventas@pla.com.ar](mailto:ventas@pla.com.ar) - web: [www.pla.com.ar](http://www.pla.com.ar)



Español

Hace más de tres décadas Juan Carlos Pla iniciaba su actividad en la fabricación de maquinaria agrícola, con sus máquinas pulverizadoras autopropulsadas.

Sin estar ajeno desde entonces, al tema de la siembra y en lo que hoy es siembra directa. Estas experiencias capitalizadas por PLA resultaron de tal manera que se transformó más tarde, en el primer fabricante de un autotrailer sembrador, sistema que con el tiempo también adoptarían otras empresas del rubro. Fue pionero en resolver los problemas originados por los equipos neumáticos que se incorporaron en las sembradoras, cuya eficiencia disminuía en las cabecezas, al perder velocidad el tractor y por ende el correcto funcionamiento del sistema; a esto se suman infinidad de detalles constructivos que se fueron destacando en sus sembradoras autotrailer.



English

Three decades ago, Juan Carlos Pla, began to manufacture agricultural machinery, particularly self-propelled sprayers.

He has been completely aware of sowing-related activities and of what today is well known as direct sowing ever since. These experiences, which Pla capitalized, were very effective. Later on, he was the first to manufacture a seeder autotrailer, a system soon adopted by other companies. He was the pioneer at solving problems created by pneumatic equipments that were added to seeders, whose efficiency was lost at the headboard since the tractor caused a speed reduction and thus, the operating system was not appropriate. Besides, his autotrailer seeders were improved, lots of constructive details stood out at his autotrailer seeders.

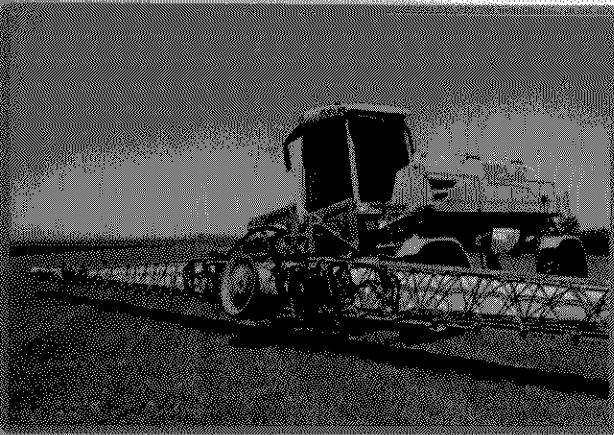


Portugues

Há mais de três décadas que Juan Carlos Pla iniciou a sua atividade na fabricação de maquinaria agrícola, com as suas máquinas pulverizadoras autopropulsadas. Sempre esteve vinculado ao tema da sementeira e do plantio direto. Essas experiências capitalizadas por PLA permitiram -lhe ser, mais tarde, o primeiro fabricante de um autotrailer semeador, sistema que no decorrer do tempo adotariam também outras empresas do setor. Ele foi o pioneiro na resolução de problemas originados pelos equipamentos pneumáticos incorporados nas semeadoras, cuja eficiência diminuía nos cabeçalhos, ao trator perder velocidade, e em consequência o correto funcionamento do sistema. Além disso, ele contribuiu com infinitudes de detalhes construtivos destacáveis nas suas semeadoras autotrailer.

Máquinas Agrícolas

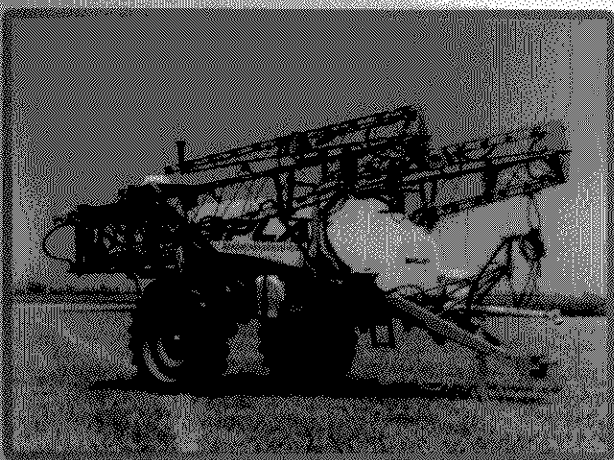




- Pulverizadoras Autopropulsadas.  
Desde 2000 hasta 3500 litros.
- Pulverizadoras de Arrastre.  
De 3000 litros en línea económica y full.
- Sembradoras Autotrailer  
Premiadas Nacional e Internacionalmente
- Sembradoras de Granos Gruesos (de 8 a 18 surcos)
- Sembradoras de Granos Finos (de 16 a 32 surcos)



- Self-propelled sprayers  
from 2000 to 3500 liters.
- Dragging sprayer  
3000 liters economic and full line.
- Coarse-grained and Fine-grained Autotrailer seeder:  
Nationally and internationally awarded.



- Pulverizadoras Autopropulsadas.  
De 2000 a 3500 litros.
- Pulverizadoras de Arraste. De 3000 litros, em linha econômica e full.
- Semeadoras Autotrailer de Grão Graúdo e Fino.  
Premiadas Nacional e Internacionalmente.

Español

English

Portugues



**PLA S.A.**

Santa Fe N° 419 (2520)

Las Rosas - Santa Fe - Argentina.

Tel.: 0054-3471-451655 Fax: 0054-3471-45161

e-mail: [ventas@pla.com.ar](mailto:ventas@pla.com.ar) web: [www.pla.com.ar](http://www.pla.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción





# OMBU



SISTEMA DE GESTIÓN DE CALIDAD  
ISO 9001 : 2000



Máquinas agrícolas & Remolques

## OMBU

Usáznos como

### REMOLQUES OMBU S.A.

Calle 10 N° 808 - (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel./Fax: 0054 - 3471 - 471027

e-mail: [ventas@maquinasombu.com.ar](mailto:ventas@maquinasombu.com.ar)

web: [www.maquinasombu.com.ar](http://www.maquinasombu.com.ar)



Español

REMOLQUES OMBU S.A. inicia sus actividades en el año 1996, en su planta industrial de calle 10 N° 808 (sobre la Ruta Nac. N° 178) de la localidad de Las Parejas, en la provincia de Santa Fe.

Desde sus inicios centró sus objetivos en brindar a sus clientes los mejores avances tecnológicos, junto a una inigualable garantía post-venta que llevó a la empresa en sólo 4 años a posicionarse como uno de los líderes del mercado en acoplados y semirremolques en Argentina. OMBU es por su trayectoria, calidad, garantía y servicios, la ruta más confiable para asegurar la mayor rentabilidad de su empresa.



English

REMOLQUES OMBU S.A. start their activities in 1996, in their industrial plant in 10th Street N° 808, on the 178 National Highway, in Las Parejas city, Santa Fe province.

Since their beginning, they centered their objective in providing their clients the best technological advances added to an unrivalled after-sales service, which took the firm to settle, in four years, as one of the leaders in the market of trailers and semitrailers.

OMBU is by its trajectory, knowledge, guarantee and after-sales services, the most reliable firm so as to reassure the best ratibility to their firm.



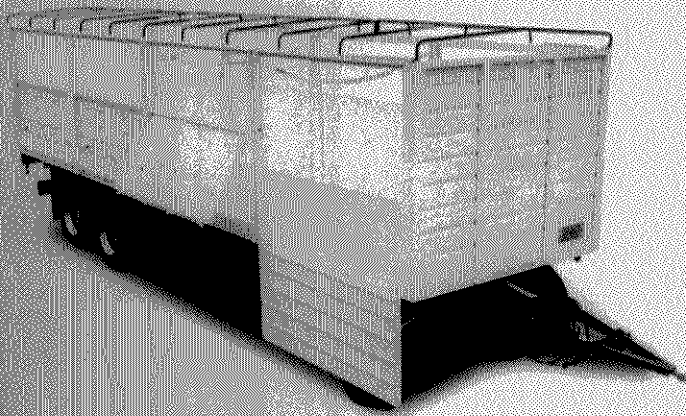
Portugues

REMOLQUES OMBU S.A. Inicia suas atividades no ano 1996, no estabelecimento industrial da rua 10 nº 808 (sobre a BR Nacional nº 178) da localidade de Las Parejas no estado de Santa Fé.

Desde seu início centrou seus objetivos em oferecer aos seus clientes os melhores avances tecnológicos, junto a uma inigualável garantia pós-venta que levou a empresa em tão só 4 anos a posicionar-se como uma das líderes do mercado em carretas e semi-reboques na Argentina. OMBU, por sua trajetórias, conhecimentos, garantia e serviços pós-venta é a empresa mais confiável para a segurança de maior renda para sua empresa.

Máquinas Agrícolas





**ACOPLADOS:**

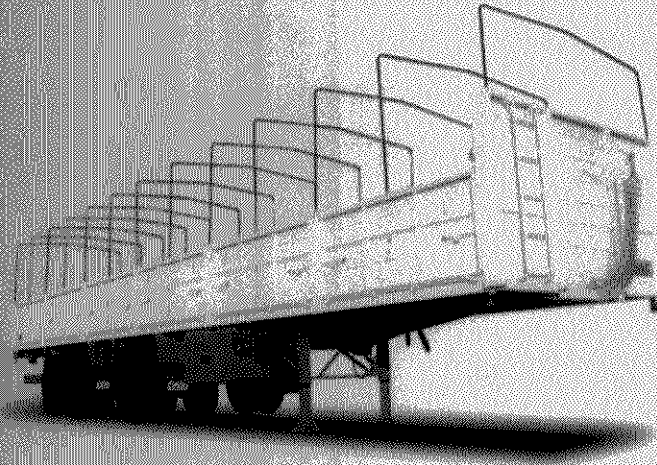
- BARANDAS VOLCABLES
- PALLETERO - CEREALERO
- VOLCADOR BILATERAL
- CARRETON

**EQUIPOS:**

- FULL - TRAILER
- CURTAIN SIDER
- TOLVA CEREALERA

**SEMI-REMOLQUES:**

- PLAYO
- BARANDAS VOLCABLES
- PORTACONTENEDOR
- VOLCADOR TIPO BATEA
- CARRETON
- EQUIPOS ESPECIALES



**TRAILERS:**

- OVERTURNING BANNISTERS
- FOR PALLETS
- FOR CEREAL
- BILATERAL DUMPERS
- WAGONS

**KITS:**

- FULL - TRAILER
- CURTAIN SIDER
- BINS FORT GRAINT

**SEMITRAILERS:**

- FLATS
- OVERTURNING BANNISTERS
- FOR CONTAINERS
- OVERTURNING TROUGH
- WAGONS
- SPECIAL EQUIPMENTS



**CARRETAS:**

- VARANDA VOLCADORA
- PALETEIRO CEREALERO
- VOLCADOR BILATERAL
- CARRETÃO

**EQUIPAGEM:**

- FULL TRAILER
- CURTAIN SIDER
- CARRETA CEREALERA
- TACHO PARA CEREAL

**SEMI-REBOQUES:**

- PLANO
- VARANDAS VOLCADORAS
- PORTA CONTENEDOR
- VOLCADORA TIPO BACIA
- CARRETÃO
- EQUIPAMENTOS ESPECIAIS



**REMOLQUES OMBU S.A.**

Calle 10 N° 808 - (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel./Fax: 0054 - 3471 - 471027

e-mail: ventas@maquinasombu.com.ar

web: www.maquinasombu.com.ar



**Subsecretaria PyMEyDR**  
Secretaria de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economia y Produccion



Español

English



Portugues





# CORTI



PULVERIZADORES

**SANTOS C. CORTI S.R.L.**

Vieytes y Larrea - (2185) San José de la Esquina - Sta. Fe - Argentina

Tel./Fax: 03467-461080 / 461634

e-mail: s-corti@idi.com.ar



Español

En el año 1946, "Santos Carlos Corti" comienza sus actividades con reparación y reforma de implementos. Hoy, ya como "SANTOS C. CORTI S.R.L." posee una línea de fabricación consistente en: Arados de cinceles, Rastras de discos doble acción y Desencontradas, Pulverizadores, Silos Aéreos, Descompactadores de suelo y como línea accesoria: Bancadas de doble rodillos cónicos ajustables para aplicar a unidades de otras marcas.

La Planta Industrial y la Oficina, sitas en calle Vieytes esq. Larrea de San José de la Esquina, cuenta con una superficie cubierta de 1.700 mts<sup>2</sup>. Mediante elementos tecnológicos de gran producción y precisión, la fábrica se actualiza para brindar al usuario el nivel que las tareas agropecuarias demandan.



English

In 1946, "Santos Carlos Corti" started his activities working on the repairing and reforming of agricultural implements.

Today, as "SANTOS C. CORTI S.R.L." it has a production line consisting of: Chisel Ploughs, Double-acting disks Smoothing Harrows, Sprayers, Overground Silos, Soil Decompression Device and as accessory line: Adjustable double conic rollers Mounts to put on machines of different trademarks.

The Industrial Plant and the Office located in the corner of Vieytes and Larrea in the city of San José de la Esquina has a total surface of 1.700 mts<sup>2</sup>.

Through the application of technological elements of great production and precision, the factory is always up-dating to offer the customer the level required by the farm operations.



Portugues

No ano 1946, "Santos Carlos Corti" começa as suas atividades no conserto e reforma de implementos.

Hoje, sob o nome "SANTOS C. CORTI S.R.L." possui uma linha de fabricação consistente em: Arados de cinzeis, Grades de discos dupla ação e Desencontradas, Pulverizadores, Silos Aéreos, Compactadores de solo e como linha acessórios: Suportes de rolos duplos cónicos ajustáveis para aplicar a unidades de outras marcas.

A Planta Industrial e o escritório, localizados na rua Vieytes com Larrea de San José de la Esquina, contam com uma superfície telhada de 1.700 m<sup>2</sup>.

Por meio de elementos tecnológicos de grande produção e precisão, a fábrica se atualiza para oferecer ao usuário o nível que as tarefas agropecuárias demandarem.



Máquinas Agrícolas



- DESCOMPACTADOR DE SUELO
- BANCADAS DE DOBLE RODILLO (Autoparte)
- RASTRAS DE DISCOS: Livianas / Semi-pesadas
- FUMIGADORES:
  - 3000 Lts. Cierre hidráulico / manuales
  - 2000 Lts. Manuales



- SOIL DECOMPRESSION DEVICE
- DOUBLE ROLLERS MOUNTS
- SMOOTHING HARROWS: LIGHT / HALF-HEAVY
- SPRAYERS:
  - 3000 Lts. Hydraulic closure / hand-operated
  - 2000 Lts. Hand-operated



- COMPACTADORES DE SOLO
- SUPORTES DE ROLOS DUPLOS (Autopeças)
- GRADES DE DISCOS: LEVES / SEMI-PESADAS
- FUMIGADORES:
  - 3000 Lts. Feche hidráulico / manuais
  - 2000 Lts. Manuais

Español

English

Portugues



**SANTOS C. CORTI S.R.L.**

Vieytes y Larrea - (2185) San José de la Esquina - Sta. Fe - Argentina  
 Tel./Fax: 03467-461080 / 461634  
 e-mail: s-corti@idi.com.ar

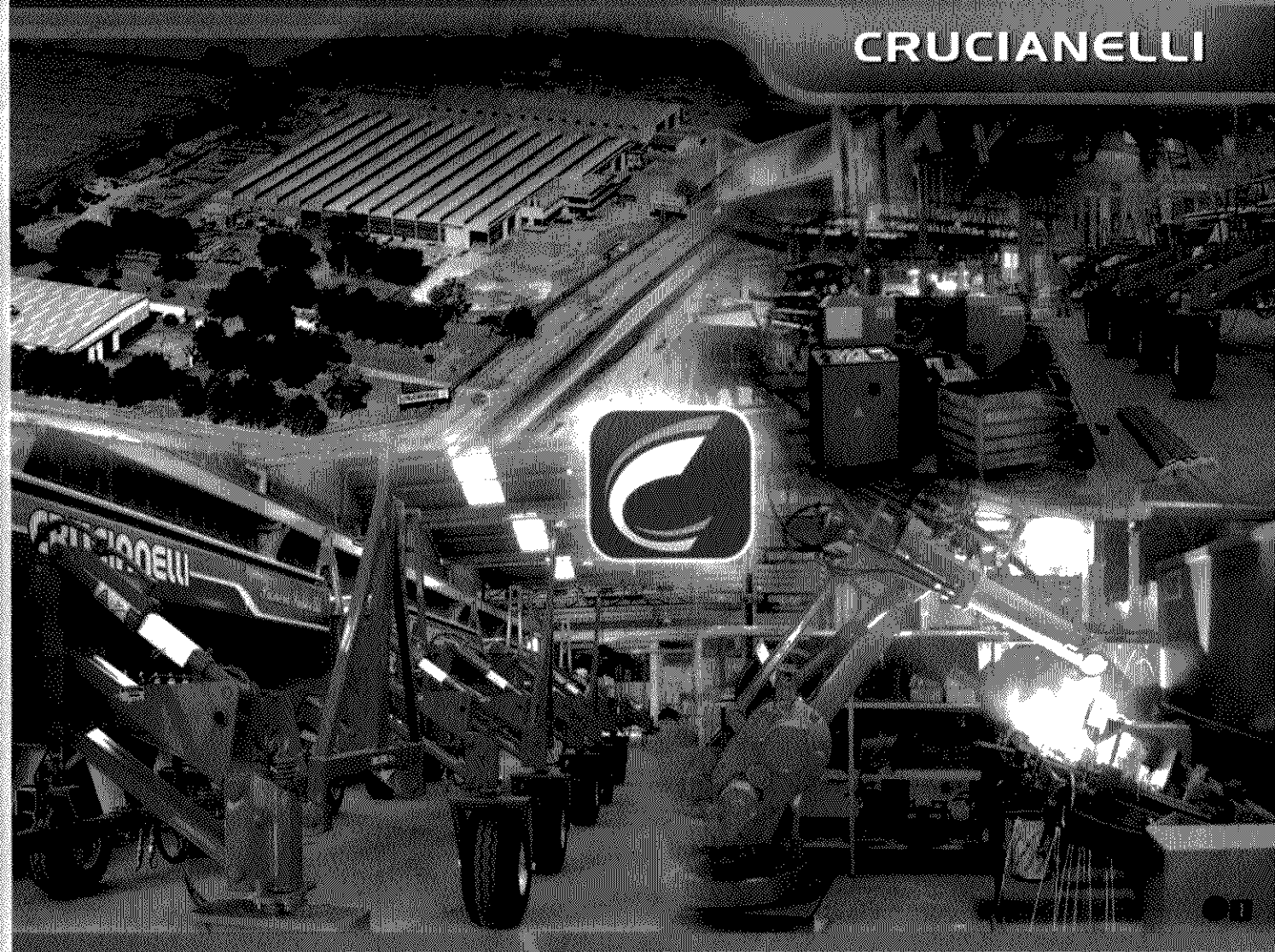


**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción





# CRUCIANELLI



## CRUCIANELLI

### TALLERES METALURGICOS CRUCIANELLI S.A.

Ruta Nac. N° 9 Km. 397 - (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina

T.E.: 0054 - 3471 - 461044 / Fax: 461109

e-mail: [ventas@crucianelli.com](mailto:ventas@crucianelli.com) [www.crucianelli.com](http://www.crucianelli.com)



### Español

TALLERES METALURGICOS CRUCIANELLI S.A. nació de una idea de Nazareno Crucianelli, un inmigrante italiano, quien en 1957 comenzó con la fabricación de herramientas agrícolas de aquellos tiempos. La producción se divide en dos partes, una dedicada a la fabricación de máquinas agrícolas y otra, a la obtención de piezas de fundición gris y nodular; logrando una superficie total de producción de más de 11000 m<sup>2</sup>.

Actualmente la empresa cuenta con 90 empleados y una red de comercialización con 150 concesionarios en todo el país.



### English

TALLERES METALURGICOS CRUCIANELLI CORP. was born out of Nazareno Crucianelli's idea, an Italian immigrant who in 1957 started manufacturing farming tools.

The production of this company is divided in two parts: one dedicated to manufacturing machinery, the other to obtaining gray and nodular casting parts.

These two industrial plants have extended (as shown in the previous picture) about a built area of 11.000 sq.m.

There are 90 employees and sales extend all over the country through 150 area concessionaires.



### Portugues

TALLERES METALURGICOS CRUCIANELLI S.A. nasceu de uma idéia de Nazareno Crucianelli, um imigrante italiano, o qual em 1957 começou com a fabricação de ferramentas agrícolas dessa época.

A produção se divide em duas partes, uma dedicada a fabricação de máquinas agrícolas e a outra aquisição de peças de fundição cinza e nodular; conseguindo uma superfície total de uma produção de mais de 11000m<sup>2</sup>. Atualmente a empresa conta com 90 empregados e uma rede de comercialização com 150 concessionários em todo país.

Máquinas Agrícolas





- SEMBRADORAS:  
De Granos Finos  
De Granos Gruesos
- RASTRAS
- CULTIVADORES
- PIEZAS DE FUNDICION:  
En Hierro Gris  
Nodular



- DRILLS
- PLANTERS
- RACKS
- FARM CULTIVATORS
- FERROUS CASTING:  
Gray - Iron  
Nodular



- SEMEADEIRAS:  
De grãos miúdos  
De grãoa graúdos
- GRADES
- CULTIVADORES
- PEÇAS DE FUNDIÇÃO:  
Em ferro cinza  
Nodular

Español

English

Portugues



**CRUCIANELLI**

TALLERES METALURGICOS CRUCIANELLI S.A.

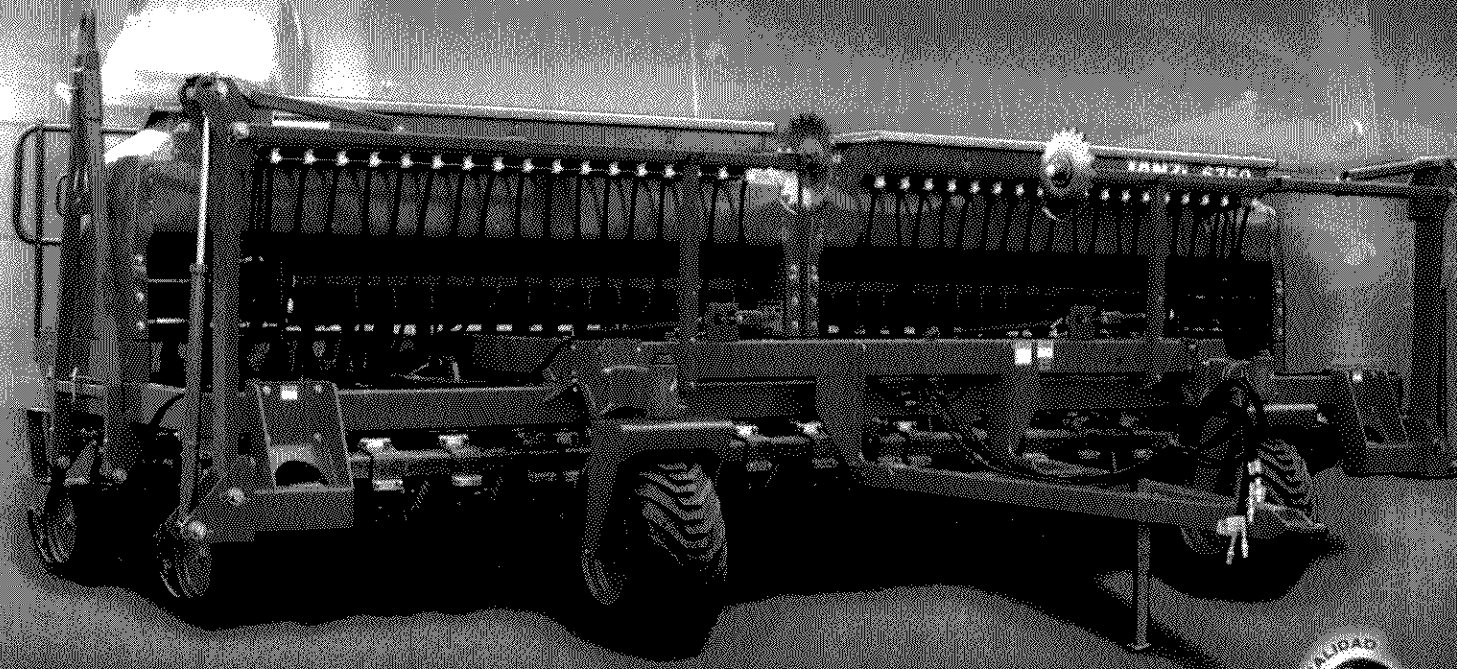
Ruta Nac. Nº 9 - Km. 397 - (2508) - Armstrong - Santa Fe - Argentina  
T.E.: 0054 - 3471 - 461044 / Fax: 461109  
e-mail: ventas@crucianelli.com www.crucianelli.com



Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.gov.ar

# TANZI



## TANZI

**TANZI S.A.**

Av. de Mayo 1650 (S2183XAB) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054-3464-471109

e-mail: [ventas@tanzi.com.ar](mailto:ventas@tanzi.com.ar) web: [www.tanzi.com.ar](http://www.tanzi.com.ar)



**Español**

La historia comienza en 1964, en una superficie de 671 m<sup>2</sup> con 5 operarios que elaboraban en forma artesanal zarandones ajustables para cosechadoras, cintas transportadoras de granos y planchas junta granos para cosechadoras.

Hoy TANZI SA es un complejo industrial que ocupa una superficie total de 10.000 m<sup>2</sup>. Aquí se construye máquinas agrícolas con calidad y tecnología.

Las máquinas TANZI se resumen en sencillez, poco desgaste y un buen precio final.

Ingenieros y técnicos estrechamente unidos, desarrollan nuestros productos y están permanentemente "pensando en hacer nuevos..."

Los viejos cultivos exigen aparatos altamente desarrollados, mientras que los países más jóvenes requieren máquinas sencillas, exentas de conservación y de gran rendimiento. Por eso TANZI SA seguirá fabricando tecnología argentina a nivel internacional.



**English**

The history begins in 1964, on a surface of 647 mts<sup>2</sup> where five workers made, using traditional methods, adjustable sieves for combine harvesters, conveyor belts and seed collector metal sheet for combine harvesters.

Nowadays, TANZI S.A is an industrial complex which covers a total surface of 10,000 mts<sup>2</sup>.

Here, top-quality and high technology agricultural machinery is manufactured.

TANZI machines are synonymous with simplicity, minimum wear and tear and good final price. Engineers and technicians, closely together, develop our products and are, constantly, "thinking about making new ones"...

Old crops demand highly developed machinery while younger countries require simple machines exempt from conservation and great output. That is why TANZI S.A will continue manufacturing Argentine technology at an international level.



**Portugues**

A história começa em 1964, em uma área de 671 m<sup>2</sup> com 5 operários que elaboravam artesanalmente peneiras ajustáveis para colheitadeira, esteiras transportáveis de grãos e pranchas colheita - grãos para colheitadeira. Hoje a TANZI SA é um complexo industrial que ocupa uma área total de 10.000 m<sup>2</sup>

Aqui se constroem máquinas agrícolas com qualidade e tecnologia.

As máquinas TANZI são o resumo da simplicidade, pouco desgaste e bom preço final.

Engenheiros e técnicos, em concordância, desenvolvem nossos produtos e continuam " pensando em fazer novos..."

As velhas culturas exigem aparelhos altamente desenvolvidos enquanto os países mais jovens requerem de máquinas simples, isentas de conservação e de grande rendimento. Por isso a TANZI SA

continuará fabricando tecnologia argentina a nível internacional.

Máquinas Agrícolas





• SEMBRADORAS:

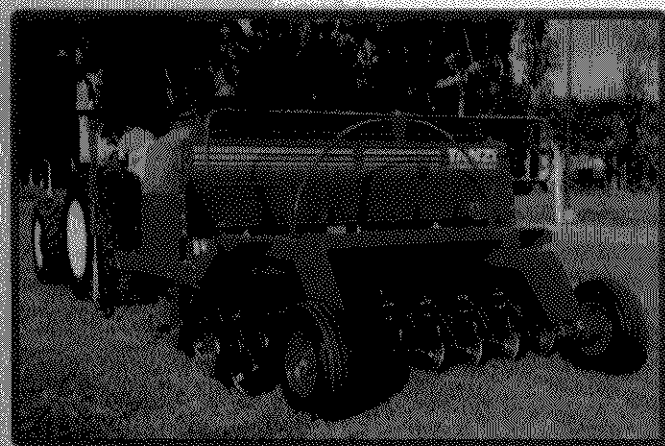
De Granos finos

De Granos Finos sistema Air Drill

• DE GRANOS GRUESOS

• FERTILIZADORAS PENDULARES

• ENCALADORAS



• SEEDERS

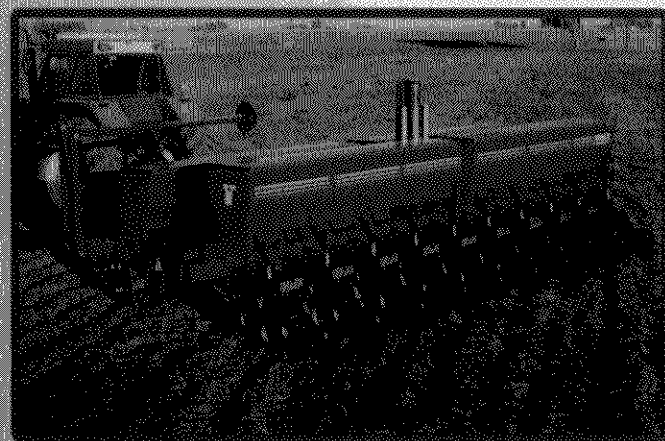
Fine Grain Seeder

Fine Grain Seeder with Air Drill System

• COARSE GRAIN SEEDER

• PENDULAR FERTILIZER SPREADERS

• LIMING MACHINES



• SEMEADEIRAS

De grãos finos

De grãos finos sistema Air Drill

• DE GRÃOS GRAÚDOS

• ADUBADORAS PENDULARES

• MÁQUINAS PARA CALAGEM

Español

English



Portugues

**TANZI**

**TANZI S.A.**

Av. de Mayo 1650 (S2183XAB) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054-3464-471109

e-mail: ventas@tanzi.com.ar web: www.tanzi.com.ar



**Subsecretaria PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.com.ar

# VHB



## VHB REPUESTOS AGRICOLAS S.A.

La Tablada 1269 (5986) Oncativo - Córdoba - Argentina

Tel.: 0054-3572-466700 / 460856 - Fax: 461405

e-mail: [ventas@e-vhb.com.ar](mailto:ventas@e-vhb.com.ar) web: [www.e-vhb.com.ar](http://www.e-vhb.com.ar)



### Español

Nacimos en el año 1986 como una empresa unipersonal cuyo objetivo era brindar servicios de refacción y mejoramiento de implementos agrícolas, al cabo de 6 años nos transformamos en una empresa productora de equipos para siembra directa y fertilización.

En la actualidad somos un equipo de trabajo de más de 80 personas y manteniendo nuestra política de crecimiento, seguimos invirtiendo fuerte en RRHH, investigación y desarrollo y en el mejoramiento permanente de nuestra línea de productos en búsqueda de lograr la más alta calidad en nuestro trabajo.



### English

We were born in 1986 as a unipersonal firm what had the aim of giving services of replacements and the improvement of agricultural tools. In six years we became a firm that produces kits for "direct seeding" and fertilization.

At the present days, we are a team with more than 80 persons working and keeping our policy of growth, strongly investing in Human Relations, investigation and development, and in the permanent improvement of our products, seeking the highest quality in our work.

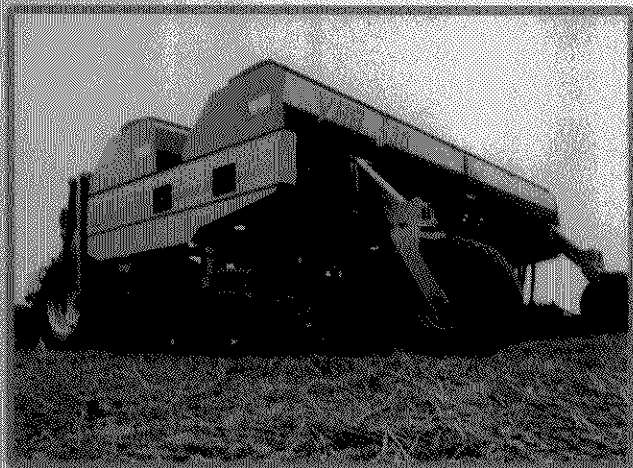


### Portugues

Nascemos no ano de 1986 como uma empresa unipessoal cujo objetivo era oferecer serviços de refação e melhoramento de implementos agrícolas, ao término de 6 anos nos transformamos em uma empresa produtora de equipamentos para a sementeira direta e fertilização.

Na atualidade somos uma equipe de trabalho de mais de 80 pessoas e mantendo nossa política de crescimento, seguimos investindo forte RRHH, pesquisa e desenvolvimento e no melhoramento permanente de nossa linha de produtos em busca de conseguir a mais alta qualidade em nosso trabalho.

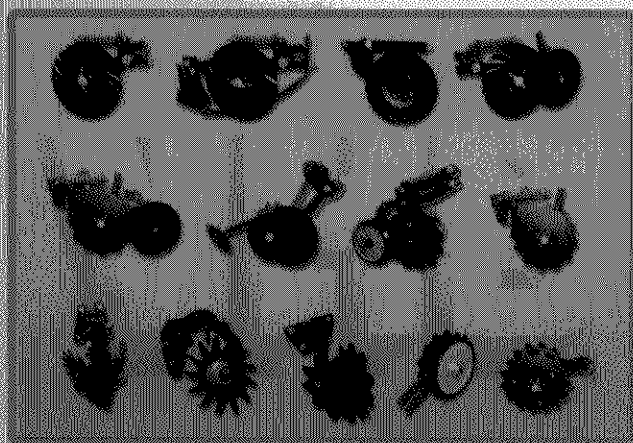




- SEMBRADORAS:  
De Granos Finos  
De Granos Gruesos
- FERTILIZADOR INCORPORADO
- CUERPOS DE SIEMBRA
- CUERPOS FERTILIZADORES
- CUCHILLAS DE CORTE
- CUCHILLAS DE FERTILIZACION
- BARREDORES DE RASTROJOS
- RUEDAS TAPADORAS
- DESPARRAMADORES DE PAJA
- ESPARCIDORES DE GRANZA
- BARRAS PORTAHERRAMIENTAS PARA SEMBRADORAS MONODISCO



- DRILLS
- PLANTERS
- INCORPORATED FERTILIZERS
- SEEDING BODIES
- FERTILIZING BODIES
- CUTTING CHISELS
- STUBBLE FIELD SWEEPER
- STOPPER WHEELS
- STRAW SPREADER
- GRAVEL SPREADER
- CARRYNG BARS FOR TOOLS FOR SINGLE-DISK SOWERS



- SEMEADEIRAS:  
De Grãos Miúdos  
De Grãos Gráudos
- FERTILIZADOR INCORPORADO
- CORPOS DE SEMEIA
- CORPOS FERTILIZADOR
- DISCOS DE CORTE
- CUCHILLAS DE FERTILIZACÃO
- BARREDORES DE SAFRINHA
- RODAS TAPADORAS
- ESPARRAMADOR DE PALHA
- ESPALHADOR DE GRÃOS
- BARRAS PORTA-FERRAMENTAS PARA SEMEADEIRAS MONO-DISCO

Español

English

Portugues



**VHB REPUESTOS AGRICOLAS S.A.**

La Tablada 1269 (5986) Oncativo - Córdoba - Argentina

Tel.: 0054-3572-466700 / 460856 - Fax: 461405

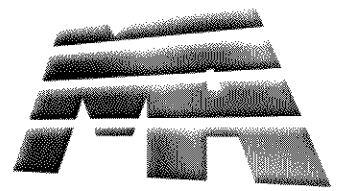
e-mail: ventas@e-vnb.com.ar web: www.e-vnb.com.ar



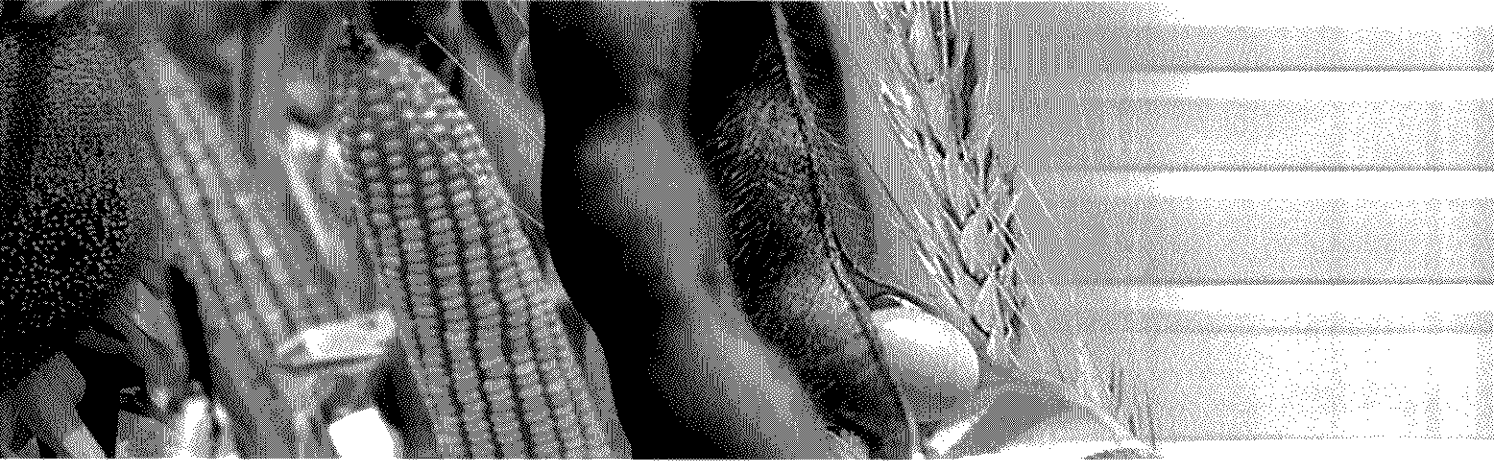
Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción







MAQUINAGROS



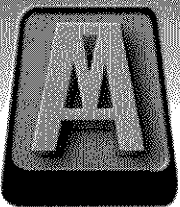
Agropartes



Components



Agropartes



**ALBERTO G. MORO S.R.L.**

Calle 10 N° 1452 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax.: 0054 - 3471 - 471505

e-mail: [administracion@albertogmoro.com.ar](mailto:administracion@albertogmoro.com.ar) / [ventas@albertogmoro.com.ar](mailto:ventas@albertogmoro.com.ar)

web: [www.amoro.com.ar](http://www.amoro.com.ar)



**Español**

"Calidad y Servicio" son nuestros objetivos fundamentales, con más de 20 años en la fabricación de cilindros hidráulicos, válvulas, y accesorios, complacemos las necesidades de cada cliente adaptándonos, asesorándolos y brindándoles la mejor atención para que juntos cumplamos el mismo objetivo.



**English**

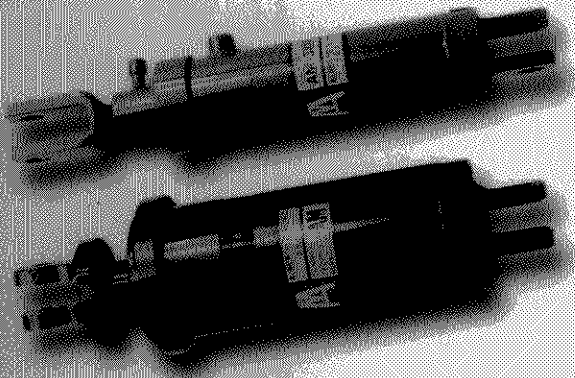
"Quality and Service". These have been our main objectives during more than twenty years of experience in manufacturing hydraulic cylinders, valves and accessories. We satisfy each customer's needs adapting ourselves and giving advice and providing the best service to our customers in order to achieve shared aims.



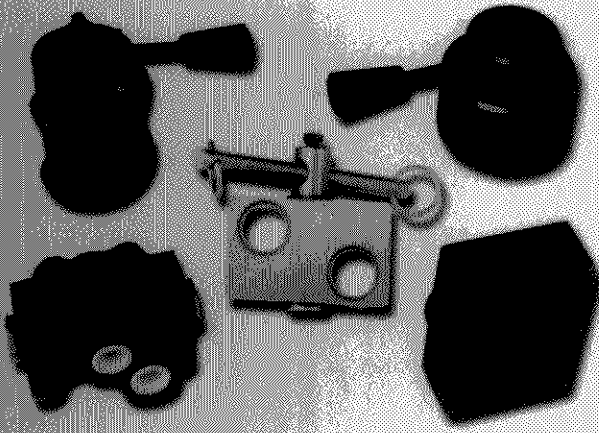
**Portugues**

"Qualidade e serviço" São nossos objetivos fundamentais, com mais de 20 anos na fabricação de cilindros hidráulicos, válvulas e acessórios. Satisfazemos às necessidades de cada cliente, adaptando-nos, asesorandolos e oferecendo-lhes a melhor atenção para que juntos realizemos o mesmo objetivo.

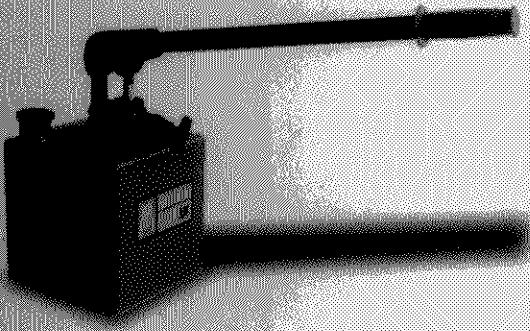




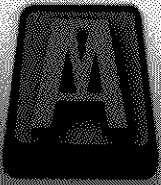
- CILINDROS HIDRAULICOS
- MANGUERAS HIDRAULICAS
- VALVULAS HIDRAULICAS
- BOMBAS HIDRAULICAS
- ACCESORIOS HIDRAULICOS



- HIDRAULIC CYLINDERS
- HIDRAULIC HOSES
- HIDRAULIC VALVES
- HIDRAULIC BOMBS
- HYDRAULIC ACCESORIES



- CILINDROS HIDRAULICOS
- MANGUEIRAS HIDRAULICAS
- VALVULAS HIDRAULICAS
- BOMBAS HIDRAULICAS
- ACESSORIOS HIDRAULICOS



**ALBERTO G. MORO S.R.L.**

Calle 10 N° 1452 - 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471505

e-mail: [administracion@albertogmoro.com.ar](mailto:administracion@albertogmoro.com.ar) / [ventas@albertogmoro.com.ar](mailto:ventas@albertogmoro.com.ar)

web: [www.amoro.com.ar](http://www.amoro.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción



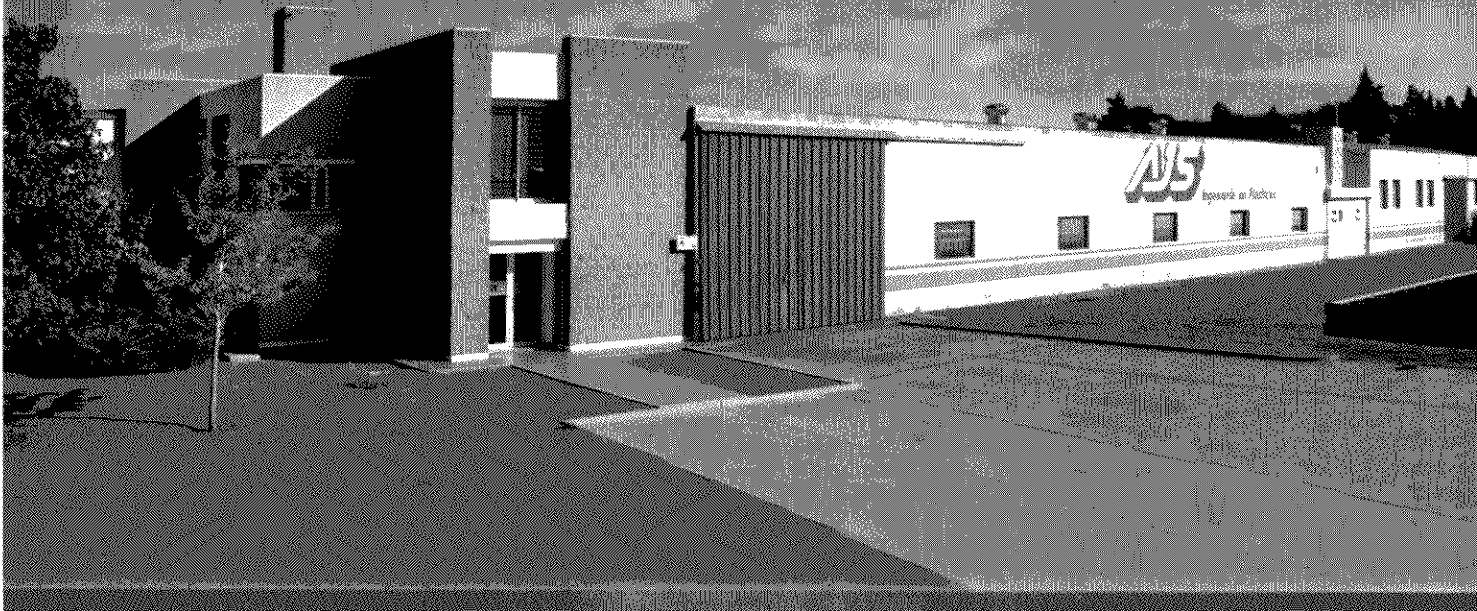
Español

English

Portugues



# A.J.S.



## ALBERTO J. SPINSANTI S.R.L.

Juan Manuel de Rosas N° 175 - Area Industrial (2505) - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 471401

E-Mail: [ajs@telnet.com.ar](mailto:ajs@telnet.com.ar)



### Español

Comenzó en el año 1974, adquiriendo el predio del Area industrial en el cual estamos establecidos, con el objeto de realizar Inyección de Piezas Técnicas.

Su vitalidad y crecimiento, la constante incorporación de modernas tecnologías y el servicio de excelencia, logró que ocupara rápidamente una sólida posición de liderazgo en el mercado. Con esta vocación constante de crecimiento, en 1997 incorporamos el Sector Matriceria; pudiendo brindar así un excelente servicio a nuestros clientes y la mejor calidad.



### English

Activity began in 1974, when they purchased the site in the Industrial Area where they are established, with the objective of making Injection for Technical Pieces.

Their vitality and growth, the constant incorporation of modern technologies and the excellent service, made them soon occupy a solid position leading the market.

With this calling of constant growth, in 1997 they incorporated Forms Sector, being able to offer an excellent service to their clients and the best quality.

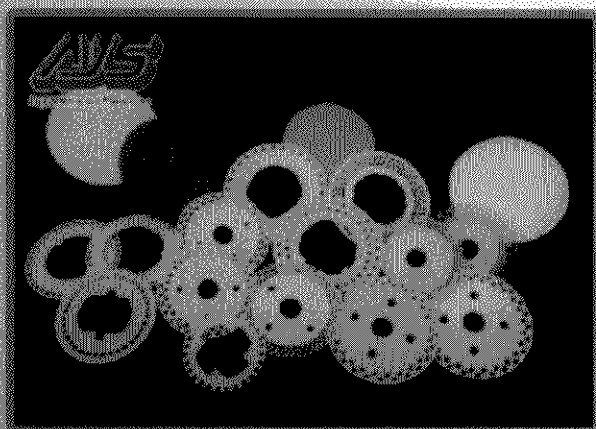


### Portugues

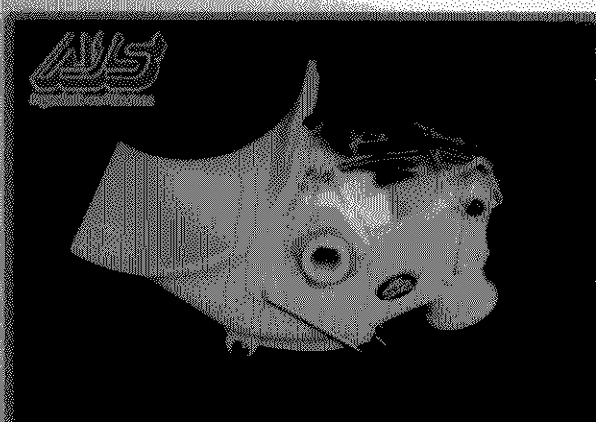
Começou no ano de 1974, adquirindo o predio da Área Industrial no qual estamos estabelecidos, como objetivo de realizar injeções de peças técnicas.

Sua vitalidade e crescimento, à constante incorporação de modernas tecnologias e no serviço de excelência, conseguiu que ocupara rapidamente uma sólida posição lider no mercado. Com esta vocação constante de crescimento, em 1997 incorporamos setor matriceria; podendo oferecer assim um excelente serviço a nossos clientes e a melhor qualidade.

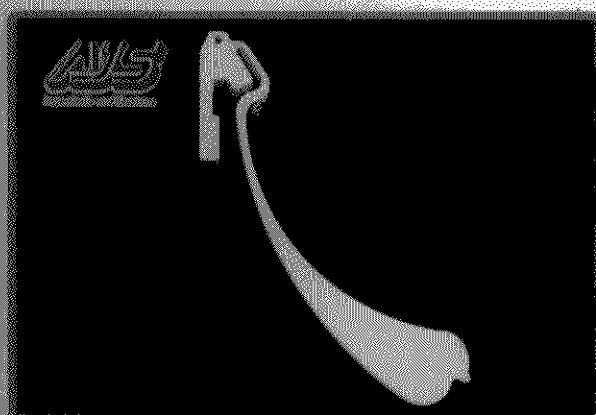
Agropartes



- PLACAS DE POLIMERO PARA SEMBRADORAS
- DOSIFICADORES PARA ABONO
- LENGÜETAS APRIETA SEMILLA



- POLYMER PLATES FOR SOWERS
- FERTILIZER PROPORTIONER
- SEED TIGHTNER SPLINE



- DISCO DE POLIMERO PARA SEMENTES
- DOSIFICADORES PARA ADUBO
- GATILHO P/ APERETAR A SEMENTE

Español

English



Portugues



**ALBERTO J. SPINSANTI S.R.L.**

Juan Manuel de Rosas N° 175 - Area Industrial  
 (2505) - Las Parejas - Santa Fe - Argentina  
 Telefax: 0054 - 3471 - 471401  
 E-Mail: ajs@telnet.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.com.ar





# Armstrong Plast

**INYECCION DE PLASTICO**

## ARMSTRONG PLAST

Pedro Ferrero N° 1316 - (2508) - Armstrong - Santa Fe  
Telefax: 0054 - 3471 - 461870  
e-mail: gabriel@estudiolyp.com.ar



Español

Desde 1980 le proveemos a las grandes fábricas de maquinaria agrícola del país partes e insumos plásticos de alta calidad. Además contamos con un exclusivo servicio de atención personalizada al cliente.



English

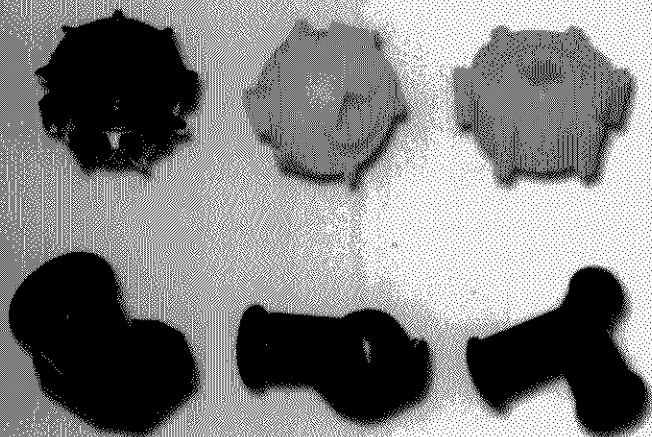
Since 1980 we provide the big fabricas of the country that produce agricultural machinery with top quality parts and plastic raw material. We also have an exclusive service of attention for the clients.



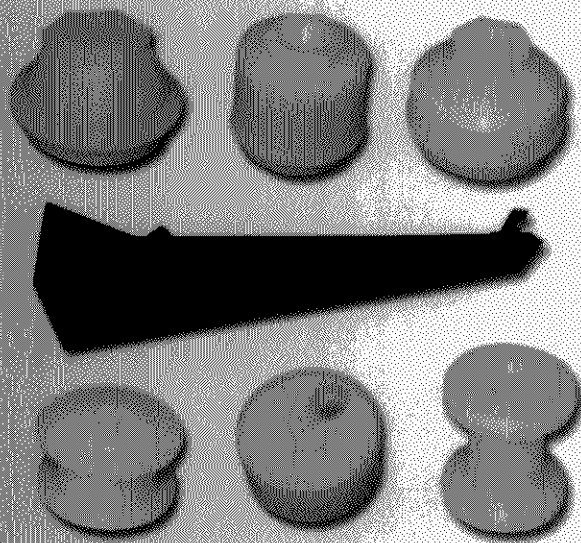
Portugues

Desde 1980 lhe proveemos ás grandes fábricas de maquinárias agrícolas de país, partes e materiais plástico de alta qualidade. Além disso cotamos com um exclusivo serviço de atenção personalizada ao cliente.

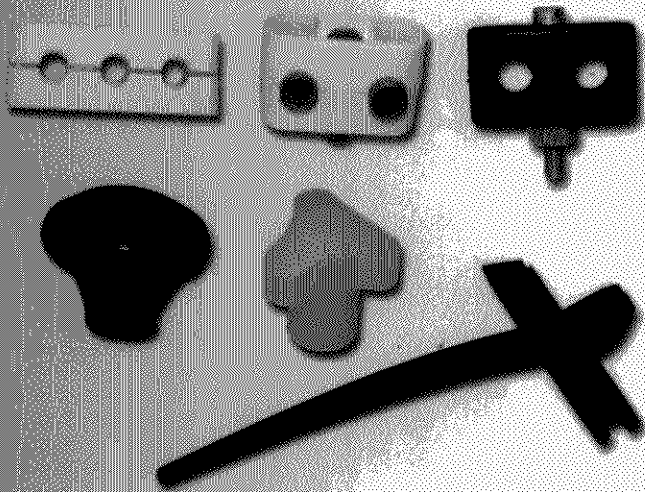




- DOSIFICADORES PARA ABONO
- TUBOS BAJADA ABONO
- TAPAS PARA MAZAS
- TUBOS BAJADA SEMILLAS
- ROLDANAS TIRA CADENAS
- BRIDAS PARA CAÑOS HIDRAULICOS
- AGROPARTES EN GENERAL



- FERTILIZER PROPORTIONER
- TUBES FOR FERTILIZERS
- HAMMER COVERS
- TUBES FOR SEEDS
- PULL CHAIN PULLEY WHEELS
- BRIDLE FOR HYDRAULIC PIPES
- AGRIPARTS IN GENERAL



- TUBOS DE DESCIDA DE ADUBO
- DISCOS PARA CUBOS DE RODA
- TUBOS DE DESCIDA DE SEMENTES
- ROLDANAS ESTICA CORRENTES
- BRIDAS PARA CANOS HIDRÁULICOS
- AGRO-PEÇAS EM GERAL
- DOSIFICADORES PARA ADUBO

## Armstrong Plast

INYECCION DE PLASTICO

Pedro Ferrero N° 1316 - (2508) - Armstrong - Santa Fe

Telefax: 0054 - 3471 - 461870

e-mail: gabriel@estudioiyo.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

**proargentina**  
2004

Español

English

Portugues



TASSI S.R.L.



**TASSI** *Arundel* S.R.L.

ARUNDEL TASSI SRL

Hipólito Irigoyen N° 329 - Area Industrial  
(2505) - Las Parejas - Santa Fe - Argentina.

Telefax: 0054 - 3471 - 471170 e-mail: tassi@telnet.com.ar



Español

Rótulas con placas para puntas de lanzas, uniones tándem, etc., con gran variedad de medidas.

Rótulas redondas para todo uso, extremos de cilindros hidráulicos, lanzas enganches, uniones móviles, rótulas para equipos tres puntos, etc., de todas medidas.

Con mango roscado, izquierda y derecha, para regulación de la dirección o para tensores, con agujero desde 8 mm hasta 32 mm.



English

Knuckle with slabs for pike pole ends, tandem unions, etc., with great variety of measures.

Round knuckles for all uses, endings for hydraulic cylinders, nozzle hitches, mobile joints, knuckles for three points equipments, etc., in all sizes.

With right or left - handed thread, for regulation of direction or for turnbuckle, with hole from 8 to 32 millimeters.



Portugues

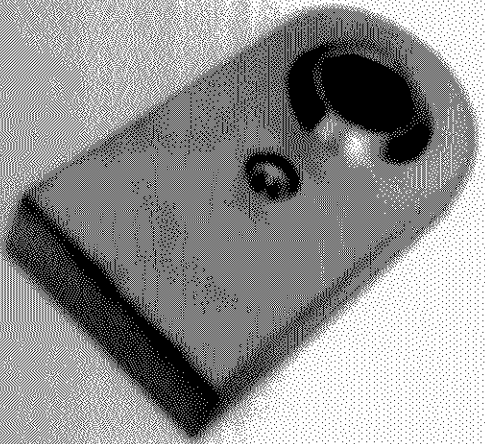
Rótula com distintivos para lança de gorjetas, o tándem, de uniões, e outros com grande variedade de medida.

Rótula redonda para todo o uso, fins de cilindro hidráulico, ganchos de lanças uniões móveis, rótula para equipos, de três pontos, e outras com todas as medidas.

Manivela enroscada, esquerda e direita para o controle de direção ou elástico, com profundidade de 8mm .  
Até 32 mm.



Agropartes



- ROTULAS CON PLACAS:  
Para puntas de Lanza  
Uniones de Tándem  
Otras
- ROTULAS REDONDAS:  
Para todo Uso
- ROTULAS CON MANGO ROSCADO:  
Para Regulación de Dirección  
Para Tensores



- KNUCKLES WITH SLABS:  
For pike pole ends  
Tandem unions  
Others
- ROUND KNUCKLES:  
For all use
- KNUCKLES WITH THREADED GRIP:  
For Regulation of Direction  
For Turnbuckle



- RÓTULAS COM PLACAS:  
Para lanças de gojetas  
Tándem de uniões  
Outros
- RÓTULAS REDONDAS  
Para todo o uso
- RÓTULAS COM MANIVELA ENROSCADA:  
Para o controle de direção  
Para tensores

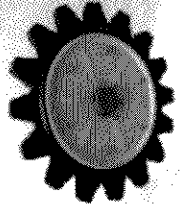
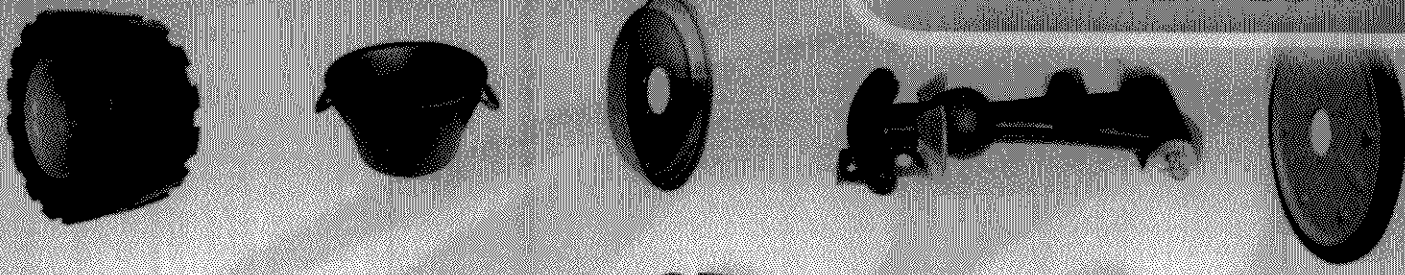
Español

English

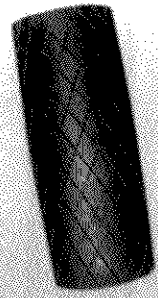
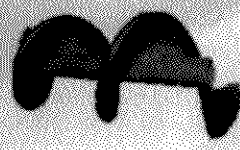
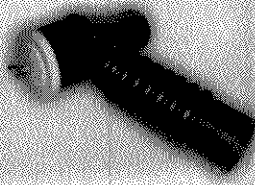
Portugues



BUSTINZA GOMA



**BUSTINZA GOMA**



**INDUSTRIAS BUSTINZA GOMA**

San Martín N° 390 (2501) - Bustinza - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054 - 3471 - 497037 Fax: 497241

e-mail: bustingoma@mcg.org.ar web: www.bustinzagoma.com.ar



Español

Desde hace más de dos décadas, BUSTINZA GOMA es una empresa que se caracteriza por ser permanente receptor de inquietudes del mercado y entrega soluciones.

Disponemos de un equipo humano altamente calificado para resolver con nuestros productores cualquier problema de piezas especiales en caucho que nos quieran plantear.

Con una cuidadosa asistencia post-venta intentamos conseguir en todo momento la mayor satisfacción posible de nuestros clientes .



English

For more than two decades, BUSTINZA GOMA is a firm that is known by being a permanent receptor of the needs of the market and getting the solutions.

We have a highly qualified human team that together with our producers, solve any problem of special pieces in rubber that maybe needed.

We have a cautious post-sales assistance and at every moment we try to give the best satisfaction to our clients.

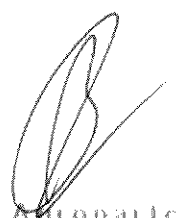


Portugues

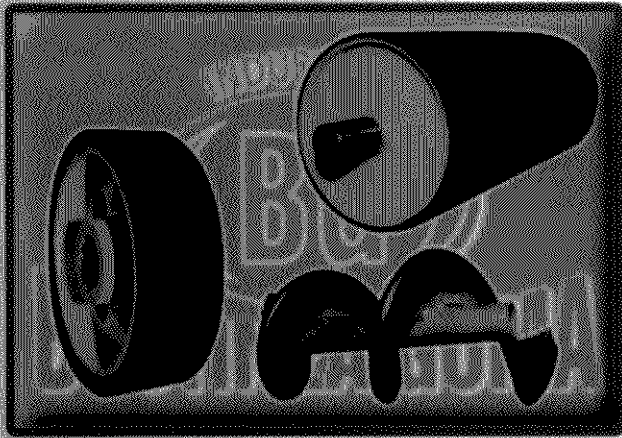
Faz mais de duas décadas, BUSTINZA GOMA é uma empresa que se caracteriza por se permanente receptor de preocupações do mercado e de entrega de soluções.

Dispõe de uma equipe humana altamente qualificada para resolver com nossos produtores qualquer problema de peças especiais em borracha que nos queiram estabelecer.

Com uma cautelosa assistência pós-venta tentamos conseguir em todo momento a melhor satisfação possível dos nossos clientes.



Agropartes



- AGROPARTES DE CAUCHO EN GENERAL
- CUBIERTAS DE MOTOS



- GENERAL RUBBER AGRICULTURAL PARTS
- MOTORBIKE TYRES



- AGROPARTES DE BORRACHA EM GERAL
- PNEUS DE MOTOS

Español

English

Portugues



# KADAE

REPUESTOS AGRICOLAS

KADAE S.A.

EL VENDEDOR RECICLADOS

CA ENAF A BOLLER

03471 470445

# PLASTICOS



**KADAE S.A.**

Juan Manuel de Rosas N° 176 (Área Industrial) 2505 - Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Telefax: 0054 - 3471 - 470445 / 125 / 141 / 145

e-mail: [kadae@tvicom.com.ar](mailto:kadae@tvicom.com.ar)



Español

Durante todas las temporadas nosotros podemos ofrecerles y alcanzarles hasta sus manos todos los productos plásticos que usted necesita. Su confianza en nosotros puede basarla en nuestra larga trayectoria en el rubro.



English

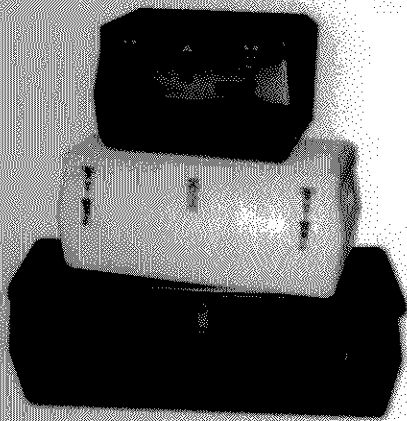
During all the seasons we can offer and hand you all the products in plastic you can need. You can base your trust in us on our long trajectory on the industry.



Portugues

Durante todos os tempos, podemos oferecer-lhes e alcançar até ás suas mãos todos os produtos plásticos que você necessita. Sua confiança em nós pode baséa-la em nossa grande trajetória na marca.

Agropartes



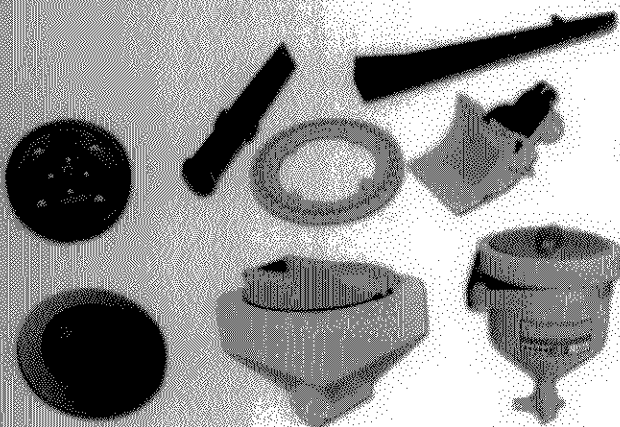
REPUESTOS PARA:

- Cosechadoras
- Sembradoras
- Máquinas Agrícolas en General.



SPARE PARTS FOR:

- Harvesters
- Drills
- Agriculture Machinery in general.



REPOSTOS PARA:

- Colheitadeiras
- Semeadeiras
- Máquinas agrícolas em geral

**KADAE S.A.**

Juan Manuel de Rosas N° 176 (Área Industrial)  
 (2505) Las Parejas - Santa Fe - Argentina  
 Telefax: 0054 - 3471 - 470445 / 125 / 141 / 145  
 e-mail: [kadae@tvicom.com.ar](mailto:kadae@tvicom.com.ar)



  
**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción



Español

English

Portugues



**VOLONTE HNAS.**



**VOLONTE HNAS.**

**VOLONTE HNAS S.R.L.**

Av. San Martín N° 906 (2183) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054 - 3464-471368 / 470316

e-mail: [volontehnas@volontehnas.com.ar](mailto:volontehnas@volontehnas.com.ar)

web: [www.volontehnas.com.ar](http://www.volontehnas.com.ar)



**Español**

En el año 1975 nuestro fundador, Don Omar Volonte inicia su actividad dedicando todo su empeño en el nuevo emprendimiento de fabricación y comercialización de arandelas, bulones y repuestos para maquinaria y equipamiento agrícola. A través de los años y afrontando constantes desafíos, esa primera etapa unipersonal fue dando paso a nuestra actual empresa familiar, la que se afianza con vigor y cada vez mayor presencia en el mercado. Desde el año 1999 incorporamos a nuestra actividad la fabricación de cangilones metálicos estampados para norias de elevación de cereales.



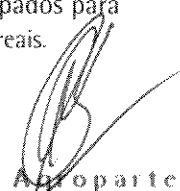
**English**

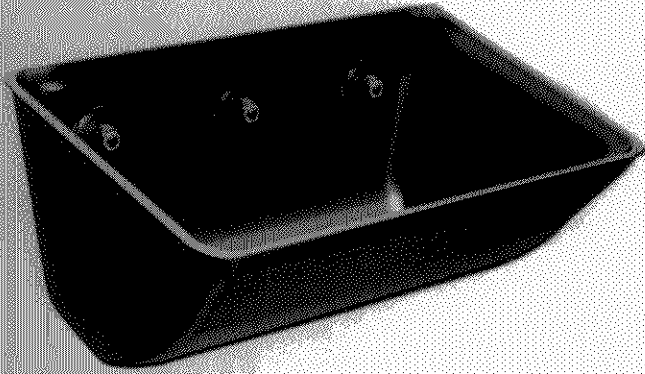
In 1975 our founder Mr. Omar Volonte starts his activities eagerly dedicating himself to the manufacturing and commercialization of burrs, bolts and spare parts for equipments and agricultural machinery. Through the years and constantly undertaking the challenges, in that first individual stage, he started opening the way to our actual family firm, which each day is stronger and has more presence in the market. Since 1999 we incorporated the production of stamped buckets for elevating grains.



**Portugues**

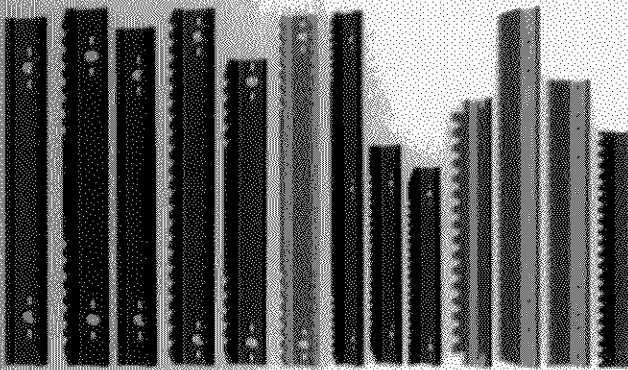
No ano de 1975 nosso fundador Sr. Omar Volonte, inicia sua atividade dedicando todo seu empenho no novo empreendimento de fabricação e comercialização de ruelas, parafusos e repostos para maquinária e equipamento agrícola. Através dos anos e afrontando constantes desafios, essa primeira etapa unipersonal foi dando passagem a nossa atual empresa familiar, a que se garante com vigor e cada vez maior presença no mercado. Desde 1999 incorporamos a nossa atividade a fabricação de baldes metálicos estampados para elevadores de cereais.

  
Agropartes



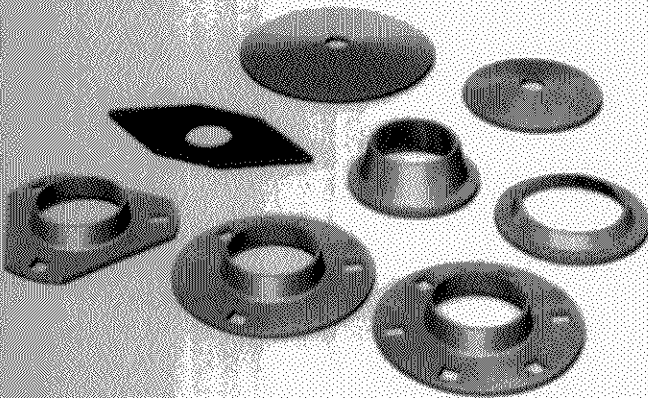
- CANGILONES PARA NORIAS  
(Estampados - Enchapados)
- VARILLAS DE ACARREADOR  
DE COSECHADORAS

Español



- ELEVATING GRAIN BUCKETS  
(Stamped Plated)
- HAULING RODS FOR SOWERS

English



- CANECAS PARA ELEVADORES  
(Estampados e Enchapados)
- VARRAL DE ACARREADOR  
DE COLHEITADEIRAS

Portugues



**VOLONTE HNAS.S.R.L.**

Av San Martín N° 906 (2183) Arequito - Santa Fe - Argentina

Tel: 0054 - 3464-471088 / 470316

e-mail: volonchnas@volonchnas.com.ar

web: www.volonchnas.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción





# ZANINI



## ZANINI

Una familia de Acero

Bancadas & Repuestos para Maquinas Agricolas  
Fundición eléctrica de hierro gris y nodular



Zanini S.A. Fábrica y Administración: Coulin 2143 (2508) Armstrong / Santa Fe / Argentina  
Tel/Fax: (03471) 461-179 / 463-024 / E-mail: zanini@yahoo.com.ar / Web site: www.zanini.com.ar



ZANINI S.A.

Pedro Ferrero N° 1627 (2508) Armstrong - Santa Fe - Argentina

Tel.: 0054-3471-463024 / 461179

e-mail: info@zanini.com.ar - www.zanini.com.ar

 Español

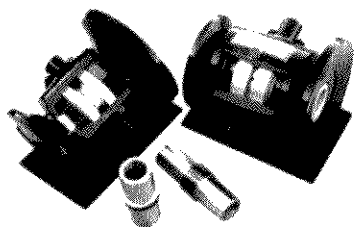
Creada en el año 1993, la producción no cesó de crecer y de diversificarse. Hoy cuenta con un horno cubilote de 2500 kg/hora y un horno eléctrico de 800 kg/hora para fundición de acero. Estudiamos el diseño óptimo de sus piezas y fabricamos el herramental en nuestro taller.

 English

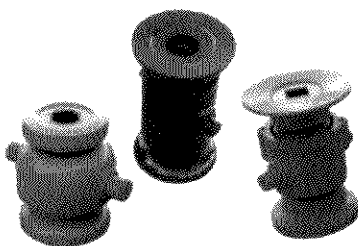
Created in 1993, production hasn't stopped growing and diversifying. Today it has a shaft furnace for 2500 kg. per hour and an over for steel foundry for 800 kg per hour. We study the optimum design of the parts and we manufacture the toolboxes in our shop.

 Portugues

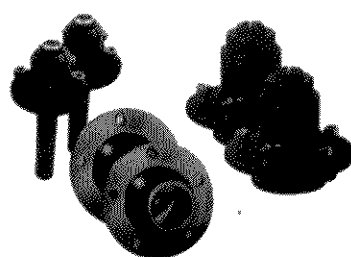
Criada no ano 1993, a produção não cessou de crescer e de diversificar-se. Hoje conta com um forno cubilote de 2500 kg / hora e um forno elétrico de 800 kg/ por hora para fundição de aço. Estudamos um desenho ótimo de suas peças e fabricamos a ferramenta em nossa oficina.



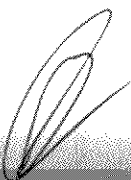
- BANCADAS.
- COJINETES PARA RASTRAS.
- MAZAS PARA SIEMBRA DIRECTA.
- EJES PARA CARROS.



- BED FRAMES.
- DRAGGING BEARINGS.
- DROP HAMMERS FOR SEEDING.
- AXLETREES.



- COJINETES PARA GRADES
- MASSAS P/ O PLANTIO DIRETO
- EIXOS PARA CARRETAS



# GI-RE



## GI-RE AGROPARTES

Capitán Giachino y Hnas. Vicentinas (2580) - Marcos Juárez - Córdoba - Argentina  
 Telefax: 0054 - 3472 - 425194 / 427177  
 e-mail: gi-re@coyspu.com.ar



### Español

En el año 1975 nacia en la ciudad de Marcos Juárez al sudeste de la provincia de Córdoba, GI-RE Agropartes con la misión de brindar a la industria de la maquinaria agrícola las soluciones que requiere en cuanto a la provisión de partes y conjuntos. Con el objetivo permanente de mejorar el servicio brindado, la empresa incorpora en forma constante tecnología de última generación, adecuándose a los niveles de calidad que requiere el mercado actual.



### English

In 1975, in the city of Marcos Juárez, south east of the province of Córdoba, GI-RE Agricultural Parts was born with the mission of providing the agricultural machinery industry the solutions needed for the supply of spare parts and assembly. With the permanent objective of improving the service that they were giving, the firm constantly incorporates last generation technology, accommodating itself to the quality levels that the market requires nowadays.

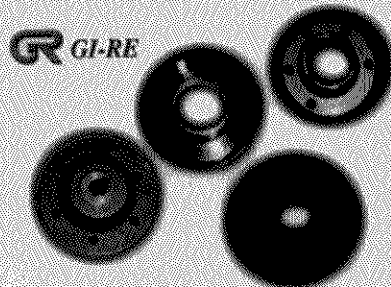


### Portugues

No ano 1975 nascia na cidade de Marcos Juarez ao sudeste da provincia de Córdoba, Gi-Re Agropartes como missão de oferecer à indústria da máquina agrícola as soluções que requer em quanto a provisão de partes e conjuntos como objetivo permanente de melhorar o serviço oferecido, a empresa incorpora em forma constante tecnologia de última geração, adequando-se aos níveis de qualidade que requer o mercado atual.



- PIES DE APOYO PARA LANZAS (GATOS) Y CRIQUETS A PALANCA
- PARKING JACKS AND LEVER ADJUSTMENT
- MACACOS MECÁNICOS E REGISTROS COM AVALANÇA

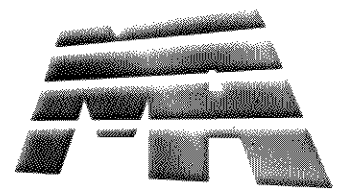


- MAZAS FORJADAS DE ACERO
- STEEL FORGED HUBS BEARINGS
- CUBOS EM AÇO FORJADO

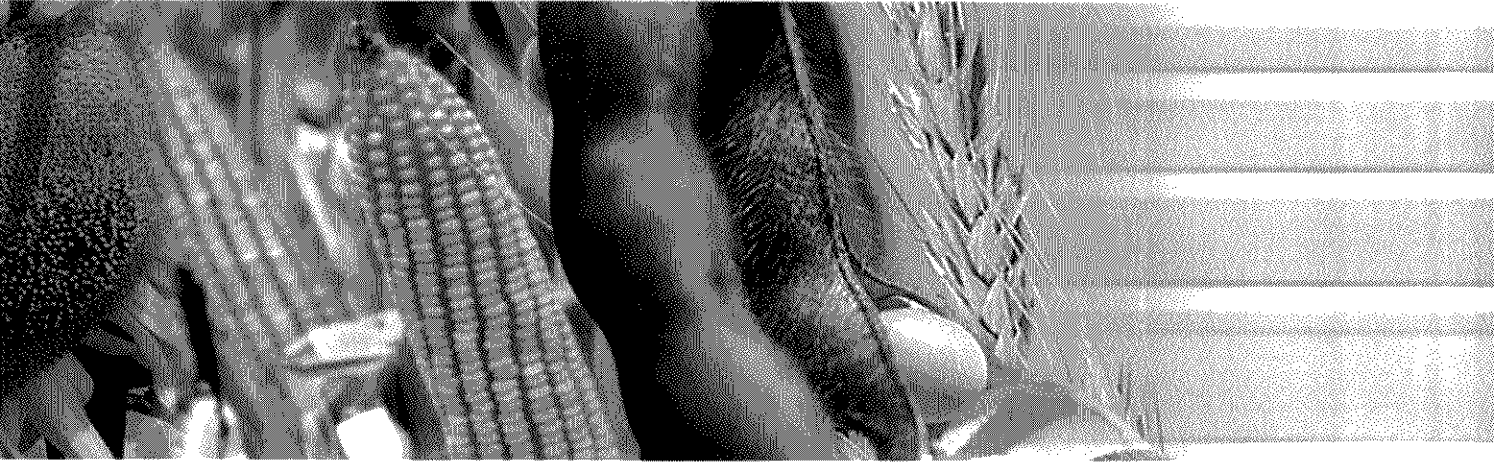


- GRAMPAS, TENSORES Y CANCAMOS FORJADOS
- FORGED EYEBOLTS, U-BOLTS, J-BOLTS
- PARAFUSOS COM OLHO FORJADO, GRAMPOS





MAQUINAGROS



Fundición y Forja



Casting & Forging



Fundição y Forja

# ACERIAS 4C

**ACERIAS 4C S.A.**  
FUNDICION ELECTRICA DE ACERO Y NODULAR

e-mails: info@acerias4c.com.ar  
http://www.acerias4c.com.ar

Telefón  
03471  
472000

**ACERIAS 4C S.A.**

**ACERIAS 4C S.A.**

Área Industrial - 2505 - Las Parejas - Santa Fe  
Telefax: 0054 - 3471 - 472000 Líneas rotativas

E-Mail: info@acerias4c.com.ar Web: www.acerias4c.com.ar



Español

ACERIAS 4C S.A. es una moderna empresa dedicada a la fundición de aceros al carbono y ligeramente aleados, para proveer componentes a la industria del petróleo, siderúrgica, agrícola, del transporte ferroviario y vial y la industria de la alimentación.

Cuenta con una planta industrial adecuada en su tecnología y capacidad técnica para asegurar a sus clientes productos con alto grado de calidad y confiabilidad, respondiendo de esta manera con las exigencias de un mercado que cada día se torna más competitivo.



English

ACERIAS 4C CORP. is a modern company devoted to the casting of carbon steel and high-alloy steel in order to provide components to the petroleum industry as well as the metalcasting, agricultural, railroad and feeding industries.

It has the appropriate facilities, technology and staff to guarantee its customers high-quality and reliable products, responding to the increasing demands of a competitive market.



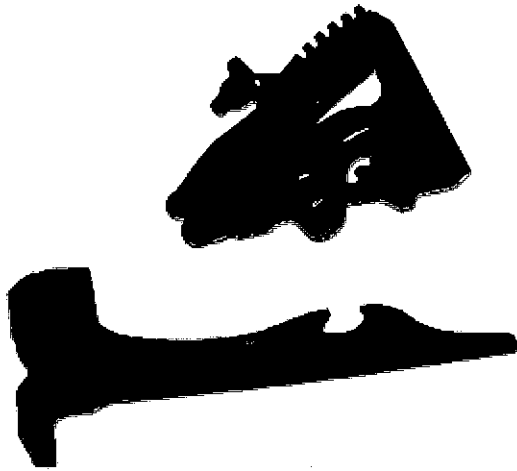
Portugues

ACERIAS 4 C S.A. é uma moderna empresa dedicada a fundição de aço ao carbonoligeramente aleados e para fornecer componentes a indústrias de petróleo, siderúrgica, agrícola e transporte ferroviário e vial; e também a indústria de alimentação.

Conta com um estabelecimento industrial adequado em sua tecnologia e capacidade técnica para dar segurança a seus clientes.

Os produtos são com alto grau de qualidade e confiança, respondendo desta maneira com às exigências de um mercado que cada dia se torna mais concorrido.

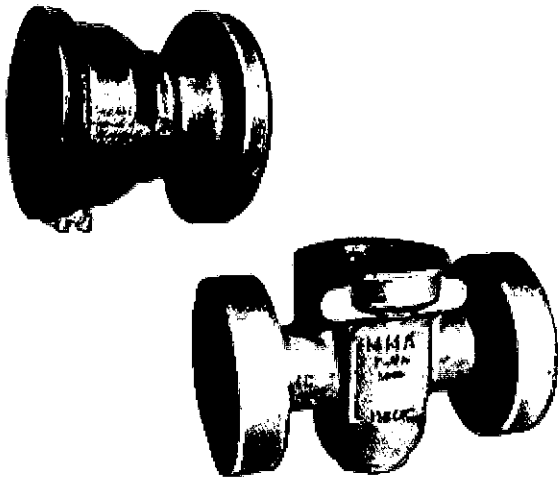
Fundición y Forja



## PARTES Y PIEZAS PARA:

- Válvulas de Petróleo
- Máquinas Agrícolas
- Remolques
- Sector Ferroviario

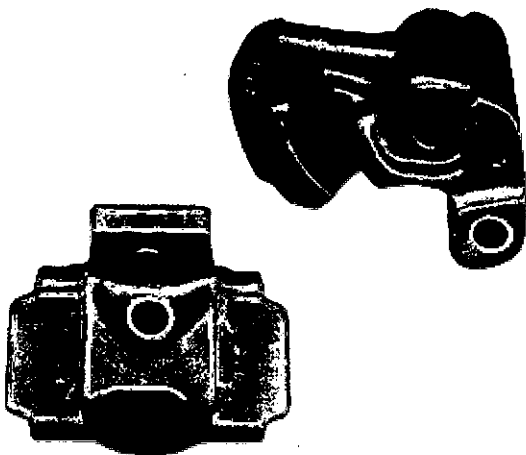
PIEZAS FUNDIDAS EN GENERAL EN ACEROS  
AL CARBONO, ALEADOS Y NODULAR.



## PARTS AND PIECES FOR:

- Petroleum Valves
- Farm Machinery
- Trails
- The Railroad Area

PIECES CAST IN CARBON STEEL, LOW ALLOY  
STEEL AND NODULAR IRON.



## PARTES E PEÇAS PARA:

- Válvulas de Petróleo
- Máquinas Agrícolas
- Carretão
- Setor Ferroviário

PEÇAS FUNDIDAS EM GERAL, AÇO AO  
CARBON, ALEADOS E NODULAR.

ACERIAS **4C** S.A.

Área Industrial - 2505 - Las Parejas - Santa Fe  
Telefax: 0054 - 3471 - 472000 Líneas rotativas  
E-Mail: info@acerias4c.com.ar Web: www.acerias4c.com.ar



Subsecretaría PyMEyDR  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

www.**proargentina**.gov.ar

Español



English

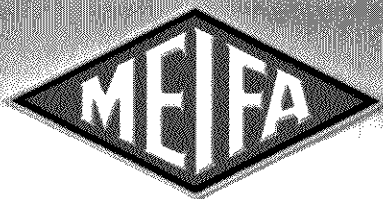


Portugues





# MEIFA



## FERRERO S.A. MEIFA

Juan B. Alberdi 1846 - (2508) Armstrong - Santa Fe - Argentina  
Tel./Fax +54 - 3471 - 461192 Tel. +54 - 3471 - 461238 / 461305  
e-mail: [ventasmeifa@arnet.com.ar](mailto:ventasmeifa@arnet.com.ar) web: [www.meifa.com.ar](http://www.meifa.com.ar)



Español

La planta industrial de la firma Ferrero S.A Meifa está ubicada en la ciudad de ARMSTRONG, Pcia. de Santa Fe, sobre la ruta Nacional N° 9 con una construcción de aproximadamente 6200 metros cuadrados sobre un terreno de 16000. Posee una moderna usina que abastece de electricidad toda la fábrica y una fundición de hierro totalmente mecanizada con una excelente capacidad de producción que le posibilita realizar trabajos para terceros. Los productos caracterizados con la sigla MEIFA son conocidos en todo el país, habiendo logrado con justos méritos, un lugar de preponderancia entre sus similares, y fama de alta calidad, poseyendo una organización de ventas con influencia en toda la República. En la actualidad se fabrican alrededor de 30 productos, habiendo varios modelos de cada uno, acorde a la necesidad del mercado consumista.



English

We started in 1950. The firm was called PEDRO AND GUILLERMO FERRERO S.R.L. In 1955 the firm was transformed into FERRERO S.A. MEIFA. They have a modern electric generator which provides electricity to all the plant and a completely mechanized steel foundry with an excellent working capacity which allows them to do works for other industries. The products that have the abbreviation MEIFA are known all over the country, as a recognition of well achieved merits, a place of preponderance between their pairs, famous top quality, having a sales organization with influence in all the Argentine Republic. At the moment, around 30 products are manufactured with various models of each one, according to the needs of the consumerist market. In them you can find meat mincers, stuffers, grain breakers, water pumps, endless saws, fruit squeezers, etc.

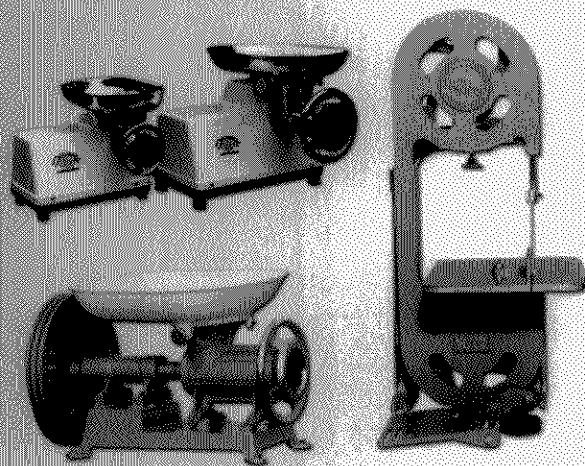


Portugues

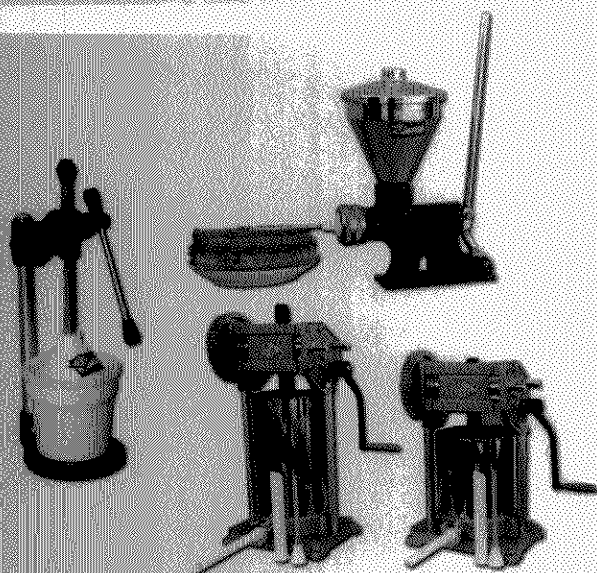
Començamos no ano 1950, a firmar se dominaba Pedro y Guillermo Ferrero S.R.L. . No ano 1955 a firma se trasformou em Ferrero S.A. MEIFA. Possui uma moderna usina que abastece de electricidade toda a fábrica e uma fundição de ferro totalmente mecanizada com uma excelente capacidade de produção que possibilita a realizar trabalhos pra terceiros. Os produtos caracterizados como sigla MEIFA sao conhecidos em todo o pais, habendo conseguido com justos méritos, um lugar de preponderância entre seus similares, e fama de alta qualidade, possuindo uma organização de vendas com influência em toda la República: Na atualidade se fabricam ao redor de 30 productos, havendo vários modelos de cada um, de acordo com a necessidade do mercado consumista. Entre eles se encontram: moedoras de carne, embutidora, bombas de água, serrs sem-fim, exprimidores, etc.

Agropartes

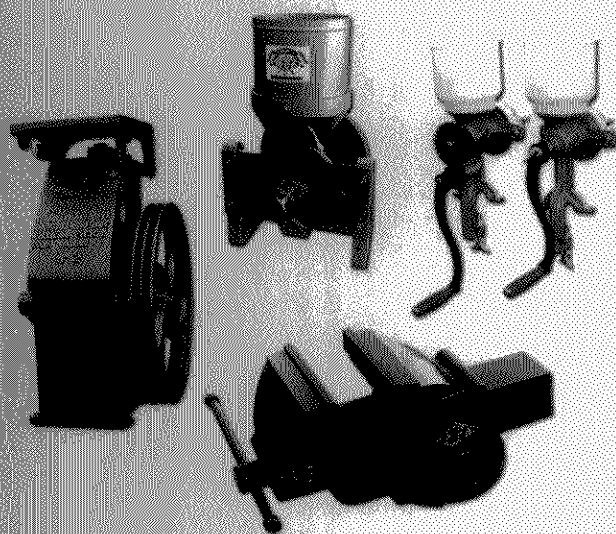




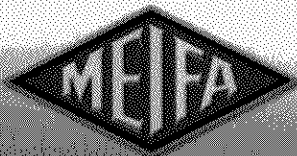
- PICADORA DE CARNE
- EMBUTIDORA
- BOMBEADOR CON ENGRANAJES



- MEAT MINCERS.
- STUFFERS.
- WATER PRENPS.



- MOEDORAS DE CARNE.
- EMBUTIDORA.
- BOMBAS DE ÁGUA



FERRERO S.A. MEIFA

Juan B. Alberdi 1846 - (2508) Armstrong - Santa Fe - Argentina  
 Tel./fax +54 - 3471 - 461192 - Tel. +54 - 3471 - 461238 / 461305  
 e-mail: ventasmeifa@arnet.com.ar web: www.meifa.com.ar



Subsecretaría PyMEyDR  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción

www.proargentina.gov.ar

Español

English

Portugues

# PALAZZO



**FUNDICION PALAZZO S.R.L.**

**FUNDICION PALAZZO S.R.L.**

Lisandro de la Torre 393 - (S2505EAE) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel/Fax : 54 (03471) 470757

web: [www.fundicionpalazzo.com.ar](http://www.fundicionpalazzo.com.ar)

e-mail: [compraventa@fundicionpalazzo.com.ar](mailto:compraventa@fundicionpalazzo.com.ar)



**Español**

La nuestra es una industria metalúrgica dedicada fundamentalmente a la producción de repuestos para camiones y acoplados; al mismo tiempo que proveemos a fábricas de implementos agrícolas. Cuidamos especialmente la calidad en el proceso productivo realizando continuos análisis y controles a nuestras piezas. Trabajamos para ofrecer el mejor producto y es por ello que también desarrollamos nuevos modelos a pedido para satisfacer las necesidades del cliente.



**English**

Our company is a metallurgical industry mainly dedicated to spare parts for trucks and trailers, but at the same time, we supply agricultural machinery industries. We have a quality commitment in the productive process, so we make continuous analysis and controls of our pieces. Our aim is to offer the best product on market and thus we are develop new models at request to satisfy the customer needs.

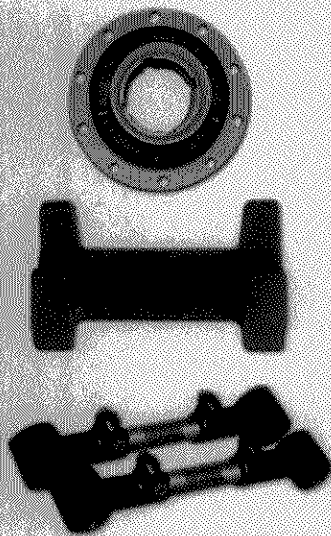
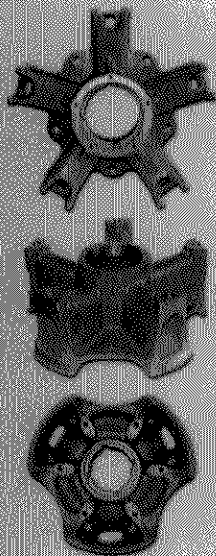


**Portugues**

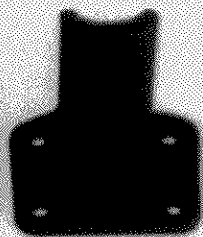
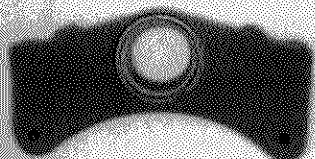
Somos uma industria metalúrgica dedicada fundamentalmente à produção de peças de reposição para caminhões e reboques; e ao mesmo tempo fornecemos às fábricas de implementos agrícolas. Cuidamos especialmente a qualidade no processo produtivo realizando continuas análises e controles a nossas peças. Trabalhamos para oferecer o melhor produto, é por isso que também desenvolvemos novos modelos sob pedido para satisfazer as necessidades do cliente.

Fundición y Forja

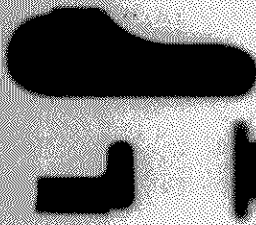
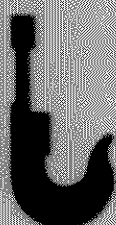
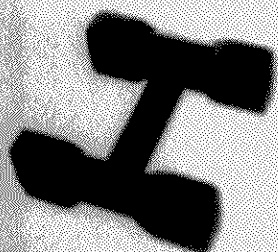




- MAZAS Y ARTILLERIA
- GRAMPAS
- BALANCINES
- SOPORTES
- GEMELOS
- GANCHOS CADENEROS
- ESCUADRAS
- TENSORES
- TACOS
- AUTOPARTES DE REPOSICION



- WHEEL HUBS
- BRACKETS
- ROCKER
- HUBS
- U BOLT PALTES
- HANGERS
- EQUALIZER
- COUPLERS & COUPLERS BALL
- TORQUE ARMS
- REPLACEMENT AUTOPARTS & SPARE PARTS



- CUBOS DE RODA
- GRAMPOS
- BALANÇAS
- SUPORTES, GÊMEOS E ESQUADRAS
- SUPORTES, ALGEMAS E ESQUADRAS
- ENGAITES
- TENSORES E TACOS ESPAÇADORES
- AUTOPEÇAS DE REPOSIÇÃO
- PONTEIRA



### FUNDICION PALAZZO S.R.L.

Lisandro de la Torre 393 - (S2505EAE) Las Parejas - Santa Fe - Argentina

Tel/Fax : 54 (03471) 470757

web: [www.fundicionpalazzo.com.ar](http://www.fundicionpalazzo.com.ar)

e-mail: [compraventa@fundicionpalazzo.com.ar](mailto:compraventa@fundicionpalazzo.com.ar)

FUNDICION PALAZZO S.R.L.



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

[www.proargentina.com.ar](http://www.proargentina.com.ar)  
**proargentina**  
ARGENTINA

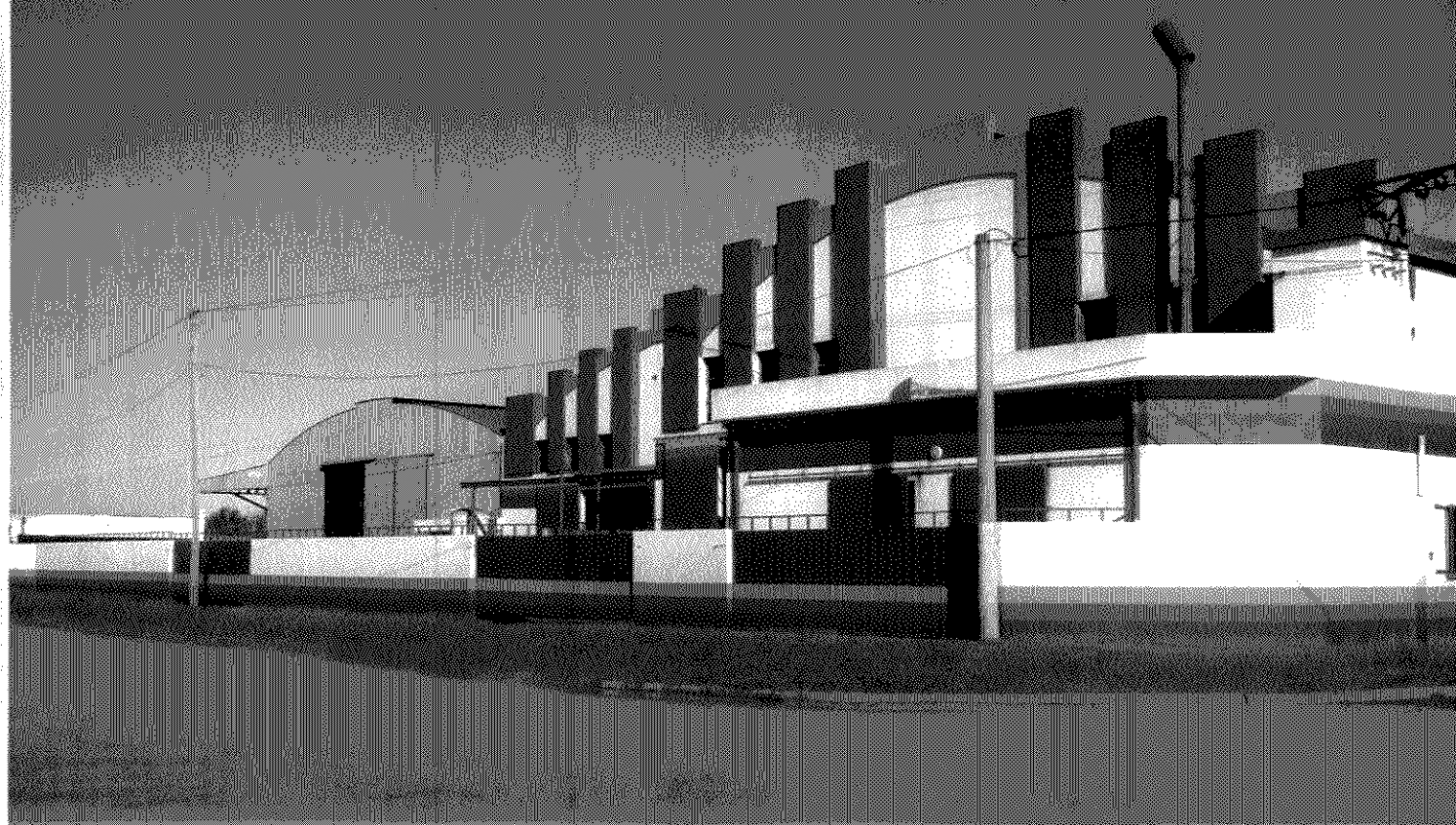
Español

English

Portugues



# IMFA



## **IMFA S.R.L.**

Fundición eléctrica de acero nodular y Fundición gris

### IMFA S.R.L.

Villa maria N° 1537 - (2508) Armstrong - Santa fe - Argentina

TEL: 0054 - 3471 - 461161 / 773 / 775

e-mail: [imfa@telnet.com.ar](mailto:imfa@telnet.com.ar) / [imfa@arnet.com.ar](mailto:imfa@arnet.com.ar)



### Español

Desde su inicio de actividades en el año 1975 fabricando cilindros para motores Deutz en fundición gris la empresa tuvo una continua política de expansión y diversificación, anexando la fundición de piezas en acero para maquinarias agrícolas, industriales, automotrices y petroleras.

A partir de 1982 comienza un salto cuantitativo y cualitativo de la producción con la incorporación gradual de un segundo horno eléctrico, automatización de la línea de moldeo y distintos equipos de medición.

A la fecha la empresa cuenta con una estructura edilicia de 5000 m<sup>2</sup> cubiertos, 60 empleados, un laboratorio propio y personal altamente capacitado que nos permite el aseguramiento de calidad exigido por nuestros clientes que exportan nuestras piezas a mercados tan rigurosos y exigentes en el control como el americano y el europeo.



### English

Since 1975 the company has had a continuous expansion and diversification policy manufacturing, at the beginning, grey cast iron cylinders for Deutz engines and then, adding steel castings for agricultural, industrial, automotive and petrolic machineries.

In 1982 the company underwent a quantitative and qualitative change in the production area, gradually incorporating a second electric oven, and automating the casting line and the different measuring equipments.

Nowadays, the company has a building structure of 5000 m<sup>2</sup>, 60 employees, an own laboratory and high qualified staff that allow us to ensure the quality required by the customers that exports our products to rigorous quality control checks markets as the American and European markets.



### Portugues

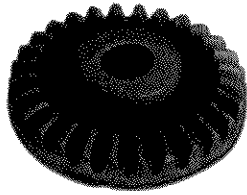
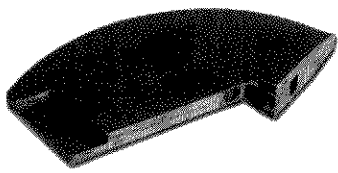
Desde o começo de suas atividades, no ano 1975, a empresa teve uma continua política de expansão e diversificação com a fabricação de cilindros para motores Deutz em fundição cinza e anexando a fundição de peças em aço para maquinarias agrícolas, industriais, automotivas e petroleras.

A partir de 1982 prospera a produção quantitativa e qualitativamente com a incorporação gradual de um segundo forno elétrico, automatização da linha de moldagem e diferentes equipamentos de medição.

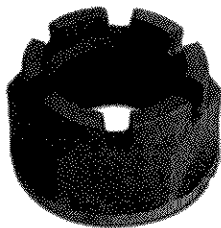
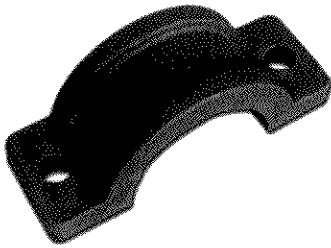
Atualmente a empresa conta com uma estrutura edilicia de 5000 m<sup>2</sup> telhados, 60 funcionários, um laboratório próprio e pessoal altamente capacitado que permite assegurar a qualidade exigida por nossos clientes que exportam nossas peças a mercados tão rigorosos e exigentes no controle como o americano e o europeu.

Fundición y Forja

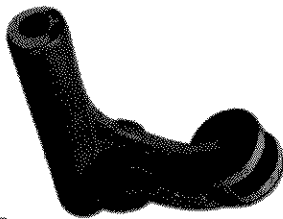
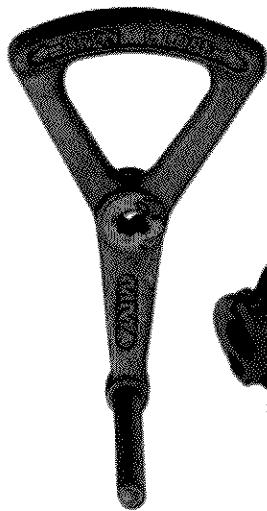




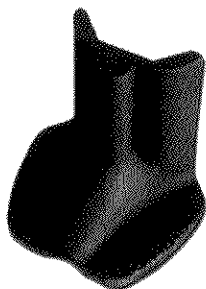
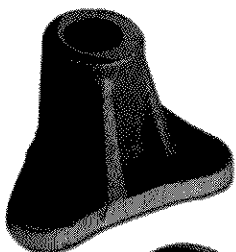
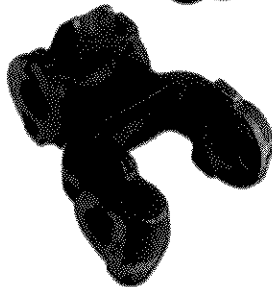
- ACCESORIOS PARA ACOPLADOS  
Y PARA EL AGRO



- REPUESTOS PARA LA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ  
PESADA
- VOLANTES PARA VÁLVULAS DE PETROLEO

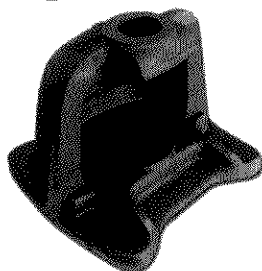
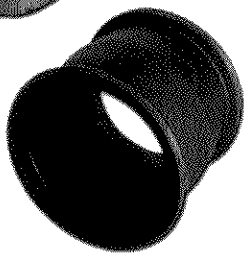


- WAGON AND RURAL SECTOR ACCESSORIES
- HEAVY AUTOMOTIVE INDUSTRY  
SPARE PARTS
- FLYWHEELS FOR OIL VALVES



- ACCESSÓRIOS PARA REBOQUES  
E PARA O AGRO

- PEÇAS DE REPOSIÇÃO PARA A INDUSTRIA  
AUTOMOTIVA PESADA



- VOLANTES PARA VÁLVULAS DE PETRÓLEO

**IMFA S.R.L.**  
Fundición eléctrica de acero nodular y Fundición gris

IMFA S.R.L.

Villa maria Nº 1537 - (2508) Armstrong - Santa fe - Argentina

TEL: 0054 - 3471 - 461161 / 773 / 775.

e-mail: imfa@telnet.com.ar / imfa@arnet.com.ar



**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

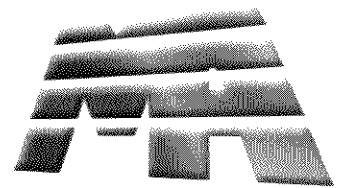
www.**proargentina**  
gov.ar

Español

English



Portugues



MAQUINAGROS



Proveedores



Suppliers



Fornecedores



AGA



Linde Gas

AGA

AGA S.A.

Administración Central: Calle 54 (ex Mitre) N° 2075 San Martín

Teléfono: (011) 4724-8888 / 0800-888-0242

[www.aga.com.ar](http://www.aga.com.ar)



Español

AGA, con gases y tecnología forma parte de la actividad industrial diaria de cada país donde está presente.

Abastecemos clientes en más de 50 países con gases industriales y medicinales, tecnología, servicios y equipamientos necesarios para que sus negocios sean más rentables, eficientes y cuidadosos con el medioambiente.

La tecnología oxy-combustible, en hornos rotativos y duplex, juega un importante papel en la fundición gris y nodular, incrementando la eficiencia de la combustión y reduciendo los costos. Disponemos de gases puros y mezclas para los procesos de Láser y Corte y Soldadura.

AGA, una empresa global aplicando soluciones regionales.



English

AGA, with its gas and technology, takes part in the daily industrial activity in every country it is present.

We supply customers in more than 50 countries with industrial and medical gases, technology, services and equipments, all necessary to make your business more profitable, efficient, and besides, careful with the environment.

In rotary and duplex oven, the oxy-fuel technology plays an important role on grey and nodular iron, increasing burning efficiency and reducing costs. We provide pure gases and blends for Laser Cut Solder. AGA, a global company applying regional solutions.



Portugues

AGA faz parte da atividade industrial quotidiana em cada país onde está presente, tanto com gases quanto com tecnologia. Fornece gases industriais e medicinais, tecnologia, serviços, e equipamentos necessários a clientes em mais de 50 países para seus negócios serem mais rentáveis, eficientes e cuidadosos com o meio ambiente.

A tecnologia oxy-combustível, em fornos rotativos e duplex, desempenha um importante papel na fundição cinza e nodular, incrementando a eficácia da combustão e reduzindo os custos. A empresa dispõe de gases puros e misturas para os processos de Laser, Corte e Soldagem. AGA, uma empresa global que aplica soluções regionais.

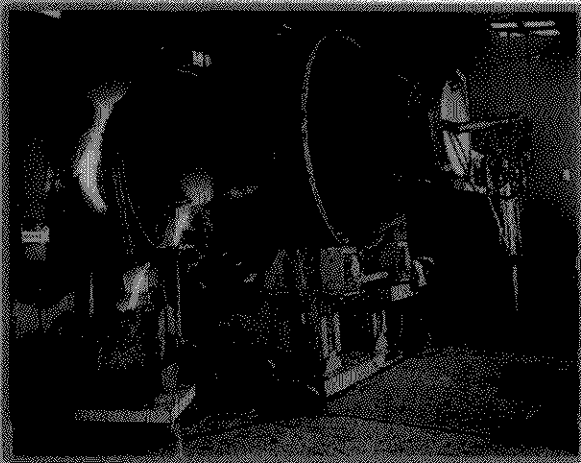


Provedores

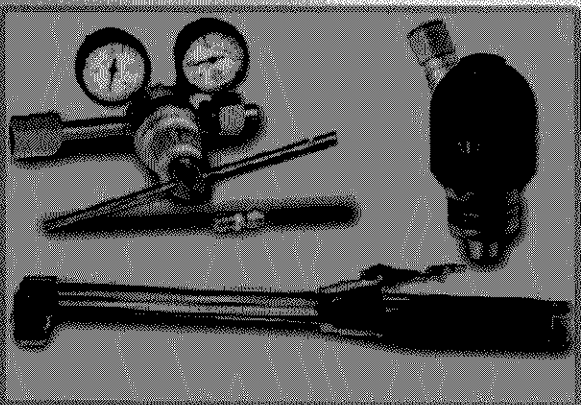




- Gases puros y mezclas gaseosas para Corte y Soldadura, según AWS.
- Máquinas de soldadura, consumibles, y equipos de corte.
- Hornos de fundición rotativos con combustión con oxígeno.



- Clean gases and gaseous mixtures for cutting and welding, according to AWS.
- Welding machines, supplies and cutting equipments.
- Rotary smelting furnace with oxygen combustion.



- Gases puros e misturas gasosas para Corte e soldagem , segundo AWS.
- Máquinas de soldagem , consumíveis, e equipamentos de corte.
- Fornos de fundição rotativos com combustão com oxigênio.

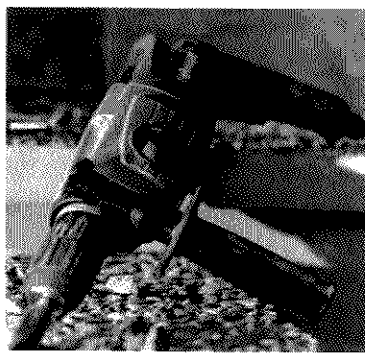
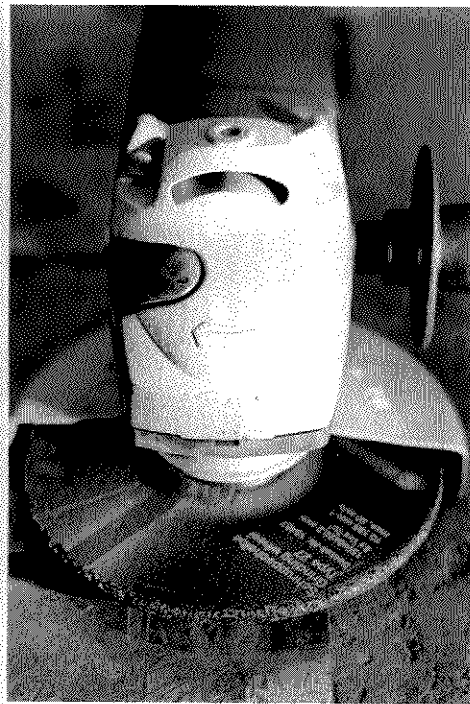
Español

English

Portugues



**METABO**



**metabo**<sup>®</sup>  
**work. don't play.**

**metabo**<sup>®</sup>  
**work. don't play.**

**METABO ARGENTINA S.A.**

Teniente General Ricchieri 4773 - Ciudadela (Buenos Aires) - Argentina  
Teléfonos: (54) - 11 - 4657-2863 / 2990 Fax: (54) - 11 - 4488 - 3989  
e-mail: [info@metabo.com.ar](mailto:info@metabo.com.ar) - web: [www.metabo.com.ar](http://www.metabo.com.ar)



Español

Metabo produce en Alemania la mejor línea industrial de herramientas eléctricas de mano para trabajo pesado.  
Usadas con satisfacción en más de 100 países del mundo, desde 1924.



English

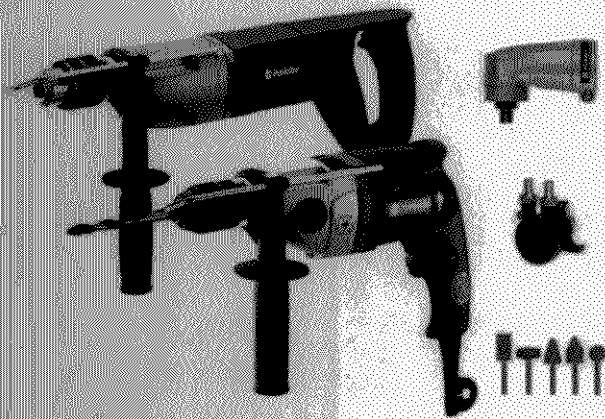
Metabo produces the best line of hand - used electrical tools for heavy works in Germany. They are used around the world with great satisfaction in more than 100 countries in the world since 1924.



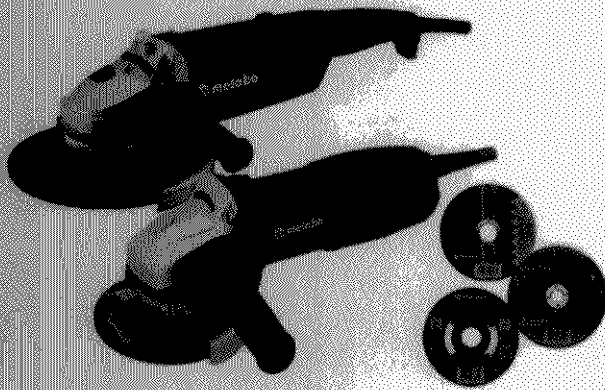
Portugues

Metabo produz em Alemanha a melhor linha industrial de ferramentas elétricas de mão para o trabalho pesado.  
Usadas com satisfação em mais de 100 países do mundo, desde 1924.

Provedores



- Taladros de Percusión y sin Percusión.
- Atornilladores y Accesorios
- Amoladoras Angulares y Accesorios
- Discos Abrasivos de Alta Calidad
- Soldadoras MIG / MAG
- Soldadoras TIG / WIG - Accesorios
- Demostraciones (En su empresa y de la herramienta que prefiera)
- Red de Servicios Técnicos en Todo el País  
(El servicio que su inversión merece)



- Standard and Hammer Drills
- Screwdrivers and accessories.
- Steel Angle Grinder and accessories.
- High Quality Abrasive Disks.
- Weld MIG/MAG – Weld TIG/WIG – Accessories
- Demonstrations ( In your company and by your demand)
- National Technical Service Network  
(The services that you need)



- Furadeiras - Furadeiras Percutoras and accesorios.
- Chaves de fendas y accesorios.
- Amoladoras Angulares y accesorios.
- Discos com fibras.
- Soldadoras MIG/MAG – Soldadoras TIG-WIG – Accesorios
- Demonstrações (em sua empresa e a ferramenta que prefira)
- Serviços tecnico central  
(o serviço que sua inversão merece)

**metabo**  
work. don't play.

**METABO ARGENTINA S.A.**

Teniente General Ricchieri 4773 - Ciudadela (Buenos Aires) - Argentina  
Teléfonos: (54) - 11 - 4657-2863 / 2990 Fax: (54) - 11 - 4488 - 3989  
e-mail: info@metabo.com.ar - web: www.metabo.com.ar

  
**Subsecretaría PyMEyDR**  
Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
Ministerio de Economía y Producción

  
**proargentina**  
2000-00

Español

English

Portugues



# PRAXAIR



## PRAXAIR ARGENTINA S.A.

Saavedra 2953 (B1618ACF) El Talar - Buenos Aires - Argentina

Tel: 0054-11-4736-6100 Fax: 0054-11-4736-6133

San Martín 2774 Villa Gobernador Gálvez - Santa Fe - Argentina

Tel: 0341-4921333/1591/1592 Atención al cliente: 0800-4447729

[www.praxair.com.ar](http://www.praxair.com.ar)



### Español

Praxair Argentina pone al alcance de la industria de máquinas e implementos agrícolas su línea de gases industriales.

Oxígeno, gases combustibles, y una familia de gases de protección para soldadura semiautomática, desarrollada en los Centros de Tecnología Praxair.



### English

Protection industrial gases for semiautomatic solder.

Praxair Argentina offers his industrial gases to industrial and agricultural machinery.

Oxygen, combustible gases and a family of protection gases for semiautomatic solder, developed in Praxair Technology Center.



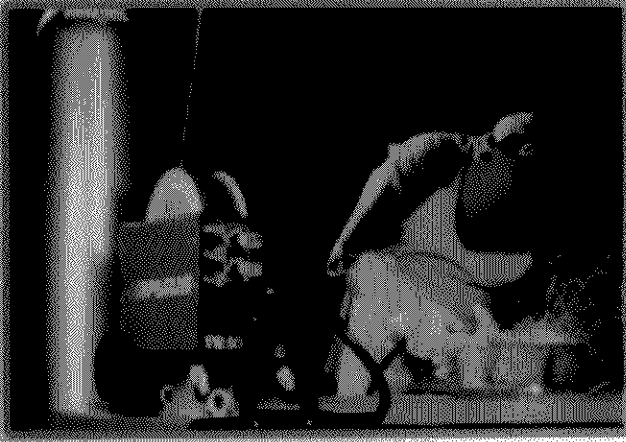
### Portugues

Gases industriais de proteção para soldagem semi-automática, desenvolvidos nos Centros de Tecnologia Praxair.

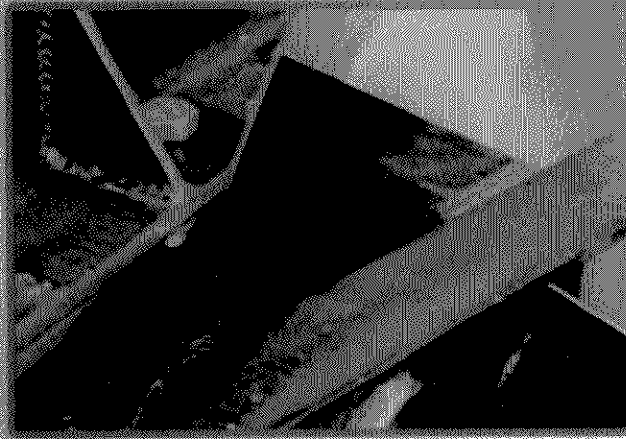
Praxair Argentina apresenta a sua linha de gases industriais à indústria de maquinaria e implementos agrícolas. Oxigênio, gases combustíveis, e uma família de gases de proteção para soldagem semi-automática, desenvolvidas nos Centros de Tecnologia Praxair.



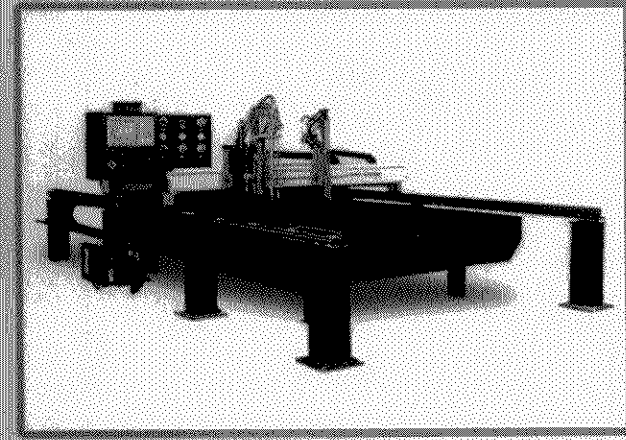
Provedores



- Máquinas eléctricas para soldadura y corte plasma
- Sopletes y accesorios para oxicorte
- Sistemas computarizados para corte de chapas
- Tecnología en gases y equipos de soldadura
- Oxígeno
- Acetileno
- Mezclas Stargold para soldadura MIG-MAG
- Equipamientos para soldadura automatizada, alambres y electrodos
- Sistemas automatizados para corte de chapa
- Pantógrafos y máquinas a Control Numérico



- Electric machinery for soldering and plasma cut.
- Blowtorch and oxycut accessories
- Computerized system for sheet cut
- Automatic solder, wire and electrode equipments
- Automatized system for sheet cut
- Pantograph and machinery with numeric control
- Technology on gases and solder equipments
- Oxygen
- Acetylene
- Stargold mixture for MIG-MAG solder



- Máquinas elétricas para soldagem e corte plasma
- Maçaricos e acessórios para oxi-corte
- Sistemas computadorizados para corte de chapas
- Equipamentos para soldagem automatizada, arames e electrodos
- Sistemas automatizados para corte de chapa
- Pantógrafos e máquinas a Controle Numérico
- Tecnologia em gases e equipamentos de soldagem
- Oxigênio
- Acetileno
- Mesclas Stargold para soldagem MIG-MAG

Español

English

Portugues

**PRAXAIR ARGENTINA S.A.**

Saavedra 2953 (B1618ACF) El Talar - Buenos Aires - Argentina  
 Tel.: 0054-11-4736-6100 - Fax: 0054-11-4736-6133  
 San Martín 2774 Villa Gobernador Gálvez - Santa Fe - Argentina  
 Tel.: 0341-4921333/1591/1592 - Atención al cliente: 0800-4447729  
[www.praxair.com.ar](http://www.praxair.com.ar)



**Subsecretaría PyMEyDR**  
 Secretaría de Industria, Comercio y PyME  
 Ministerio de Economía y Producción





# **ANEXO 4**

**INFORMACION PERIDISTICA  
SOBRE EXPO  
BARINAS VENEZUELA**

lunes, 26 de septiembre de 2005

## Ventas millonarias de máquina agrícola argentina en Venezuela

*El ministro de Vido dijo que se cerraron compromisos por 50 millones de dólares en la exposición de Barinas*

Busc  
Archiv

Argentina y Venezuela profundizan sus relaciones bilaterales a través del desarrollo de negocios, como los obtenidos por productores agroindustriales argentinos en la exposición rural de Barinas, en la nación caribeña, donde pactaron compromisos de ventas de entre 50 y 60 millones de dólares.

Los nuevos acuerdos fueron alcanzados durante la apretada visita que llevó adelante el ministro de Planificación Federal Julio De Vido, que estuvo 24 horas en Venezuela este fin de semana, para reunirse con el canciller Ali Rodríguez y visitar Barinas, ciudad ubicada a 500 kilómetros de Caracas, en la que se entrevistó con el gobernador Hugo de la Reyes Chávez, padre del presidente Hugo Chávez.

En la feria, en la que participaron representantes de 40 empresas agroindustriales argentinas, se acordaron ventas de productos nacionales por un monto de entre 50 y 60 millones de dólares, señalaron fuentes de la cartera de Planificación.

En la exposición, el gobernador Reyes Chávez dijo que "esto es integración pura, esto es la relación de dos países que crecen de manera madura pensando en la integración de la región".

Ante una nutrida concurrencia de productores agropecuarios e industriales, Reyes Chávez aseguró que "vamos a seguir trabajando conjuntamente los venezolanos con los argentinos, como lo están haciendo el presidente Chávez y el presidente Néstor Kirchner".

Del monto total, al menos 20 millones de dólares se canalizarán a través del fideicomiso acordado entre ambos países por las operaciones que se derivaron de la compra de fuel oil venezolano, precisaron las fuentes.

Las maquinarias de última generación utilizadas en siembra directa en Argentina, así como los tractores guiados por sistemas satelitales de posición (GPS), fueron los productos que mayor interés despertaron entre los compradores venezolanos.

Durante el encuentro, los empresarios plantearon al ministro De Vido la importancia de facilitar la continuidad de la presencia argentina en ferias internacionales de estas características, debido a que "permiten generar un buen clima para la realización de negocios".

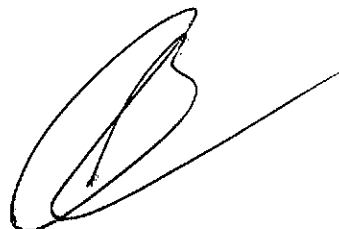
El titular del Planificación, que visitó cada uno de los stands argentinos compuesto por empresas de la provincia de Buenos Aires, Santa Fe, Formosa y Entre Ríos, dijo que "esta es la forma de ir incrementando las estrechas relaciones bilaterales y comerciales que tenemos con Venezuela".

Notas  
> D  
santa

"Nuestras economías son complementarias, y vamos a seguir profundizando este tipo de acuerdo", aseguró De Vido escoltado por el subsecretario de política agropecuaria, Javier de Urquiza; el titular del Inta, Carlos Ceppi; el presidente de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Adelmo Gabbi y el coordinador de la macrorrueda de negocios, Claudio Uberti.

Venezuela es un país importador de maquinaria agrícola. Hasta ahora Brasil dominaba el mercado pero el gobierno de Hugo Chávez promueve la compra de fierros argentinos con el argumento de que los brasileros venden producción nacional pero que en realidad pertenece a compañías internacionales, en su mayoría norteamericanas. Antes de llegar a Barinas, De Vido se reunió en Caracas con el canciller venezolano, Ali Rodríguez.

 enviar nota por e-mail

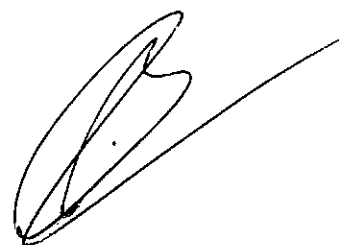


lunes

## Desembarco de empresas santafesinas

Unas 28 empresas santafesinas participaron de la Expo Barinas, la exposición agropecuaria más importante de Venezuela. Muchas de ellas llegaron con sus propios stands y 12 pymes llegaron de la mano del gobierno de Santa Fe, que tuvo espacio en la muestra provincial. Entre las empresas que participaron estuvieron HB Maquinarias (silos), la fábrica de ordeñadoras Omega Industrial Metalúrgica, Bounous Hnos, que comercializa motores diesel estacionarios, grupos electrógenos y torres de iluminación, Industrias General López, Peón cercas eléctricas), Suvi (maquinaria para viento) y Cedar, (limpiadoras de semillas, zarandas y secadoras de granos). También estuvieron Berandebi, con sus servicios de productos agrícolas, transportadoras, mezcladoras y molinos a martillo. FYB Sistemas, con un software para formulación de alimentos de mínimo costo, el semillero Don Atilio, Crossio (bebederos para ganados) y F.H. Fernández Hnos (camiones jaulas).

Germán Bürcher, subsecretario de Comercio Exterior de Santa Fe, explicó que "el objetivo de la provincia es aprovechar la feria para promover la internacionalización del sector". A su entender, "hay una expectativa muy importante porque el impulso del comercio exterior es un tiempo comercial".



## Venezuela: las empresas santafesinas proyectan ventas por u\$s 12 millones

*Son los compromisos que firmaron durante la Expo Barinas. Chávez compró por u\$s 1,5 millón*

Rodolfo Montes / La Capital

Sin dudas, la Feria Agroindustrial Expo Barinas que culminó el domingo pasado en la ciudad venezolana cuyo alcalde es el padre, fue una buena noticia para los fabricantes de máquinas agrícolas de Santa Fe. Las 12 empresas santafesinas que muestra vendieron todas las que llevaron, por un 1,5 millón de dólares, y firmaron compromisos de ventas por otros 12

La proyección de negocios con Venezuela está en alza, hay decisión política y también un fideicomiso de intercambios Argentina, con la fórmula de petróleo por productos alimenticios. Venezuela pretende superar su atraso productivo en p y la Argentina aportará tecnología. Por ejemplo, una vaca en Venezuela produce entre 3 y 5 litros de leche por día, mientras Argentina alcanza entre 22 y 25 litros por día.

La fuerte apuesta política de Chávez se reflejó en su billetera. El gobierno de ese país compró la totalidad de las máquinas de las empresas argentinas que participaron de Expo Barinas, para luego venderlas financiadas a los campesinos.

El 40% de la maquinaria pertenecía a empresas santafesinas, lo que significaron ventas por 1,5 millones de dólares para

"La mecánica que propusieron los organizadores fue que quien estaba interesado en comprar alguna de las máquinas, el gobierno las compraba y después se las financiaba a los campesinos", destacó el ministro de la Producción, Roberto Ceretto.

La venta genera muy buenas perspectivas de negocio para las empresas de la provincia que planean despachar nuevas máquinas a Venezuela, país que destinará para todo el 2005, alrededor de 30 millones de dólares para financiar la compra de maquinaria.

Tras su periplo por Barinas y por la feria de Santa Cruz de la Sierra, Ceretto participó ayer del seminario internacional "Políticas de producción de exportaciones y de desarrollo de la capacidad exportadora", en el Ministerio de Economía de Argentina, donde mostró el trabajo y los resultados que viene obteniendo Santa Fe, y pidió mayor coordinación entre los organismos nacionales para promover las exportaciones.

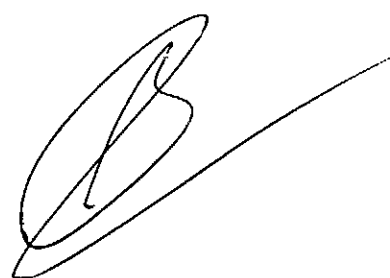
El Ministerio de la Producción provincial oficia de vínculo entre los exportadores santafesinos y seis organismos nacionales o similares: Fundación Expo Ar, Consejo Federal de Inversiones, Subsecretaría de Política y Gestión Comercial de Argentina, Secretaría de Agricultura y Dirección de Promoción de Exportaciones.

La proliferación de estos "kioscos" -tal cual se los conoce en la jerga de economía- no alcanzan, sin embargo, a resolver los problemas de los productores. Que por desconocimiento, falta de formación, o trabas burocráticas, en la mayoría de los casos no llegan a vender sus productos en el exterior.

Roberto Ceretto pidió también ayer, en el auditorio del 5º piso del Ministerio de Economía, mayor participación de las pymes en las negociaciones internacionales y simplificación de trámites para la exportación.

Santa Fe lidera a nivel nacional en el rubro exportaciones. En 2004 alcanzaron 7.200 millones de dólares, 870 de los cuales corresponden a Manufacturas de Origen Industrial (MOI), el rubro más dinámico, con un 30% de crecimiento respecto de 2003. Para 2005 se mantendrá la notable tasa de crecimiento en este rubro, otro 30%. Detrás de una MOI hay una pyme, y hay creación genuina. Por ahora, una herramienta excluyente para intentar resolver el drama del desempleo argentino.

La bota santafesina alcanza el 21% del total de exportaciones de la Argentina, unos 34 mil millones, y se distingue como el rubro de mayor relación de exportación por habitante del país, con China, Brasil y España, como sus principales compradores. El nudo del problema está en las MOI, y su crecimiento.





## Chávez quiere llevarse mil tractores argentinos

*Adquirió toda la maquinaria que se mostró en Expo Barinas y dice que comprará por u\$s 100 millones más*

Venezuela comprará toda la maquinaria y los implementos agrícolas argentinos exhibidos en la feria Expo Barinas 2005 por 100 millones de dólares, según acordaron ambos países en el marco de la Cumbre Sudamericana de Naciones que se realizó en Barinas.

Así lo confirmó el subsecretario de Agricultura, Javier de Urquiza, quien integró la comitiva que acompañó al presidente Chávez a la cumbre regional.

El acuerdo alcanzado confirma la adquisición de toda la maquinaria exhibida, más una provisión de equipamiento agrícola para el gobierno venezolano para cumplir con su Plan de Reequipamiento Agrícola, que contempla la capacitación de técnicos, repuestos y los servicios de post-venta, entre otros aspectos.

Como parte de ese plan, Venezuela adquirirá en los próximos doce meses unos 1.000 tractores, 500 electrificadores, 320 pulverizadoras, 300 fertilizadoras, así como otros tantos implementos, entre los que se encuentran cabezales, tolvas, embolsadoras, balanzas, secadoras y molinos, informó esta noche la Secretaría de Agricultura.

Asimismo, el convenio contempla la constitución de una comisión técnica mixta que evaluará los bienes y equipos adquiridos en Venezuela.

Un acuerdo marco

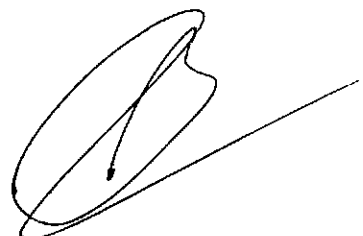
El entendimiento forma parte de un acuerdo marco que incluye la compra conjunta de las 136 estaciones de servicio de los Petróleos de Venezuela (PDVSA) y Enarsa de Argentina, cuyo acta fue firmado por los mandatarios de ambos países.

En la comitiva, se encontraban el canciller Rafael Bielsa, los ministros del Interior Anibal Fernández y de Planificación y Desarrollo, el subsecretario de Agricultura Javier de Urquiza y el presidente del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria, Carlos Pellegrini, entre otros.

En el marco de los acuerdos con ese país, el gobierno de Hugo Chávez se comprometió además a comprar títulos de propiedad por 150 millones de dólares.

Venezuela tiene que elegir entre comprar Boden 2012, y así ampliar a más de 700 millones de dólares sus inversiones en el sector público, o elegir los nuevos Boden 2015.

Por otra parte, el presidente Néstor Kirchner destacó el acuerdo firmado con el venezolano Chávez a través del cual la PDVSA adquirirá 136 estaciones de servicio de Rhasa, que se abastecerán con crudo de Repsol.



# **ANEXO 5**

**VIAJE EXPLORATORIO A BRASIL**

**ACERIAS 4 C FOLLETERIA**

# reciclagem

MODERNA



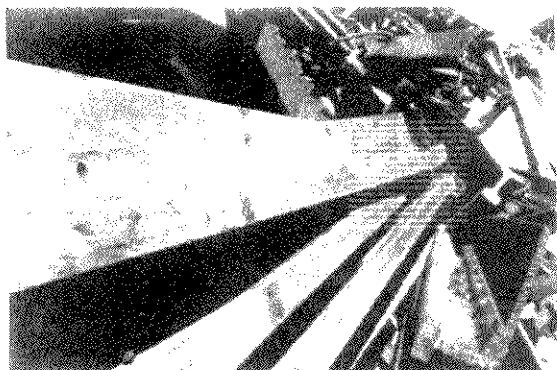
**ALUMÍNIO**  
Clasificación de la...

**EQUIPAMIENTO**  
Os avanços das  
calidadades e verticar

**ISRI 2005 - GENERATION**  
Conheça o maior evento  
da indústria da reciclagem  
no mundo



# Aqui o termo **RECICLAGEM PROFISSIONAL** faz muito mais sentido.



Lida por um público especializado e tomador de decisão, a revista **RECICLAGEM MODERNA** é uma ferramenta para a indústria da reciclagem. Não apenas pelo conteúdo editorial de qualidade, mas porque concretamente promove negócios entre as pessoas e as empresas: comerciantes (sucateiros, aparistas), grandes geradores, recicladores, de mais diversos tipos de sucata, consumidores de matérias-primas secundárias (reciclada), prestadores de serviços, fabricantes de equipamentos, entre outros – que vêem as sucatas e a reciclagem com olhos profissionais. **DIVULGUE SEU NEGÓCIO.**

- Comerciantes de sucatas;
- Recicladores;
- Fabricantes de equipamentos ou insumos utilizados pela indústria da reciclagem;
- Serviços para os geradores, comerciantes ou recicladores;
- Consumidores de matérias-primas secundárias;
- Outros.



## ...E A NOSSA REVISTA GRATUITAMENTE.

Se você procura informações sobre:

Processos de preço das sucatas, Como escolher o melhor equipamento para o seu negócio; O que acontece na indústria da reciclagem no Brasil e no mundo, Logística, Legislação, etc.

ACESSE

[WWW.RECICLAGEMMODERNA.COM.BR/ASSINATURA](http://www.reciclagemmoderna.com.br/assinatura)

E FAÇA SEU CADASTRO.

OU LIGAR ANUNCIAR, LIGUE **11 3889-9428** OU ENVIE UM E-MAIL PARA [publicidade@reciclagemmoderna.com.br](mailto:publicidade@reciclagemmoderna.com.br)

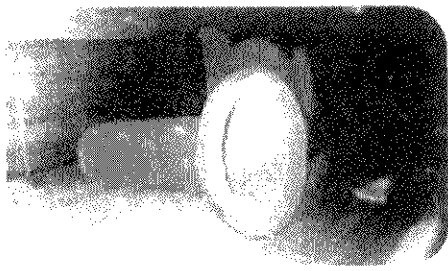


## APLICAÇÕES TÍPICAS

### QUEBRA DE CANAIS E SEPARAÇÃO DE PEÇAS E CANAIS

O Transportador Magaldi Superbelt PR constitui um plano de trabalho móvel, ideal para as operações de quebra de canais e separação de peças fundidas, canais e massalotes. A superfície plana do transportador, agiliza a arraste das peças fundidas em direção às apropriadas calhas de descarga laterais.

O transportador tem movimento silencioso (abaixo de 65 dB) e a falta de vibrações reduz a emissão de pó na atmosfera, deixando o ambiente de trabalho mais agradável e produtivo.



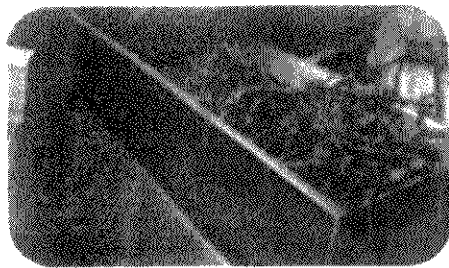
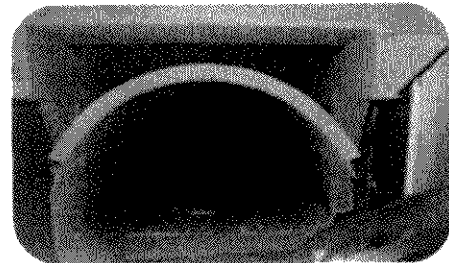
### RESFRIAMENTO DAS PEÇAS FUNDIDAS

A soma das experiências, do grupo Magaldi, que é líder mundial no setor de extração e o resfriamento das cinzas das caldeiras alimentadas por combustível sólido (carvão), e as múltiplas experiências acumuladas nas fundições para a movimentação das peças fundidas e de areia de fundição, levarão à criação dos MCC-Magaldi Casting Cooler. Nos MCC (MAGALDI CASTING COOLER) as peças fundidas, movimentadas por um transportador Magaldi Superbelt P, contidas em um túnel, são envolvidas por uma corrente controlada por ar de resfriamento. A velocidade de avanço das peças fundidas pode ser variada em modo de otimizar o tempo de permanência no túnel.

### TRANSPORTE DE MOLDES

Quando, após os "punch-out's" for necessário transportar os moldes para o desmoldador, o transportador Magaldi Superbelt P, transforma-se numa aplicação severa, mas igualmente confiável.

Além disto, enquanto os moldes avançam sobre o Transportador Magaldi Superbelt, com velocidade sincronizada com a linha de moldagem, eventuais manipuladores também podem operar para quebrar os orvões de peças ou canais e massalotes com plena segurança, sobre o plano de trabalho móvel obtido com transportador Magaldi Superbelt.



### CARGA DESTORROADOR

Os transportadores Magaldi Superbelt P podem trabalhar com inclinação de até cerca de 35° e portanto são particularmente adequados para alimentar os quebradores de canais.

Os canais e massalotes podem ser acumulados na zona de carga do transportador e a velocidade do transportador pode ser regulada de modo a dosar a alimentação dos canais e massalotes conforme a capacidade do quebrador de canais.

### CARGA DE FORNOS

No transportador Magaldi Superbelt, podem ser preparadas as cargas para os fornos elétricos ou fornos cubilot até cerca de 30 toneladas.

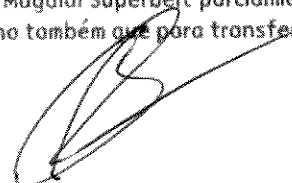
O alimentador, com velocidade variável, pode ser dotado de células de carga, para uma pesagem precisa.



### CARREGAMENTO DE MAQUINAS GRANALHADORAS

As máquinas granalhadoras contínuas, são parte integrante do ciclo de produção das fundições, e portanto é importante que sejam alimentadas e descarregadas com sistemas confiáveis de transporte.

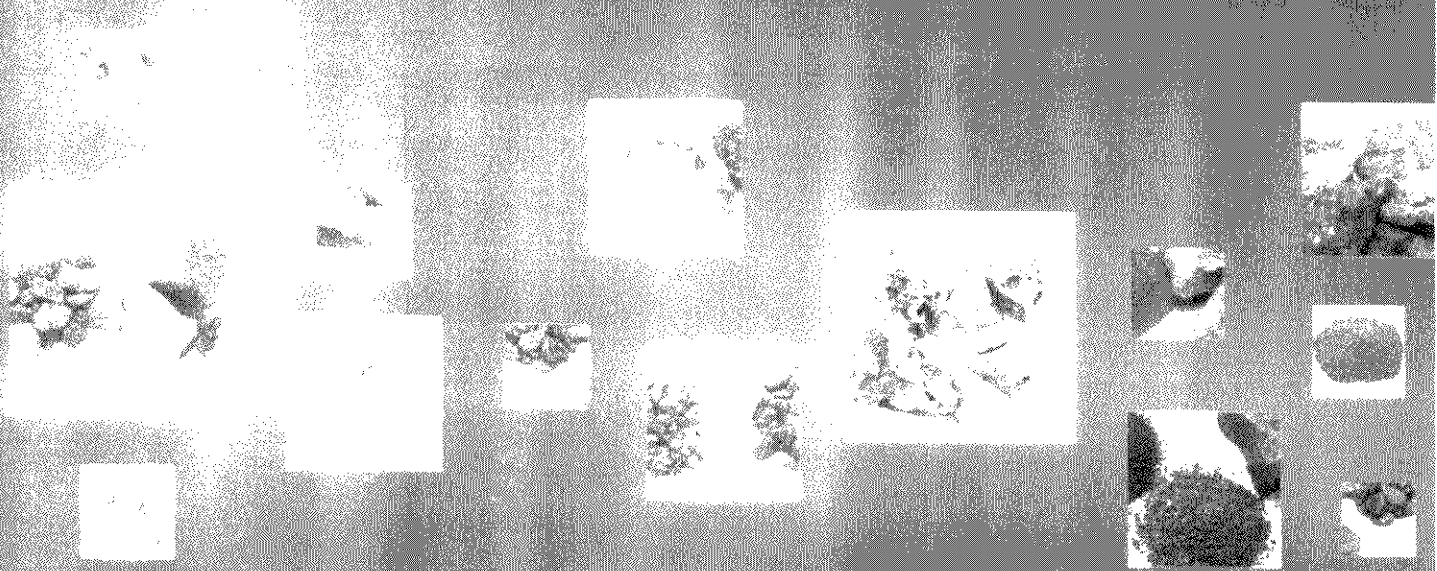
Freqüentemente, um único transportador Magaldi Superbelt parcialmente inclinado, é utilizado seja para a quebra de canais, como também que para transferir as peças fundidas até a máquina granalhadora.



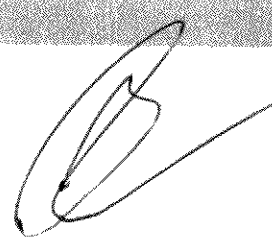


**Comercial Cometa**  
Ferro-ligas e Metais  
20 anos

# FERRO-LIGAS E METAIS FERRO ALLOYS & METALS



[www.comercialcometa.com.br](http://www.comercialcometa.com.br)



We are commemorating our twenty years of activity and we would like to share with our clients and suppliers this realization.

In the past we have worked with the development of partnership and business with guaranteed quality and agility to our products and services.

We have an ample range of distribution of Ferro Alloys and Metals able to attend with efficiency all the national and international market.

With a complete infrastructure and exceptional localization, we maintain our team ready to attend all necessity of our clients.



# PRODUTOS POR SEGMENTOS DE UTILIZAÇÃO

## FUNDIÇÃO

Cálcio Silício Manganês  
Cálcio Silício  
Ferro Cromo A/C  
Ferro Cromo B/C  
Ferro Silício 75%  
Ferro Silício Magnésio - Liga 1  
Ferro Silício Magnésio - Liga 4  
Ferro Manganês A/C  
Ferro Manganês M/C  
Ferro Silício Manganês  
Ferro Fósforo  
Ferro Molibdênio  
Inoculante  
Silício Metálico

## FOUNDRY

Calcium Silicon Manganese  
Calcium Silicon  
High Carbon Ferro Chrome  
Low Carbon Ferro Chrome  
Ferro Silicon 75%  
Magnesium Ferro Silicon  
High Carbon Ferro Manganese  
Medium Carbon Ferro Manganese  
Ferro Silicon Manganese  
Ferro Phosphorus  
Ferro Molybdenum  
Inoculant  
Silicon Metal

## SIDERURGIA

Enxofre  
Escória de Ferro Silício  
Ferro Cromo A/C  
Ferro Cromo B/C  
Ferro Silício 75%  
Ferro Manganês A/C  
Ferro Manganês M/C  
Ferro Silício Manganês  
Ferro Fósforo  
Ferro Molibdênio  
Olivinaq

## STEEL WORKS

Sulfur  
Ferro Silicon Slag  
High Carbon Ferro Chrome  
Low Carbon Ferro Chrome  
Ferro Silicon 75%  
High Carbon Ferro Manganese  
Medium Carbon Ferro Manganese  
Ferro Silicon Manganese  
Ferro Phosphorus  
Ferro Molybdenum  
Olivinaq

## REFRATÁRIOS

Ferro Silício 75%  
Microsilício  
Olivinaq  
Silício Metálico

## REFRACTORY

Ferro Silício 75%  
Silício Ferro  
Olivinaq  
Silício Metálico

## ELETRODO

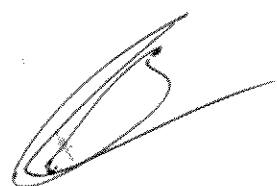
Ferro Manganês A/C  
Ferro Manganês M/C  
Ferro Molibdênio  
Ferro Silício 75%

## ELECTRODE

High Carbon Ferro Manganese  
Medium Carbon Ferro Manganese  
Ferro Molybdenum  
Ferro Silicon 75%

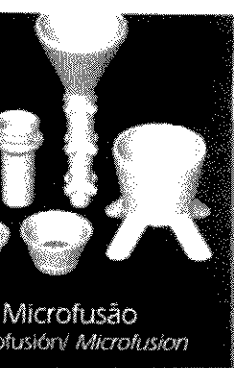
Visite nosso web site, nele pode-se acessar a ficha técnica de cada produto

[www.comercialcometab.com.br](http://www.comercialcometab.com.br)

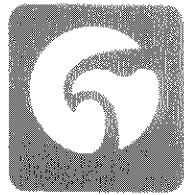




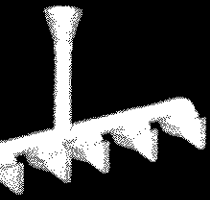




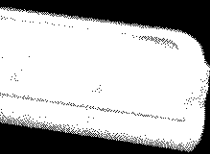
Microfusão  
Microfusion



# REFRATA



Sistema com Filtro  
System with Filter



Soporte para Filtro  
Support for Filter



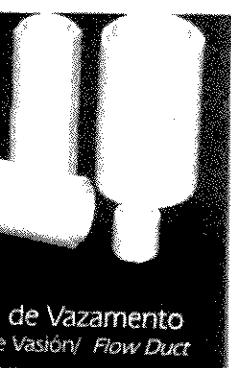
Piezas Especiales  
Special Components



3 Faces Planas  
with three Flat Faces



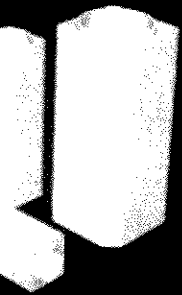
A handwritten signature or mark in the bottom right corner of the page.



de Vazamento  
e Vasi6n/ Flow Duct



Av. Refrata, 205 - Distrito Industrial  
13537-000 - Ipeuna SP - Brasil  
55 (19) 3576.9200  
Fax: 55 (19) 3576.9201  
www.refrata.com.br  
e-mail: vendas@refrata.com.br



de Vazamento  
e Vasi6n/ Flow Duct



Cotovelo com Redu66o  
Codo com Reducci6n/  
Elbow with Reduction



Cruzeta com Redu66o  
Cruzeta con Reducci6n/  
Crossing with Reduction



Suporte de Filtro p/ A6o  
Suporte de Filtro para A6ero /  
Support for Filter for Steel



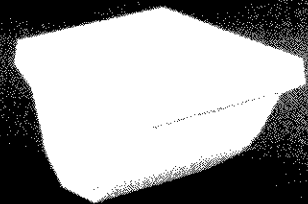
Cotovelo  
Codo/ Elbow



Distribuidor "T" c/ Redu66o  
Distribuidor "T" con Reducci6n/  
"T" Distributor with Reduction



Distribuidor "Y"  
Distribuidor "Y" /  
"Y" Distributor



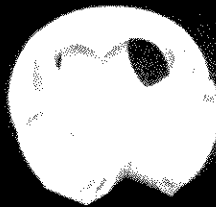
Cotovelo Suporte para Filtro  
Codo de Soporte para Filtro/  
Support Elbow for Filter



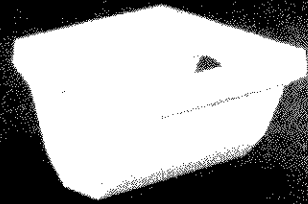
Distribuidor "T"  
"T" Distributor



Curva Longa  
Curva Longa/ Long Curve



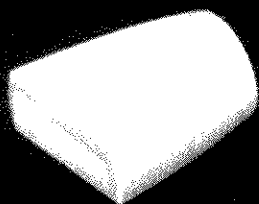
Distribuidor com Redu66o  
Distribuidor con Reducci6n/  
Distributor with Reduction



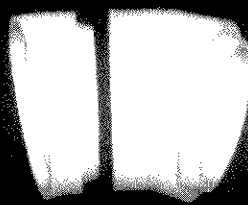
T- Suporte para Filtro  
"T" de Soporte con Filtro/  
"T" Support for Filter



Funil  
Funil/ Funnel



Canal de Ataque  
Canal de Ataque / Attack Duct



Curva Segmentada  
Curva Segmentada/ Segmented Curve



Funil Longo  
Funil Largo/ Long Funnel

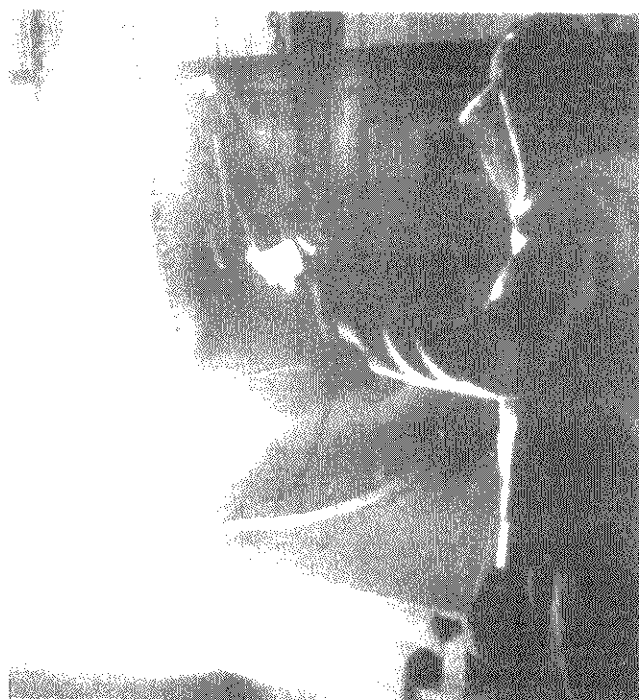


# FUNDIÇÃO

## AREIA CURA A FRIO

## MICROFUSÃO E

## VÁCUO



AV. VIC. INDUSTRIAL E COMÉRCIO DE VÁLVULAS ESPECIAIS LTDA.  
Rua Presidente Alcides Couto, 46/64 - Mooca - São Paulo - 03108-020  
Fone: (11) 6597-1963 - Fax: (11) 6162-6649 - e-mail: marvic@uol.com.br





# FUNDIÇÃO EM AREIA CURA A FRIO

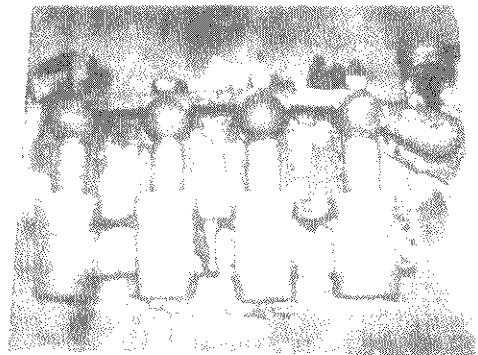
## Macho de válvula



Molde macho de válvula



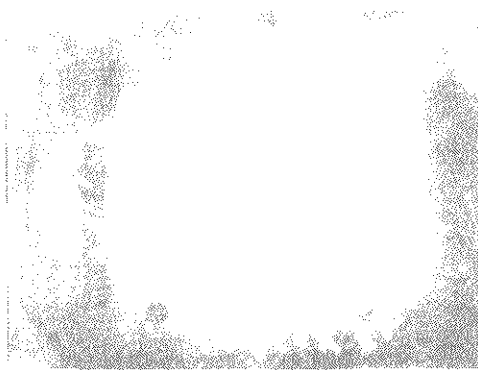
Peças fundidas macho de válvula



Molde - Corpo de válvula



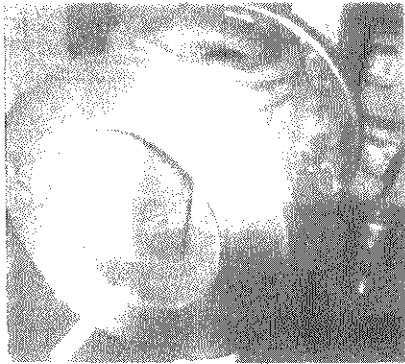
Molde - Corpo de válvula



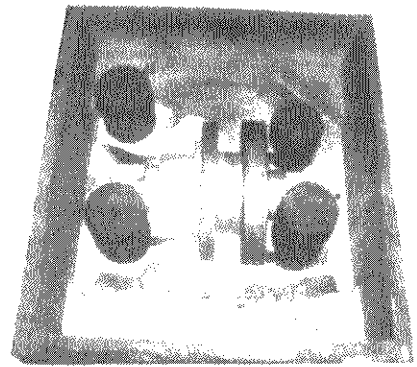
Peça fundida - Corpo de válvula



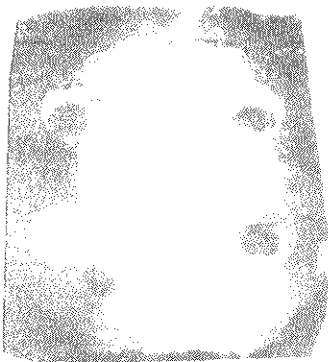
*Peça fundida - corpo de válvula*



*Modelo - tampa de válvula*



*Modelo - tampa de válvula*



*Peça fundida - tampa de válvula*



*Modelo*

*Tampa e corpo de válvula*



*Modelo*

*Tampa e corpo de válvula*



*Peças de moldar - Esteros*

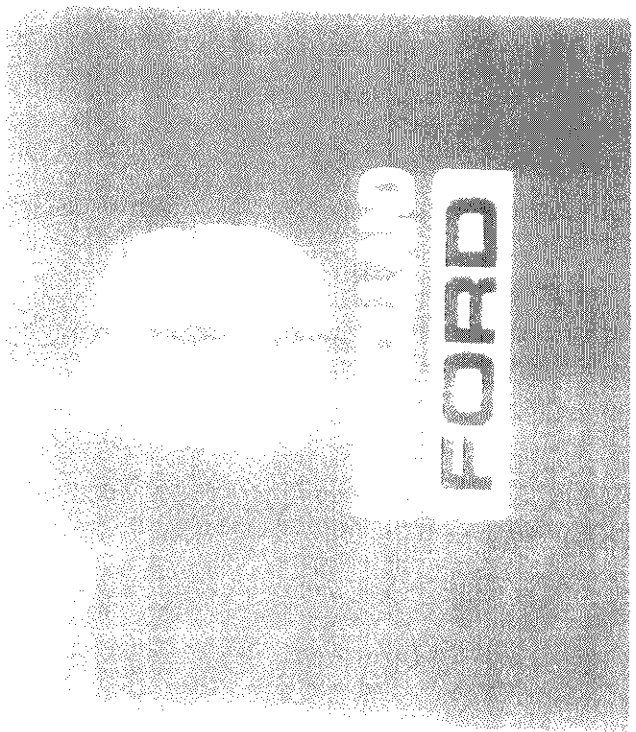


A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page.

# **ANEXO 6**

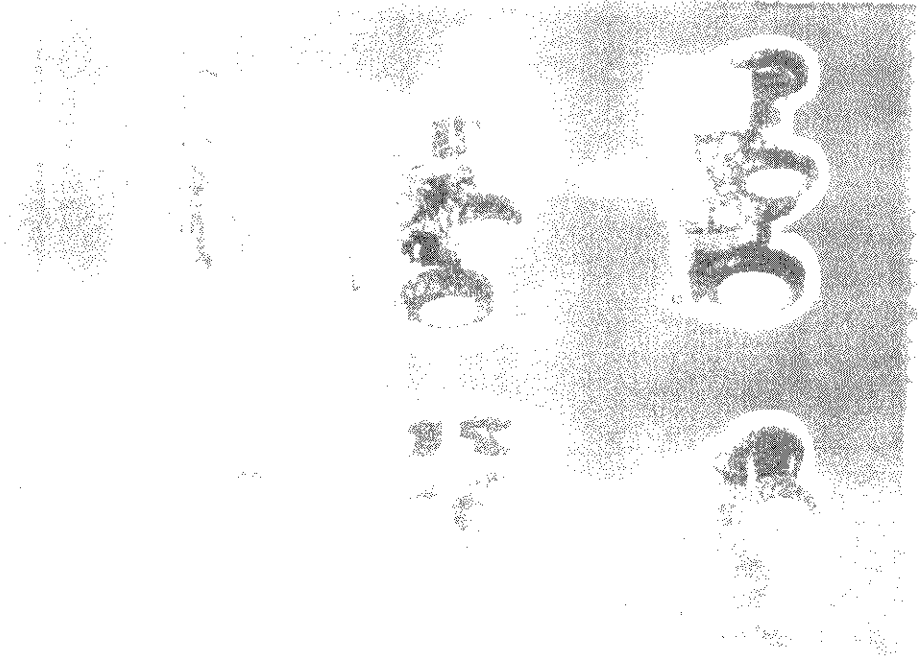
**MISION A PERU Y ECUADOR**

**MET CAMPERO FOLLETERIA**

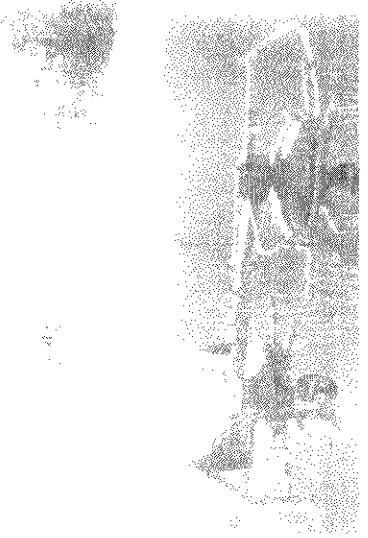
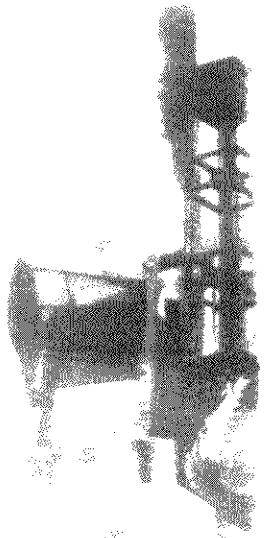


FORD

*[Handwritten signature]*

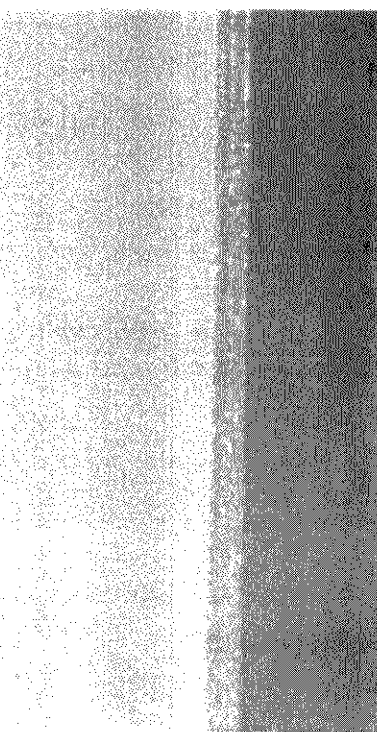
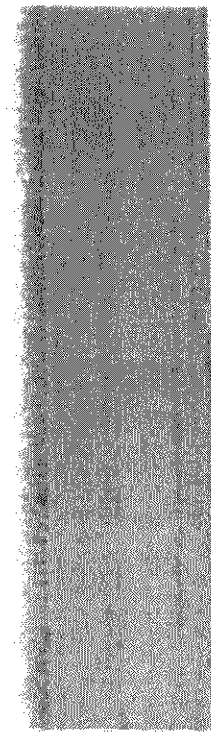
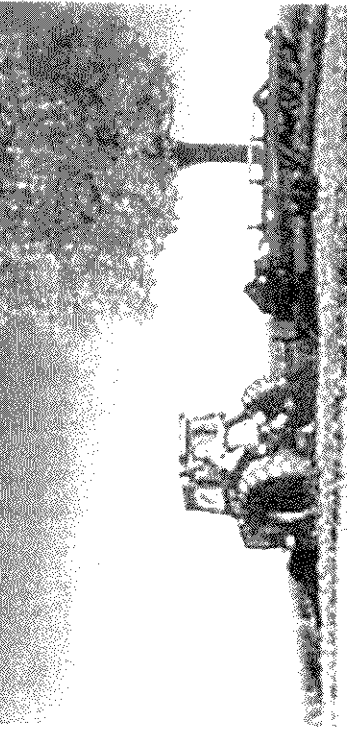






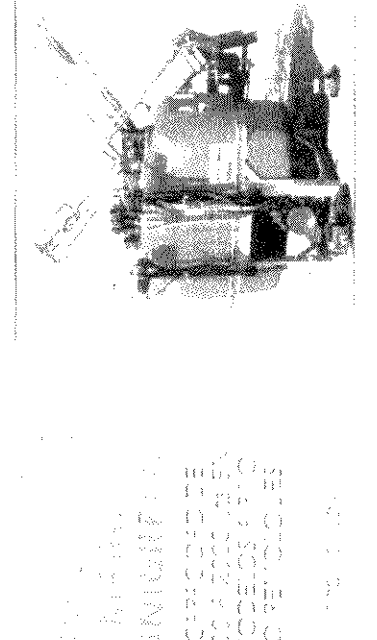
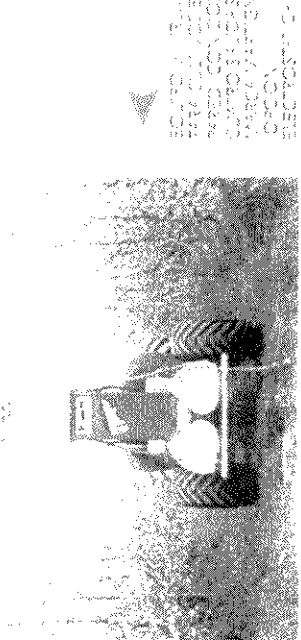
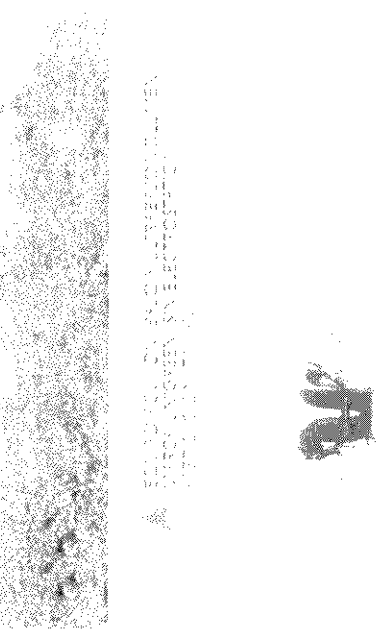
*B.*

**UC UNIDECO**  
SOLUCIONES PARA EL AGRO...



**QUITO**  
Panamericana Norte Km 5,6 junto  
al Parque de los Recreafijos  
P.B. 097247830  
Fax: 593-2-2471315  
P.O. Box 1717314  
e-mail: unideco@unideco.com.ec

**GUAYAQUIL:**  
Calle Linderos y Av. Francisco de  
Orellana junto a Edif. Hormigones  
Hércules (atrás de Dicerito)  
Telfs. 04/2240381 - 2643289  
e-mail: unideco@gya.unsa.net



*[Handwritten signature]*

ESTABLECIMIENTO  
UNIDECO S.A.  
CALLE LINDEROS Y AV. FRANCISCO DE  
ORELLANA JUNTO A EDIF. HORMIGONES  
HERCULES (ATRÁS DE DICERITO)  
GUAYAQUIL - ECUADOR  
TEL: 04/2240381 - 2643289  
E-MAIL: UNIDECO@GYA.UNSA.NET









# **ANEXO 7**

**EMPRESAS  
Y PERSONAS  
CAPACITADAS  
DURANTE EL 2005**

**LISTADO DE EMPRESAS Y CANTIDAD DE PERSONAS  
CAPACITADAS DURANTE EL PROYECTO**

Nº	EMPRESA O ENTIDAD
1	Escuela de Educación Técnica Nº 290
2	Prisma
3	Fundición Palazzo S.R.L.
4	Alberto Pagotti Maquinarias
5	Metalúrgica Cinal-For S.R.L.
6	Zanini Grúas
7	Vulcano Semirremolques
8	Industria D'ascanio S.R.L.
9	CAS S.R.L.
10	Sabbione Baterías S.A.
11	Panadería Delgrosso
12	Dragón Metalúrgica S.R.L.
13	Bristiel, Carlos Alberto
14	Beccar
15	Municipalidad de Las Parejas
16	Apache S.A.
17	Acedrías 4C S.A.
18	Caimán S.R.L.
19	Hidráulica Tedeschi
20	Pozzi, Omar
21	Moro Hidráulica S.R.L.
22	Mengarelli, Luis
23	Metalúrgica Tesio
24	M y D
25	Pedro Favot
26	Escuela de Educación Técnica Nº 452
27	Nucelli, José
28	Ciarrochi, Islo y Walter
29	Agropartes Sur
30	Escuela de Educación Técnica Nº 778
31	Baima S.R.L.
32	Pierobón S.A.
33	Industrias Erca S.A.
34	Agroplá S.R.L.
35	Giorgi S.A.
36	Establecimiento Metalúrgico Oncativo S.A.
37	Tractores y Maquinarias
38	Gimetal Taller Metalúrgico Praba S.R.L.
39	Máquinas Agrícolas Ombú S.A.
40	Plá S.A.
41	Industrias Metalúrgicas Todd
42	DAT
43	Metalúrgica Campero S.R.L.
44	Metalúrgica Argentina S.R.L.
45	Sembrar S.R.L.
46	Cedar S.A.
47	Búfalo S.A.
48	Argen Inta
49	Talleres Metalúrgicos Crucianelli
50	Pulverizadores Brazo Fuerte
51	Spectrum
52	Abelardo Cuffia S.R.L.
53	Fabrinor S.A.
54	Zanini S.A.
55	Imfa
56	Oleohidráulica El Torito
57	Loyto



58	Córdoba Comisiones
59	Metalúrgica Giaroli S.R.L.
60	Fitec
61	Rial S.A.
62	Garro Fabril S.A.
63	Remolques Ombú S.A.
64	Metalúrgica Loila S.A.
65	Agromecánica Aldao
66	Metalcampo S.H.
67	Volonté Hnas.
68	Ingersoll S.A.
69	V.H.B.
70	Casse, Osvaldo
71	Gadar
72	De Grande S.A.
73	Metalúrgica B.M.B. S.A.
74	Achilli y Di Battista S.R.L.
75	Akron S.A.
76	Agromet
77	Estudio Contable Leonardi & Pagliero
78	Metalúrgica Cele S.R.L.
79	Kadae S.R.L.
80	Simeco S.A.
81	Auditor
82	Radford, Claudia
83	Micron Fresar S.A.
84	Emete S.R.L.
85	Juan Bautista Bosio
86	Pieretti y Volpatto S.H.
87	Jorge y Hernán De Grande
88	Sinet
89	Cecla
90	Pierini
91	Santa Rita
92	Dems
93	Giugge, Victor
94	Taller Metalúrgico Stefoni
95	Ferrero S.A. Meifa
96	Metalúrgica Micelli S.A.
97	Industria Termoplástica Plastrong
98	Carena Davis y Leonardo
99	Metalfor S.A.

Cantidad de personas capacitadas: 471

Cantidad de Empresas capacitadas: 99



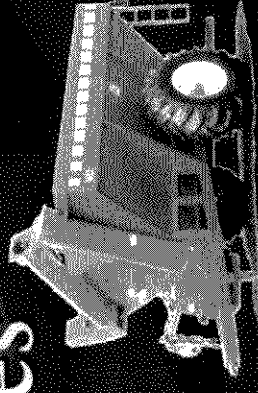
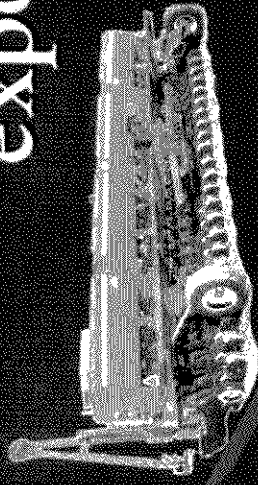


# **ANEXO 8**

**IMFORME SOBRE EL  
MERCADO DE LA  
MAQUINARIA  
AGRICOLA NACIONAL**

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Análisis de la producción,  
exportaciones e importaciones



Hugo Leguizamón

Gerente Metalúrgica CELE S.R.L.

Buenos Aires, 23 de diciembre de 2005





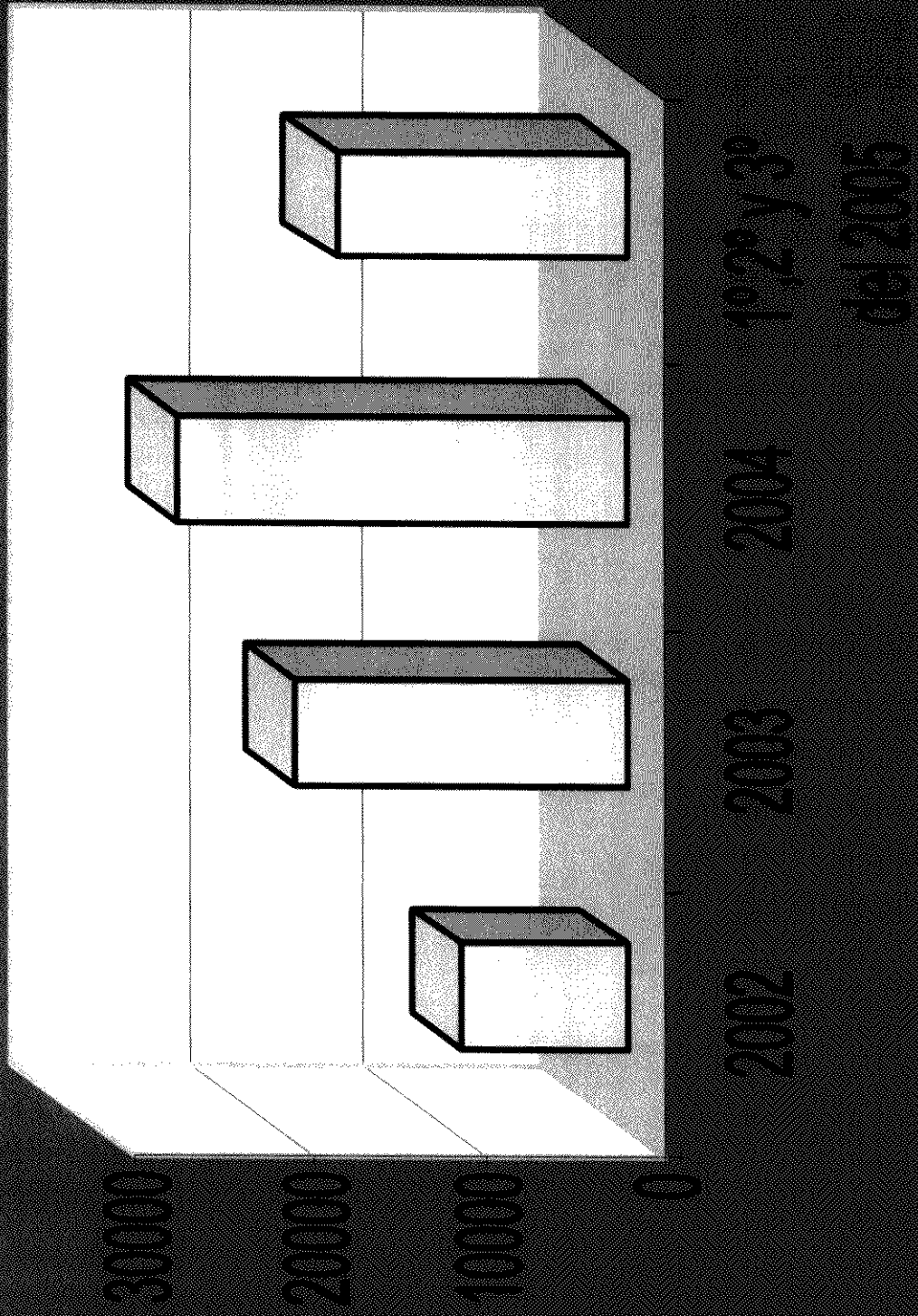




MERCADO DE LA MAQUINARIA  
AGRICOLA ARGENTINA

De acuerdo al informe de coyuntura, elaborado por el INDEC, sobre la producción e importación de maquinaria agrícola, hemos realizado el siguiente análisis:

# Ventas totales en unidades



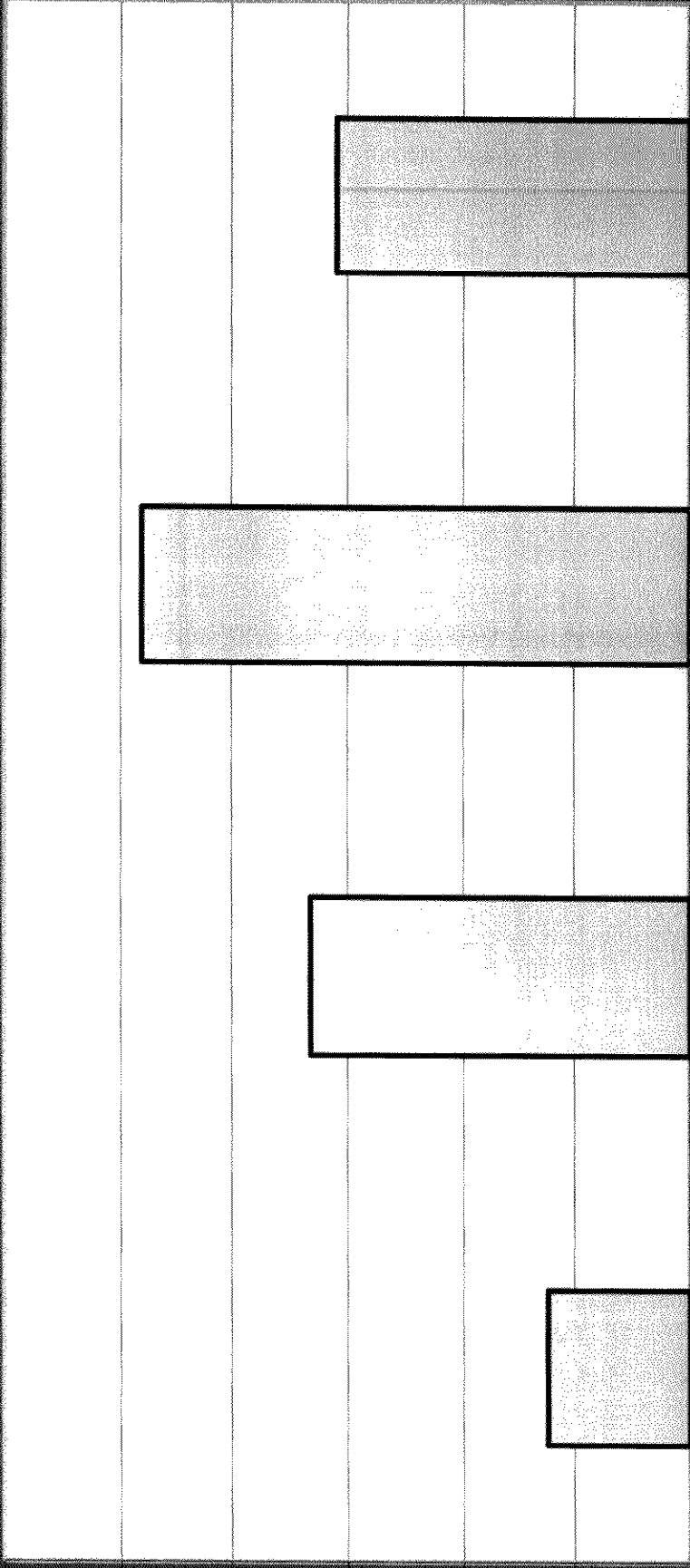
## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Si bien del 2005 se tienen datos al tercer trimestre, y no de todo el año, se aprecia la desaceleración del ritmo de demanda.

Si tomamos el mismo dato, pero en pesos, tendremos lo siguiente:

# VENTAS TOTALES EN PESOS

3000  
2500  
2000  
1500  
1000  
500  
0



2009

2010

2011



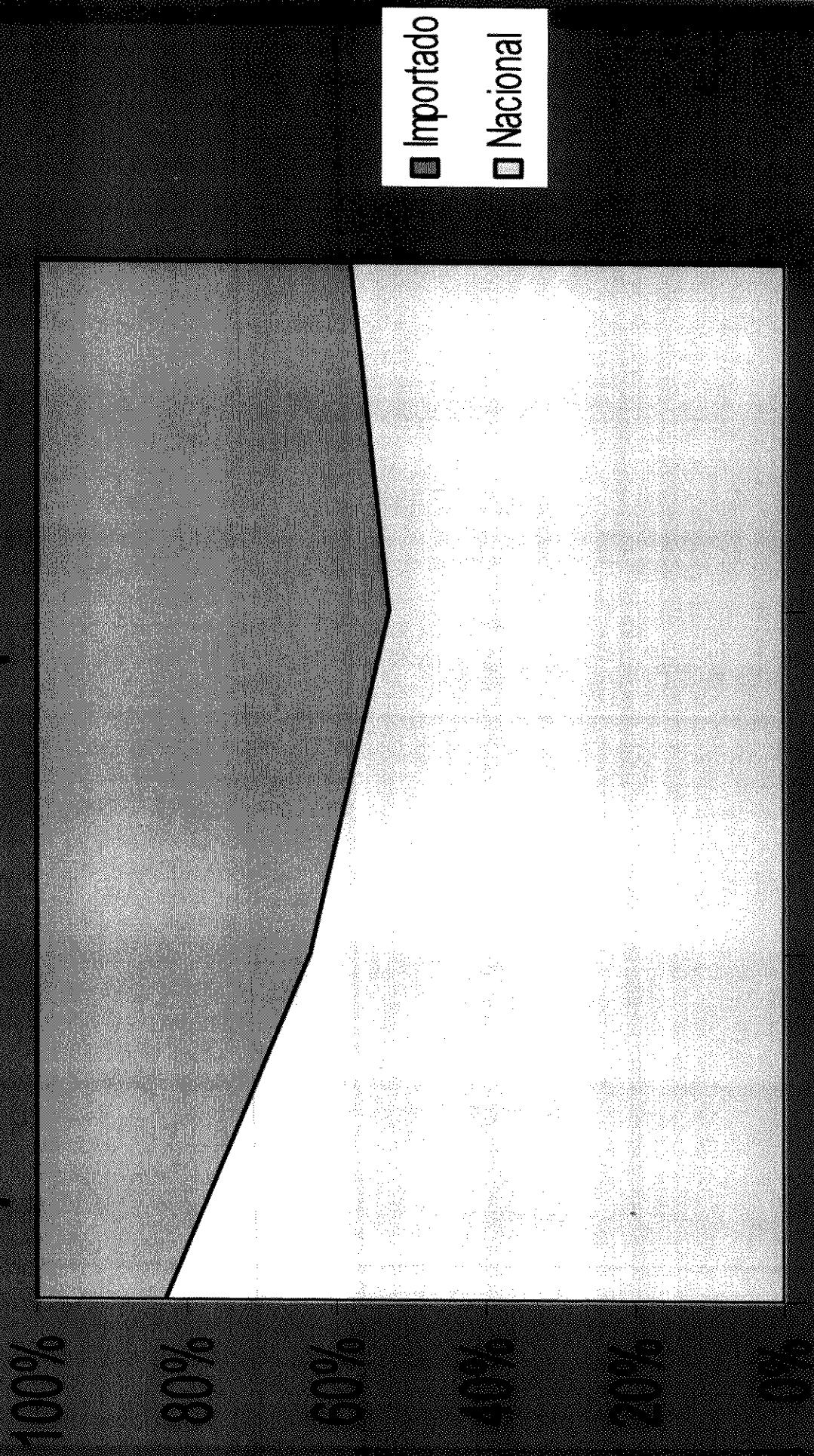
## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

La disminución operada en el 2005, respecto el 2004, es el 35.10 % de *las unidades* y el 34.98% *en cantidad de pesos*, que si bien falta el último trimestre, marca una tendencia que es notoria en el mercado.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Si ahora, visualizamos lo  
fabricado en el País, comparado  
con lo importado, en unidades  
físicas, tendremos:

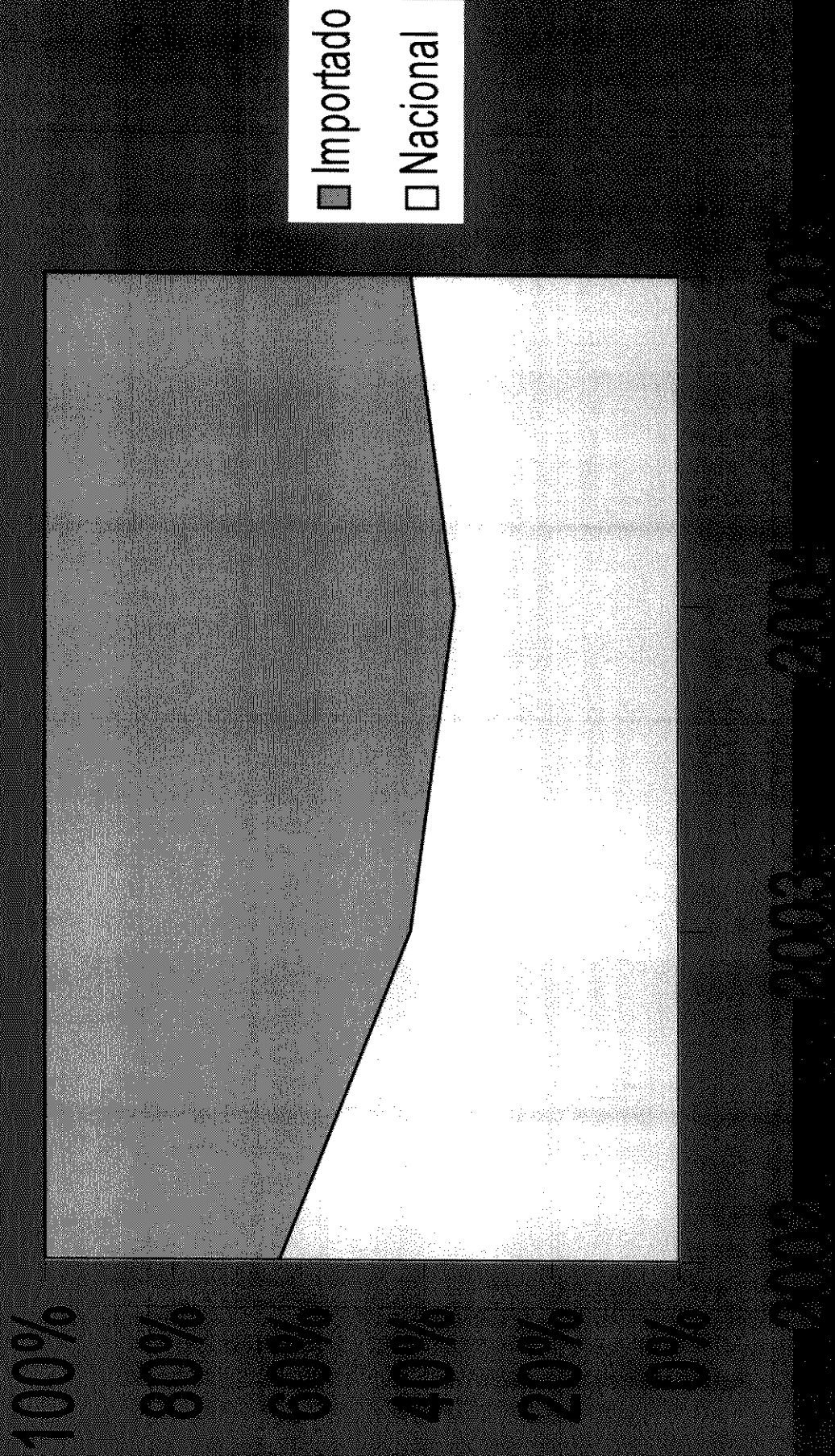
# Comparación de nacional e importados en un país



■ Importado  
□ Nacional



# Comparación de nacionales e importadas en pesos



*[Handwritten signature]*



## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Los gráficos demuestran que si bien, la producción nacional, mantiene una posición dominante en cantidad de unidades, las de mayor valor, son importadas

## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Esto produce que, del total del mercado argentino del sector, en el 2004, las multinacionales radicadas en *Brasil* se quedaron, con el 60% del dinero gastado en máquinas agrícolas en Argentina

## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Si bien en el 2005, la situación mejoró un poco, está lejos de ser una situación que Argentina pueda soportar, sobre todo, teniendo en cuenta la importancia de la producción agropecuaria, para nuestro País.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

La sembradora es la máquina que resiste la importación con un mercado nacional prácticamente total. Veamos lo que pasa en el comercio exterior de esta máquina:



MERCADO DE LA MAQUINARIA  
AGRICOLA ARGENTINA

Exportaciones de sembradoras

2004:

Durante el año bajo análisis se  
vendieron al exterior 166  
sembradoras por un valor FOB de  
U\$S 4.081.548,97.-

MERCADO DE LA MAQUINARIA  
AGRICOLA ARGENTINA

Importaciones de sembradoras 2004:

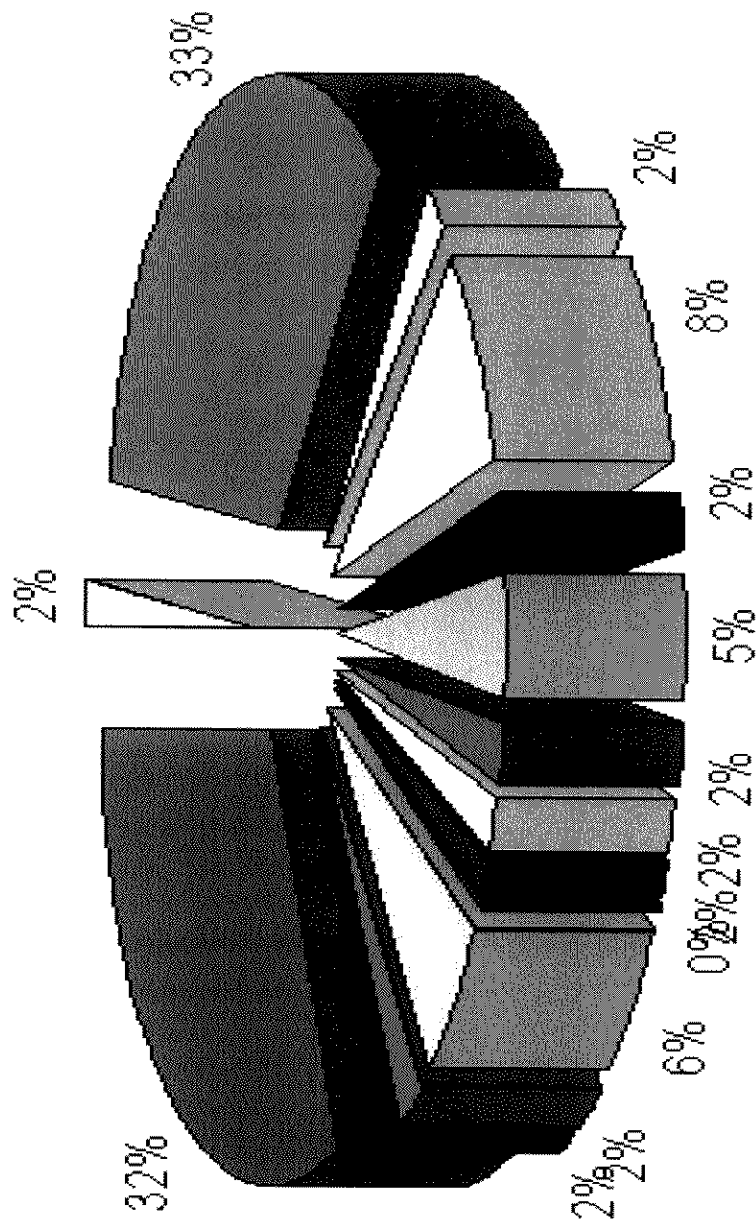
En el mismo año se importaron  
156 sembradoras por un total de  
*U\$S 2.662.049,76 FOB.*

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Teniendo en cuenta un valor dólar de \$ 3,  
el resumen de las operaciones, sería el  
siguiente:

Detalle	IMPORTE
Ventas mercado interno	\$ 432.204.576,74
Exportaciones	\$ 12.244.646,91
Importaciones	\$ - 7.986.149,28
<b>TOTAL NETO</b>	<b>\$436.463.074,37</b>

# Participación en exportaciones de Sembradoras - Año 2004



□ Agrometal

■ Apache

□ Bernar

□ Bertini

■ Brioschi

□ Erca

■ Fercam

□ Gherardi

■ Giorgi

■ Juri

□ PLA

■ Schiarre

■ Super Walter

■ Tanzi



## Principales destinos

Uruguay	103 unidades	U\$S 2.872.759,97
Bolivia	13 unidades	U\$S 121.630,00
Paraguay	3 unidades	U\$S 17.220,00
Chile	1 unidad	U\$S 15.000,00
Colombia	3 unidades	U\$S 32.030,00
México	6 unidades	U\$S 21.917,00
España	21 unidades	U\$S 472.298,00
Francia	11 unidades	U\$S 307.595,00
Italia	3 unidades	U\$S 170.100,00
Finlandia	2 unidades	U\$S 50.999,00

## MERCADO DE LA MAQUINARIA

### AGRICOLA ARGENTINA

- Las siguientes tablas muestran las importaciones y exportaciones del 1º semestre del año 2005 para algunas posiciones arancelarias del sector.
- Los montos están expresados en U\$S FOB y se dividen en importaciones y exportaciones totales y con origen/destino Brasil.

## MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Lo importante de precisar en los cuadros de exportación es el hecho de que nuestro sector, hace esfuerzos importantes para llegar a mercados tan importantes y exigentes como los europeos, pero no logran entrar ni en Brasil, ni en EEUU, mientras que estos países se llevan el grueso de nuestras importaciones.

# Importaciones 1º semestre 2005

Implementos	Cant.	US\$ FOB	Brasil	FOB Brasil
Camiones	2.246	74.895.868	2.235	74.465.268
Acoplados	339	4.791.113	312	3.994.968
Pulverizadores	1.786	5.132.233	393	4.951.785
Cosechadoras	760	60.604.054	663	51.843.441
Arados	31	30.625	0	0
Rastras	116	300.156	114	299.997
Sembradoras	108	606.175	29	565.446
Desmalezadoras	2.964	764.748	1	17.000
Arrolladoras	63	931.434	0	0
Clasificadoras	33	440.980	6	53.938
Mixers	1.664	143.484	1.648	17.263



# Exportaciones 1º semestre 2005

Implementos	Cant.	US\$ FOB	Brasil	FOB Brasil
Camiones	262	14.701.054	131	7.352.275
Acoplados	59	748.770	2	152.694
Pulverizadores	131	1.342.810	2	210.000
Cosechadoras	0	0	0	0
Arados	1	3.350	0	0
Rastras	9	70.838	0	0
Sembradoras	87	1.853.397	0	0
Desmalezadoras	270	300.071	0	0
Atrolladoras	63	171.477	0	0
Clasificadoras	18	208.094	4	52.450
Mixers	0	0	0	0

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Estrategia exportadora:

Argentina no es un País exportador de máquinas agrícolas, antes bien, un País importador, con múltiples esfuerzos descoordinados, para dejar de serlo.

Uno de esos esfuerzos está protagonizado por el MODEMAQ, quien posee una planificación de corto, mediano, y largo plazo.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Dicha planificación consta de los siguientes puntos:

- Dejar de ser una País importador de maquinaria agrícola.
- Alcanzar una exportación del 20% de la producción.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Para lograr estas metas, se han desarrollado algunas actividades y hay otras proyectadas, a saber:

- La creación de un Plan Estratégico Nacional, de lo que se está ocupando ADIMRA.
- Diseño del programa de desarrollo del conglomerado zonal.



# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

- Se está construyendo el Centro Tecnológico.
- Se está terminando el PROYECTO INTEGRADO DEL CLUSTER DE MAQUINARIA AGRICOLA Y AGROPARTES DE LA SUBREGION DE ARMSTRONG, LAS PAREJAS, LAS ROSAS Y MARCOS JUAREZ.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Con el último punto se espera lograr una disminución de entre el 15 y 20% en los costos, y aumentar la exportación del 3 al 20% de la producción, además de complementar la producción nacional de cosechadoras, tractores y camiones, a través de proyectos asociativos.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

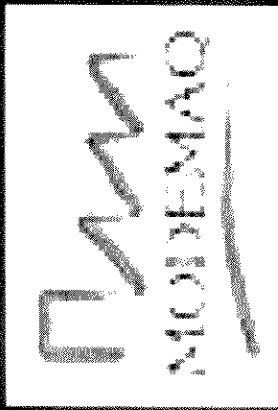
Se está trabajando con el programa  
Propyme de Siderar, en una Cooperativa de  
compra de insumos, en dos centros de  
procesamiento de chapa.

# MERCADO DE LA MAQUINARIA AGRICOLA ARGENTINA

Para finalizar creemos necesario plantear los siguientes puntos:

- Reformular el MERCOSUR para que sea un ámbito de discusión en donde se trate el tema de la participación en terceros mercados.
- Argentina debe usar su poder de compra para vender.





*Gracias por su atención*

*Hugo Leguizamón*  
*Gerente Metalúrgica CELE S.R.L.*

Calle Pública N° 1656

2508 - Armstrong (Santa Fe)

03471-461190 - 461452

e-mail: [cele@steelcdg.com.ar](mailto:cele@steelcdg.com.ar) / [info@celesrl.com.ar](mailto:info@celesrl.com.ar)

Sábado 26 de Noviembre de 2005

Noticias | Buscador | Nota

Propuesta de los fabricantes

## El sector quiere abrir caminos en el negocio exportador

Estiman que el próximo año las ventas al exterior de equipos podrían superar los 160 millones de dólares

Después de décadas de convivir con los vaivenes de un mercado interno donde la demanda siempre se mostró sensible a los precios de los granos y a la situación económica del país, el sector de la maquinaria agrícola busca ahora pensar en la exportación como una forma de crecer tranquilas afuera y sortear sin demasiados trastornos cualquier cambio en el escenario local.

Para un sector que desde hace unos meses está conmovido por los acuerdos de exportación a Venezuela, que abrieron la posibilidad de colocar equipos por más de 100 millones de dólares por año durante el próximo quinquenio, el desafío no es para nada menor.

Es que un escenario con ventas por US\$ 100 millones significa lisa y llanamente quintuplicar el valor total de los equipos enviados al exterior - básicamente a países limítrofes- durante 2004 y saltar del 5 al 15% el porcentaje de producción que los fabricantes exportan. Para 2006, las cifras de la exportación podrían superar incluso los 160 millones de dólares, según estimó el especialista del INTA Mario Bragachini.

Pero como no se trata sólo de Venezuela o de América latina, ya que hay decenas de empresas explorando otros mercados del mundo, como Mainero, Pla, Bernardin/Tanoni, Pauny, Marani-Agrinar, Bertini, Cestari, Súper Walter, entre otras, el ejercicio que tienen por delante los empresarios se parece a un camino donde todo se tiene que hacer de a poco, observando las necesidades de cada país. A los esfuerzos privados se suman iniciativas que cuentan con respaldo oficial, como ocurre con el Grupo Asociativo de Productores de Maquinaria Agrícola (Gapma), integrado por diez firmas, en Buenos Aires.

"Debemos impulsar firmemente el avance sobre el mercado externo", dijo Carlos Capisano, presidente del Centro Industrial Las Parejas e integrante del Movimiento para la Defensa de la Maquinaria Agrícola (Modemaq), en el encuentro Construyendo Agendas, organizado el miércoles pasado por LA NACION y ExpoChacra.

Eufórico por las proyecciones de ventas a Venezuela, Jorge Médica, presidente de la Cámara Argentina de Fabricantes de Maquinaria Agrícola (Cafma), dijo que está convencido de que hay que trabajar en la exportación. "Tenemos una oportunidad", afirmó.

En el encuentro se habló mucho sobre la necesidad de un proyecto exportador y, sobre todo, de políticas oficiales para el sector. "Hace falta un



proyecto nacional entre el Gobierno y el sector privado para darle continuidad a la exportación", señaló Antonio Bernardi, de Mainero.

En realidad, más allá de las intenciones de un sector que ocupa 60.000 personas en 655 empresas (310 fábricas y 345 agropartistas), lo concreto es que, más que exportadora, hoy la Argentina es importadora en materia de maquinaria agrícola.

Hugo Leguizamón, gerente de la fábrica de sembradoras Cele, fue muy claro en esto. "En 2004, las multinacionales radicadas en Brasil se quedaron con el 60% del dinero gastado en máquinas agrícolas en la Argentina", indicó. El año pasado, la facturación del mercado alcanzó los US\$ 1000 millones entre equipos nacionales e importados. Salvo en sembradoras, en tractores y cosechadoras los equipos importados ocupan una alta proporción. La Argentina trae estas máquinas desde Brasil, pero no logra allí consolidarse con estos productos.

Atento a la preocupación de los fabricantes, Miguel Peirano, secretario de Industria, señaló: "Buscamos instrumentos institucionales para evitar daños sectoriales". Entre esos mecanismos, mencionó que el Gobierno piensa en cláusulas de "adaptación competitiva" y en acuerdos con Brasil.

El Modemaq trabaja actualmente sobre un plan para el negocio exportador. Este desafío requiere en muchos casos adaptarse a normas de seguridad y certificaciones de los países compradores, según recordó Jorge Hilbert, del INTA.

**Por Fernando Bertello**  
**De la Redacción de LA NACION**



# ANEXO 9

E-MAIL RECIBIDOS



 Entrada  Redactar  Carpetas  Buscar  Identidades  Opciones  Ayuda  Abrir carpeta **Entrada**

 **Ha contestado a este mensaje en 27/10/05 10:59:16.**

**Entrada: Consulta recibida de Maquinagros (62 de 69)**  

Marcar como: [Trasladar](#) | [Copiar](#) Este mensaje a [Regresar a Entrada \(k\)](#)  

[Eliminar](#) | [Responder](#) | [Reenviar](#) | [Redirigir \(q\)](#) | [Ver secuencia](#) | [Lista negra](#) | [Lista blanca](#) | [Origen del mensaje](#) | [Guardar como \(w\)](#) | [Imprimir](#)

**Fecha:** Mon, 24 Oct 2005 09:08:49 -0400 [24/10/05 09:08:49 EST]

**De:** paulobutto76@hotmail.com

**Para:** info@maquinagros.com.ar

**Asunto:** Consulta recibida de Maquinagros

**Cabeceras:** [Mostrar todas las cabeceras](#)

nombre: paulo butto

empresa: estudiante

email: paulobutto76@hotmail.com

telefono:

web:

pais: Argentina

provincia: SANTA FE

otrasprovincias:

localidad: Rosario

direccion:

comentario: Yo quisiera saber, si es posible, con que presion trabaja la turbina en un dosificador neumatico por succion, para verificar resultados en un tp. desde ya muchas gracias.

Idioma: es

[Eliminar](#) | [Responder](#) | [Reenviar](#) | [Redirigir \(q\)](#) | [Ver secuencia](#) | [Lista negra](#) | [Lista blanca](#) | [Origen del mensaje](#) | [Guardar como \(w\)](#) | [Imprimir](#)

Marcar como: [Trasladar](#) | [Copiar](#) Este mensaje a [Regresar a Entrada \(k\)](#)  



Entrada Redactar Carpetas Buscar Identidades Opciones Ayuda Abbr carpeta Entrada

Ha contestado a este mensaje en 22/11/05 13:48:40.

Entrada: Consulta recibida de Maquinagros (58 de 69)

Marcar como: Trasladar | Copiar Este mensaje a Regresar a Entrada (k)
Eliminar | Responder | Reenviar | Redirigir (q) | Ver secuencia | Lista negra | Lista blanca | Origen del mensaje |
Guardar como (w) | Imprimir

Fecha: Thu, 17 Nov 2005 18:12:41 -0500 [17/11/05 18:12:41 EST]

De: rpanelo@tresejes.com.uy

Para: info@maquinagros.com.ar

Asunto: Consulta recibida de Maquinagros

Cabeceras: Mostrar todas las cabeceras

nombre: Roberto
empresa: Tres Ejes Ltda
email: rpanelo@tresejes.com.uy
telefono: 59896-443634
web:

pais: Uruguay
provincia: OTRA
otrasprovincias:
localidad:
direccion:

comentario: Por favor informarme fabricantes de llantas de neumaticos, para
maquinaria agricola. Preferentemente zona Santa Fe y/o Cordoba.
muchas gracias por responder a la brevedad posible.

Atte.
Roberto Panelo

Idioma: es

Eliminar | Responder | Reenviar | Redirigir (q) | Ver secuencia | Lista negra | Lista blanca | Origen del mensaje |
Guardar como (w) | Imprimir
Marcar como: Trasladar | Copiar Este mensaje a Regresar a Entrada (k)

[Entrada](#)
[Redactor](#)
[Carpetas](#)
[Buscar](#)
[Identidades](#)
[Opciones](#)
[Ayuda](#)
[Abrir carpeta](#)
Entrada

**Entrada: Información del Sector de Maquinaria (56 de 69)**

Marcar como: [Trasladar](#) | [Copiar](#) Este mensaje a [Regresar a Entrada \(k\)](#)  
[Eliminar](#) | [Responder](#) | [Reenviar](#) | [Redirigir \(q\)](#) | [Ver secuencia](#) | [Lista negra](#) | [Lista blanca](#) | [Origen del mensaje](#) | [Guardar como \(w\)](#) | [Imprimir](#)

**Fecha:** Wed, 30 Nov 2005 12:03:43 -0300 [30/11/05 10:03:43 EST]

**De:** Natalia Victoria <nvictoria@pampacapital.com>




**Para:** info@maquinagros.com.ar

**Asunto:** Información del Sector de Maquinaria

**Parte(s):** Descargar todos los adjuntos (en un archivo .zip)

**Cabeceras:** Mostrar todas las cabeceras

Partes alternativas de esta sección:


 sin nombre [text/html] 4,45 KB
 

Estimados,

Entre el site de maquinagros y me pareció muy interesante la información publicada sobre el sector.

Quisiera saber si es posible recibir el archivo en el cual están basados los gráficos de evolución de ventas por tipo de producto por empresas.

Mi interés se basa en que soy analista de Pampa Capital, un fondo de inversión de capitales nacionales y extranjeros, enfocado en la agroindustria, y estoy analizando específicamente el sector de maquinaria agrícola. Desde ya agradeceremos cualquier colaboración o información que pueda brindarnos.

Cordiales saludos,

Natalia Victoria

Pampa Capital

Av. Libertador 602 12ºA

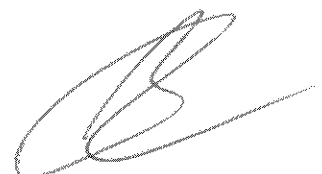
Buenos Aires (1001)









+54-11-4810-0800

mailto:nvictoria@pampacapital.com





[Eliminar](#) | [Responder](#) | [Reenviar](#) | [Redirigir \(q\)](#) | [Ver secuencia](#) | [Lista negra](#) | [Lista blanca](#) | [Origen del mensaje](#) | [Guardar como \(w\)](#) | [Imprimir](#)

Marcar como: [Trasladar](#) | [Copiar](#) Este mensaje a [Regresar a Entrada \(k\)](#)











Entrada

**Entrada: Re: Consulta recibida de Maquinagros (53 de 69)**

Marcar como:  Trasladar |  Copiar Este mensaje a Regresar a Entrada (k)    
 Eliminar | Responder | Reenviar | Redirigir (q) | Ver secuencia | Lista negra | Lista blanca | Origen del mensaje |  
 Guardar como (w) | Imprimir

**Fecha:** Fri, 2 Dec 2005 18:10:21 -0300 [02/12/05 16:10:21 EST]

**De:** Roberto Panelo <rpanelo@netgate.com.uy> 

**Para:** info@maquinagros.com.ar

**Asunto:** Re: Consulta recibida de Maquinagros

**Cabeceras:** Mostrar todas las cabeceras

Muchas gracias por la info . Nos sera de mucha utilidad.  
Saludos cordiales

Roberto Panelo  
Gte. Comercial  
Cel 096-44-3634  
E-mail: rpanelo@netgate.com.uy  
Uruguay

----- Original Message ----- From: <info@maquinagros.com.ar>  
To: "Roberto Panelo" <rpanelo@netgate.com.uy>  
Sent: Friday, December 02, 2005 3:57 PM  
Subject: Re: Consulta recibida de Maquinagros

Estimado Roberto:  
Le paso los datos que tengo de la empresa Musian Canciani:  
e-mail: musian@musian.com.uy  
Teléfonos: 0054-3472-426022  
El contactos en la parte de ventas es Angel Feliú.  
Espero que le sea de utilidad esta información.  
Saludos cordiales,  
Tco. Baltasar Cragnolino  
Coordinador

Quoting Roberto Panelo <rpanelo@netgate.com.uy>:

[Ocultar texto citado]

Estimado:

Gracias por la respuesta, pueden ayudarme enviandome la direccion electronica y/o datos de contacto de Musian Canciani?  
Desde ya muchas gracias  
Roberto

----- Original Message ----- From: <info@maquinagros.com.ar>  
To: <rpanelo@netgate.com.uy>  
Sent: Tuesday, November 22, 2005 3:48 PM  
Subject: Re: Consulta recibida de Maquinagros

Estimado Roberto:  
Le informo que dentro de nuestro grupo Maquinagros no hay ninguna empresa que se dedique a la fabricación de llantas para maquinaria agrícola. Puede buscar por la empresa Musian Canciani. Ellos producen llantas pero





nosotros no tenemos contacto.  
Cualquier otra cosa que necesite, no dude en contactarse con nosotros.  
Saludos cordiales,

Dr. Baltasar Grajalesino  
Maquinagros

Quoting rpanelo@trasejes.com.ar:

nombre: Roberto  
empresa: Trasejes Ltda  
email: rpanelo@trasejes.com.ar  
telefono: +5499-4436000

web:  
direccion:  
telefono:  
telefono:  
telefono:  
telefono:

comentarios: In: Zona internacional (ubicaciones de oficinas de representantes,  
para maquinaria agrícola. Preferentemente zona Santa Fe /ro chaco).  
Muchas gracias por responder a la brevedad posible.

Atte.  
Roberto Marcelo

-----

Eliminar | Responder | Reenviar | Redirigir (q) | Ver secuencia | Lista negra | Lista blanca | Origen del mensaje |  
Guardar como (w) | Imprimir

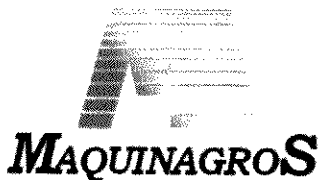
Marcar como:  Trasladar | Copiar Este mensaje a

 Regresar a Entrada (k) 



# ANEXO 10

GACETILLAS INFORMATIVAS



## GACETILLA INFORMATIVA MAYO 1/2005

### Información N° 1: "Participación en Expo Santa Rita (Paraguay)".

Tal como informáramos anteriormente, Maquinagros estará presente en Paraguay para asistir a la feria Expo Santa Rita de maquinaria para el agro.

En dicha oportunidad estará representando al Grupo su coordinador, Baltasar Cragnoilino, quien viajará el próximo miércoles 11 de mayo.

Aprovechando este viaje se realizarán visitas a distintos distribuidores de maquinaria agrícola de la región de Encarnación, dentro de la Feria, como así también en otras locaciones.

Si están interesados en algún segmento del mercado en particular o desean que vayamos a visitar a algún contacto en especial, por favor avisenos. De igual manera, si van a participar de la feria quisiéramos saberlo para poder visitarlos allí y visitar potenciales clientes juntos.

Si desean comunicarse con el coordinador pueden hacerlo al celular 03471-15673597.-

*Solicitamos informar cualquier inquietud que tengan con respecto a este viaje antes de la fecha informada más arriba. Para comunicarse, además del teléfono ya mencionado, lo pueden hacer vía e-mail, telefónicamente o por fax a nuestras oficinas. Comunicarse con la Sta. Valeria Echenique.*

*Atte.*

*Fundación CIDETER*

*[cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)

## GACETILLA INFORMATIVA MAYO2/2005

### “Conclusiones sobre Viaje a Venezuela – Preparativos Expo Feria Barinas”.

Entre los días 2 y 5 de mayo, se realizó la Misión exploratoria de Maquinaria Agrícola a Venezuela.

El objetivo de esta misión es facilitar el desembarco de la Maquinaria Agrícola Argentina en Venezuela y está siendo Coordinada por INIA e INTA, con la colaboración de ambos gobiernos nacionales dentro del marco del Convenio Bilateral de Argentina / Venezuela. La comitiva estuvo compuesta de 30 personas, entre ellas 23 empresarios del sector.

Las actividades realizadas durante la misma a destacar son:

**Día 3 de mayo:** Reunión con Gobernador de Barinas y otros funcionarios de Barinas, Apure y Lara; y con productores y asociaciones locales y de las gobernaciones de Apure y Lara.

**Día 4 de mayo:** Visita a campo de producción mixta y lugar donde se realizará la Feria AGRO DINÁMICA BARINAS prevista para los días 22, 23, 24 y 25 de Septiembre del 2005.

**Día 5 de mayo:** Reuniones con autoridades del INIA, con Bancos locales e Importadores y con personas de logística de exportación e importación.

Por la tarde se realizó una reunión con funcionarios de la Gobernación de Guárico y el sector privado de ese Estado. (Organización de la 2º Feria de Maquinaria Agrícola Argentina en Guarico, 2º Semana de Octubre de 2005).

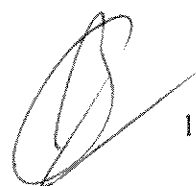
Los invitamos a ingresar a nuestra Web [www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar), sección “Downloads” en “Otros Archivos” para acceder al informe completo de las actividades y avances realizados durante este viaje.

### Reunión 23 de Mayo en SAGPA por Misión Venezuela.

El próximo lunes 23 de mayo, a las 15:00 horas, en la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la Nación (Av. Paseo Colon 982/922 – Buenos Aires) se realizará una reunión a fin de darle continuidad a esta iniciativa. La misma estará presidida por Dr. Javier Urquiza (Sub. Secretario de Agricultura), el Ing. Carlos Cheppi (Pte. INTA) y el Ing. Mario Bragachini de INTA Manfredi.

El temario será:

- Comentarios sobre los adelantos en la Misión.
- Participación en Expo Ferias – Barinas y Guárico.
- Organización de los empresarios para facilitar la participación.
- Logística y soluciones para el embarque de la mercadería (se analizarán propuestas alternativas presentadas por los empresarios en la reunión).

  
1



*Por cualquier inquietud comuníquese vía e-mail, telefónicamente o por fax a nuestras oficinas.*

*Sta. Valeria Echenique.*

*Atte.*

*Fundación CIDETER*

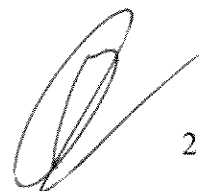
*[cideter@ateln.net.com.ar](mailto:cideter@ateln.net.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



## **GACETILLA INFORMATIVA MAYO 3/2005**

### **Información 1: "Información para el viaje a Venezuela – Preparativos Expo Barinas".**

Como es de su conocimiento, entre el 22 y el 25 de septiembre se llevará a cabo la feria Expo Barinas, en Venezuela, de maquinaria agrícola.

Para una mejor organización, les solicitamos lo siguiente.

Las empresas que estén interesadas en participar, exponiendo sus máquinas, deberán confirmar su presencia hasta el día 27 de mayo de 2005. Esto es así porque hay que contactar a una empresa naviera para el transporte, teniendo en cuenta que el buque tendría que salir desde Buenos Aires a más tardar el 10 de julio, por lo tanto se deberían colocar las máquinas en aduana 5 días antes.

Lo que nos tendrían que informar es:

- Cantidad y tipo de máquinas a llevar.
- Dimensiones (alto, largo y ancho = m3).
- Peso.
- Cantidad de personas de la empresa que concurrirán a la muestra.

Además nos tendrían que aclarar si la mercadería iría en contenedor, consolidada o bien como máquina armada sobre ruedas.

Estos datos permitirán a la empresa que resulte elegida para organizar el transporte, evaluar la cantidad y dimensión de los equipos.

Por otro lado, los costos del transporte internacional serán a cargo de cada empresa, luego desde Puerto Cabello hasta Barinas (Venezuela), los gastos correrán por cuenta del Gobierno Venezolano.

*Para organizarnos mejor, les solicitamos que nos envíen la información pedida a nuestras oficinas, vía e-mail, telefónicamente o por fax.*

*Preguntar por la Sta. Valeria Echenique.*

*Atte.*

*Fundación CIDETER*


*[cideter@atelnat.com.ar](mailto:cideter@atelnat.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



1

## **GACETILLA INFORMATIVA JUNIO 1/2005**

### **Información 1: "Información General sobre la participación en la Exposición Barinas del 22 al 25 de septiembre - Venezuela".-**

Continuando con los preparativos para la participación en la Expo-Barinas se confirmó que la Feria se realizará en Barinas Capital y en relación al alojamiento, que es la empresa Aerolíneas Argentinas la que está gestionando un paquete de 140 lugares para los empresarios interesados en asistir; oportunamente se informarán los costos y la fecha límite para que envíen su inscripción.

Así mismo, les sugerimos que tengan previsto que desde el 9 de julio hasta septiembre son las vacaciones de verano en este país, por lo que no podrán realizar ningún trámite o averiguación durante este período.

### **Información 2: "Información para el envío de máquinas a Venezuela – Exposición Barinas del 22 al 25 de septiembre".-**

Las empresas interesadas en llevar sus productos para exponerlos en la feria deberían de tener en cuenta los aspectos que se detallan a continuación relacionados al Régimen de Admisión Temporal que rige en este país.

**ADMISION TEMPORAL:** permite introducir mercancías al Territorio Aduanero Nacional (venezolano), con suspensión del pago de los impuestos de importación y otros recargos o impuestos adicionales que le fueren aplicables, con una finalidad determinada, a condición de que sean reexpedidas luego de su utilización, sin haber experimentado modificación alguna.

#### **Recaudos Exigidos:**

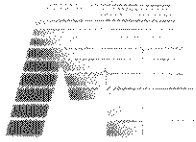
El interesado en obtener autorización para introducir mercancías bajo el régimen de admisión temporal, debe formular, antes de la llegada o el ingreso de las mismas a la zona primaria, solicitud en original (con el equivalente a 0,02 U.T. en timbres fiscales por cada hoja) y dos (2) copias; en la cual indicará, además de su requerimiento con exactitud, la siguiente información:

- 1) Nombre o razón social y dirección del interesado, suministrando teléfonos.
- 2) Nombre o razón social del representante autorizado por la empresa, suministrando teléfonos.
- 3) Exposición de motivos que indique con exactitud a que se refiere su requerimiento.
- 4) Descripción detallada de las mercancías, en idioma castellano, con indicación de su denominación comercial, clasificación arancelaria, cantidad, peso bruto en kilogramos, valor CIF, números de series u otras señales o formas que permitan identificarlas en el acto de reconocimiento.
- 5) Tiempo que permanecerán las mercancías en el país.
- 6) Causas que originan la admisión temporal.
- 7) Lugar de origen de las mercancías.

Adicionalmente deberá consignar copia de la factura pro-forma o del contrato de arrendamiento de la mercancía.

El régimen de admisión temporal, contempla la posibilidad de obtener prórroga del plazo otorgado inicialmente para reexpedir las mercancías, la nacionalización de la misma y la posibilidad de que los beneficiarios obtengan autorización para ceder a los mismos fines, las mercancías admitidas temporalmente, en cuyo caso los cesionarios quedarán subrogados en todos los derechos y obligaciones que se deriven de la operación. Los trámites anteriores deben solicitarse en la División de Tramitaciones de la Aduana a través de la cual se pretenda realizar la operación, el horario de atención es de Lunes a Viernes, de 8:00 am a 12:00 m y de 1:30 pm a 4:30 pm.





**MAQUINAGROS**



En respuesta a las dudas planteadas por algunas de las empresas interesadas en llevar sus maquinas a Venezuela, se nos comunicó que las máquinas se intentarán vender en la Expo y posiblemente las compre el Estado de Barinas si es que son indicadas para este mercado. De lo contrario tendrán que traerlas de vuelta a la Argentina.

*Ante cualquier duda técnico-operativa no duden en contactarse con Baltasar Cragnolino, quien podrá asesorarlos debidamente al 03471-15673597 o al correo electrónico [bcragnolino@telnet.com.ar](mailto:bcragnolino@telnet.com.ar).*

*Atte.*

*Fundación CIDETER*

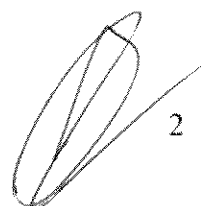
*[cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

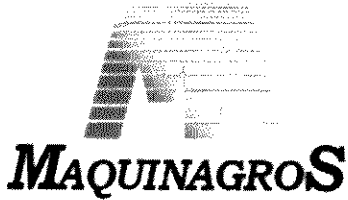
*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



2





## GACETILLA INFORMATIVA JUNIO 2/2005

**Información 1: "Reunión Informativa sobre EXPO PARAGUAY 8 de Junio – 19:30 hs. "-**

A todas aquellas empresas interesadas en el mercado paraguayo, que no han podido participar en la pasada Expo – Santa Rita en Paraguay, les informamos que tienen la oportunidad de explorar el mercado agrícola paraguayo participando de la **"XXIII Feria Internacional de Ganadería, Industria, Agricultura, Comercio y Servicios, Expo 2005"** que se llevará a cabo del **9 al 24 de julio de 2005**, en el campo de exposiciones, Asociación Rural de Paraguay Mariano Roque Alonso, Asunción, Paraguay.

En oportunidad de esta feria se realizará una reunión informativa este miércoles 8 de junio a las 19:30 hs. en el Municipio de Las Parejas, con la presencia del Lic. Germán Buscher (Sub Secretario de Comercio Exterior de la Pcia. De Santa Fe), el Sr. Mauricio Dubrich (Eurocentro Paraguayo) y el Sr. Victorio Cocco (Subsecretaría de Comercio Exterior) quienes expondrán sobre las Oportunidades del mercado Paraguayo, la ronda de Negocios que se está organizando y el apoyo de la provincia en la muestra.

Entre los sectores incluidos en la muestra se destacan: alimentos, bebidas, maquinarias para alimentos y alimentación, **maquinarias agrícolas, partes para maquinarias agrícolas**, herramientas, electrodomésticos y equipamientos para supermercados. Por lo que esta constituye una excelente posibilidad para las empresas de la región de presentar su oferta productiva.

*Ante cualquier duda contactarse con Valeria Echenique a nuestras oficinas por e-mail o telefónicamente.*

Fundación CIDETER

[cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)

[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)

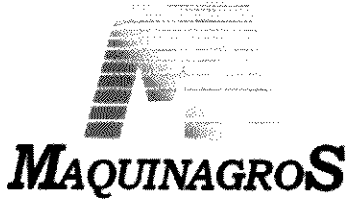
TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789

Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



1



## GACETILLA INFORMATIVA JUNIO 3/2005

### Información 1: "Visita empresas venezolanas – AgroActiva 2005"

Se informa que una delegación de empresas venezolanas asistirá los días 9 y 10 de Junio a la muestra de AgroActiva 2005 que se realizará en Ballesteros, Córdoba. La misma estará acompañada por Daniel Neiro y Hernán Pelfini de SIDERAR.

### Itinerario Venezolanos en AgroActiva 2005

#### ❖ *Día Jueves 09 de Junio:*

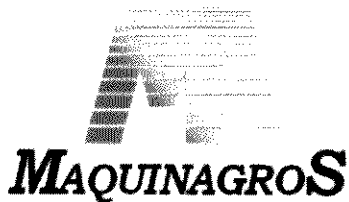
\* A las 16:00 horas se realizará una Reunión de la Misión a Venezuela para las Expo Ferias con las 18 personas, los 16 Venezolanos, Pelfini y Neiro de SIDERAR. Esto será en AgroActiva.

#### ❖ *Día 10 de Junio:*

\* Visita a la muestra AgroActiva.

### Lista de personas que vienen a Agroactiva 2005

- ❖ *José MENESSES* – (Presidente de AMYGA / Director de FEDEAGRO)
- ❖ *Nuhr de MENESSES* - (Tesorera de AMYGA)
- ❖ *Katiuska ÁNGULO* – (Diputada de Estado de Barinas)
- ❖ *Pedro PUGLISI* – (Director de APRUSO)
- ❖ *Pedro SOLANO* – (Diputado del Estado de Guárico)
- ❖ *Melba de SOLANO* – (Esposa de Pedro Solano)
- ❖ *José Luis ALVAREZ* (Directivo de ASOPORTUGUESA)
- ❖ *Ramona de ALVAREZ* (Esposa de José Luis Alvarez)
- ❖ *Gustavo JAIME* (Gerente de Negocios del FONDAFA)



- ❖ **Tomás NÚÑEZ** (Director Ministerio de Industrias Ligeras y Comercio – Estado de Barinas)
- ❖ **María Angélica MARTINEZ** (Presidente del FONDER)
- ❖ **José SALAZAR** (Director de AMYGA)
- ❖ **Rubén FLORES** (Dueño del Noticiero Agropecuario)
- ❖ **Orlando Ramón MAGALLANES** (Director de APRUSO)
- ❖ **Arelys SUAREZ** (Asesor Presidente SOGARSA SGR'S para el sector Agropecuario, Forestal, Pesquero y Afines).
- ❖ **Gisela Rosalía SOLANO** ( Hija de Pedro Solano)

*Sería bueno que las empresas interesadas en el mercado venezolano asistan a dicha reunión para ir armando el viaje.*

*Ante cualquier duda contactarse con Valeria Echenique a nuestras oficinas por e-mail o telefónicamente.*

*Fundación CIDETER*

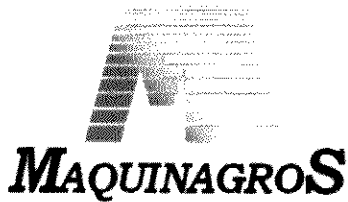
*[cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



## GACETILLA INFORMATIVA JUNIO 4/2005

### **Información 1: "Participación en las Rondas de Negocios de Agromix 2005 – Porto Alegre - Brasil".-**

Durante los días 22 y 23 de junio se desarrollarán Rondas de Negocios en el marco de la Feria Agromix 2005.

Maquinagros participará con uno de sus coordinadores para poder ofrecer los productos del grupo.

Nuestra intención es realizar la mayor cantidad de contactos para poder ingresar en el mercado brasilero

Este viaje se realizará por medio de la colaboración del Euro Centro Rosario quien tiene a cargo la coordinación desde acá.

Por cualquier inquietud o sugerencia que tengan, por favor háganla llegar a nuestras oficinas.

*Ante cualquier duda contactarse con Valeria Echenique a nuestras oficinas por e-mail o telefónicamente.*

*Fundación CIDETER*

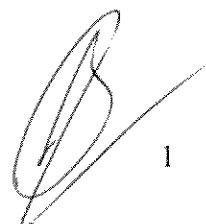
*[cideter@telnet.com.ar](mailto:cideter@telnet.com.ar)*

*[info@maquinagros.com.ar](mailto:info@maquinagros.com.ar)*

*TEL. 03471-471373/ Fax. 03471-470789*

*Av. 17 y Calle 12 – Las Parejas (Santa Fe).*

[www.maquinagros.com.ar](http://www.maquinagros.com.ar)



1